華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八一二六號 每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙九大張

總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九

通訊地址：香港荷李活道一一〇號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下。旺角辦事處：上海街四九七號。

台灣分社通訊處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話：五九二九七六號

北京「人民日報」著論 警告西方提防蘇聯包圍歐洲

指出近年蘇聯積極擴建海軍

（路透社北京八日電）「人民日報」今日發表一篇異常詳細的文章，重申北京向西歐提出的警告，蘇聯之目的是從「南方和北方包圍歐洲。」文章又說，蘇聯瘋狂地擴大在地中海的軍事力量，旨在歐洲的「下腹部」插上一把匕首。文章還說，近年來蘇聯北海艦隊的活動範圍擴張到大西洋，而蘇聯在波羅的海的勢力向西擴展到丹麥海峽。歐洲的目的是鉗制住西歐，把它夾在中間。文章還附上蘇聯陸軍，海軍和空軍在歐洲，地中海和大西洋東部的活動的詳細地圖。

大陸農業會議號召農民增產

（路透社北京八日電）今日，此間消息宣稱，政府號召全國農民到一九八〇年要種植高產作物，不管遭受洪水或旱災襲擊下，仍能夠確保每畝田的平均產量。此乃促進農業生產的最新行動。「人民日報」在社論中說，最近將舉行全國農田改良建設會議，亦乃八個月來第二次重要的農業會議，定下此一奮鬥目標。中共中央已經決定，到一九八〇年，全國農業要實現基本現代化計劃。社論又說，在今後幾年內，全國農民必須積極努力，同時間賽跑，改良農田，建設道路和貫徹灌溉化計劃。同時還指出，改良土質及控制河流，是計劃的中心內容。另外，北京新華社報導，在上週，中共中央主席華國鋒曾經親自發出指示，在今冬與明春全國要掀起改良農田的運動。

福田告訴東協五國 應與印支三國實現和平共處

協助越南建設不影響東協安全

（法新社吉隆坡八日電）今日，日本首相福田赳夫宣稱，日本將會盡最大努力阻止東南亞國家協會的會員國與印度支那共黨國家互相對峙。福田赳夫首相在記者招待會上提及日本與東協的關係時指出，在今日的東南亞地區，顯然已經分為兩個陣營，即東協組織與社會主義的印度支那。他強調說：「智見認為，在此兩個陣營之間，不應該有緊張形勢存在，儘管大家政治立場不同，亦應該和平共處。只有大家可以和平共處，東南亞地區才有真正的和平。」福田赳夫又指稱：「日本必須努力奮鬥，力求兩個陣營之間既無緊張，又無對抗，而本人確信美國亦有同樣的見解，事關美國對於亞洲地區的安定有極大的興趣。」福田還表示，東協國家同日本毗鄰，是故日本自然想到要同它們合作，但同一道理，日本亦需要與印支國家保持同樣的聯繫。

（泛亞社吉隆坡八日電）日首相福田赳夫昨日勸請東協五國領袖以更親切之態度對待越南，因該國現時「正遭遇頗大的苦難」。福田與東協首長舉行三小時之會談時稱：與越南或柬棉斷絕關係，其結果徒使此三國倒向中共或蘇聯。如此一來，不論對日本或東南亞，均有害而無利。福田稱：越南現時雖然與蘇聯接近，但並非蘇聯經濟集團之一員，亦不准蘇聯在越設立海軍基地，福田表示日本協助越南重建，絕不影響東協之安全，日本以對東協之關係居首，對越南之關係居次。

日澳紐三國首腦保證經援東南亞

澳紐同意貸款三億六千萬美元 支助東協五國發展家工業生產

（合眾國際社吉隆坡八日電）五個東南亞領袖週一結束他們之間及與外間經濟強國的五天延長會談，獲得日本澳洲及紐西蘭保證經濟協助及貿易讓步。在這個馬來西亞首都舉行的高峯會議，最後一個合是由東南亞國家協會政府領袖與紐西蘭總理馬爾登舉行。其後一項聯合聲明說，馬爾登表示願意採取若干尺度，讓供東協國家輸出商在紐西蘭市場上獲得更多配額。較早時間，東協國家獲得日本首相福田赳夫許諾資助十億美元予東協國家的工業計劃，基本上涉及尿素、超磷酸鹽肥料、無水炭酸鈉及柴油引擎的製造。東協國家又獲得澳洲總理保證協助區域發展及價值一億澳元（即一億一千萬美元）的變邊計劃。

（泛亞社吉隆坡八日電）紐西蘭總理馬爾登與東協五國首長今日會談後，發表聯合公報宣佈紐西蘭將以二億五千萬元援助東協經濟發展，並保證紐西蘭將採取適當步驟，協助東協五國之出口貨物在紐國獲得更大的銷場。馬爾登昨與日首相福田赳夫會談時對於日紐兩國間之捕魚權和貿易問題，無法取得協議。日本希望它的漁船能在紐西蘭即將宣佈的二百浬經濟水域內捕魚，而紐西蘭堅持日本如果要在紐西蘭水域捕魚，便須對紐西蘭的產品（特別是肉類）大開方便之門。

（法新社吉隆坡八日電）東協五國首腦今天，與紐西蘭總理馬爾登舉行會談後，東協五國首腦與東協以外的日本首相及紐澳兩國總理之間逾日舉行的貿易及經濟合作會談工作即告完全結束。東協五國首腦與紐西蘭總理，今天的會談也是將是以協助東南亞國家發展經濟及與紐西蘭的關稅壁壘政策有關的事情為主。澳洲總理弗雷澤已訂於今天下午三時離吉隆坡回國，紐西蘭總理也訂於今天下午四時離此回國。日首相田中伉儷及他率領下的代表團則準備在馬來西亞再逗留兩日，然後再赴東協其他國家訪問。

日首相與東協五國首腦會議

日本首相福田於八月七日在吉隆坡會見東南亞國家協會五國成員國的政府首腦，左起第一人是菲律賓總統馬可斯，右起第二人是福田。（合眾國際社無線電傳真）

英國經濟好景 倫敦股市銳升

創出本年度新紀錄

（路透社倫敦八日電）週一倫敦股市錄升至本年度的新頂點，英國經濟前途開始顯示好景。金融時報指數上揚逾十點子，成四八二點九，乃一九七三年六月以來的新頂點。上一次最高點為今年五月的四七七點四。兩週前曾低至四三〇。

（法新社倫敦八日電）在早市的交易中，美元價表現堅挺。它兌馬克的匯率為二點三〇六馬克，高于前一天的二點二九二馬克。美元兌瑞士法郎和法國法郎的匯率也相應提高。美元反彈的原因之一是因為美國財政部長布魯門特爾上週末會說，美國需要一個「強大的」美元，另一個因素是接到來自巴黎的消息說，美國與西德解決了在匯率問題上的分歧。

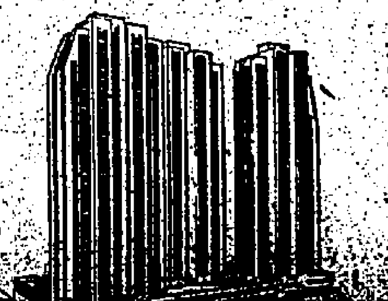
（路透社西德法蘭克福八日電）在今日西德的外匯市場上，美元上升到四週以來的最高價。美元兌馬克的兌換率上升到二點三〇四六馬克，因為美國財長布魯門特爾上週末在巴黎表示，強大的美元對美國及全世界來說，都很重要。

北海油田其中一個藏量大減

（美聯社倫敦七日電）英能源部今日稱：一九七五年發現的北海其中的第一個油田阿古爾油田，將於一九七九年乾涸，比預料中的乾涸時間早三年。開採這一油田的漢美頓兄弟石油及煤氣公司的人員已證實上述消息。該公司人員還說：阿古爾油田中已有兩個油井被發覺有百分之二十是水。但該公司的發言人指出說：阿古爾油田，只不過是英國北海區內最小的一個油田，原來估計阿古爾油田可供開採的原油，共三千五百萬桶，這個數目現已減為二千二百萬桶。該公司人員說：幾個月之前，阿古爾油田出油最盛時期，每日出油三萬五千桶，現已減至每日只出油二萬八千桶。

高級住宅，單位無多

嘉和園 嘉仁大廈 嘉禮大廈 嘉賢大廈 牛頭角道地段53號S.A.



現貨樓宇 成本售價 單位無多 過後難逢

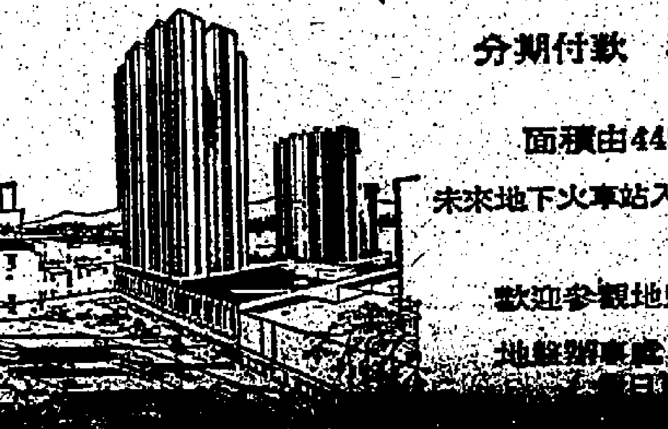
栢園 九龍廣播道5583號

一成入伙 餘款可分十年供付 平過交租

北角區高級花園洋樓，特價出售

嘉信大廈 香港英皇道121號，電氣道170至174號

景色優美 地點適中 設計新穎 選料豪華



分期付款 利息低廉

面積由445-950呎

未來地下火車站入口將位於本廈前

歡迎參觀地盤示範單位

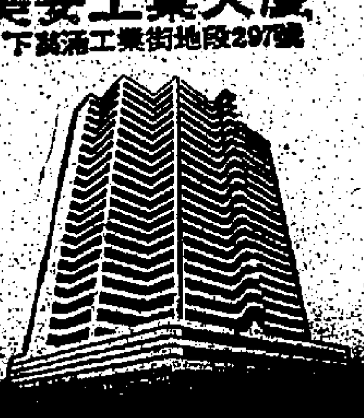
地盤辦事處：5-784262

工業中心區理想廠房！

美康工業大廈 官塘偉業街地段318號

地點適中 運輸便利 用料上乘 設備完善

美安工業大廈 下葵涌工業街地段297號

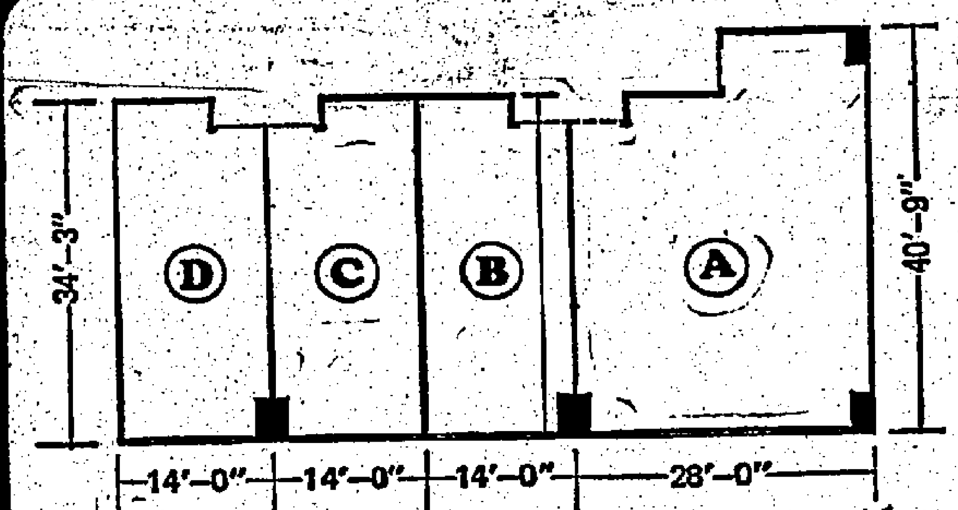


金運工業大廈

鷹君

76年創新貢獻 千二呎工業樓
77年創新貢獻 五百呎工業樓

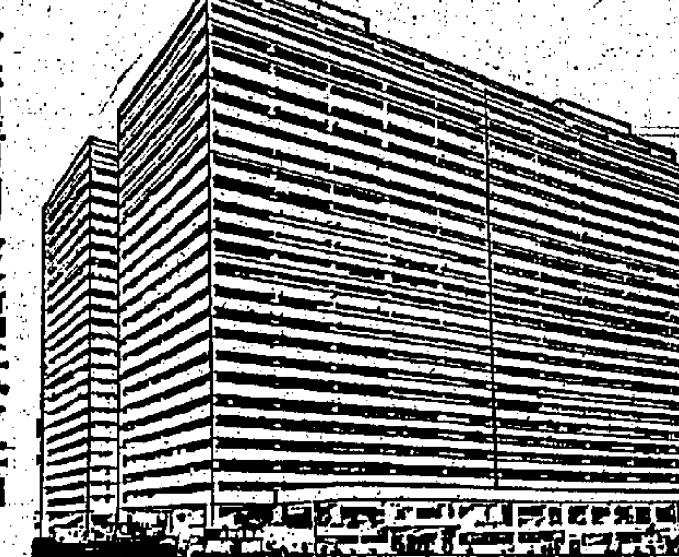
葵涌地胆 四通八達
居民廣衆 工源充沛
輝煌廠厦 明年完成
管理完善 樂業興家



縱橫貫通 無柱實用

專業管理永保清潔暢通

外牆精砌玻璃紙皮石



葵涌梨木道二七七地段

擇吉發售八折酬賓百伙

為歡迎家庭廠家進新廠
為鼓勵青年工業家創廠
為擁護業者實現有其廠
貢獻六萬餘元起工廠樓
宏偉精緻新型五百呎起
十五年付款月供五百幾

首期10%十個月內月交1%
入伙時交80%可分15年供
滙豐財務擁護本廠貴賓
置業創廠低息分期付款

鷹君

香港干諾道中30號7樓 電話：5-257351

地盤售樓處假日照常辦公 電話 12-256098 12-230819

卡特接獲可靠報告
巴勒斯坦可能承認以國地位
中東情勢好轉萬斯延長訪問

（合衆國際社美國喬治亞州平原鎮八日電）卡特總統週一稱，他已接到來自巴勒斯坦的間接消息，指出巴勒斯坦可能願意承認以色列，而美國務卿萬斯將延長他的中東和平穿梭外交。巴勒斯坦解放組織的拒絕承認以色列具有國家的權利，曾經是中東永久和平的絆脚石。卡特在其家鄉渡假中與記者作此談話，他的假期預料持續至本週三。卡特說：「我們沒有和巴勒斯坦直接談話。但當然他們透過敘利亞沙地阿拉伯埃及和約旦致送信息給我們。因此我們有方法和他們接觸和交換意見。」

（合衆國際社安曼八日電）今日，約旦國王胡辛分別派出特使前往敘利亞和埃及，並且帶備函，解釋約旦對於美國國務卿萬斯此次訪問中東的見解。政府消息人士說，胡辛國王的函乃分別由約旦駐大馬士革和開羅大使攜往轉遞。亦乃胡辛王首次致函阿拉伯兄弟國家，報告在上週五及週六同萬斯國務卿談判的結果。萬斯計劃在中東遊訪行程結束後，於週四重訪約旦，敘利亞和埃及三國，然後飛往倫敦同英國政府官員們會談。

萬斯並非全盤失敗
華府官員深信必能重開和會
美與西歐擬向聯國提修正案

（美聯社沙地阿拉伯——塔夫八日電）隨同美國務卿萬斯遊訪中東之美國官員們承認：關于擬在十月重開中東和談之希望，美國總統卡特曾于上月稱之為「甚有可能」，現已消失。此等美官員在私下表示：即使想和談于年底前舉行，各方將必須作重大讓步，主要是以色列讓步。卡特已把所預期于今秋重開之中東和談，作為一個首要外交政策目標。華府政府最少達成一個目標，現在悉力以赴，俾逾開日內瓦會議。但是，當萬斯于週六晚在安曼對記者們談話時，他表示未見得阿、以雙方對于巴勒斯坦「祖國」問題之分歧，有若何縮小跡象。

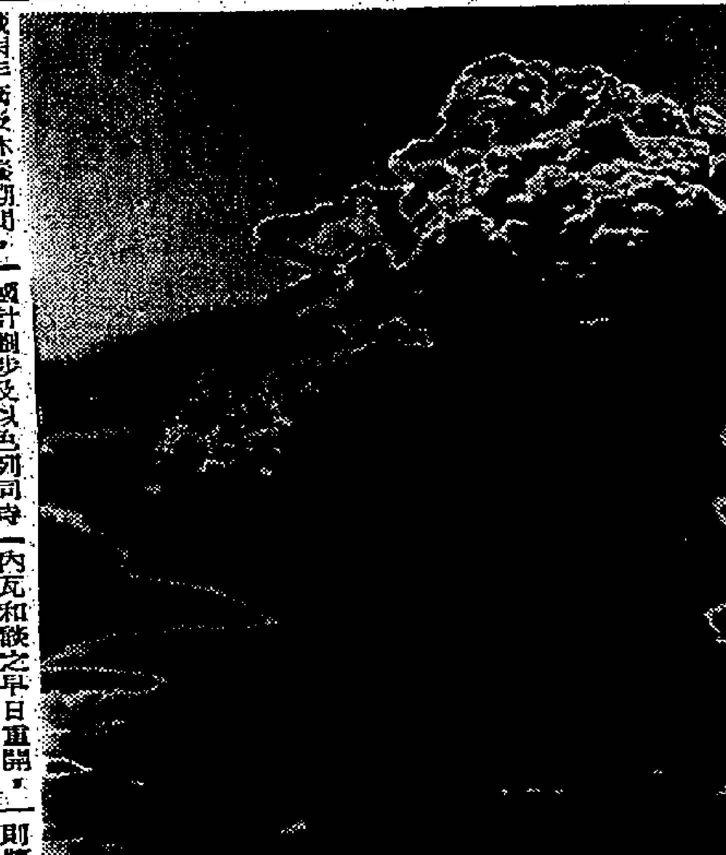
（合衆社貝魯特八日電）外交界人士昨天（週日）報導：美國官員們已與西歐諸盟國討論可能提出一項聯合國修正案，以方便巴解組織承認以色列國存在之權利。其中一位外交人士說：美國官員們「已獲悉巴解組織可能準備接受聯合國第二四二項決議案（該案默認以色列有權存在）但加以修正，包含提及具有民族權利之巴勒斯坦民族的字句就行。」該外交人士並未說明華府方面如何獲悉巴解組織有可能默認以色列之途徑。查該項第二四二決議案並無提明巴勒斯坦人，而祇要求「對難民問題作公正解決。」在此間之一位巴解組織發言人稱：「我們老早就要求修正第二四二項決議案，理由是我們認定該案已屬陳舊過時。」但他未能立刻證實或否認所傳關于巴解組織將會接受一項修正提案之消息。

萬斯與沙王協商解決中東問題

（合衆社路透社沙地阿拉伯塔夫八日電）美國務卿萬斯，決定加緊進行這一輪中東穿梭之行，今天（週一）已準備把他的主意向沙地阿拉伯國王卡利德提出。萬斯已定於今天上午九時四十五分（本地時間），會晤卡利德。雖然沙地國並非直接涉及中東衝突的「對峙國家」之一，但其國王已為美國的國務卿所重視的阿拉伯世界一個領袖人物，其財富與宗教地位，使他具有對阿拉伯問題舉足輕重的力量。在會晤卡利德之後，萬斯將與其弟法德王子會談。卡利德最近經接受心臟手術後休養期間，曾由法德王子署理國事。萬斯的主意雖已有局部披露，但美國對中東談判之任何計劃，祇屬在形成階段，是以將須取得阿、以雙方之贊同。他表示各方均已促請他加緊進行談判的進程。昨天在約旦，約旦國王胡辛對隨同萬斯採訪之記者們表示：「對於多點問題」已有進展，但他（胡辛）與萬斯兩人都強調仍須走一條長遠的道路。據外交界報導：美國計劃步及以色列同時撤出各佔領區，相併而行的是轉進全面和平時期關係。關於分期轉進之時間表，仍有爭論。萬斯表示最困難之問題厥為「巴勒斯坦問題」，但他坦承由他的前任人基辛格所作之諾言，此間指巴解組織承認以色列為一個國家而存在為正，美國將不與巴解組織接觸。美國官員們今天在此間表示：儘管已有關於進展的報導，但倘若萬斯今次造訪中東六國之行，對於日內瓦和談之早日重開，竟產生任何重大突破，則將會使他們感意外的驚奇。

歐洲國家反對美發展中子彈
認為是瘋狂的毀滅性武器

（中央社譯稿）美國所發展的高輻射性新武器，中子炸彈，已在歐洲引發了一場辯論，這項爭論在西德已如火如荼的展開，但是這種新炸彈可能部署於西德戰略彈頭內，這項問題，引起其他地方的評論家及政治家也就這項問題發表見解，並廣泛的提出各種不同的結論。爭論的重點不僅在於這種殺人不傷物的炸彈本身，同時也涉及美國軍事戰略及超級強國武器競爭的方針。正如一位西德分析家所說的：「這實際上也是一場有關其他事項——我們對和解情勢的憂懼，對卡特政府的不滿，核子時代的道德問題等——的爭議，中子彈的事只不過是導火線。」西德社會民主黨首席發言人巴爾，上個月抨擊中子彈是「錯誤觀念的徵象」，而在西德掀起了這股怒潮。他認為單是由於這種炸彈可與全世界所識貨的生化武器相比擬，這種武器應予禁止。直言無諱的一個德國左翼團體、自由派人士以及退休的將軍們，一致同意他的觀點，並展開了一項熱烈的反中子彈運動。在法國，新聞界對這項新武器的看法曖昧不明。「重點週刊」表示，「卡特這個反核子宣傳家何以會給國防部這麼一個可怕的新玩意？」同時許多法國人似乎也給這整件事弄得心頓阻喪。倫敦「泰晤士」報頗具影響力的國防作家查芳特在標題為「核子瘋狂的新境界」這篇措詞嚴厲的文章上，猛烈反對中子炸彈，但是自這篇文章刊出以來，許多英國專家向查芳特的觀點挑戰。英國皇家國際事務研究中心的研究員佛瑞從埃博士說：「我不認為中子彈比以輻射力或爆炸力見長的炸彈厲害。後者更是可怕。」



日北海道火山爆發

日本北海道西南「有珠火山」，於星期日爆發後，至八日，仍在爆發中情形。（合衆國際社無線電傳真）

未來數年將有天災 到時影響人類更甚
美國一個私人團體報告

（合衆國際社華盛頓八日電）一項新報告稱在將來數年間天災對人類社會的影響可能銳增，一個不牟利私人團體美國聯合國協會的藍帶小組討論會稱，改善國際間救濟系統是急需的。據稱，在幾個互相有關方面的大量證據，表示天災對人類社會的影響，世界人口將會繼續增加，年間將會增高。上週發表的九十頁報告書稱，環球的天氣在過期方對漸減的糧食及其他資源的壓力，將會增加，式中將顯著惡化。報告書稱，這不僅是事實上更多人口就使地球上許多地區更易受凶災。由於地球上人類所為引起天然現象的影響，有時會是直接原因。

報告書又稱，地球正表示因人類的活動，已有生命漸衰的跡象，並引述天氣之突變表示，將來數年氣候之變化次數與嚴重情形將會增加。報告書稱，天災在發展中地區發生與再發生的最多，是無法應付的。在發展較低的國家中，獨裁政府有時會拒絕要求國際援助以避免表示不能自行應付災害的尷尬情形。

三星噴射客機誤點
三百乘客靜坐抗議 回水票價半數了事
加民航控制員罷工民航受阻

（美聯社英國倫敦八日電）星期日，一架英國航空公司的「三星」噴射客機，由於比原定的兩個鐘頭的飛行時間，延長到整個旅程花費了十九個鐘頭，在此間降落之後，機內的二百九十名憤怒的乘客，靜坐在機內不肯離去，以示抗議。警察奉召到場，但機內的乘客仍然不理。最後，直到英國航空公司一名高級人員，經過爭論之後，答應給每個乘客回水機票的一半價錢（二千五百六十二美元），乘客方背離去。乘客中多數是英國的渡假者，他們對記者說他們原定於星期日晚由地中海的渡假地飛倫敦，但在巴爾馬機場，因有機械故障，英航派出一架「三星」式飛機由倫敦前來接載，結果這批受阻的乘客，他們比原定時間遲了八個半小時起飛。但起飛後不久，該機的機員拒絕超時工作，並要求飛機在巴黎暫停，以換上另一組機員。乘客又得在巴黎的戴高樂機場再等候了十個小時。

（路透社渥太華七日電）加拿大民航控制員今天舉行罷工，該國的民航幾乎完全陷於停頓，數以千計旅客的行程受阻，各大國際班機中斷。加拿大民航控制員協會二千二百名會員要求加薪，在上午開始罷工，除魁北克市外，加拿大各機場民航交通陷於停頓，魁北克市的法語民航控制員則沒有參加罷工。加拿大政府較早時曾宣佈打算立法強制控制員復工。加航今天的服務減為二十班機，而正常時期，該公司每天有五百班機。國際性之橫越大西洋航線，因為不能使用加拿大領空，不得已而採取較南的航線，使行程大受稽延。泛美航空公司及英國航空公司發言人說：兩公司來回歐洲的航機，由於要改道，至少阻延遲三小時。加航現開始用巴士把一些乘客運往美國的機場去，這次罷工同時構成嚴重的經濟影響。加拿大航空運輸協會發言人說：因為罷工關係，他們可能每天損失五百至七百萬美元。

空氣中含有某化學品能使人患血癌
美國專家初步證實
美政府根據專家報告研究對策

（美聯社紐約七日電）一項工業研究計劃已第一次發現初步證據，吉爾的「苯」（又稱石腦油）可以引致老鼠患白血病，「苯」是美國十分廣泛使用的一種化學製品。多年以來，人們已經懷疑大量使用「苯」可以使人患上血癌和其他血液失調病症，然而直至現在研究人員仍未能在用「苯」處理的動物身上產生出白血病。三年來，紐約大學環境醫藥學院進行了美國石油學會（API）一項六十萬美元的研究計劃。該學會是石油工業支援的機構和推行研究、提供情報和從事國會外運動遊說或否決機構。目前，該學會和其他工業團體正在聯邦政府一項企圖，降低「苯」在空氣中所含的最高限度。美國每年生產的一百一十億磅「苯」，使用在橡膠、合成纖維、塑料、洗衣粉、殺蟲劑、消溶劑和汽油工業方面。紐約大學實驗所用「苯」的分量遠遠超過絕大部分美國人，甚至石油化學工業工人通常所接觸的分量。

他們把四十隻老鼠放在空氣中含有百萬分之三百「苯」單位的環境中，每天六小時，其中兩頭老鼠顯示出患血病的跡象。他們拿來實驗的劑量是目前人類限制含量的三十倍。據研究小組一位血液專家戈爾茨坦說，受影響動物的細胞樣本已送給各方面專家。「一些人說已發現白血球過多症，但另一些人則說沒有。」一些化學公司和其他工業組織正在試圖阻止美國勞工部把空氣中容許的「苯」含量最高額由百萬分之十減少至百萬分之一。在城市的街頭「苯」含量的讀數約百萬分之〇．〇〇三，比上述的兩項標準為低，但在一些有關工廠內，它的讀數可能較高。美國勞工部根據聯邦政府一項研究報告，基於在空氣中含「苯」分量高的人們當中，有若干人因而死於血癌後，今年四月試圖實施更嚴厲的含量標準。

醫療心臟病者 移殖情況良好
巴納德醫生大顯身手

（路透社開普敦七日電）此間一醫院發言人稱，接受移殖心臟手術先進醫生巴納德給予第二個心臟的卅八歲德州人，今日遍體情形良好。這個來自德州丹遜的希爾，昨日在開普敦的醫院接受了七小時移植手術，獲得了第二個心臟。該巴納德大教授昨日稱，希爾先生前在美國接受了兩次副心手術，這次手術證實的起搏器之衰弱或停擺，搶救出來的「搭起心臟」，移植在接受者本身心臟之旁，通常即可，這第二個心臟，擔起大部份循環系統的工作，病者本身的心臟，並不除去，可能由於以前經過的工作壓力經減之故，可能期始恢復。

廣東粉碎四人帮
促進黃埔港現代化 現已建成五大碼頭

（特訊）據廣州消息，南方現代化大型港區——黃埔新港的配套建設，在粉碎「四人幫」後大大加快了建設步伐。這個新港已建成五個萬噸級深水泊位碼頭，七個駁船泊位碼頭，以及相關的鐵路、公路、倉庫、貨場、水電、生產輔助和生活方面的配套設施。一個現代化的大型港區已呈現在人們的面前。目前，建設者們正以加速建設的實際行動，黃埔新港是一九七三年開始建設、一九七五年竣工的四個港口工程之一。但由於「四人幫」的干擾破壞，在黃埔新工地下的戰鬥很大。粉碎「四人幫」後，港口工程大幹快上，在黃埔新工地上，廣州港電公司擔負安裝的兩台二十五噸橋吊，原來的方案是整式安裝，和公司領導幹部就深入現場，發動群衆想辦法，後來，集中了許多工人的智慧，把整式改為臥式安裝，然後再起吊，豎立，終於攻破了這個難關，大大加快了安裝進度。

台省議會揭幕
謝東閔報告施政

（中央社中興新村八日電）台灣省議會第五屆第十次大會，今天揭幕。台灣省政府主席謝東閔，將于明天上午到省議會提出施政報告，說明半年來的施政績效及今後省政推展的作法，省府民政廳、財政廳、教育廳、建設廳、農林廳、社會處、警務處、交通處等八個單位首長，也將在明天提出工作報告。

社論
從北約華約軍力對比看雙方戰略

華盛頓郵報本月三日刊載美國專欄作家的一篇文章，大意如下：

關於西歐的戰略，在白宮正在討論的秘密方案當中有一個是：一旦華沙公約組織（以下簡稱華約）軍隊進攻西歐，北大西洋公約組織（以下簡稱北約）軍隊就放棄它們在中歐的前沿陣地，撤出西德東北部、中部及東南部共約三分之一的地區，並經卡特總統國家安全顧問布列辛斯基表示贊成云。此一驚人消息，業已引起舉世的極大關切。

上項方案之所以出現，主要原因在於北約的中歐軍力，遠遜華約。

先看華約方面部署於中歐的陸空軍力：

一、蘇聯派駐東德陸軍二十個師（其中十個為坦克師，十個為機械化師），戰術空軍兩個軍。飛機八百架，兵力二十五萬八千人。東德陸軍兵力十萬五千人，編為兩個坦克師，四個機械化步兵師，配備T三四型坦克六百輛，P一七六型坦克一百一十五輛，並有臨組格·斯卡德型地對地導彈，薩姆七型地對空導彈三十六個，擁有米格十七、二十一等型式戰鬥機四百四十一架，運輸機三十四架。

二、蘇聯派駐捷克陸軍五個師（其中兩個為坦克師），兵力七萬五千人，捷克陸軍坦克師五個，機械化師五個，空運團一個，配備坦克三千三百輛。另有民兵二萬人（國境警備隊一萬人包括在內）。空軍兵力四萬五千人，戰鬥機四百五十八架，包括米格二十一型機十八個中隊，米格十七、SU七等支援機十二個中隊，偵察機六中隊，運輸機三十架，直升機一百八十架，薩姆二型地對空導彈一百二十個。

三、蘇聯派駐波蘭陸軍兩個坦克師，波蘭陸軍兵力二十萬四千人，編為五個裝甲師，八個機械化師，一個空降師，配備坦克三千七百七十五輛。空軍兵力六萬二千人，戰鬥用飛機八百零四架，編為一個轟炸機中隊（IL二八型機二十三架），米格十七型機（一百九十架）和SU七型機（三十架）組成的戰鬥機中隊十四個，米格二十一型（一百一十架）和米格十九（十二架）米格十七（一百二十架）組成的迎擊機中隊三十六個，米格十五——二十一型機（八十四架）和IL二八型機（十五架）組成的偵察機中隊六個，運輸機三十架，直升機一百七十二架，薩姆二型地對空導彈二百四十個。

四、蘇聯派駐匈牙利陸軍四個師（其中兩個為坦克師），匈牙利陸軍八萬人，編為六個師（其中一個為坦克師），配備T五五、T五四等型式坦克一千四百七十五輛。空軍兵力二萬人，米格十五、十七、十九等型式飛機組成的迎擊機中隊九個，運輸機十架，直升機三十架，並有薩姆二型地對空導彈一百零八個。

北約方面，先看作為北約諸國在中歐地面部隊核心的西德的軍力。西德人口六千二百萬，實行為期十五個月的徵兵制度，總兵力四十九萬五千人。其中，陸軍兵力三十四萬五千人（鄉土防衛軍六萬三千人包括在內），編為十六個裝甲旅，十二個裝甲步兵旅，三個機械化旅，兩個山岳旅，三個空降旅，配備豹型坦克二千六百輛，M四八A二巴頓型坦克一千四百輛，完全歸北約指揮，並有美國的戰術核子武器，內計誠實的約翰型導彈十一個營，軍曹型地對地導彈四個營。空軍兵力十一萬一千人，擁有戰鬥用飛機四百六十二架，編為十八個地上攻擊中隊（包括F四F型機六十架，F一〇四G型戰鬥轟炸機一百四十四架，G九一型機一百二十架），全天候戰鬥中隊四個（F四F型機六十架，TF一〇四G型機十八架），迎擊中隊一個（F一〇四G型機十八架），偵察中隊四個（配備RF四F型機六十架），運輸中隊五個（配備TC一六〇型機七十六架），直升機中隊四個（配備CHD型機一百一十七架）。並有潘興型地對地導彈八個營（七十二個導彈），大力神型地對地導彈二十四個營（導彈二百一十六個），霍克型地對地導彈中隊三十六個（導彈二百一十六個）。

其次，看幾個北約盟國派駐西德的軍力：一、美國派駐西德的軍隊，陸軍為第七軍，兵力十九萬人（包括兩個軍團，一個裝甲旅，兩個裝甲團），配備坦克二千一百輛，空軍為第十七空軍的戰術戰鬥航空團等單位，計有三個航空團，六個飛行中隊。二、英國派駐西德的軍隊，陸軍為三個師（包括八個旅），兵力五萬五千五百人，空軍有戰術空軍十二個中隊。三、比利時派駐西德陸軍兩個師，共五萬八千人。四、法國派駐西德陸軍兩個機械化師，並有地對地導彈兩個營，計共五萬八千人。五、加拿大派駐西德的陸軍為三個機械化戰鬥團，計三千八百人，空軍有三個飛行中隊。

比較起來，無論兵力或裝備，一旦中歐其雙坦克大砲，北約均遜華約，就中尤遜於對方集中優勢兵力，從東德捷克兩方面進攻，北約駐於西德境內的陸空軍，頗難從事有效抵禦。故北約近年歷次部長會議，均呼籲各國增加國防經費，擴充軍備，同時合作設法使武器裝備標準化，藉以提高作戰效率。他們也於此推定，並非短期內所能奏效，遂有「在必要時使用核子武器保衛歐洲」的戰略。

美國在上項驚人消息傳播後，立即進行一連串外交活動，包括布列辛斯基打長途電話給西德外長根舍在內。並由白宮發言人宣稱：美國永遠不會接受蘇聯對西歐的任何佔領，美國及其盟國有能力阻止任何蘇聯侵略，並且會隨時打擊前的攻擊反應和前線防衛戰略，來應付蘇聯的攻擊云。假如西歐淪陷，其人力物力為蘇聯運用，美國能夠單獨苟存嗎？採取上述戰略，是必須的。至於戰略方面，對於戰略戰術的決定，也不能不萬分審慎。

韓共敢藉軍事海域挑釁嗎
·靈泉·

北韓共黨自八月一日起宣行在公海設立「軍事區」。據宣佈：「範圍伸展至日本海的北海沿岸五十浬與黃海的北韓沿岸二百浬。除得北韓批准，所有外國軍機、軍艦，一概不准進入此一海空領域」云云。一個月前，北韓已宣佈自八月一日起實施二百浬經濟水域，禁止外國在該水域範圍內捕魚、勘查及開發。此一舉措，影響所及，亦不過是日韓漁民的作業安全，縱或有意藉此以擴大其挑釁範圍與尋釁啓隙引起紛爭，倘未直接表露其軍事野心的面目。現在，韓共竟變本加厲，於實施所謂二百浬經濟海域之外，更單方面擅劃軍事擴界，非但為國際公法所不容，而於韓戰休戰協定強加限制聯合國指揮部的監督活動，亦有觝觸。以是與此有關之大韓民國及日本政府以至聯合國駐韓司令部，莫不同聲拒絕承認。

一

當七月初韓共宣佈定期實施二百浬經濟水域時，大韓民國政府早已認為這是北韓單方面決定，力予拒絕。

在大韓民國政府的反應，外交部發言人於十五日發出聲明，強調北韓此舉，危害漁民作業安全，不僅增加南北韓之間更嚴重糾紛，抑且破壞韓國半島休戰以來之現狀。並指出：韓國政府目前劃定捕魚界線，指導漁民毋越界線以北作業，係漁民在休戰界線鄰近進行和平作業受到北韓蓄意挑釁所妨礙。韓國將採取一切的必要措施，維護漁民安全，北韓須負一切後果全責。繼而南北韓調節委員會南韓副主席於廿三日根據政府上述聲明中所宣示如南北韓主席可見紛歧，韓國政府願本南北韓聯合公報精神，透過現有的對話與北韓會談之建議又發出聲明，呼籲北韓恢復調節委員會談，並於七月底先恢復副主席會談，安排調節委員會之召開。但是，北韓對此迄無反應，而八月一日更宣佈設立軍事界綫，是見北韓此舉，實包藏禍心，蘊藏陰謀。

至日本政府方面，外務省官員於八日公開指出：這是關係日本對北韓的政策，但日本方面決不因此而有所改變。弦外之音，已暗示北韓乃藉此要脅，意圖改變日方對北韓態度，甚且促使日本與它建立國際關係正常化，以孤立南韓。這之後，日本有意透過聯合國海洋會議，其代表且不顧韓國抗議而與北韓代表接觸，企圖變方締訂民間的漁業協訂，以解決此一問題。然而，直到七月杪北韓仍無反應，因而日本水產廳乃於廿九日宣佈指導漁民退出該二百浬海域作業，足見日本洞燭韓共陰謀，雖退而避之也不肯改變初衷。

及北韓於八月一日宣佈並實行設立軍事界綫之後，北韓軍事陰謀野心昭彰，不獨韓日政府宣佈不予接受。聯合國駐韓司令部亦發表聲明，拒絕此種界綫限制。

二

大韓民國文化公報部發言人於八月一日宣佈：北韓此舉是一九五三年簽訂韓戰休戰協定以後的新挑戰，可能引起南北韓間緊張局勢，而且威脅韓國漁民安全及影響航行船隻。不但影響休戰協定，而且威脅韓國的所為。復指出：上月北韓單方面宣佈二百浬經濟區時，韓國曾表示願與對方商討。但北韓不但拒絕此一和平建議，反而變本加厲。韓國絕不承認所謂二百浬經濟區及軍事區。韓國的接觸行動是武裝護航，一支韓國特種艦隊於二日護送一艘備有四百六十五名乘客的安鐵號韓國輪船自仁川港啓程駛往北韓自稱軍事區海域直抵目的地鬱陵島。顯示了韓國對北韓擅定軍事界線堅予反對的堅決行動。

日本外務省於一日發表聲明，指斥北韓違反國際法擅自宣佈所謂海上軍事區，禁止外國船隻駛入，政府發言人兼內閣官房長官園田直更強調北韓擅定海上軍事區，根據國際法不獲承認，因此日本決不予接受。

至於聯合國駐韓司令部發言人於二日對此事發表聲明，並由板門店休戰村聯合值理官正式通知北韓，表明聯合國司令部長期以來的立場是：「北韓的任何單方面宣布，不能削減任何一方根據休戰協定的權益。我們在國際海域上的行動不會改變。聯合國司令部將繼續遵守協定，同時預期北韓方面的做法一樣」。聯合國駐韓司令部亦即美軍駐韓司令部，是故該司令部的反對立場亦是反映華府當局對此的立場。（國務院發言人在納巳指出這是單方面行動，且破壞了休戰協定，美國不承認任何國家有權削減航海自由和超越十二哩的越空飛行）。

三

根據漢城觀察家指出：北韓擅設軍事區域的陰謀，可能旨在引致五個接近北韓海岸的小島復雜與混亂。此種推斷，未始無因。該五小島乃根據休戰協定屬於南韓管轄，過去向由聯合國軍隊接防守，一九七五年起，由韓國軍駐守。島上守軍之補給，向經南韓之間的海域只不過相距十浬，北韓實行所謂五十浬軍事區禁止外國軍艦通過海空聯繫之用心，至為顯明。但是，韓國與該島守軍海空聯繫，實屬天真想法，這從韓國此次之護艦隊敢行動決心，已足證明。北韓擅定海上軍事區是國際法所不容的，日美當局不予承認，既有根據且合情、合理。由此而導致之糾紛後果，北韓勢難辭其咎。然則北韓師出無名敢一意孤行，旨在製造事端，以遂其挑釁目的歟？

太子同意演出 英國女皇瘋了

（路透社倫敦七日電）英國女王伊利沙白發瘋了，她的兩個兒子被人暗殺，王位永遠讓人查爾斯王太子嫌疑重——這是一齣新舞台劇的情節，不久將在這裡公演，這齣劇名是「查爾斯三世的悲劇」，它的作者保爾，加納姆今晚說，這個劇類似沙士比亞的一些殘忍的歷史戲劇。它引起議論紛紛，英國會中一個蘇格蘭籍的議員費爾貝恩要求人民制止這齣劇的演出，本劇是假是月尾愛丁堡節目演出的。但費爾貝恩認為他擁有很多支持者，他說查爾斯王子看過「查爾斯三世的悲劇」，曾經接到查爾斯王子的秘書來信的：「殿下曾經希望你寫這個節目的演出獲得成功。」這齣劇包括一段詳細解釋，預料會引起「英話專制家」的興趣，專制家曾經把查爾斯王太子的羅曼史和一連串的皇家貴族少女連繫在一起。

瀛海一勺

拳王阿里 飛機常客

（路透社英國倫敦八日電）世界重量級拳王阿里，昨晚乘一架「協調式」超音速飛機由美國飛抵倫敦，參加一套定名為「最偉大的人」的有關他生平的電影的拍片工作。他說：「阿里乘坐過各種類型的飛機環遊世界，但「協調」式飛機比起別的飛機來，要好上十倍。」阿里說：「我認為它是應該被准予在世界上任何地方降落，當然包括紐約。」英國航空公司和法國航空公司最近正在紐約法庭打官司，要求准許「協調」機降落紐約。

賊劫郵車 大有所獲

（合衆國際社義大利羅馬八日電）四名蒙面劫匪於週一截劫一列郵車，掠去一批載有值四千八百萬里拉的貴重品的郵袋。警方說，持有手槍的匪徒約年約十八、九歲，當那列火車駛離亞得里亞海沿岸的北部城鎮奧吉亞鎮後不久，他們便拉了車上的緊急煞車掣，然後進行劫掠，他們乘坐一輛等候着的汽車逃去。

看脫衣舞入神 突然火警失魂

（法新社巴黎八日電）正當一羣觀衆在一家戲院內欣賞著艷的脫衣舞之際，舞台上突然湧出大片濃烟，將那些脫得赤裸裸的女郎遮掩起來，觀衆當然大為震驚，但為他們發覺是什麼原因時，登時惹怒大降，紛紛奪門而出，卻原來不是獎演者故弄玄虛，是由于電線走火而發生火警所致。不久後，消防員到場滅火，雖然損失不大，但戲院相信要關閉一個時期。

卡特願意使用壓力結束南非白人統治
坦桑尼亞總統說

（合衆國際社約翰尼斯堡八日電）蘇維托市鎮週末平靜，但白人之間談論到蘇維托自治政府的事，表示憤怒，「十人委員會」正採取步驟，擴大其權力範圍。警方稱，在一週來的動亂中，有三名黑人死亡，至少有一四八人被捕後，未再有事件發生。「十人委員會」主席摩圖蘭納說，蘇維托將分為五十區，每一區選出一個代表，使該委員會擴大為五十名，該「十人委員會」負責草擬蘇維托自治的計劃。一家親政府的報紙，發表社論說：「蘇維托十人委員會與政府之間遲未能尋求諒解，甚至雙方迴避的會談，也不可能。該報說：找出一個方法，俾能使十人委員會能證明其良好的信念，如此才可以試探人心。」

（路透社華盛頓七日電）坦桑尼亞總統尼雷爾今天說，美總統卡特願使用必要的壓力，使南部非洲結束少數白人之統治。他說，他希望這些壓力，加上在羅德西亞加緊的游擊戰，能縮短在南部非洲爆炸性的衝突。尼雷爾在華盛頓訪問中說，他與美總統卡特兩日的會談，感到鼓舞。尼雷爾昨晚在三藩市發表演說，號召美國對南非白人政府實施武器禁運。在訪問中，尼雷爾對他是否在本週出席美國務卿萬斯與英、英國理南部非洲問題的代表在倫敦參加這個會議，但他聲稱：「他們認為我會出席這個會議，若我出席與波大在一起，則我不知道當我回國時，是否會受到良好的歡迎。」

塞島總統畢行葬禮

（路透社尼科西亞七日電）數十位顯要人士包括總統、總理和一位王子今天抵此間參加塞島總統馬卡里奧斯的葬禮。馬卡里奧斯將於明天下葬，安息於特羅杜山的高嶺，島民會在他統治了十七年的多難之邦——塞島。他的葬禮將在現代化的尼科西亞教堂舉行。美國派首席檢察長伯格及總統特使克里福前往參加，克里福曾致力協助該島解決希土兩族的紛爭，而帶來和平。參加喪禮的美代表團陣容相盛，卡特總統的姊姊奧吉斯，亦在其列。蘇聯派副主席巴柯斯卡斯參加葬禮，大部份東歐國家亦派副主席參加。

今日本報新聞精華

港府小心處理共市協議

紡織及製衣業人士促港府談判共市紡織協議時，需小心處理，勿再犯錯。上次談判時混亂避免。該業人士促港府應爭取利益，港與共市協議內容不應較港美協議為差。（第三張第二頁）

賊劫解款車失事拘兩人

昨下午四時，觀塘一建築地盤之解款車赴銀行提款一萬六千餘元返回地盤，至協和街附近，突被四賊駕車攔截，兩賊持武器脅兩職員，將款全部搶走，得手後駕車逃，但賊車與小巴相撞，匪徒與小巴司機理論，時適兩警巡經該處，上前調查，四賊心怯急行遁走，警在追捕後獲兩人，餘兩人逃去，警在賊車上搜獲武器並部份現款，後更查出賊車亦是偷來者。（第二張第一頁）

國際販毒陳文清囚廿年

被控國際販毒案被告陳文清，昨在最高法院訊結，陪審團裁定被告兩罪成立，法官判其入獄廿年，法官並指出，被告犯案嚴重，其中一次與毒品有關，故予重判。（第二張第一頁）

鴨脷洲大橋下週可動工

鴨脷洲大橋下週可動工，橋長二百卅米，每小時可供千五輛汽車通過，整項計劃工程達六千萬元，該橋建成時發展該島對住宅及工業區有所幫助。（第三張第一頁）

漂染業開工出現新低潮

漂染業開工率出現新低潮，大廠只六成，中小廠四成，五年僅見。衣廠生產積放緩，漂染印花布匹出口亦告減少，處理牛仔布及縮水廠近多告停工。（第五張第一頁）

荃灣建設工程達百五項

荃灣新市鎮正進行大小建設工程一百五十項。據市鎮主任昨主持荃灣今昔展覽開幕表示：地下鐵路荃灣支綫可望於一九七九年動工而於八二年完成。（第六張第二頁）

航運業發達航海前途佳

本港航運業務發達，目前已有不少人士從事航海工作。理工學院航海每年皆為本港訓練出不少航海人員。該系日校、夜校及日間短期課程開設有各項航海技術課程，所頒發之文憑、證書亦為國際上所認可。（第四張第二頁）

越南高棉邊境確有戰事
武元甲曾視察越高邊境形勢
下令軍區司令保衛領海邊土與島嶼

（合衆國際社曼谷八日電）今日，越南表示，國防部長武元甲將軍最近曾經親自到南部的湄公河三角洲，視察同高棉接壤邊境的形勢。

越南通訊社報導，國防部長武元甲將軍已經下令南部地區的軍事司令部保衛領海，邊土和島嶼。此乃越南第一次承認邊境地區有麻煩。

根據最近的消息，包括高棉首都金邊電台所透露的部份，越高邊境經已爆發戰事。

該通訊社說，武元甲在上月底到湄公河三角洲視察。早在今年五月，金邊電台曾經號召高棉東北部邊境地區的人民，積極打擊國內外的所有敵人。該電台又在上月卅一日的一項廣播中號召邊境人民捍衛邊區，防範外來敵人掠奪高棉人民的財產。又有消息透露，自從今年四月以來，高棉共黨游擊隊一直同越南軍隊在邊境作戰。

日有珠火山噴出無數灰石
附近粟米與豆田損失千餘萬美元
火山周圍有超過一百次地震

（合衆國際社東京八日電）星期一，是日本一北部有珠山火山爆發已經減弱，但輕微地震，仍在火山週圍地區繼續震動。火山東南十二哩中宗蘭市日本政府氣象局今晨七時稱，火山仍在噴煙。四次爆發中的火山灰，火山灰及蘇球般大的石塊噴出，星期日已停止。

未有生命損失，但星期日爆發時，二萬名旅遊人士及該地區鄉村的七千居民已予疏散，據警方稱，居於該地區的人，在火山區外的學校及佛寺渡過一宵之後，約有半數已返回家園。氣象局稱，由星期日下午七時起至星期一日晨七時止，超過二百次震，不須儀器而可感到的地震，發生於火山周圍的地區。火山附近的地區積有火山灰深達十五．七英吋。

火山所在的北海道當局稱，附近粟米與豆田均埋於火山灰中，禾稼的損失估計約一千一百三十萬美元。

一塊由火山噴出的石塊，擊破一架載有三百一十七名乘客及機員的全日本航空公司洛歇三星式噴射客機機師座的玻璃窗，該機於星期日第一次火山爆發後不久，由北海道府札幌附近的千歲機場起飛，前往東京西南一百八十哩的名古屋，並折回千歲，安然降落。

由北方及東方吹來的風，將火山灰吹至一百二十五哩外的市鎮。在室蘭及附近的伊達及登別等城市，居民已開始承除房頂及花園的火山灰的繁重工作。火山南四．三哩伊達城幾架汽車的玻璃窗，登別的能見度星期日已被火山灰與濃烟減至一百六十四呎。汽車開着車頭燈緩駛經街上。二千三百七十八呎有珠山的火山爆發，係錄得的歷史中的第十次，第一次係在一九一○年，附近一千三百三十二呎的昭和神山火山係一九四三至一九四四年該地區另一次火山爆發所形成。

（時事社室蘭八日電）發生噴火的北海道有珠山，經過一夜後，八於火山口附近仍然留出白烟噴出，雖然仍保持平穩狀態，惟地震依然繼續進行。據氣象廳有關人員與東北大學新組成的現場聯合觀測組指出：「不會像昭和新山那樣，由噴出的岩漿形成一個新山，但今後將繼續，有中小級的噴火與地震。」

台北市長林洋港稱
必須減緩台北人口增加
將加強推行家庭計劃

（中央社台北八日電）台北市長林洋港今天說台北市的人口正在迅速增加，現有人口是二百一十多萬人，實際上連同在台北市工作，求學的約有二百五十萬人以上，台北市必須使人口增加緩慢下來。他在國家建設研究會都市建設研究組第一次座談會中說，為了使台北市人口低度緩慢增加，市府將加強推行家庭計劃，嚴格取締無照攤販，違建，以減少都市計劃方面，非建地儘量不開放，在自然人口社會因素人口的急速增加。

市府並要求中央或台灣省政府加強地方建設，使人口留在農村區域，均衡發展，積極建設林口、南，等衛星城市，使人口疏散至家減少移住台北市，都市更新方面，住宅將以一般市民為目標，更新和重劃區的更新和衛生下水道方面的措施，防止環境污染方面，與建衛生下水道的工作，促使嚴重污染工廠遷往工業區。

防止河川污染將取締車輛排放油污等。自來水方面，為了台北市未來的需要，市府決定積極興建翡翠谷水庫，充分利用小水源，利用天然地形多建蓄水庫，加強檢修漏水，勸導市民節約用水。交通方面，台北市的地質地下水及流沙多，地下鐵路的興建，要到民國八十年才有最後的決定，目前以儘速貫通各道路，興建台灣省台北市迴接道路橋樑，市區快速道路為目標。

如何使台北市的電力，自來水供應，建設和抵抗天災，戰爭相結合，是一件重要的課題，林洋港希望學人們多提供建議。

羅德西亞黑人領袖領導遊行示威

非洲羅德西亞之黑種人國民黨領袖施道里，八月六日在沙里斯伯利，率領萬人遊行示威，聲稱白種人不必為人數少而逃走。羅德西亞黑種人雖有六百卅萬衆，但史密斯[illegible]黑人一人一票選舉權之制度云。（合衆國際社無線電傳真）

蘇代表團七人參加印度國慶

（法新社新德里八日電）今日，由最高蘇維埃主席團副主席科洛夫率領的蘇聯七人代表團抵達此間，準備在本月十日參加印度國慶卅週年的慶祝。

科洛夫在機場對記者表示，蘇聯政府及人民切望同印度加強友好關係。

北韓宣稱設軍事區目的
係防止間諜滲透
不需要他人承認

（合衆社東京八日電）北韓星期一為本國設立軍事區，不准外國船隻及飛機接近一事而自辯說：美國與南韓私運間諜進入北韓，故採取此種措施。

北韓政府宣佈在東海岸以外五十哩，西海岸以外二百哩為軍事區，東京攻聽平壤電台說：「美國與南韓當局為使韓國永遠分裂，對我們採取挑釁行為，非單在空中和陸上，在海上亦如是」。

「由於他們繼續派遣間諜和破壞份子到北韓，我們對此不能坐視」。平壤電台說：「美國與日本拒絕承認新的軍事區，對我們是莫大的挑戰」。

（路透社香港八日電）北韓今日對美日政府拒絕承認其新軍事界線，反應強烈。官方「勞動新聞」說：「對我們所說，設立一條軍事界線是不需別人來承認的。北韓於八月一日宣佈設立離東岸五十哩及離西岸二百哩新軍事界線。該報指出：美日官方認為軍事界線的設立「單方面」而「與國際實踐相違背」，這種說法是「不可理喻的」。

有田機場學生與警察衝突
學生投燃燒彈炸毀數輛警車
八名學生被拘控阻差辦公

（合衆國際社東京八日電）在東京新國際機場有田機場扎營的激進學生與防暴警察發生衝突，因為警察企圖扯下兩個旨在阻止珍寶機試行的大型氣球，學生向警察扔自製燃燒彈和石頭。

警方說，當時約有五千名防暴警察進入在機場跑道上的氣球，由於噪音原因，示威者反對波音七四七型客機的試飛。雖然航空當局說，飛行試驗已因下雨宣告取消，但約有五十名學生仍與警察搏鬥，他們扔自製燃燒彈和石頭。

警方又說，發生衝突時，警察向示威者發射催淚彈。然後，一些示威者把氣球扯下逃走。

警方說，未接到有關受傷人數的報告。八名學生被拘留，並被控以違反武器管制法和阻差辦公的罪名。數輛警車被毀，但警方說[illegible]

日本神戶發現真性霍亂
患者為洋上大學珊瑚王女號乘客
和歌山霍亂或係有田市殘留

（時事社東京八日電）據日本厚生省八日發表，七日在神戶港靠岸的洋上大學「珊瑚王女號」客輪（九六八噸）的一位男客，檢驗為真性霍亂菌。該男子年二十三歲，住兵庫縣高砂市，以攝影為業。由於下瀉，經神戶檢疫所檢查結果，於八日上午檢出霍亂菌。

該輪乘客四百九十一人，其中五十八人在航海中，有下瀉等症狀，經進行檢驗結果，其中五十六人判明沒有霍亂菌，另有一人正在檢驗中。

（時事社東京八日電）關於六日在和歌山縣日高郡由良鎮發現的真性霍亂感染來源，據負責調查的厚生省疫學調查組的國立預防衛生研究所副所長福見秀雄八日對記者說：「可能是由於有田市集體發生的霍亂菌尚有殘留，所以才引起的」。但他們同時表示，因為已徹底進行防疫活動，所以相信不致像上次那樣廣泛傳染。

厚生省疫學調查組，以國立預防衛生研究所副所長福見秀雄等三人所組成，一行於六日夜晚抵達和歌山縣後，七日上午開始進行疫學調查活動。

美民衆集會反對製原子彈

八月六日是原子彈轟炸日本廣島及長崎之卅二週年，是日美國加州二千民衆在亞柯香洪電廠前集合，舉行反對該廠製造原子彈及其使用情形。（合衆國際社無線電傳真）

日國民生活調查
每戶平均所得增加百分之十
為二百六十餘萬元

（時事社東京八日電）日本厚生省頃發表一九七五年的「國民生活實態調查」結果。根據發表：各階層的年間所得平均增加百分之十，惟在金額方面的差距則較上年增大。每戶平均所得較上年調查的二百三十五萬二千日元，增加百分之十二點五，為二百六十四萬七千日元；年所得一百九十萬日元以下的家庭數由百分之四十六點六，減至百分之四十三點六，反之之二百萬日元以上的家庭數則有增多，特別是一年所得達四百萬日元以上的高所得戶數，由百分之十一點七增至十六點六。

又高所得階層與低所得階層的差距增大，第一階層（一百三十七萬日元以下）與第四階層（三百三十五萬日元以上）平均所得的差距，由上年調查時的三百八十九萬日元，這次調查為四百三十七萬日元。

又關於各家庭的生活實態調查，回答「普通」以下者，由上年調查的百分之六十七點七，減至五十八點七，另一方面較「普通稍佳」以上的。

台產品輸出總值逾三十九億美元
上半年工業生產指數增加

（中央社台北八日電）今年上半年我國工業產品輸出總值，共達三十九億三千五百四十萬美元，比去年同期增加四億八千二百六十萬美元，增加率為百分之十四。

經濟部工業局分析，工業產品輸出總值中，重化工業產品估十三億四千三百六十萬美元，比去年同期增加百分之三十五點六，輕工業產品估二十六億九千一百八十萬美元，增加率為百分之十三點二。

（中央社台北八日電）經濟部工業局長韋永寧今天表示，今年上半年，我國工業生產指數達二百零三點七，比去年同期的一百八十一點一二增加百分之十二點四。

韋永寧今天上午在經濟部會議室對今年國家建設研究會工商發展研究組的與會人員，報告今年上半年我國工業生產情形如下：

礦業：指數一百五十一點一，成長百分之七。

製造業：指數二百零三點二，成長百分之十二。

房屋建築業：指數為三百零二點八，成長百分之二十三點八。

水電煤氣業：指數為一百八十七點九，成長百分之十一點八。

韋永寧並說明製造業中重化工業和輕工業各業成長情形如下：

重化工業成長率為百分之十八點八，其中：紙漿業成長率為百分之十八點六，化學製品業成長率為百分之二十一點五。

基本金屬業成長率為百分之二十一點四。金屬製品業成長率為百分之十二點五。機械業成長率為百分之三點四。

電器機械器材業成長率為百分之十七點二。

運輸工具業成長率為百分之十一點九，輕工業成長率為百分之五點二，其中：食物飲料和烟草業成長率為百分之二十二點二。

人造纖維業成長率。

煤油和石油化學業成長率為百分之二十五點七。

紡織和服飾品業成長率為百分之一點八。

木材和其製品業成長率為百分之九點六。

非金屬礦物製品業成長率為百分之十六點六。

橡膠製品業成長率為百分之廿一點一。

紙和紙加工業成長率為百分之廿二點一。

雜項工業成長率為百分之三點五。

印尼華僑黃雙安
捐款救助風災

（中央社台北八日電）印尼林業鉅子黃雙安捐款新台幣一百萬元，救助「賽洛瑪」及「薇拉」颱風災民。黃雙安把這筆捐款托最近返國度假的中央社駐雅加達特派員蘇玉珍帶回，轉呈行政院長蔣經國。行政院秘書長張繼正今天上午九時，在行政院接見蘇玉珍，代表院長接受這項捐款。蔣院長已為信向黃雙安致謝。信中並說，這筆捐款已分交台灣省政府和台北市政府運用。黃雙安無論在印尼或是在亞洲其他地區，對慈善事業都非常熱心，曾多次捐贈盲人宿舍，孤兒院等。前幾年，印尼加里曼丹華人區大火災，他個人曾捐贈救災款十萬美元。

產業計劃懇談會建議
改革日貿易構造
減低貿易依賴性

（時事社東京八日電）產業計劃懇談會（幹事代表為日本經營者團體聯盟會長櫻田武）頃就貿易構造的改革，提出建議。這是為了針對石油衝擊以後經濟情勢的變化，由貿易構造方面謀求對策而提出的方案。其主要內容如下：（一）減低日本經濟貿易依存的幅度進出口由現在的百分之十三，而恢復到百分之八左右，（二）企業的出口比率壓低在百分之二十左右為理想。（三）擴為生產量的百分之二十左右為理想。（三）擴為改革關稅及貿易協定體制，（四）日本的出口獨行需予以限制等。（五）廢除過去採取的高度成長路線，由於（一）引起通貨膨脹（二）引起公害（三）過度消費資源（四）使其他國家遭受困擾等，因此應以檢點反省避免上述「四種弊害」為順應經濟情勢的「新的經濟路線」的中心。根據這種觀點，在貿易方面特別重視「日本與世界的調和」和「避免過份消費資源」等。

巴基斯坦前總理
布圖之人民黨百多幹部被捕
罪名是擾亂秩序

（法新社拉合爾八日電）據可靠人士在此間說，前巴基斯坦總理布圖的人民黨之一百多名黨部工作人員及本黨官員，星期日在信德省被捕。

（美聯社巴基斯坦伊斯蘭堡七日電）巴基斯坦前任總理布圖今天說，他的政黨要參加十月自由而又真的選舉。布托是巴基斯坦人民黨主席，他向記者否認他的黨設法避免參加選舉。他說，他的黨是唯一獲得巴基斯坦廣大民衆支持的政黨。

他在星期日到達此間西南的[illegible]坦市，當局准許四十餘人歡迎他。巴基斯坦新軍事統治者，前週六決定嚴限政治家的集會人數，直至十月。[illegible]

星國民生活水準高居亞洲第二位
平均收入六千二百餘叻幣
星今日慶祝立國十二周年

（泛亞社新加坡八日電）獨立十二年之新加坡其生活水準現高居亞洲第二位，僅次於日本，國民每人每年平均收入達六千二百七十元叻幣。十二年來，在住屋、就業、工業化、金融、衛生服務、教育、文化各方面，都有長足的發展與進步。最重要的一項進展是把其傳統的轉口貿易經濟，轉變成根基於多元化工業計劃的經濟，雖則轉口貿易仍是一項重要的經濟活動。

瑞士的合衆銀行最近進行一項調查，把新加坡列為世界最富有的三十個國家。

（泛亞社新加坡八日電）八月九日為新加坡獨立十二週年國慶日，全國將分六區舉行閱兵及遊行慶祝，主要之閱兵禮於下午五時起在女皇鎮體育中心舉行。由總理李光耀為總檢閱官，參加檢閱者有五十七支隊伍，包括三軍部隊，警察部隊，學生等隊，副總理兼國防部長吳慶瑞主持的檢閱禮則於六時四十分在裕廊鎮體育場舉行，參加隊伍有五十一支，其餘四區之檢閱，則分別由衛生部長杜進才，外交部長拉惹勒南，勞工部長王邦文[illegible]

台灣凍頂烏龍茶傳奇

（中央社記者方鵬程特稿）夕陽時分，在凍頂山下茶農家中，品嘗聞中外的「凍頂烏龍茶」，是一生一大樂事。

茶農劉碧星，從客廳的「茶櫃」中，拿出一套手機的小茶具，笑問來客：「要喝什麼茶？」凍頂烏龍茶還有什麼特別的名堂嗎？「有啊，作方式的不同，茶香、茶味、茶韻也有不同。」

劉碧星隨手拈起了瓦斯爐，燒水備泡茶。在等候水開的這段時間，面對窗外的凍頂山，娓娓細談起「凍頂烏龍茶」的種植傳奇。

茶苗自武夷山移植

相傳一百多年前，南投縣鹿谷鄉的前清舉人林鳳池，於咸豐年間前往福建應考，從武夷山帶回軟枝烏龍茶苗三十六棵，其中二十四棵分送竹林村，永隆村等地種植，都沒有成功。另外的十二棵送給凍頂的林三顯，種植成功，逐漸繁殖開來。今天，凍頂烏龍茶的主要產區在鹿谷鄉彰雅，永隆，鳳凰，廣興四村，茶園面積約二百五十多公頃（其中一百七十公頃是專業區），茶農約有六、七百戶。

劉碧星家住永隆村，祖籍廣東，自從祖先遷居鹿谷以來，世代種茶，到他手裏，已是第四代了。

凍頂茶一年可生產四、五次，以春茶最好，冬茶次之，夏茶由於多天雨的影響，[illegible]合適，採茶的季節，茶園都雇用女工每天採摘新芽。

採茶焙製熟茶更香

太陽出來前，茶樹上的露水乾了，女孩子們開始採茶，採回來的葉子，立刻放在庭院的水泥地上做「日光萎凋」幾分鐘，曬到茶枝已軟得有彈性，水分蒸發約百分之八，就收起來攤放到室內的竹盤上做「靜止萎凋」約七十分鐘至九十分鐘，萎凋的作用是使茶葉軟，減少苦澀味。萎凋後即送入竹皮做的圓筒形動力攪拌機攪拌一分鐘，攪掉腥土，再做靜止萎凋，如此反覆六次，茶香溢出，達到最香的時候，送入殺菁機炒一分鐘，新式的炒茶用滾筒式的殺菁機，再送入揉茶機揉成捲形，以前的人揉茶要用手拿布球去揉，如今已改用機器包布球揉，揉得更快了。

揉茶整形後，要烘乾約八分鐘，再用竹製的「焙籠」放在炭火上乾燥，這種老式的焙製法具有保存香氣的功能，從焙籠中取出的，就是「初製茶」，仍有茶青味。

將初製茶再用火焙炒，稱為「熟茶」，味道更香。

泡茶品香不得不知

劉碧星將天然泉水燒滾了，先燙熟了小茶壺，小茶杯，倒乾淨後，將自製的凍頂烏龍茶抓滿一壺，隨即沖入開水，略為搖動後即倒在茶盤內，通常第一壺是不喝的，一方面是為了乾淨，另方面初泡的茶，香氣未出。

他第二次沖泡，約倒了五小杯，品茶時，先把小杯茶放在鼻子欣賞它的芳香，然後含入口中，緩緩吞嚥，香氣四溢，喉嚨間自有一股甘味產生，稱為「喉韻」，凍頂烏龍茶「喉韻」最佳。

一壺茶，以沖泡第三次，第四次味道最好，滿口清香。

茶葉收入相當優裕

凍頂山下有一個小湖，稱為「大水堀」，四周都是茶園，此地標高海拔七百多公尺，終年霧氣輕罩，茶葉特別芳香，近年來凍頂茶名聞遐邇，從各地前來買茶的人絡繹不絕，一甲地可年產凍頂茶一千二百公斤（約二千台斤）每斤約賣五百元以上，扣除生產成本，每甲每年約有二十萬元以上的純利，生活相當優裕，四聲道音響，彩色電視機，對這裏的茶農，已不是新鮮的事物了。

劉碧星從二十六歲退伍以來，已有十多年的製茶經驗，成家立業，如今已有兩個十歲左右的孩子了。

他再沖泡一次，這壺茶沖泡了七次，香味不減，喉韻猶佳，賓主盡歡，凍頂山上的[illegible]了。

南韓南部雨災
三死十三失踪

（路透社漢城八日電）政府災難控制總部今日說，昨日南部豪雨成災，三人罹難，十三人失踪，一名婦人及她廿五歲大的兒子在此間南面八十七哩一個市鎮的山泥傾瀉中喪生。

經兩個月的亢旱後，南部的雨水受到農民歡迎，但豪雨卻令一千多人無家可歸，八座橋被沖毀，由漢城開出的主要火車服務，擾亂了數小時。估計雨災造成五千多萬圜（十萬美元）的財物損失。

日相福田到訪前夕
印尼數千警察舉行鎮暴演習

（中央社雅加達八日電）數千鎮暴警察和警備部隊，在距離日本首相福田赳夫預定訪問印尼僅有四天的今天，在裝甲車的支援下在此間展示武力。在這次武力展示之後，跟着於十日在這個印尼首都的各據點舉行鎮暴演習。雅加達警備司令部發言人馬漢准將說，這項武力展示及鎮暴演習的目的在警告任何企圖發動示威或暴動的個人或團體，不要輕舉妄動。

一九七四年元月，日本前首相田中角榮訪問雅加達時，此間曾發生縱火及搶劫案，隨後又發生大規模的反政府示威暴動。

暴動迫使田中在訪問結束時，放棄搭乘汽車前往機場的計劃，而改搭直昇機從雅加達總統府前廣場直飛機場。一般擔心福田首相本週來訪時，會再發生類似事件，特別因為此間的大學生，已發起反對最近汽車票上漲的運動。

台稻米生產過剩
糧倉不夠使用
當局檢討對策

（泛亞社台北八日電）台灣因連年稻米生產過剩，而政府須按照保證價格作無限制之收購，以致財政負擔過重，而且收購數量過多糧倉不夠使用，故行政院之財經小組對於當前糧食政策，開始進行檢討，惟並未獲得結論，須由農業有關單位提出具體意見後，再作研討。

據一九七六年之台灣米產超過二百七十萬噸，創前所未有紀錄；政府現有意鼓勵農民種植大豆、小麥及玉米等雜糧，以減少雜糧進口數和米產過剩的趨勢。

隱藏美墨邊境準備偷渡入美
數十萬墨西哥人

（美聯社紐約八日電）「紐約時報」星期一報導，約有廿萬至廿五萬貪苦的墨西哥移民集結在美國邊界附近，在美國實行對非法移民的大赦前，等待機會進入美國。每晚至少有三千五百名墨西哥人試圖繞過邊境巡邏隊進入美國，每晚約有一千人被捕，解回墨西哥。在墨西哥的邊界城市墨朱安那，每個移民得付二百五十元的費用，作為帶領人蛇越過邊界巡邏進入美國，並把他們運到洛杉磯的費用。有大批美國人住在洛杉磯。除此之外，人蛇再付三百至四百美元，便可得到日期往前推的證件，其中包括房租，設備租用費，准許工作證以及社會保險卡等。上述證件能使有關移民獲得卡特總統的大赦。

關公誕辰紀念
台灣宜蘭舉行
莊重三獻古禮

（泛亞社台北八日電）今日為陰曆六月二十四日，亦即三國時代武聖關公誕辰一八一八週年紀念，台灣宜蘭縣各界今日上午十時在礁溪協天廟舉行莊重三獻古禮，由縣長李鳳鳴擔任正獻官，縣議會議長許文政任分獻官，縣國管區司令官擔任糾儀官，各鄉鎮市長為陪祭官，並由礁溪鄉後備軍人幹部二十多人擔任禮生，礁溪國中男女學生五十多人擔任樂生及武佾生。

交通提五項建議
發展台大衆運輸

（中央社台北八日電）為了有效促成「中華民國台灣地區整體運輸規劃計劃」的逐年實施，交通部呈報行政院這項規劃時同時提出五項具體建議：

（一）發展大衆運輸：儘速規劃建設北、中、南三個地區的大衆運輸系統，並首先自北都地區以台北市為中心進行規劃建設，然後陸續規劃台中市及高雄市與台南市為中心及中部地區以台中市為中心的大衆運輸系統。并應保留西部幹線兩旁二十公尺以內土地，為未來都市捷運系統用地。

（二）統籌運輸建設資金：統籌運輸建設基金，並運用定價、稅制政策及補貼制度，以促進運輸設備的合理使用，以及運輸事業的健全發展。

（三）促進合理經營：輔導運輸事業經營企業化，妥善運用及維護各種運輸設備，加強規劃工作及培養規劃人才。

（四）發展電動汽車：為節約能源，減輕環境污染及發展汽車工業，建議成立國家電動汽車發展策劃小組，集中人力物力，充籌經費，鼓勵發展電動汽車的製造與應用。

（五）充實基本資料：統一貨物分類及土地分區，并建立資料制度，以利大衆運輸系統的實施。

日防衛廳決採購洛歇獵戶座飛機

（泛亞社東京八日電）日本防衛廳已非正式決定採購美國洛歇廠製造的P3C獵戶座飛機，作為新的反潛巡邏機種。防衛廳長官三原朝雄聲稱：該廳將於下一財政年度內要求國會撥款，以便一九七九年度開始採購。該廳同時將請求國會撥款購買F15型戰鬥機。此種飛機將為日本航空自衛隊的下一代主要機種。

目前日本的主要機種為P2V及P2J兩種飛機均已在淘汰邊緣，其價格為每架廿七億日元，而P3C則每架值七十億日元（約合港幣一億一千六十萬元）。另一方面，防衛廳方面深恐洛歇賄賂案影響此事，雖然兩者之間，應該毫不相干。

日本天氣太熱
郵差偷懶被捕

（泛亞社東京八日電）京都市一名中學生入郵政局做暑期短工，負責派信工作，但由於近日天氣酷熱，竟把兩千多封信扣押在自己家裏，結果被捕。

該青年對警方調查人員說：派信的工作一起來很簡單易做，但一接手就知道不好幹，每天至少要派四百多封信，天氣太熱，累死人。他原擬等天氣稍涼即行補派。京都區郵政當局宣布：這個青年除將受法律制裁，局方亦將採懲罰行動，包括扣薪。

京富酒樓 Kingswood Restaurant

新型設計 美侖美奐

今天開業

（恕不舉行儀式）

香港德輔道中125號A・電話：5-433271（十線）　營業時間：晨早六時半至深夜十二時

喜筵壽酌・社團讌會・筵開百席・場面豪華
早午茶市・下午茶座・精美點心・巧手時菜
晚飯鵲局・豐儉隨意・　（歡迎預訂酒席）

尚有八八三年

利德大廈

高級半山洋樓　香港羅便臣道29號

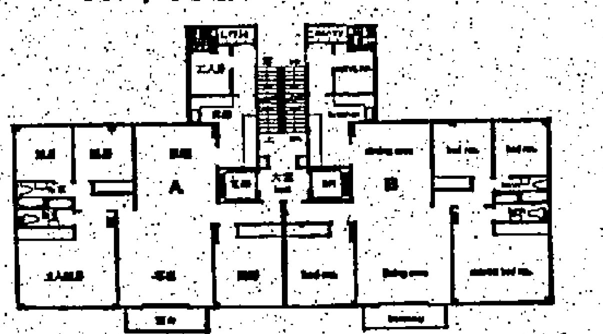
預售九折

洽購處 凱聯酒店　凱悅酒店地庫B26室 電話：3-674695　地盤：5-224915

已建至天面　預期年底完成

材料講究　設備豪華　倚山面海　理想家園
高十七層　一梯兩伙　地下車場　泊車方便
二樓至十五樓　兩廳四房　寬敞舒適
十六樓及十七樓複式設計　富麗堂煌
靚雲石大堂　銅色鋁門窗　茶色厚玻璃　防颶風捲閘
花梨木地板　高級入牆櫃　雲石化粧枱　拉摺門浴缸
電器熱水爐　套裝廚房櫃　柜形煤氣爐　入牆電線掣
電話電視線　安全避雷針　入牆煤氣喉
裝設新型對講機　警號等防盜系統
最新防火設備　確保住客安全

面積1,888呎　首期一成
12年付款　月息8厘33



理工學院 佳藝電視 秘書實務課程

新課程九月五日開課，現招收中學畢業程度註冊學員，廣播及導修在公餘時間舉行。全期學費三百五十元，明年七月結業，註冊學員可考取證書。請寄回郵信封至紅磡香港理工學院教務處領取簡章，章程及申請表格亦在下列地點派發：港九各區民政署、少日、七肯盧、荃灣及元朗理民府。

鴻運工廠大厦

官塘　鴻圖道63-65號開源道單邊

十年付欵　平過交租

每伙兩面單邊，窗位光線充足
每層只四單位，門口對正電梯
無長走廊之弊，貨運暢通快捷
伙伙獨立厠所，地處官塘中心

預售期間 特價出售 經已開工

怡華置業有限公司　香港雪廠街新顯利大厦97室　電話：5-229162（四綫）
益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：5-253003（八綫）

康年銀行筲箕灣分行開幕誌慶

駿業宏開

永發行　祥安五金號　鴻新建築公司　曾德剛建築工程師　同敬賀

本行筲箕灣分行謹訂於本年八月九日（星期二）上午十時正開幕即日開始營業謹備酒會恭候
光臨指導
（恕柬不週）
酒會時間：上午十時至中午十二時半
地址：筲箕灣道二百九十號
康年銀行有限公司
董事會仝人敬約

國內 甘草膏 田七片

現貨廉讓
直接由國內運到天津甘草膏廣西田七片廉價面議
請電H五五二一壹一白洽

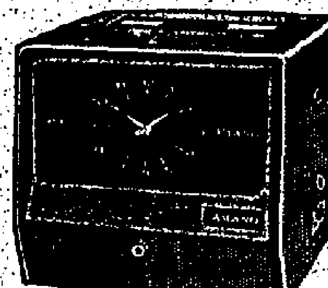
保心安油

採用名貴中藥甄煉

驅風救急・萬應萬靈
居家旅行・必備良藥

華僑晚報 分類廣告 每天兩元

AMANO 安勉勞打咭機



9100, 9200, 9400型打咭機
鋼殼堅固耐用

Manufactured by Amano Corp
總代理：誠通有限公司
電話：5-454241，5-459708

海景台

SEA VIEW GARDEN 雲景道31號

- 三面單邊向正海景
- 豪華私家泳池
- 選料上乘優點特多
- 高層連車位售三十六萬起
  每呎祇售330元

[illegible]
示範單位 歡迎參觀

益大發展有限公司 5-255211　得力生置業有限公司 5-456084
地盤：5-780097（假日照常）

宏光工廠

官塘鴻圖道45號

每單位只售$173,090
只付三成 即可入伙
分期付款 可分十年
每月只供$ 1,600
平過交租
租廠每呎要$ 1.80
供廠只付$ 1.40

office電話3-350843
益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行2401室
電話：5-253003（八線）

[illegible]
華昌印刷廠有限公司
總經理莫樹芬 謹啟
香港西環卑路乍街36-38號
天成工業大廈
電話：五四八四一四一

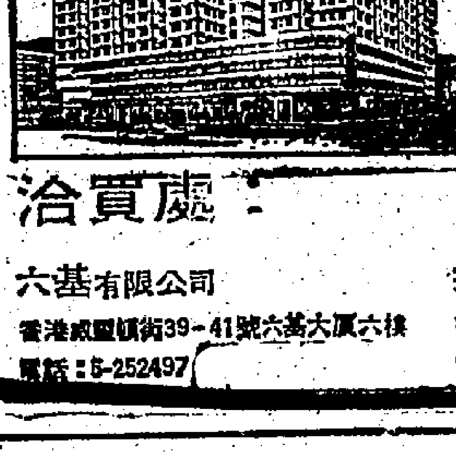
ANNOUNCEMENT

We are pleased to announce that our Workshop has now returned to normal operation since the fire accident on the building occured on May 6, 1977. We wish to take this opportunity to apologise for any inconvenience caused to our clients during the above period.

MOK SHI FUN
General Manager
Wah Cheong Printing Press Ltd.
Tin Shing Industrial Building,
36-38 Belcher's Street, West Point,
Hong Kong.
Tel. 5-484141

屯門中心大厦

平通新界 每壹萬元 月供111元 平過交租
示範單位 歡迎參觀



華麗洋樓 四面單邊 柚木地板 名貴廚櫃 防盜系統 電視天線 快將完成 分層出售 15年付欵 首期一成 三房兩廳 約十萬元 餘額無多 置業請速

洽買處：
六基有限公司　香港威靈頓街39-41號六基大厦六樓　電話：5-252497
益大發展有限公司　香港德輔道中34-38號僑豐大厦12樓　電話：5-255211
呂興合有限公司　香港德輔道西18號　電話：5-438640
建築地盤　青山屯門仁政街　電話：12-818456 12-818221

建至十八樓 今年底完成！

祥發大厦

九龍旺角廣東道867-885號

・洋樓設計・三面單邊・梗房間格・柚木地板・顏色潔具・電視天線・室內電線・免費安裝

地盤電話：3-315783（假日照常）

尚有72年期

平通旺角！每呎只售$260！
樓靚價平！每伙只售九萬餘元
有建成單位示範
睇過至買 歡迎比較
旺舖只售五十二萬三仟元起

恒基兆業　香港德輔道中43號永隆銀行大厦6樓　電話：5-255828 5-222176（五綫）

本港新聞

四賊偷車刦觀塘地盤解欵車

車失事拘兩人

解欵車上兩職員被脅掠走萬六

賊得手駕車遁險與小巴撞警上前調查

賊下車逃警拘兩人車上獲武器部份欵

（特訊）四名分別持有利斧及利刀匪徒，利用偷來汽車，昨午截刦一輛屬於觀塘一建築公司解欵車，刦得糧欵一萬六千元後，乘車逃離現場之際，險與一輛小巴相撞，車上匪徒指小巴司機不當，兩名巡警睹狀，趨前查詢，四匪心知不妙，棄車而逃，其中兩匪先後被捕，當場檢獲千多元現欵疑是賊物，並在車內檢獲利刀及利斧，其他被刦現欵，疑在逃脫刦匪身上，目前警方正加緊追緝中。

被刦之建築公司糧欵，為順成建築公司，該公司負責建觀塘協和街聯合醫院對開之順利邨地盤，昨下午四時前，公司派出兩職員李同順（廿七歲）及范明（三十餘歲），駕駛一輛編號AK八四X九號吉甫私家車，前赴銀行提取一萬六千元，返回順利邨地盤發薪。兩名職員提得現欵驅車返地盤途中至協和街聯合醫院附近，突遭一輛深綠色編號AL五八二X號私家車截停，車內奔出三名分別持兩利斧一持利刀男子，走至解欵車前，喝令車內兩人交出現欵，當時兩提欵職員拒將現鈔交出，刦匪揮動利斧，將解欵車之玻璃擊破，奪得萬六元糧欵後，迅速登回賊車，絕塵而逃，車主立即報警。

賊車駛至協和街與宜安街交界時，可能駕車者過於匆忙，險與一輛小巴相撞，匪徒指小巴不是，此際兩名警員正在該處值勤，以為兩車失事，趨前查察時，此際一輛車內兩人先後被警拘捕，另兩刦匪逃脫。

據說，警方在其中一疑匪身上搜獲千餘元現欵，疑是賊物，並在刦匪所乘車輛內，檢獲利斧及利刀，疑被利用作為行刦工具，事後查悉，被刦匪利用作為行刦交通工具之汽車，兩日前車主向警方報失，不料昨竟被匪徒利用行刦。目前警方正加緊追緝兩名漏網匪徒歸案，直至今晨為止仍未有進一步發展，追緝工作仍在加緊進行中。（合）

賊偷車刦觀塘地盤解欵車拘兩人 （上）刦匪利用偷來汽車截刦建築公司提欵車，[illegible]。（下）[illegible]。（本報記者攝）

兩宗被控浪費食水

最高罰二千

牌檔女東盜浴室水罰一千

（新亞社）又一家庭主婦因出外時忘記關水喉浪費了不少食水為警拘控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪法官判其罰欵一千式百五十元。

被告蘇顏愛卅四歲家庭主婦。被控罪名：八月七日，在深水埗大埔道二四〇至二四二號四樓C座浪費食水。

案情透露：八月七日上午七點上址大廈管理處派員在巡視各單位時發現上述單位有食水從門隙溢出，乃按門鈴查究，惟當時屋內無人應門，需更遂撥電石硤尾警署投訴，及後警員到場調查，惟仍無人應門，乃立即將水掣關掉，至晚上七時許，警員再到上址，被告開門坦白承認忘記關水喉。

（新亞社）一大牌檔女東主，因盜用女浴室食水而被檢控，昨解荃灣裁判署受審被告認罪，法官判其罰欵一千元，或入獄一月作抵。

被告女子伍麗，十九歲。被控罪名：本年八月七日，在大窩口新邨二座一九四號大牌檔，用膠喉盜用該座女浴室食水。

案情透露：當日下午五時五十分左右，一名警員在當值時，接獲一宗有關盜用食水投訴，立即前往大窩口新邨二座查察，到達該座之女浴室時，警員會同一名房屋署人員進入女浴室內，發覺有一條膠喉裝在水喉龍頭上，二人便跟隨膠喉追查，後來在二座一九四號大牌檔，見被告將該水喉之食水注入一木桶內，警員立即帶被告返荃灣警署查詢，最後落案控以上述罪名。

（新亞社）一中年家庭主婦浪費食水，為警方拘控，昨解上荃灣裁判署審訊，被告認罪法官判其罰欵四百元。

被告聞判被罰四百元，大驚失色，當場暈厥庭上，庭警立即電召十字車到場迅將被告送院急救。

自稱被法官於判案時指出，被告不特浪費食水，且浪費警察與消防員人力物力，更且浪費法庭時間，故非重判罰欵四百元不可。

被告張助蘭，四十七歲，主婦。被控罪名：八月六日在荃灣大窩口新邨第八座五四〇號浪費食水。

案情透露：八月六日荃灣大窩口新邨，一警員在當值巡邏中，接獲投訴，謂第八座五四〇號室有水流出，按址調查，拍門，並無人應，房屋署人員到場，亦無法開門入內，最後召消防隊員到場破門入內，關閉水喉，稍後被告自外歸來，乃予拘控。

利用工作向犯人索金錢

法庭傳譯判監三年

官指被告罪行嚴重非重判不可

（新亞社）南九龍裁判署，一傳譯員，利用工作職位，向一宗爆竊案中之犯人，非法索取及收受金錢三百元，為廉署人員揭發拘控兩項罪名，昨解上中央裁判署審訊，被告否認控罪，經法官聆訊全案證供完畢，裁定被告罪名成立，韋士法官判被告入獄三年。

韋士法官於判案時指出，被告所犯之罪行實屬非常嚴重，被告之職責，原應得到市民大衆之信任，本港法庭亦賴被告等之公正準確傳譯協助使工作得圓滑進行，但令人深感遺憾的，現傳譯員對一名信任之在囚，已從公正之門走上貪污之途，以不判使入獄本席實有虧職守。

被告胡賓貴，廿六歲，法庭傳譯員。被控兩罪，指被告於今年五月十一日至十二日期間，在九龍地區，先後兩項向陳偉權索取及收受三百元作為使陳在一宗案件中獲得輕判之報酬。

案情透露：五月十一日，案中原告陳偉權一法庭因犯意圖偷竊罪受審在南九龍裁判署，被告但任傳譯，審訊結果，陳被判最後保釋，為拜留案底，被告向陳提議，可請主控飲茶取銷案底，相約於五月十二日，問在彌敦酒店地牢地茂館飲茶決定，陳即向廉署投訴，在廉署人員安排下當被告在地茂館向陳收取三百元時，廉署人員即予拘捕落案。

在電梯內持刀行刦

梟飛共四罪判入獄三年

（新亞社）一名男子，涉嫌與多宗刦案有關，最近在一場次行刦中失手，為坊衆當場擒獲，報警方拘捕，控以四項行刦及藏械罪名，昨解維多利亞地方法院審訊，被告認罪，主審法官在聆訊案情後，判被告入獄三年。

被告男子李滑火，廿二歲。控罪四項：其中三項指被告於五月十三日至十八日期間，先後三次在灣仔區之電梯內，向男女多人行刦去現欵一千零廿元，另一項罪為藏有攻擊性武器，一把利刀。

案情透露：五月十八日下午，兩名女子，及五名小童，在波斯富街一百一十四號同乘電梯返家，被告跟隨入電梯內，當電梯升至三樓時，被告以刀指嚇兩女圖刦，一名姓巫女子及時逃出，跑落樓下，關上鐵閘，並大叫呼打刦，驚動坊衆多，合力將被告制服，交警辦理，並在其身上找到一把利刀，警方事後調查，揭發被告與區內另兩宗刦案有關，乃併予落案檢控。

失蹤老翁陳賢湛

警尋失踪老翁陳賢湛

警方呼籲市民提供有關一名七十五歲老翁陳賢湛下落。

陳氏自上月廿五日離開其西島中和里住所後便告失踪。

陳氏身高約五呎六吋，中等身材，大耳，黝黑皮膚。

任何人仕，如欲提供有關消息，請與中區警署聯絡，電話五——二二〇〇三七，內綫五，或與任何警署聯絡。

女子大鬧偵緝部

被判罰欵五百元

（新亞社）一名女子，在中央警署偵緝部內大吵大鬧，為警方控以行為不檢罪名，昨解西區裁判署審訊，被告否認控罪，法官聆訊全案證供完畢，裁定被告有罪，判其罰欵五百元。

法官於判案時特別聲明，被告如有再犯任何事情將必被判入獄，同時法官更認為，被告在警署內大吵大鬧，是非常可恥的行為。

被告陳潔儀，二十六歲，傳記員。被控本年六月二十八日，在中區警署偵緝部，行為不檢。

案情透露：六月二十八日，被告之弟陳銳旺，涉嫌在公衆地方打鬥，被警方召喚至偵緝部門錄取口供，並須簽署一些文件，但被告大呼其弟不可簽署任何文件，並要求被告陪開。在場探員勸說被告不可吵鬧，繼續大聲呼叫，結果動用四名探員，始將被告制服，予以落案檢控。

港九新界五宗無牌經營食肆

五男女罰欵判監准緩刑

大角咀一宗另要付堂費

土瓜灣美光街無牌酒樓表示決停業

（新亞社）九龍大角咀桃街一名男子經營無牌食店為警方拘控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，但偷法官判其入獄三個月緩刑三年，另繳付堂費五百元。

被告羅白光，四十六歲，被控於本年八月六日在九龍大角咀桃街六十六號地下經營無牌食店。

案情透露：當日市政衛生局人員，會同警方人員到上址突擊檢查，發現被告在上址無牌經營食店，遂將被告帶返警署控，上址以前曾有兩次無牌營業案底。

（新亞社）又一宗無牌食肆主持人，被市政衛生局人員檢控，昨解銅鑼灣裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰欵一千五百元，入獄六週，緩刑十二個月。

被告袁德賢，廿六歲。被控：八月六日在北角英皇道一零四八號地下某座，開設無牌食店。

案情透露：該無牌食肆于一九七四年開設，迄今先後被檢控十五次，最高一次罰欵為六百元。

（新亞社）市政衛生局督察在荃灣行取締無牌食店中，荃灣葵盛工業大廈一間無牌工廠食堂，被揭發檢控，昨解上荃灣裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰欵一千元，入獄一月緩刑兩年。

被告黃國志，廿八歲。被控罪名：八月六日，在葵涌邨主持一間無牌食堂。

主控指出，被告之一間無牌食堂，犯有四次案底，但被告本人，則係第一次被控。

案情透露：八月六日上午九時四十分，市政衛生局一名督察巡視葵盛工業大廈四十二號至四十六號地下一間既無商號亦無牌照之工廠食堂，仍在繼續營業，以其有犯衛生條例，乃會警予以拘控。

（新亞社）一青年男子無牌開設酒樓，為市政衛生局督察會同警方拘控，昨解上新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，但對法官表示現已決定將該無牌酒樓結束，法官聆訊後，乃輕判被告罰欵五百元了事。

被告男子陳添，廿二歲，住土瓜灣永耀街。被控罪名：八月五日，在土瓜灣美光街七十號地下主持一家無牌酒樓。

（新亞社）又一間無牌酒家，為市政衛生局督察檢控，昨解荃灣裁判署提訊，由於被告為潮州人，不懂本地話，法庭須要另傳召潮州翻譯人員到場聆訊，主審法官乃諭將案押候八月十二日再訊，准予被告以一千元担保外出候訊。

被告張碧如，六十一歲。被控於八月十一日，在成田街四十八號地下，違反衛生條例經營無牌酒家罪名。

讀者台灣歡渡暑假

第三團昨盛大出發

七海旅運總經理葉迅中主持授旗出發

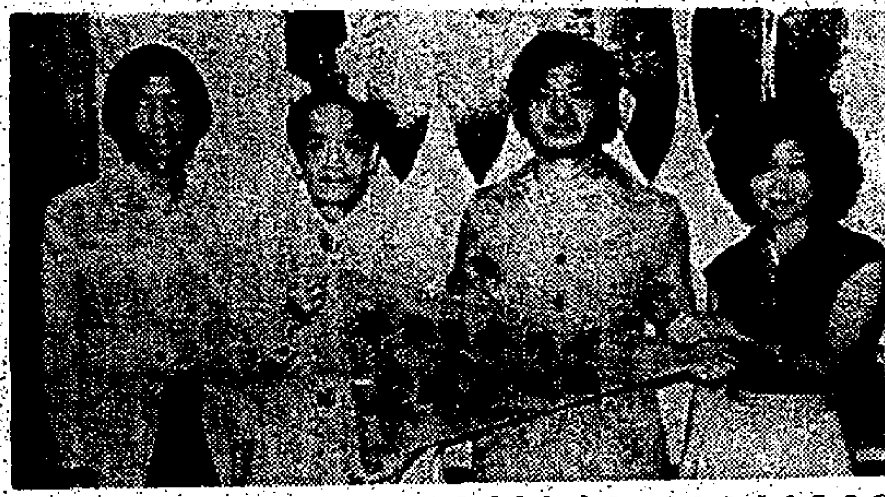
華僑日報讀者「七海旅行團」主辦之暑期台灣環島豪華觀光，參加讀者異常踴躍，第一團已於日前暢遊回港，第三團一行三十九人，亦業於昨晨乘搭日亞航班機飛往台北，然後作為期八天之環島觀光渡假，飽覽寶島優美景色，旅程包括：台北之陽明山、故宮、花蓮、梨山、台中、高雄、嘉義、阿里山、日月潭等。

負責策劃此次精彩豐富旅程節目之七海旅運有限公司，特於日前假座國際大廈十七樓該公司大堂，舉行團友出發前歡茶叙，數十人濟濟一堂，備形熱鬧。

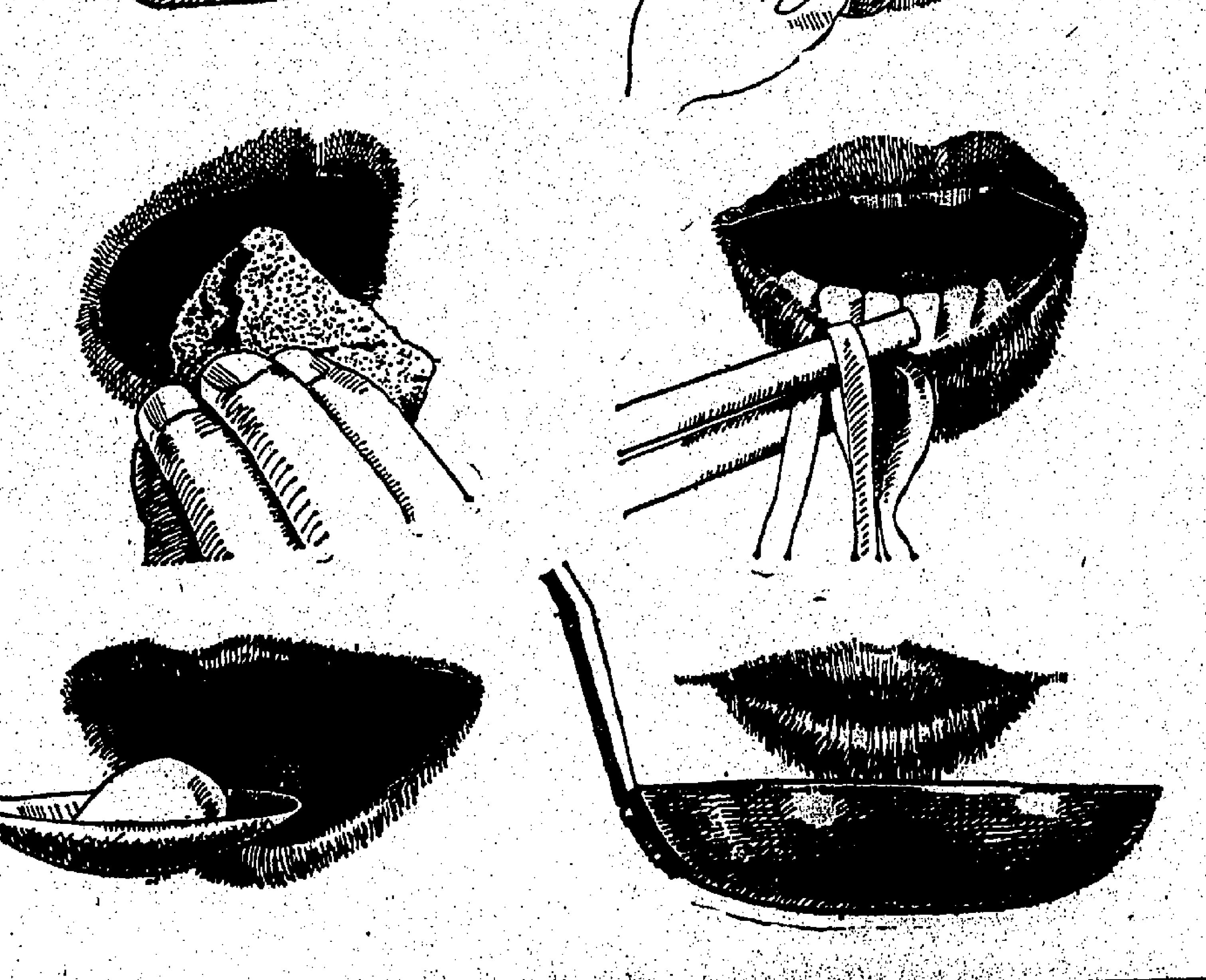
席間，首由七海旅運總經理葉迅中致歡迎詞，並主持授旗出發儀式，由該團名譽團長羅錫鴻代表接受，隨即舉行茶會，及由該公司經理葉一鳴報告觀光團出發有關事項，並分發團員證章，行李帖，攜身袋，團員備忘錄等各項身關文件，隨即舉行茶會，與叙至為融洽，至七時許始散。

參加全體團員芳名如下：

領隊：唐佩玲，名譽團長：羅錫鴻，團員：繆關淑芬、羅明安、羅明斌、何家松、鍾仿橋、李錦漢、畢淑儀、曾意昌、李巧恩、俞彭年、陳少賢、廖檢、謝鳳萍、江紹忠、江李志豪、江理民、江尙民、江超民、何鑒堂、吳妙姬、吳婉姬、吳曉姬、陳黼英、葉玉娥、葉寶娟、林淑卿、梁麗麗、陳瓶華、黎羚、徐美屏、譚少蘭、譚少萍、謝炳奎、陸植榮、李敬芬、李敬信、麥女。



授旗出發：左起：葉一鳴、葉迅中、羅錫鴻、唐佩玲。

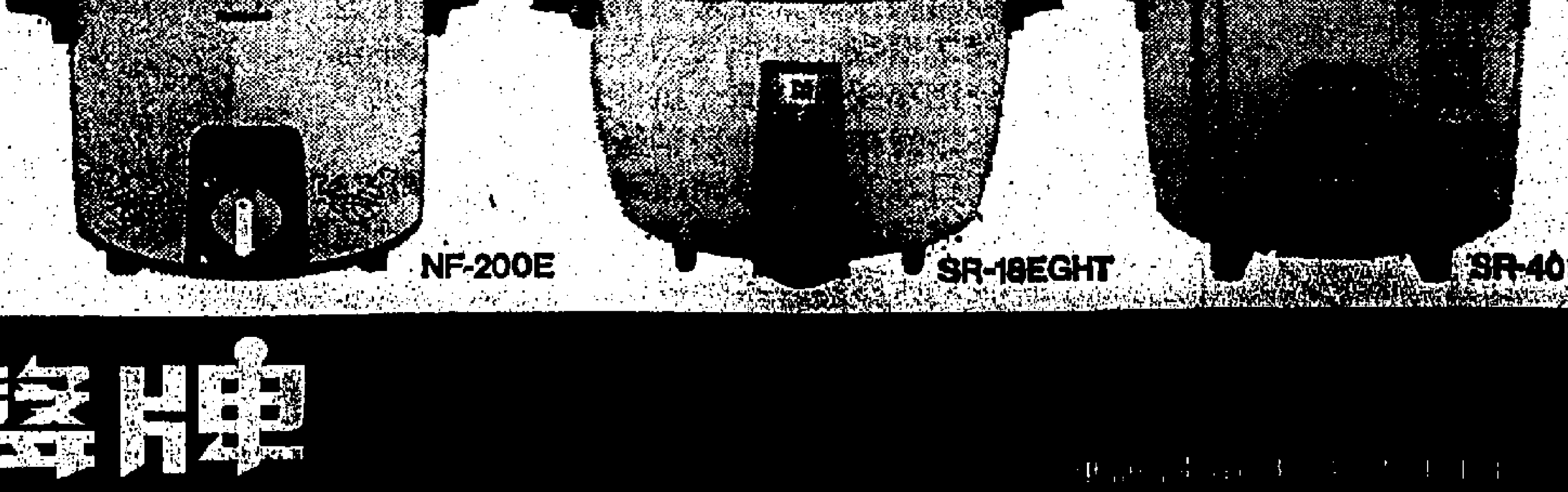


精鑊鑊食鑊飲鑊
醒煲煲湯煲飯煲

民以食為天，一日三餐，飯、餸、湯必不可少！
樂聲牌電飯煲，大小款式俱備，煮飯香滑軟熟，人盡皆知。
樂聲牌電子瓦罉，文火炆、燉、鹵或煲湯，富於營養，
清甜鮮美味道，無以尚之。
樂聲牌全能電子煲，兼具電飯煲及電子瓦罉雙重功能，飯、餸、湯樣樣煮得精妙味美；誠為劃時代炊具，享譽當時！

參觀垂詢請駕臨下列地址：
中區聯邦大廈十四樓樂聲牌陳列室，
旺角麗斯大廈二樓樂聲牌陳列室，
灣仔軒尼詩道四號樂聲牌家庭電器陳列中心。

旺角樂聲牌陳列室新貢獻，
每日下午三時至四時，專人負責各式家庭電器烹飪示範。
歡迎參觀。



National 樂聲牌

香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161-8
九龍官塘創業街36號・嘉氏工業大厦
電話：3-410321

信興電器貿易有限公司

九龍彌敦道625號麗斯大廈2/3樓 電話：3-315111
香港陳列中心：軒尼詩道4號・電話：5-271809
修理部電話：3-430161

本港新聞

陳文清國際販毒罪成 判入獄廿年
指控被告利用葡少女運毒赴加 陪審團一致裁定被告兩罪成立 法官指其有廿一次毒案底嚴懲

（特訊）去年十二月間，本港掃毒隊警探破獲一宗利用外籍少女携帶毒品赴加拿大案件，一名被疑爲運毒集團幕後首腦被拘控，該案昨在最高法院刑事法庭審結，七名陪審員經過退庭商議一小時後，一致裁定被告販毒罪名成立，另一項串謀運毒罪名，亦以六對一的絕大多數裁定罪名成立，法官宣佈被告兩罪各入獄二十年，刑期同時執行。

法官在判詞中指出：被告利用無知少女作爲運毒工具，其所販運毒品之數量龐大，受其毒害人將以千計，且被告過去犯案累累，其中廿一次爲毒案，故法庭必須判被告之重刑，以收阻嚇作用。

被告：陳文清，四十一歲，被控兩項罪名：（甲）一九七四年間，在本港地區販毒；（乙）一九七四年一月至七六年九月期間，串謀其他人等販毒。

該案主要證人爲一年華雙十之葡籍少女，伊應召出庭，供述因家境清貧，在夜總會任職期間，認識運毒集團人物，並後伊邀同其姊，以旅行加拿大名義，穿着孕婦闊衣裝，在內衣及腰封處密藏毒品攜往加拿大，身上遍灑香水，俾除毒品發出之異味，結果成功通過檢查進入加拿大，並後返港邀參加集團之歷功實，兩姊妹每人並獲報酬二萬四千元。（均）

電子廠焚燒兩小時 器材全燬損失嚴重
土瓜灣旭日街發生大火

（特訊）土瓜灣旭日街一間電子廠，昨午發生三級大火，焚燒兩小時後火勢始被救熄，損失甚爲嚴重，幸而無人受傷。

由於該廠位於十二樓，救火雲梯只能升至八樓，故消防人員要由地下沿樓梯接駁水喉入災場施射，因此灌救行動頗爲困難。

火警現場爲土瓜灣旭日街一號A福成工業大厦十二樓A座雅達電子廠，佔地萬餘平方呎，東主是外籍人士，僱有工人約六十人。

昨日下午二時四十分，據說上址近海旁的一間儲物室內，有人倒瀉一罐三加侖裝的化學易燃液體，立刻湧起一股刺鼻氣味，旋即惹起烟火，工人睹狀，連忙致電報警，並紛紛走避。

警方接報後，聯同大批消防人員趕往搶救。當時由於雲梯只能升至八樓，故消防員要由地下，沿三條樓梯接駁八條水喉至災場。而樓上樓下各層工廠工人亦爲安全計，相繼逃離現場。初傳有一名工人失踪，後被尋回，安全無恙。

至三時左右，大火升爲三級，火勢愈加猛烈，災場面積約三十乘八十公尺，濃烟越窗而出，直衝霄漢。且有兩响爆炸聲。烟霧除進入上址工業大厦時，曾將小部份工人安全救出。延至四時四十九分，火勢卒被撲熄。該廠大批電子器材及塑膠原料全部付諸一炬，損失慘重，惟幸無人受傷。

現場樓上飛機冷氣公司及十一樓威高冷氣工程受水漬波及，但影响不大。

有關起火原因，當局仍在調查中。（合）

圖爲旭日街福成工業大厦昨午發生三級火警的現場。（本報記者攝）

花園街警察小販糾紛案 椰汁小販罰欵判監緩刑

（新亞社）本年六月十日，警方人員在旺角花園街近亞皆老街進行掃蕩小販，一名無牌椰汁小販，與一外籍警察發生爭執，糾纏間，警察小販受傷被捕，隨成被落案控無牌擺賣，拒捕及逃走等三項罪名一案，昨在北九龍裁判署宣判，法官判被告首罪罰欵三百五十元，次罪及第三項罪名判入獄三個月，緩刑十八個月。

被告之代表律師盧偉強向法官求情時稱：被告在旺角區拉小販之事，本屬平常，而被告所犯之次項及三項罪，本屬刑事案，但被告犯此事純粹誤會。

新思法官在判案時指出：被告並無刑事案底，但有小販阻街案底，而被告所犯此事，只是浪費警方時間，被告之所以受傷，實屬咎由自取，姑念初犯，故接納被告代表律師之請求，作出上述判決。

被告姚志文，廿八歲，小販，被控三項罪名：（一）六月十日，在旺角花園街近亞皆老街處，無牌擺賣；（二）同時同地，在警員合法拘捕下逃走；（三）同時同地，拒絕警員合法拘捕。

被控替人墮胎案 黃月嫻今日續訊

（新亞社）一位女中醫，涉嫌替人墮胎，一案昨解最高法院審訊，被告否認控罪，案由康士大法官及四男三女陪審團協同聆訊，出任案中證人的一名少女，在作供前，曾要求法官清堂聆訊，但不獲接納，全案證供未畢，押候今日繼續審訊。

被告黃月嫻，六十九歲，被控於去年十二月九日，在軒尼詩道三百九至三弍一號樓上，利用儀器替一名廿歲何姓少女進行非法墮胎。

案中何姓少女昨出庭作供時，表示其母在黃竹坑經營一士多，她本人則在舖內協助店務，其後認識一名男子，時相往還，後發生關係，且珠胎暗結，於是向母親披露，其母認爲此事乃十分羞家之事，於是帶她前往被告之診所，要求被告替她進行墮胎手術，被告初時索價一千五百元，經議價後以一千二百元成交，惟先要索取五百元訂金。

但在手術完成後，何女感到下體不適，隨陣作痛，其母見狀大驚，遂將她送往醫院醫治，經醫生檢查後，發覺她懷孕，在盤問下，何女承認曾經墮胎，警方於是根據線索將被告拘控。

粉嶺總部集體貪污疑案 全部證供畢明結案陳詞

（新亞社）粉嶺警察總部多名警務人員及一名無業男子，涉嫌被控於七三年至七五年中在職期間，向區內之非法架步，收受金錢利益，作爲不執行其本身職務之報酬，爲廉政公署人員拘控一案，昨日續在維多利亞地方法院審訊，控辯雙方之證供全部完畢，主審法官標理諭將案押候至明日（八月十日）續訊，屆時將由控辯雙方作結案陳詞。

案中六名被告：（一）韋良信，四十四歲，（前）警隊翻譯司，住香港仔瑪瑙第四十一座；（二）鍾輝，四十五歲，警署警長，住九龍美善同道；（三）呂兆基，卅歲，警長，住新界粉嶺和泰街；（四）羅耀材，四十歲，警長，住九龍天光道警察已婚宿舍；（五）梁家龍，卅八歲，警長，住九龍沙灣警署已婚宿舍；（六）溫泉，六十歲，無業，住芬湞石離邨。

同被控兩項罪名：（一）一九七三年一月一日至一九七五年六月卅日，在本港地區，串謀黃平及其他不知名人士，收受非法金錢作爲不執行彼等五人之本身警務人員之職責，對一些涉嫌罪案不採取行動之報酬；（二）同時同地，串謀黃平及其他不知名人士妨碍司法公正，使彼等五人不執行其本身之警務人員應有之職責。

此案昨日續訊時，次被告警署警長韓輝，登庭自辯，否認與貪污有關，彼稱，彼於一九五二年加入警界爲警員，於一月十三日，被停職，去年十一月十五日，在新界總部衝鋒隊駐守。那時已升爲警長，彼於停職前三個月，已被調駐葵涌，控方證人黃平，彼不識認他，彼稱，彼在新界建有一間石屋，租給第六被告居住，第六被告每月將租金交給其妻，否認證人黃平所指彼曾收黑錢。

彼又稱星堂之徵詞不是正確的，是廉署人員胡亂給彼的所寫內容，絕不是彼之意思。

第二被告自辯完畢，第三至第六被告不答辯，法官將案押候明日續訊。

餐室工人藏毒 判入獄一年

（新亞社）一名餐室工人，涉嫌被控藏毒可作非法販賣用途罪名，昨日維多利亞地方法院審訊，結果被判入獄一年。

被告施順東，三十歲。被控於本年五月十三日，在灣仔謝斐道與杜老誌道交界處，藏有三五點八公分嗎啡混合物，內含十點零五公分嗎啡鹽酸。

被告否認控罪，但與地法官聆畢全案，後卒裁定被告藏毒罪名成立，判其入獄一年。

案情透露：警方在接獲線報後，在上址埋伏，見被告形跡可疑，上前截停搜查，當場在其內褲褲袋內搜出十九小包毒品。

被告自辯時稱，有關毒品，彼是以一千三百元從一名男子處購得，彼是預作自己食用，因最近其父在外國匯三千元給彼，彼所購之毒品，非用來作非法販賣用途者，法官接納其解釋，裁判如上。

廉社行友定廿日 第七次海泳航遊
南風再航泳熱鬧歡愉

廉社行友今年第七次海泳航遊聯誼，定八月二十日星期六舉行。乘船券將於十一日星期四經由服務行友領發。服務行友各聯絡分組代表，請於當日下午六時到港灣劍潭服務行友之辦事處領報，至六時卅分截歡。考勤行友及前任服務行友領券，可託服務行友代辦。

南風再泳——六日舉行今年第六次遊河聯誼，節目爲「南風再泳」，是日吹起微東南風，南風洲海灣向西南，海靜水潔，故趁機會遊艇來遊。得香港油蔴地小輪船公司協助，派大型快船民懋號專載。二時卅分開航後，舉行幸運抽獎，是回獎品除甲劵欵撥支一百六十元交託呂甘田、周植培、張炳鴻、梁兆棠四位採購五十五份之外，另有多位熱心行友送獎助興：陳元駒送運子苡米五罐，陳海山送運子苡米五罐，王明志送碎牛肉四罐，楊忠誠送膠拖鞋三對，劉新送荔枝四罐，余金鳳送菊花晶三盒，張炳鴻送茶杯連碟兩套，邱倚瑤送得力架葡萄糖二罐，周植培送提子汁五樽，簡寶慶送芝士餅二包，麥餅一包（陸昌發經手），臨嘉送美國丁牌橙粉廿七安士庄兩樽，塑膠水壺兩個，四安士庄炸薯片二罐。抽獎工作，經抽籤決定由羅紫娟行友担任。抽獎完畢，船出南丫，視界遼闊，縱覽海闊天空之勝，三時五十分航到南風洲前，離海灘約四百碼處寄碇。行友在白沙如粉綠水如晶之灘畔船旁，嬉戲弄游，盡情享樂。六時啟碇回程，由行友會演之遊藝節目在歡樂氣氛中各展所長與衆同樂，李健泉讀諧談，陳從煒奏手風琴；李慈覺非歌唱：杭州姑娘；今宵多珍重；陳雄駒唱京曲華容道；林錦浩唱粵曲啼笑姻緣；楊德華唱粵曲胡盜月附漢宮花；亘流拯溺隊大合唱大丈夫。節目精彩百出，皆大歡喜。七時廿五分專船回泊灣仔碼頭，登岸散隊。

工作名單——服務行友四十一人到場協助工作：張炳鴻、梁兆棠、光、鄧燦、呂甘田、植熾、李愛霖、黃賢修、楊德華、禤、張標、陳婉儀、袁新、余錫年、馬惠餘、吳志傑、趙伯偉、徐梓煒、關文桓、蔡伯輝、麥顯炳、沈浩棠、陳耀華、司徒耀庭、劉燕、廖新、陳玉致、李兆真、巳達、黃志强、馬瑞璋、李旋、馮鋼靈、布達才、黃榮堡、鄭仕雄、曾超霖、湯鐵江、陳從煒、周植培、陳昇兆、敬禮，另得布景祥行友協助打點歐幾開埋、亘流拯溺隊同學廿五人參加協助水上安全巡邏：鄧乃賢、黃德超、戴希成、鄧乃康、關愛華、羅佩琼、潘輝璋、林永生、譚家勝、潘錫金、鄧國輝、蔡炳培、潘濟銳、陸錦波、陳啓全、麥婉華、梁嘉阮兆祥、賴志昌、麟、陳寬亮、黃兆忠、陳鑑輝、鄺炳、陳永安、高維、潘耀生。

獨賊闖入銀行鳴槍一响 掠現欵二萬四千
廣東銀行灣仔分行昨二次被刼

（特訊）灣仔廣東銀行分行一個月來遭匪徒兩次行刼，上次被刼二萬多元，昨遭獨行持槍匪徒闖進光顧，刼去現欵二萬四千六百六十元，鳴槍一响示威，無人受傷。

（特訊）一名奇裝異服，頭戴草帽獨行持槍匪徒，昨午鳴槍一响，打刼軒尼詩道廣東銀行灣仔分行。

刼案發生在昨午十二時卅分，一名廿多歲男子，留有兩撇鬍子，身穿牛仔衫褲，頭戴草帽，似用來掩飾面目，獨自闖入銀行內，跑到其中一個櫃枱前從懷中拔出一支手槍物體，對向天花板開了一槍，施「下馬威」，恐嚇銀行職員。

此時，銀行內之持槍看守的護衛員，雖聞槍聲幷見女職員被手槍指嚇，不敢有何行動。

獨行賊威脅職員後，即喝令職員交出現欵，匪徒得手後迅速奪門衝出逃去。

事後，銀行職員報警，警方到查，匪徒已逃去無蹤。

被刼之廣東銀行設在軒尼詩道四十一至四十三號，開設數個月，而上月中，該銀行亦遭獨行槍匪闖入鳴槍一响刼去二萬多元現欵，事後報警，警方迄未拘捕任何人。至昨午，又遭獨行槍匪械刼，匪徒之行刼手法看來相近，到底是否同一匪徒，警方仍在偵查中。（合）

建築公司東主與工程師 涉嫌行賄與納賄 再被廉政署拘控

（新亞社）漁農處一名水利工程師及一建築公司東主，分別涉嫌非法收受金錢及行賄涉及欵項達三萬九千餘元，事隔四年，爲廉政署揭發將兩人拘控，各被控以五項行賄納賄罪名，於六月九日在維多利亞地方法院審訊時，兩被告均否認全部控罪，已定期於本月廿二日至卅日，一連八天聆訊，兩被告均獲准以八千元及一萬元分別保釋外出候審，但在候審期間，兩被告各涉嫌另一項同樣罪名，第二次爲廉署拘控，昨午解中央裁判署提訊，高富法官循控方請求，諭將案押候至本月十一日（本週四），轉解維多利地方法院審訊，如兩被告屆時否認控罪，將與上述之一案合併處理，兩被告均暫無需答辯，各准自簽五千元保釋外出候審。

兩被告：（一）鄧鵬瀛，四十三歲，漁農處水利工程師，住九龍廣播道；（二）莊成，又名莊儲成，四十八歲，莊儲成建築公司東主，住九龍西洋菜街。分別被控兩罪名：（一）單控首被告於一九七三年五月十八日，在本港地區非法收受莊儲成建築公司建造小瀝源之灌溉工程，證明滿意完成之報酬；（二）單控次被告於同年五月十五日行賄鄧鵬瀛（即首被告）二千元，作爲鄧對莊儲成建築公司建造小瀝源之灌溉工程完成後，證明滿意之報酬。

主控透露本案將共有廿一名證人出庭作供。

第一宗無牌幼兒所 主持人被罰四千元
另有兩宗將解法庭提訊

（新亞社）港府於今年六月一日頒佈實施幼兒中心條例以來，社會福利署的督察已加緊巡視各幼兒中心，以確保安全，而首宗因違反條例而遭檢控之案件，已於上週在荃灣裁判署聆訊完畢，被告認罪後，被法庭罰欵四千元。

被告陶雅容，四十四歲。被控於六月十三日在荃灣享和街安豐大廈廿一樓D座，無牌開設幼兒所。

被告於上週三，在荃灣裁判署，承認有關控罪。

案情透露：社會福利署督察，在巡視上址時，發現該所托兒所，內有十一名兩歲至七歲小童，其後揭發乃是無牌經營者，遂將被告檢控。

據可靠消息透露：另兩宗違反幼兒中心條例的案件，亦將分別在本月十六及卅一日在中央裁判署及南九龍裁判署提訊。

當局頒佈該法案，目的保規定本港所有托兒所，必須向港府登記註冊，本港目前約有一百廿間幼兒中心已完成註冊手續，條例通過前，港九約有四百間幼兒中心。爲配合新條例實施，當局會資助志願團體，在公共屋邨開辦幼兒中心。

酒樓破獲大賭檔 十四賭徒齊破財

（新亞社）警方人員於星期一日凌晨二時許，突擊搜查九龍旺角廣東道九百五十號醉琼樓酒樓，破獲一個大賭檔，當場拘獲十四名男子，並檢獲一千六百六十五元現金，及一批賭具，被捕之十四名男子，其中一人被控以開賭罪名，其餘十三人則被控以聚賭罪名，隨即於昨午解北九龍裁判署審訊，首被告否認控罪，法官諭將案押候，另定日期審訊，並准其以一萬元現金保釋外出候審，餘下十三名被告，其中三人棄保潛逃，匪不到庭應訊，法官將彼等每人之五百元保欵充公，其餘十名被告均認罪，法官判其每人罰欵二百元。

首被告陳南，被控於本月八日，在九龍廣東道九百五十號醉琼樓酒樓內開設賭博場所，其餘十三名被告，被控同時同地聚賭。

警呼籲駕車人士 切勿衝交通紅燈
本年次季檢控二八九八人

（港訊）警方昨日呼籲駕駛人士切勿衝紅燈，而警方將檢控違例者。

警方發覺這個情形已趨惡化，尤以九龍區爲甚。

今年四月、五月及六月內，警方在九龍區曾發出共二千八百九十八張傳票，檢控有關違例者。

九龍交通部一位警方發言人表示，警方正注視這個問題，並要加強檢控的行動。

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，易致染咳等病，尤宜趁早購備唐拾義久咳丸。此丸係集歷代名醫專研治咳之醫學心得採用治咳特效藥材配製，治療效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特强祛除力，治標治本收效令人驚服，凡初咳、久咳、或纏綿未癒者，不論有痰無痰日咳、夜咳、喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均妥奇效。凡服各項藥物，咳嗽而未見效者，立即改服唐拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售。香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

暢遊美國 visit USA

90天廉價 US$ 340.00
隨時定位
可停任何七大城市

30天特價 US$ 210.19
三十天預定位

榮獲全美服務最佳獎
AA 美國航空公司 AMERICAN AIRLINES
電話：5-257081 地址：中環中建大廈405室

高仕筆

CROSS SINCE 1846
美國最佳書寫工具

高仕筆有18K及14K包金、純銀、14K及12K金質，銘質多款。女裝有純銀及金質，備精美皮製筆套。
持保証書可免費刻名，並永久保用。

總代理：
美國有限公司
英國英之傑集團附屬機構
電話：3-640326
澳門：美高洋行
電話：7352

惠刊本報分類廣告
請撥電話
5-221583

五十鈴駿馬
爲全球人仕而設計

美國通用汽車公司旗下榮譽出品，日本五十鈴駿馬車系集德國先進製車技術與日本傳統典雅裝置於一身乃爲迎合全球汽車用家之不同要求而創造一跑車之線條配合强勁1,600c.c.引擎動力雄渾經濟慳油應有盡有之安全設備如跑車輪胎齒棒小齒輪式轉向系統提供最輕盈之操縱及特佳貼路性能雙重液壓回路前碟後鼓剎掣，令剎車可靠程度增至最高，而車廂佈置極盡瑰麗豪華，包括原廠冷氣絲絨座椅，安全帶顏色玻璃厚墊儀錶板及滿鋪名貴地氈，不但充份眩露出高度工藝製作技術，更爲車主提供無微不至的舒適享受，所以五十鈴駿馬車系廣受世界各地愛車人仕一致稱譽，故其先後在澳洲日本及泰國各地連奪四項「最佳汽車獎」，堪稱實至名歸。合衆汽車公司歡迎閣下親臨試車並賜予寶貴的意見及批評。

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合衆汽車有限公司
陳列室：香港高士打道47-50號 電話：5-277221
九龍柯士甸路19-23號 電話：3-687223
澳門經銷商：歐洲公司 文第士街2號C-D 電話：84545
ISUZU GM

本港新聞

本港各界僑團人士 熱烈賑濟台灣風災
蘇浙同鄉會捐出五十萬元台幣
自由人士聯誼會首長合捐十萬
恒生貿易公司捐蔣公紀念錢十五個義賣

（港訊）蘇浙旅港同鄉會，前因颱風「薇瑪」「雜娜」，先後肆虐高雄，台南，屏東及台北市，基隆各縣市，拔樹倒屋，死傷頗多，災情慘重，經理事長徐季良，副理事長梁庚年，陳存仁，常務理事楊震如，周學且，湯鑒浩，友盈章，周德明，理事朱朝欽，朱伯衡等十八人，合捐新台幣五十萬元，用蘇浙旅港同鄉會名義，致電僑務委員會毛委員長賑災，以示關懷之意。電文如下：「毛委員長勛鑒：颱風襲台，災情嚴重，本會同人，不勝系念，特托史君於八日奉呈新台幣五十萬元，敬希察收，以作緊急救濟之需，聊表關懷之忱，蘇浙旅港同鄉會理事長徐季良叩魚」。

（港訊）本港各界自由人士聯誼會會長尹致中主席王修賢及全體會員，對台灣風災，亦同深關懷，合捐新台幣十萬元致電僑委會，原電云：「僑務委員會轉受災同胞均鑒：兩次颱風襲台，災情慘重，本會全體會員，非常關懷，茲捐款一十萬元，另行匯上，謹先奉聞，並乞轉致各災胞慰問，聊伸胞愛微忱。香港各界自由人士聯誼會會長尹致中，主席王修賢暨全體會員（六六）未江叩。」

恒生貿易公司有鑑颱風，前後侵襲台灣，災情慘重，深表關懷，感慟良深，救災如救火，該公司熱誠可嘉，率先提倡捐出，該公司特製蔣公紀念錢，託交萬人日報義賣，據該公司董事長鍾再生告知記者，除捐出該十五個外，並發動公司員工踴躍捐集獻款交由香港時報轉致僑務委員會，並再委託香港工團總會萬人日報代銷各款蔣公紀念錢，匯收同製造成本，其售出所獲餘款，亦悉數交由該代售機構直接匯往台灣賑濟災胞，希望僑胞踴躍輸將，集腋可成裘，共勷義舉云云。

六邑同鄉聯誼會

六邑同鄉僑港聯誼會，自任光獲選理事長，呂福林監事長，李法强首屆會長，三位一體，共策會務，而更得副會長馮岳、黃錫年、朱思暢、呂吉、譚伯創、譚啟闓、副理事長李銓、余再生、葉榮沾、胡孟剛、呂泥尧、副監事長呂佳、岑貫、馮偉棠、李蔭昆及理監事同人鼎力推動下，羣策落力，故進展甚佳，現於日前先捐港幣今千元作為台灣賑災，交由香港時報轉送僑委會，本年雙十國慶祝賀團，據香港已有百餘會員參加，近並計劃推行青少年康樂活動，更發動敬老慈幼項目，響應社會服務運動，而六邑同鄉申請入會者，與日俱增。

開平梁族宗會

（港訊）開平梁族宗會有限公司第二屆職員就職會，會務監督裕祥、乾光、樹藩、柏民、錫山、沃霖、監事長梁球、紹烈及理事長梁鼎、梁禮、泰和及理事長同人通力合作，會務進展極佳，同時又捐港幣一千元交香港時報轉送台北賑災。今年返國慶祝雙十國慶人數逾百人。

該會為酬謝就職主禮人立法局梁達誠議員、梁氏宗親總會首席永遠會長梁英杰，九龍總商會副理事長梁乘福等致送紀念品。

李鄭屋街坊會

（港訊）此次颱風侵襲台灣，災情十分嚴重，為廿五年來所僅見，本港各自由僑團，紛紛募款支援。李鄭屋街坊會暨李鄭屋公眾屋宇分區同人，特聯合響應香港各自由僑團，募集的款，逕寄台灣僑務委員會代轉。該會電文如下：台北僑務委員會，委員長毛鈞鑒：颱風肆虐祖國各地，風雨為災，情況嚴重，電訊傳來，殊深企念，同人等，本人溺己溺，人饑己饑之心，特聯合響應救災運動，茲將捐得款項港幣三千元，由中國聯合銀行匯上，區區之數，藉表微忱，敬祈查收代轉救濟當局。李鄭屋街坊福利會，理事長張重琪，副理事長鄧亞宋、蔡永成。香港公眾屋宇居民總會李鄭屋分會主席：林生，副主席：鄧亞宋、曾俊、巫國雄、劉全福，暨兩會全體同人叩六六年未支印。

惠州十屬公會

惠州十屬公會同人集港幣一萬元電匯台省賑災，以颱風連續肆虐台省，造成嚴重災害。深表關懷。昨特集捐港幣一萬元，由中國聯合銀行匯台北，僑務委員會，轉賑災當局，作緊急救濟。并請代致慰問之意。

保良局關帝祀典 主席莊榮坤主祭

（特訊）昨天（八月八日）中午十二時正，保良局總理在該局禮堂隆重舉行關帝寶誕祭祀典禮。

關帝義薄雲天之事跡，足為世式，而保良局創局以來，向奉關帝，以「保赤安民」為宗旨，照顧無依弱小，為其安排日常生活及未來出路，又大力擴展社會福利服務，與關帝尚義致仁正相符合。昨天欣值農曆六月廿四日關帝寶誕，該局援例舉行隆重祀典，由當年主席莊榮坤先生主祭，當年總理及歷屆主席總理為陪祭，十一時半，全體總理齊集該局迎迓嘉賓，禮堂生花寶燭，陳設整齊，香燭高燃，祭品並列，正午十二時，典禮舉行，金豬行禮如儀，禮成，並舉行胙肉酒會招待來賓。

保良局關帝祀典，主祭及陪祭者在禮成後合攝。（本報記者攝）

昨天參加典禮者，有該局主席莊榮坤，丙洪勝，莊榮坤，陳景福，李東琳，董棵，毛凱元，姚進生，張承忠，胡永輝，林文山，夏立平，戴呂李玉，黃明發，胡寶星，羅肇珍，夏啟漢，蕭司徒潔，葉檀蒨等數十人。（澄）

一日當年

（一九六二年八月九日）

△市政事務署於今（九）日全港展開滅蠅運動，並使用一切有效宣傳方法，俾該項運動之目標，獲得每一市民注意，市政事務署助理署長范德森及衛生局高級醫官多人偕同報界代表往北角及銅鑼灣各區視察。

△英皇御准香港賽馬會助學金，醫生今日續登記，號碼由一三零一至一七零〇號，並請攜同醫生助學金證到華僑日報荷理活道社重新登記。

△鯉魚涌太古漢文學校女教師黃毓如，今天傍晚時份，在北角半山區天后廟道康德大廈十樓住所跳樓慘死，黃氏當時身穿睡衣，由十樓睡房窗口爬出，墜於該大廈背後山腳，在山坡滾下大約十呎左右，腰部折斷，頭顱破裂，死狀甚慘，查死者家庭環境甚好，夫婦感情彌篤，已生下一雙兒女，因何自殺，死因待查，其夫姓黃任職政府X光室。

△一名年僅十五歲姓周小學生，與父母同住青山道X號天台，受黃色書物貽害，竟於深宵將其四十歲之母親下藥摧去，向母非禮，其父周某獲知後，大為震怒，偕不肖子至警署報案，今日解九龍裁判署兒童法庭審訊，判笞六籐。

△嘉道理兄弟，在香港鄉理協助數千難民及貧苦新界農民重獲生機，今日已獲提名接受本年菲總統麥格塞塞公共服務獎金，馬尼拉麥格塞塞獎金託管委員會今日發表宣佈稱：嘉道理兄弟之博愛精神與努力，曾使香港處境不堪之中國難民及貧苦農民重生，成為社會上具有建設性份子。

△港督柏立基爵士，今日上午巡視稅務局，歷兩小時三十分之久，由稅務局長某印花稅收專員及遺產稅局長戚士敦陪同巡視有關各部門，垂詢甚詳。

香港徐福會 應日本新宮市長邀請 組團往參加徐福祭典

日本新宮市長瀨古潔函邀香港徐福會派代表參加徐福祭典，每年香港組團前往均獲當地官民代表盛大歡迎并大放烟花以資慶祝，香港徐福會昨假座灣仔萬齡樓開會，已組團定於本月十九前往，為擴大組織起見，歡迎會外人士參加，參加者可於本月十二日前到灣仔軒尼詩道東英大廈中外旅遊事業公司報名，或撥電話三一六八八二四一詢問。查秦始皇時徐福率領三千童男女入海求仙藥之故事，實為徐福當年有計劃之入海移民，今日之日本人實為徐福當年之三千童男女所繁殖之子孫，故日人當不數典忘祖，年年舉行祭典，以紀念其遠祖云。

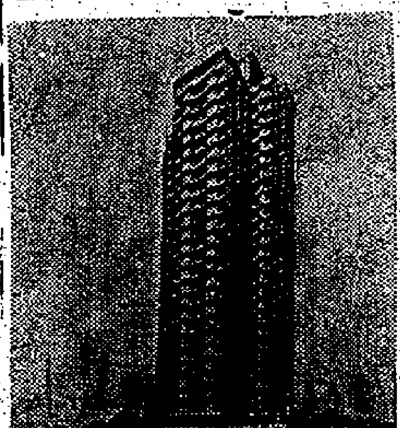
名釀「特醇軒尼詩」 美酒佳人奉侍飲客

「特醇軒尼詩」高級干邑拔蘭地，自上市以來，銷量直線上升，特醇芳香酒味，飲客一致讚賞，為使更多飲家能夠品評「特醇軒尼詩」，總代理「怡和有限公司」特派和藹可人的「特醇小姐」，四出訪問各分銷處，介紹客人試飲「特醇軒尼詩」。

圖示「特醇小姐」訪問香港仔民生超級市場周揮先生，並協助推銷「特醇軒尼詩」。

跑馬地高級住宅寶輝大廈 開始預售洽購者十分踴躍

新鴻基地產公司昨已推出之寶輝大廈開始接受預訂，該廈位於享有快活谷盛名之跑馬地毓秀街，環境高尚寧靜，街道整潔，交通方便，各行店、舖、銀行等咫尺可達，日常生活均稱便捷，為市區中高級住宅難得之理想地點。該廈樓高廿六層，兩梯四伙，座向東南，多數夏涼，前瞻翠谷峰屏，後望馬場景色，視野所及，綠草如茵，悅目怡神，設計一流，車場兩層，車位寬敞，採用上乘材料，正面外牆鋪砌美色玻璃紙皮石，美侖美奐，氣派堂皇。入口大堂鐵閘，廚房地台鋪砌上等柚木地板，高級鋁窗，暗線燈位，煤氣喉，公用電視天線，最新防盜系統，名廠顏色浴缸潔具，廚櫃碗櫃等，應有盡有，設備齊全，三房一廳，總售價由廿四萬餘元起，一成首期，十年付款，月供樓價無異納租。該廈上蓋已完成，內部裝修年期長，圖則佳，用料觀，設備齊全，售價相宜，即可入住，由於訂購者十分踴躍，已預售過半，餘樓無多，料指日可售罄，有意置業者宜早訂購，詳情可詢新鴻基地產公司洽詢，電話：五－二二二〇八三，或地盤五－七三三二四一（假日照常辦公）。



圖為寶輝大廈外貌

寶血會大會選出 蘇行慧任總長 代表大會定廿一日結束

（新聲社）教區耶穌寶血女修會，於上月十七日開始舉行會員大會並在選舉大會主席胡主教監督，及朱蒙泉神父協助下，康惠瑾三位張春申，選出新總會長蘇行慧修女，總參議員胡秀英修女，副會長劉玫瑰修女，龐麗芳修女，關燕霞修女，嫺修女，黃淑芳修女。

新總會長誕生後，繼續舉行會員大會，至本月廿一日結束，參加此次大會修女代表共三十餘人，本屆大會目的為檢討以往的修會生活，宗徒事業，培養工作及修會行政上的得失，依據現代社會及教會的需要，以定今後的動向。

香港管理專業協會專欄解答

工人流動帶來不利影響 應付方法應採標本兼治

敬啓者：本人乃一電子廠管工，生產向來穩定，但近半年來卻由於太多工人辭工的關係，同時又難於即時補充，引致生產大大減低，很難應付廠方的指示。我身為管工，實在很為難，究竟怎樣才可解決現在的問題呢？得知貴會在華僑日報設有專欄解答管理上之問題，特來信詢問，請早日賜覆。此致香港管理專業協會，金德。

金先生：非常多謝你的來信，本欄的目的是盡可能解答讀者的來信，歡迎各界來信詢問。

太多工人離職，或稱之為「工人流動」，確是一個令人頭痛的問題。以往香港因為勞工眾多，工人並不缺乏，但近年來因工業蓬勃，對勞工需求因而增加，以致有工人缺乏之情況出現。此種工人流動問題，對任何機構之正常生產及業務，都有一定不良影響，故此身為管理人士，實有控制此等不必要工人流動之需要。

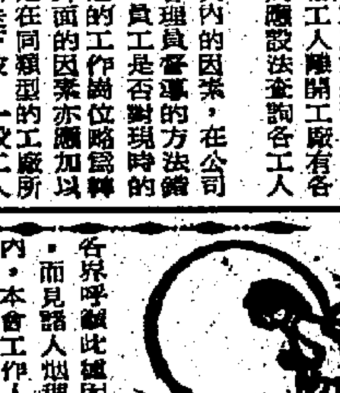
工人流動問題一般來說都不會引起高層管理人員的注意，原因是假如工人流動若不嚴重，根本廠方就不加紀錄，加上新請的工人立即接手，問題也就擱置一旁了。但假如補充空缺的工人老是請不到，工作就下來沒人做，以致生產停頓，管理當局始察覺問題的嚴重性，而與此同時，問題已根深蒂固，扭轉大局已很吃力。因此，一間理想的機構是應該能控制適當的工人流動，以俾機構中有新血補充，同時又不致影響工廠之生產。

控制工人流動首先要明瞭工人離職他去因素，通常工人離開工廠有各種不同理由，為針對問題的核心，俾能治本，管理當局應設法查詢各工人離職的原因，然後針對問題的癥結，始能收長遠之效。

管理員或公司當局可以作一個深入調查，察看外與內的因素，在公司內部是否工作環境欠佳，令僱工人心情煩燥，或者是管理員督導的方法錯誤，又或者是員工之間有所隔膜，產生不協調的情形，員工是否對現時的工作崗位不滿，如果有這種情形出現，管理員可否把他的工作崗位略為轉換，員工的福利亦應注重，當觀察完內在的因素後，外面的因素亦應加以審慎的調查，究竟在同一行業的競爭情況如何，是不是在同類型的工廠所提供的條件比你公司略為優厚，又或者是這一行業已漸走下坡，一般工人現已開始打算從事其它行業而引致辭工他去，這一切一切都可以令致員工的流動，公司方面應該全面性改善管理制度，注重工人教育，使其明白本身及工作的環境，對公司產生歸屬感。在月前，金先生大可多僱用一些暑期性的學生工人，以解決急時之需，但長遠而言，實應作一個全面性的檢討。

如欲想進一步查詢有關本會的資料及詳情，歡迎致電五－七四九三四六。

香港保護兒童會



有鑑於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏之情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人煙稠密橫街窄巷之中，在此種地區內，本會工作人員，大多數為義務者正在展開工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣為協助，或參加為會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二號或轉本報則不勝感謝矣。

全世界最薄
聲寶牌EL8130計數機

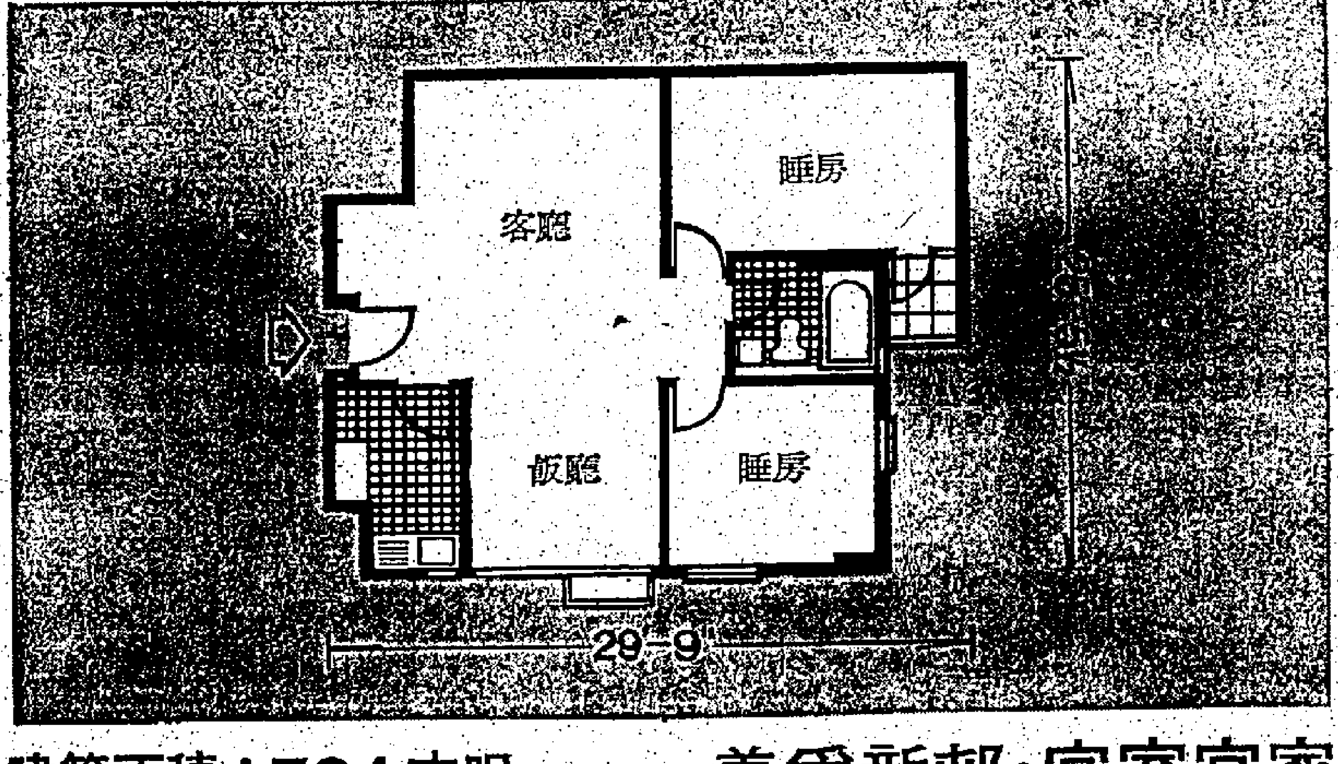
擁有四大獨有優點

SHARP 聲寶牌 以至誠及技術提高生活素質

各大文具店及電器行均有代售

總代理：樂聲電器有限公司　電話：5-257272(9線)　陳列室：香港高宜大廈U-24　電話：5-228380, 5-228985

美孚新邨 第八期
百老滙街124號A座



建築面積：794方呎
實用面積：671方呎
售　價：HK$186,500
一成訂金：HK$18,650
首12個月(免息)
每月付：HK$1,555
以後144個月
每月付：HK$1,960

美孚新邨·宜室宜家
世外桃源·風光似畫

第八期毗隣海濱，環境優美；花園平台，幽雅怡人。置身其中，確令人身心舒泰，俗慮盡滌。美孚新邨第八期設備更見完善：

- 浴室安裝美國名廠「士丹達」白色裙邊浴缸，牆身鑲砌花式磁磚直至天花底。鏡箱，毛巾架等，設備齊全。
- 廚房內之廚櫃及壁櫃，外鑲防火膠板，並牽送石油氣爐具，燃料由中央供應系統直接輸送。
- 大廈外牆全部鋪砌紙皮石，永久如新。

萬事達廣場售樓處
星期日及公衆假期照常營業

美孚新邨
美孚企業有限公司
售樓處：美孚新邨蘭秀街二十八號C地下（萬事達廣場）
電話：3-728411—4

日亞航特選
台灣七天 豪華渡假團

台灣景色，名聞天下，名勝之多，指不勝屈，既有綠水青山，風光旖旎，亦有繁華氣象，相互輝映，實為本港人仕渡假旅遊勝地。

行程：遍及台北、陽明山公園、故宮博物館、台中、日月潭、阿里山、高雄、墾丁公園、知本、台東、花蓮、橫貫公路、烏來。

節目：觀賞祝山日出奇景與阿里山雲海奇景，遊覽海天一色之鵝鑾鼻燈塔，繼往墾丁公園，風光綺麗，中人欲醉，恍若置身仙境，參觀故宮博物館無價國寶，一新耳目，節目太多，恕難盡錄。

特色：早上啟程，晚間返港，公幹旅遊，同樣妥當。所有節目，皆由專家精心編排，格外豐富，住宿豪華酒店，膳食一流，超值享受，樂也悠悠。

全程七天 只收$1,540 逢星期日出發

欲悉詳情，請詢本公司總代理日航
電話：5-245011，內線227
或與各大旅行社接洽

日本亞細亞航空

華僑經濟

小廠生產放緩 塑膠原料銷勢轉慢
大廠直接產區訂貨 一般價格持穩

（特訊）目前大型膠廠生產仍見繁忙，不過中、小廠生產已見放緩，這種現象，尤以塑膠玩具廠較爲明顯，形成最近塑膠原料銷勢較前轉慢，雖然塑膠原料需求減少，但塑膠粒報盤則保持穩定。

據業內商人表示：塑膠原粒銷勢放緩，主要是一般中、小型塑膠生產放慢所致，特別以中、小型塑膠玩具廠表現較爲明顯。此外是本港塑膠粒存貨足，供源廣，廠商多不用存貨，加上部份大廠更直接向產地訂貨，故此最近中、小型塑膠廠生產放緩，塑膠粒報盤仍保持穩定。

商人指出：目前一般塑膠粒售價較低，在現水平下看來膠粒價將不會有多大變動，其中如日本硬膠粒價，每磅售一元二角五分，軟膠粒，一元三角四、五分，硬性軟膠粒，一元三角，不碎膠粒，一元三角至一元三角二分。

台灣硬膠粒每磅一元二角至一元二角二分，軟膠粒，一元二角，硬性軟膠粒，一元二角八分，不碎膠粒，一元二角八分至一元三角。

香港居民每年奶粉消耗 總值估計達一億一千萬元 進口數量二千二百多萬磅
嬰兒奶粉需求每年也逾一千萬磅

（特訊）最近，澳洲一隻牌子的奶粉含有「沙門氏」桿菌，可能引致嬰兒食後發生嘔吐的消息傳來，引起人們對本港奶粉市場的注意。事實上，對各間奶粉廠商來說，本港是一個主要的市場。

據統計，單是在去年，各地輸入本港的奶粉共達二千二百二十七萬磅，總值九千一百三十九萬元，以目前的來價計算，相當於七十萬担上等白米的總值。這些奶粉零售總值估計就在一億至一億一千萬元之間。

本港市場奶粉的銷量是近十年間才迅速增長起的。在七十年代以前，香港居民不論是哺育嬰兒或日常飲料，都以煉奶爲主，因此，當時香港進口的煉奶，爲各種奶製品之冠。一九六五年從各地輸進香港的煉奶共二千三百五十四萬磅，淡奶二千一百○七萬磅，而進口的各類奶粉則只有六百六十六萬磅。但隨着人們生活習慣的改變，奶粉的銷路日漸增加，而煉奶的銷路則不斷退縮，到一九七五年，香港進口的煉奶只得一千七百一十二萬磅，比一九六五年已減少了近三成；而這一年奶粉的進口量却增加了兩倍。至於進口的淡奶，一九七五年爲二千九百七十八萬磅，發展則較爲穩定。

香港進口的奶粉不斷增加，主要因素：（一）香港出生的嬰兒不斷增加，由一九六六年到一九七六年，在香港出生的嬰兒超過八十萬名，平均每年有七萬三千多名。（二）由於生活費用開支越來越大，夫婦兩人出外工作的家庭不斷增加，因此，越來越多的新生嬰兒無法用母乳哺育，只有用奶粉來代替。（三）除嬰兒需要大量的奶粉供應外，很多居民也把奶粉作爲日常飲品。（四）食品工業日益進步，奶粉品種和質量都比前增加和提高，奶粉生產者和營運商人也加強推銷。

香港進口奶粉主要分爲三大類，即全脂奶粉，脫脂奶粉，嬰兒奶粉。前兩種奶粉有明顯的旺淡季，夏季較旺，冬季較淡，每年需求量約爲七百至八百萬磅，嬰兒奶粉也分有全脂，半脂，脫脂等幾種，每年的需求量已超過一千萬磅。各地奶粉來港銷售十分激烈，品種規格五花八門，牌子很多。以嬰兒奶粉來說，目前以澳洲、美國、荷蘭等國的幾個牌子較爲行銷。

台凍猪肉外銷暢活
逾三千萬美元

（台北訊）今年上半年國產冷凍猪肉出口金額已達三千一百餘萬美元，數量爲一萬一千二百三十餘公噸，下半年外銷仍將保持順暢。

據經濟部國際貿易局發表的統計資料，今年冷凍猪肉在三月間曾創下當月外銷四千公噸的記錄，價值一千一百多萬美元。但至四月份減少爲七百公噸，六月份因日本市場增加採購，回昇至二千三百公噸，外銷市場仍集中在日本。

國貿局表示，今年下半年冷凍猪肉出口，仍將保持一定水準。主要原因是日本魚獲量減少，猪肉之需求自增。如果國際漁業協定擴大魚獲區的問題不能解決，一定會向我國繼續購買冷凍猪肉，全年外銷金額可達七千萬美元以上。

上半年台針織品 外銷量值俱減低
總值二億三千餘萬美元

（特訊）台北消息：今年上半年國產針織品的外銷金額比去年同期減少了十五%以上，數量也降低十三．八%，今年此類紡織品外銷將等待下半年美國市場需求增加，否則將無法超過六億美元。

據台灣區針織工業同業公會的出口統計資料，今年一至六月的外銷金額爲二三一、八二七、三二〇美元，比去年同期二七五、四五五、二五五美元，減少了四三、六二七、九三五美元，幅度爲十五．八三%，而數量方面，今年上半年爲三一、〇五九、一一七公斤，比去年一至六月的出口數量三五、三四六、八九一公斤，減少了十三．八%，充份顯示今年上半年國產針織品外銷情形，相當不利。

據業者的分析，今年上半年主要是美國市場的需求不高，使依賴美國爲主的國產針織品外銷情況甚爲不利。不過，根據一至六月的個別月份出口數量統計，自今年三月開始已有比例上昇的現象，三月爲三八、三〇一、四六〇美元，五、六月略有增加，平均已達四千五百萬美元，所以業者對於下半年外銷保持樂觀的看法。今年國產針織品的外銷品目，仍以輸美二一九類、二三四類爲主。

尚有經濟消息刊在第五張第一頁。

歐洲衣着趨勢 女性洋裝恢復流行
男襯衫趨向獵裝

（特訊）台北航訊：據外貿協會指出：歐洲時裝界對表現女性美洋裝又恢復流行，裙子式樣還是保持直而不太緊的型式，而我國成衣業者在拓展歐洲市場時，宜掌握其時裝流行趨勢。

外貿協會最近對歐洲紡織品流行趨勢進行調查，女裝式樣褲時代已過去，表現女性美的洋裝又恢復流行，至於裙長約爲膝下二至三吋，大小摺的百摺又受到歡迎，衣襬、袖口、領口則流行用對比色質料滾寬邊的式樣。

在女用襯衫方面，胸前流行加兩個口袋，並用亮光粗線車STITCH做爲裝飾線以增加美感，並配以領帶或三角巾、袖口趨向採用法式小CUFF。

在男用襯衫方面，將趨向獵裝式及用布料併色以增加新奇感。

根據其調查結果，今後表現女性美的洋裝過去，一般紡織品在顏色方面的流行趨勢爲：白色、乳色（CREAM）、黑色、米色、卡其綠、金色及銀色等爲主流，色調趨向淺色而明亮，同系色混合而協調者最爲重要，一般消費者在購買服裝時，首先注意者爲顏色與花樣，因此染整工業在紡織工業中佔極重要的地位，故增添新設備，引進新技術，加強技術人員之訓練與培育，實爲當前業界刻不容緩的急務。

泰修訂部份進口貨稅率

（東京電）據日本貿易振興會曼谷來的消息指出，泰國政府頃改訂輸入關稅率，其中提高輸入關稅率的有安全玻璃、日光燈管，降低關稅的有鋅鐵板、酸化鋁、石棉等。

巴巴拉史翠珊 基斯杜化遜 領銜主演

愛情萬年青

華納公司・最新鉅獻

文華 明珠 後天五場盛大獻映

放映時間 十二點 兩點半 五點正 七點半 九點九

當今影壇最動人的愛情故事

感情如膠如漆 歌聲如泣如訴

一部新的星海浮沉錄

最佳影片 最佳男主角 最佳女主角 最佳音樂 最佳歌曲 及 最佳歌曲金像獎

說不完的情！唱不盡的愛！

主題曲 萬年青（EVERGREEN） 人人愛聽。最最流行

A STAR IS BORN

榮獲五項金球獎

今晚明珠戲院（九點半）獨家爲「傷殘人士體育協會」義映一場。

康樂家庭

暗瘡的預防

少年男女最怕生暗瘡，要預防暗瘡，並不是一件簡單的事，以下是生暗瘡者注意之點：

（一）洗面——生暗瘡的人，一般都是脂性皮膚，宜用質優的香皂洗面，切勿使用滑潔霜，使暗瘡更形惡化。

（二）食物——年青人的暗瘡，因食物的影響而惡化的非常多。食物對暗瘡的影響最大，朱古力，谷古，咖啡等，刺激性的食物，應絕對禁止，猪肉對暗瘡的影響也大，因此在生暗瘡期間，最好以牛肉和魚代替。雖然同樣也是富於脂肪的食物，但牛肉與魚肉的脂肪，和猪肉不同，乳酪，鮮奶油等等，也是暗瘡的惡化原因。又在一般油炸食品，如炸猪扒，炸魚，炸蝦之類，也應避免，太甜的點心，飲料也在避免之列。可是，以上所列舉的各種食物，偏偏是青年人所愛的。

一些青年在生暗瘡期間，對於這類食物大吃大喝，在不知不覺之中，暗瘡便惡化了。那麼生暗瘡的人，應當要食什麼好呢？最主要的是牛肉，魚肉，新鮮蔬菜，充份補給營養。

（三）便秘——偶然便秘，雖然無大影響，但如長期繼續便秘時，在腸內出現了有害的分解產物，這種有害物俱由大腸吸收，循環體內，便會發生種種不良影響，首先是肝臟機能不能充份解毒，隨之影響到皮膚，皮膚乾粗，暗瘡惡化，更會成爲發生疹或皮膚炎的原因。有便秘的人，最好服用維他命B，能全肝臟，非但可治便秘，更是美容食物。

暗瘡的治療，各自的方法不同，但無論用什麼方法，必須遵照以下四項原則，不符合時，便不是高明的療法，不可輕率地接受。四原則如下：

（一）首先須將現有的發疹，完全消退。

（二）在一定年齡以前，雖不能完全阻止新生，但新生的暗瘡，須盡量減少，并須及早使其消退。

（三）同時須消除或避免招致暗瘡惡化的種種原因，并徹底改善體質。

（四）在治療時，即須預防形成疤痕，否則治療完全失敗。

此外，防止暗瘡還要依照下面幾點而行：

（一）臉上切勿用有油脂殘留的化粧品，如冷霜，油脂的面膏等，只能用不含油脂的化粧水或乳液。

（二）停止化粧，平時不要施用化粧品。

（三）睡眠要充足，每天至少睡足八小時。

（四）須多飲水，每天須飲六至八杯。

（五）口腔疾患，如扁桃腺炎，齲齒，和鼻疾患，須及早治療。

△巴黎秋裝▽

巴黎時裝專家設計之兩款七七年秋冬裝，均是馬褲裝，我剪有如褲子般，據說將會十分流行。（合衆國際社）

幼兒家居安全 提防發生意外

孩子年幼，而且好奇心重，凡是一種他們從未見過或摸過的，都認爲是一種新鮮的東西，盡可能他們要據爲己有的。就因此，孩子很容易會遭遇一些意外的事，輕者，只是一些皮外傷，很快便會痊癒，但，有時候却弄出嚴重的禍來，不只他們自己遭害，甚至連累到家人或隣居。所以，各家長們，必須要特別注意孩子們的行動，提防他們惹禍的發生意外，至於，大致有以下幾點：

（一）刀傷：一把亮晶晶的刀仔或剪刀，甚至大菜刀，孩子看見，一定要拿來玩的，因爲它可以割很多東西，可以切很多食物，可以用剪刀剪公仔紙，那麼好玩呢。所以，大家最好將那些鋒利的刀剪收起來，不要擺在易取的地方，孩子要玩，就拿一些鈍的玩具式的給他們可以用的，因爲孩子不懂得刀剪的利害，或者刀剪容易使他們受傷，甚至會弄傷他人，可以會弄出人命來的。

（二）灼傷：是一個危險地區，最好不要讓孩子進入，因爲火爐、石油氣爐、水煲等是危險的，及正在煲着的湯水等。

（三）跌傷：孩子小心走路不安定，常常跌倒，所以，最好不要讓孩子走近那些易打翻的東西，如火柴、打火機等，以免孩子觸碰。常常在跌倒時，或者擦傷西而跌倒，所以孩子走路容易滑倒，不要讓他們走在崩爛不平的地方，以免跌倒。

（四）攀高：孩子喜歡攀高而玩，所以家中有幼小兒女的，最好家具應該貼牆擺放，而且應將一些細小的東西放在一邊，以免孩子移開阻路，地板也不要打得太滑，以防他們滑倒。居家內的窗戶或露台，應該要裝有鐵欄，不准他們攀上去，有時且…

（五）中毒：很多家庭的藥物，…一些孩子會拿來吃，…所以家長應把藥物放在高處，…

第2週

張徹 導演 金庸 原著

射鵰英雄傳

翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 關宮

日日滿場 場場爆滿！ 今天仍映五場

翡翠荷李活加映午夜場

降龍十八掌 威力無比

九陰白骨爪 功力驚人

西毒蛤蟆功 更加犀利

傅聲 恬妞

領銜主演 李修賢 李藝民 谷峰 鄭…

本港新聞

昔日漁村將成工業住宅區
鴨脷洲大橋下週可動工
兩行車線每小時供千五輛汽車通過
大橋工程費用達六千萬元

（特訊）爲連接香港仔與鴨脷洲而建造的鴨脷洲大橋，將於下星期間動工，使原爲漁村的鴨脷洲島進入住宅及工業發展新時代。

此項主要工程合約，已於昨日下午在工務司署正式簽署，工程合約的價值爲三千二百萬元。

昨日批出之工程合約，由金門（香港）有限公司獲得，工程包括興建鴨脷洲大橋及連接大橋北部的交匯處系統。

工務司署路政處長潘日登昨日於合約簽署儀式中表示，工務司署會在未來的兩個月內，招標承建在鴨脷洲島上的大橋南端道路系統。

整個鴨脷洲大橋工程計劃的費用包括有關其他工程及收回土地之支出在內，估計約爲六千萬元。

潘氏表示，預料在未來的三至五年間，鴨脷洲島上住宅及工業方面將有重大發展，並有必需的政府機構、社區及福利中心、學校及市場等建設。

鴨脷洲大橋是首座將港島與本港其中一個離島連接的大橋，全長約二百三十米，有兩條行車線，每小時約可供一千五百部汽車通過。倘若將來有所需要，大橋的橋面尚可予以擴闊。

大橋將敷設一條食水輸水管及其他主要公共服務設備，以便適應將來島上居民增加時的需要。目前，一個可容居民一萬九千人的公共屋邨正在興建中。有了這條大橋後，消防處表示可從港島方面提供快捷的消防服務。

潘氏說，這條大橋是平衡伸臂式結構，其橫跨香港仔海峽之位置係在香港仔警署附近。大橋的橋身距海面約十六米，有足夠高度供船隻由橋底駛過。

潘氏表示，昨日簽署的合約，工程除包括在香港仔工業學校附近，興建一座交匯處與大橋北端連接，並包括興建若干斜路。同時，在該交匯處中亦會附設一條行人天橋，方便行人安全橫過道路。

潘氏又指出，位於鴨脷洲島上的大橋南端道路工程，亦會在未來數月間動工，不過，各項道路工程亦會與大橋的工程互相配合完成，以便該項計劃能於一九七九年中期開放通車。

鴨脷洲的發展，是政府發展港島南面地區計劃的一部份，在該區內的其他重要發展計劃，包括在黃竹坑興建一座安置區及一千九百米長的香港仔隧道。此隧道南端在黃竹坑，北端在跑馬地。

至一九八〇年中期，當鴨脷洲大橋及價值二億八千萬元的香港仔隧道完成後，便可以有快捷而直接的來往路線連接鴨脷洲和港島北部，再由港島北部經海底隧道而與九龍及新界連接。（峯）

加航空控制員實行罷工
港加航空服務仍可保持正常
機轉降西雅圖搭客由陸路入加

（特訊）加拿大航空控制員罷工，沒有影響到加拿大與香港間的航空服務。

香港加拿大航空公司發言人表示：加航往來加拿大與香港的正常班次沒有受到罷工風潮影響，每週仍然保持三班行走，即逢星期二、五、日飛出。

但發言人稱：香港往加拿大的班機，將不能直飛溫哥華市，會轉降西雅圖，下機由巴士送往溫哥華。而溫哥華來港的乘客亦同樣要乘巴士到西雅圖上機，飛來香港。

發言人又表示：加航公司的班次，均已全部客滿，這是由於大量的學生及彼邦旅客增加之故，他認爲已購票的乘客將不會受到阻延，會如期飛抵加拿大。

加拿大的二千三百名航空控制員於週日進行罷工，使該國的國內的航空服務完全停頓，但國際線，則維持有限度服務。

據悉：加拿大的航空地勤人員去年亦曾舉行罷工，使香港與加拿大的航空服務亦略受影響。（若）

運輸署否認
的士與小巴即增加牌費

（港訊）港府昨日（星期一）已正式否認有關外傳的士小巴增加牌費的消息，但當局會定期檢討有關牌費的事宜，而未來將作出調整。

署理運輸署長李斯昨午在評論有關盛傳大幅度提高的士與小巴牌費的消息時表示：該項報道乃屬不確。

當局目前並未有提出增加任何車輛牌費的建議，但此舉並不表示將來不會變動。

他表示：各類汽車牌費是有定期性的調整，因此在未來可能增加某類汽車牌費。

港美新紡織品協議
昨日正式簽署
協議副本美新處備索

（港訊）署理工商署長杜華及駐港美國總領事樂士昨日代表雙方政府正式簽署香港與美國紡織品新協議。

新協議由一九七八年一月一日起生效，爲期五年，至一九八二年十二月卅一日止，範圍包括由香港輸往美國之棉質、羊毛質及人造纖維之紡織品及紡織製成品。現行協議則於本年底期滿。

如欲參閱包含新協議全文之美方附寄副本，可向美國新聞處索取，地址爲香港花園道廿六號。

港督巡視地鐵工程
瞭解主要地盤施工進度
樂富站竣工日期將較預期爲早

（特訊）港督麥理浩爵士昨日用整個下午的時間巡視港九地下鐵路各主要工程地盤，以了解這個龐大工程的進展及建築情況。

港督在地下鐵路公司主席唐信，民政署長黎敦義陪同下分別巡視了港島海軍船塢站、九龍的老街站、石硤尾站、樂富站、九龍灣站及地車廠。各地盤的工程師均向港督詳細解釋建築的方法及各項有關細節，而港督對於建築工程甚感興趣，垂詢甚詳。

港督的巡視行程由下午二時開始，首先到海軍船塢站，該站分爲三層，其土工程已完成百分之七十，而整個工程會於八〇年三月完成。繼而參觀敷設九龍與香港間的海底隧道工程。

一干人等隨後渡海巡視亞皆老街、石硤尾站，港督並在有關工程人員陪同下，由石硤尾站經隧道路徒步前往大坑東，歷時十分鐘。該段隧道路已見輪廓，倘差數段路軌及電器設備而已。石硤尾站的控土工程已完成，開始建築車站，預算在七九年七月完工。

樂富站將是全個地下鐵路系統，離地面最深的車站，離地面二十五公尺。車站建築工程已完成三分之二，較預期的進度爲快，將在七九年七月完工。

港督接着巡經鑽石山及彩虹站，最後到九龍車站及地車廠巡視。（一峯）

今日天氣
天晴酷熱

預測今日吹和緩西南風，除局部地區有一兩陣驟雨外，天晴及酷熱，預料今日之最高氣溫約爲攝氏卅三度。

今日潮汐漲退時間爲高潮：上午四時五十六分。下午七時十三分。低潮：中午十二時三十七分。下午九時四十三分。

「天堂」難養天堂鳥
新畿內亞名鳥不合香港氣候

（特訊）本港首次從新畿內亞運來的七隻色彩艷麗的雀鳥，被譽爲「天堂鳥」，其在本港生活之情況未如理想。

上述被譽爲罕見名貴之「天堂鳥」，刻仍在動植物公園所特別闢設之一禁地鳥籠展覽，由於該鳥籠附近之禁區四週均予圍欄，故自上期以來，市民只聞「天堂鳥」之名，而鮮見其形。

消息指出：此種熱帶珍禽頗難飼養，因爲香港離天堂鳥之故鄉頗遠，此非牠們所能適應。據悉該批鳥移入禁區之前，曾減少外出的時間。（立）

小評
檢討屋邨日間治安情況

前日下午一名少女在長沙灣邨梯間遭其叔父，不幸在梯間遇色狼，而遭姦污。

此事件發生，相信當局應從速檢討屋邨日間的治安問題。據警務處統計數字顯示：近年屋邨的治安已有改善，此實形主要歸功於互助委員會紛紛設立，及警方在各屋邨設派出所，而致減卵上有表現。

加派警員巡邏各屋邨

據不少邨民意見，互助委員會確能發揮協行的功效。惟一般互助委員會巡更隊，因日間須工作之故，只能在夜間履行巡邏之責。同時，由於日間男性邨戶多外出，只留下婦女留在邨，致歹徒趁此機會活動。

不少邨戶已向當局提出，要求日間加派警員巡邏，以保障住戶的安全。

今次這位不幸少女白日下在一屋邨梯間受姦污，可反映邨內日間治安不靖。我們除希望當局從速緝拿這頭色狼外，更促請有關部門檢討邨內日間治安情況，從而作出改善。

女皇登基銀禧綜合匯演
十一月廿日起舉行六天
耗資八十萬元・參演者二千人

（特訊）一項耗資八十萬元的登基銀禧綜合大匯演，將在十一月二十日起，舉行一連六天在政府大球場公演，預計約近十五萬觀眾，屆時將由港督麥理浩爵士主持開幕禮。入場定價一元。

銀禧慶典總籌委員會主席簡悅強爵士，昨在招待會中解釋，舉辦匯演的目標乃爲廣大市民提供娛樂，須要限制入場人數，使每人有均等機會欣賞表演，因此象徵式入場費，每位一元，其餘市民可透過電視欣賞。

簡爵士繼續稱：在會場內將放出一隻酷肖「金禧」的熱氣球怪物，該物將富香港色彩，在可能範圍內，採用無線電遙遙控制模型飛機，進行空中飛翔表演。另外有一巨型銀幕，放映特別拍攝的影片，以配合場內的表演節目。

簡爵士指出：對有二千餘名參加演出，大部份是本港學校學生，其中一項扮演本港各階層人物，刻劃出本港市民的不同生活方式，及以一簇手法描繪市民慶祝主要節目的傳統形式。

駐港英軍亦組團演出，他們除派出陣容鼎盛的樂隊外，並將表演精彩跳傘花式，其中舉行最令人矚目的表演是皇家海軍槍炮隊的槍炮裝嵌隊競賽。隊員在倫敦的皇家聯賽表演有極出色的表現，獲得觀衆的讚賞，這次乃首次在本港公開演出。

簡氏稱：這個大規模的演出，可以說是特爲香港人而編製，從各方面看來，這是一個以香港爲主題的節目，用以表揚過去二十五年來，本港居民一部份的傑出成就。

籌委會認爲已策劃多月的匯演節目陣容鼎壯，及具娛樂成份，能迎合大部份市民的愛好，使他們盡情歡渡愉快的晚上。（家、淑）

日航新闢名古屋航線
華僑公共旅運有限公司 爲你精心策劃
日航特選 海陸空超值酬賓
服務週到 享受一流
日本名古屋本州渡假團
6天特價 $2,250 8月23,9月20
南北九州鹿兒島
$2,680 海陸空聯遊 8月25,9月24
鹿兒島南北九州本州
$3,380 特價減$200 8月25,9月24
美加觀光團
遍遊：檀香山、羅省（迪士尼樂園）（環球製片公司）、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華、東京。
食宿一流，服務週到！
15天 $5,280起 8月27 名額無多
中環域多利皇后街15號 裕成大廈1702室
電話：261071.261072.261073

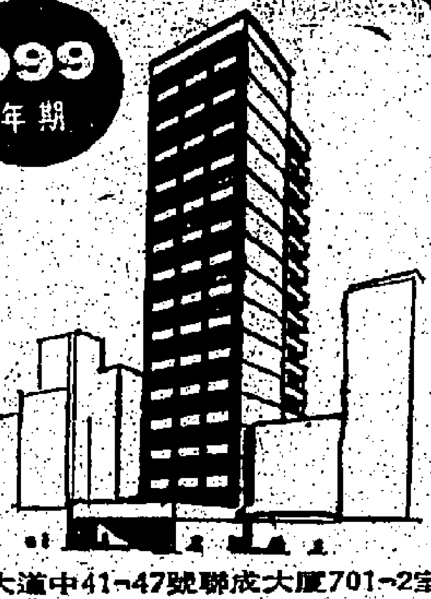
土瓜灣道/浙江街/下鄉道三面大單邊
（即土瓜灣道60-66號萬壽大廈）
現成旺舖廉售
面積：地下(A)8,800方呎，地下(B)13,800方呎。
適合：銀行、酒樓、百貨商場、超級市場、陳列所 機場貨運等各大行業。
首期僅付二成 餘欵十年分期
有意者請賜電：5-235467 吳君接洽

啟德商業大廈
德輔道中317號一319號
即租即用

寫字樓由270-3000呎
舖 位由400-1200呎
上環繁盛商業中心，面對海景，三面單邊，四正實用，鄰近碼頭停車場，交通最方便，名廠電梯四部，管理完善。
合租處 新世界發展有限公司 香港中環皇后大道中萬年大廈十一樓 電話：5-231056
啓德置業有限公司 德輔道中317號啓德商業大廈23樓 電話：5-443614

貨倉出售
全幢或部份均可
地址 油塘灣東源街（有私家碼頭）。
面積：地下26,040呎，一至二樓47,200呎 三至六樓，92,800呎。
負重 每方呎250至350磅。
華懋集團5 258251

嘉樂園
香港羅便臣道64號
999年期
豪華洋樓●一梯一伙
設備一流●供應車位
旺中帶靜●交通方便
建築期間●95折優待
快將入伙●欲購從速



地盤電話：5-256669
生泰企業有限公司 香港大道中41-47號聯成大廈701-2室 電話：5-245952、5-245672

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

全部新節目
•碧麗新姿環島遊•
華僑日報讀者七海旅行團盛大貢獻
①冷氣車環遊新界 ⑤賞第二代歌舞團
②容龍別墅下午茶 ⑥小提琴大王表演
③訪紅樓漫步懷古 ⑦幸運抽獎禮物多
④碧麗宮翅席晚宴 總領隊：黃思濂
費用：A組：$65（包括環島遊）
B組：$50（不包括環島）
日期：8月14日（星期日）
時間：下午一時至七時卅分
詳情請詢：七海旅運有限公司 香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137
聯合贊助

四好
(1)地方雅潔
(2)一流服務
(3)食品精美
(4)價錢公道
告羅士打餅店 快餐咖啡屋
今期信譽推薦名著西餐：
香蒜燒焗羊排
串標牛柳
奪標飲品人人讚好：
熱杏仁奶露・凍杏仁奶露
大道中大夏行 電話：5-227221 5-224402
一經嘗試 保證回味

帝國酒樓夜總會
擴充囍慶宴會
12週年紀念
喜慶酒席
一切酒水下欄普通酒樓價格
★獨有旋轉舞台★
堂會演戲・免費借用
禮堂佈置・氣氛隆重
貴賓廳房
豐儉酌酢 雀局遣興 一律歡迎
一九七七年八月一日至十月卅一日
慶祝期內預定
丁巳年囍囍筵壽酌 洋酒半價送禮
奉贈10寸全家福大相
並備豪華冷氣旅遊車爲主家效勞
晚飯小酌
游水海鮮 撚手小菜 廉美實惠
國際紅歌星 長駐演唱
抒情音樂 不停演奏
歐西什技 新奇夠勁 見所未見
尖沙咀金巴利道 美麗華酒店商場
定座電話：三一六七七〇六一
喜慶宴會 晚飯小酌 免收入場

本港新聞

港府商討共市紡織協議 宜小心處理

前次談判出錯致製衣出口曾受阻 新協議利益不應較港美協定爲低

（特訊）由於香港與歐洲共同市場所簽訂之紡織品配額協議將於本年底期滿，港府正與共市代表密切相討未來紡織品配額協議的內容，製衣業及紡織業人士對此均極表關注。

製衣業人士表示：紡織製成品與紡織品佔本港一般工業出口五成以上，故此新協議之內容對本港之經濟極具影響力，直接關係本港製衣業與紡織業之命運。

製衣業人士認爲：香港官員在商討新配額協議之條款時應留意不要重現三年前港府與共市簽訂協議後所出現之混亂情況；他們表示：由於當時領導談判的港府官員處理不當，使製衣業停止領出口證件達兩個月之久，令本港廠商損失頗鉅。

由於製衣商對此事記憶仍新，故希望有關當局能正視此一問題，挽回製衣業與紡織業對港府之信心。

他們認爲：本港方面在未來新協議中能獲得的利益，應不比於昨日正式簽署的港美紡織品雙邊協議爲低。因歐洲共同市場對本港之製衣及紡織品，亦一個重要市場，倘稍有不當，即將影響本港製衣與紡織各業甚大。他們認爲，協議當然要顧及雙方之利益，而對港方之利益尤應積極爭取，因上述之行業佔港產品出口之半數以上，稍有差池，則本港工業將會遭遇極大困擾，是以他們對未來的談判與協議，乃極爲關注。（于）

又一批越難民乘船抵港 准居留三個月待遣別處

男女共四十八人中途曾遇貨輪接濟

（特訊）又有一批越南難民四十八人逃亡抵港，他們獲得當局批准在港暫時居留，限期三個月，以便他們前往願意收容他們的國家。

這批難民一共有四十八人，他們是來自三個家庭，計九男，九女，二十男童，與及十名女童。他們於四日前，即本月四日晚上，由越南峴港乘坐一艘漁船前往公海。

途中這批難民糧食缺乏，在大海茫茫，呼救無援之下，幸遇救星，途中遇見一艘外國貨輪，船主答允幫助供給他們糧食及食水，但表示該輪是前往大陸，不經香港，因此，該批難民繼續朝香港之途徑駛去。

四十八人乘坐逃亡之漁船，長十五碼，闊一碼半，於昨日上午九時卅分抵達本港對開擴洲之海面，遇見一艘本港水警輪，協助將他們拖來港海，停泊在西環救孩碼頭，由移民局批准他們上岸。

該批難民現時暫居留在美華酒店，日後將辦理前往願意收留他們國家的手續。（合）

九龍灣第一村臨時房屋區清拆 部份住戶不滿房署安排

卅住戶八代表昨往房屋署請願

九龍灣第一村安置區住戶代表，昨往房署總部請願。（本報攝）

（特訊）九龍灣第一村臨時房屋區三十多名住戶代表，昨往何文田房屋署總部請願，目的是反對該村雙人住戶被安排遷往舊型公共屋邨，結果無獲而返。

這是他們第五次進行請願，據他們指出：最舊型七層徙置區居住環境惡劣，沒有獨立廚房，居住擠迫，比安置區更差，況且此等屋邨多將進行重建，故拒絕遷往。

九龍灣第一村安置區三百戶家庭，差不多有半數以上已得到房屋署的批准遷徙，安排他們遷往較新型的屋邨，但其中四十五戶人數僅有二人的住戶，因爲房屋署規例所限，只獲得提供黃大仙下邨、橫頭磡邨、佐敦谷邨及藍田等舊型屋邨之住所，但卻爲他們所拒絕。

該村居民代表八人，包括四位居委會代表及四位住戶代表，由署佩儀呈交請願書，要求接見，結果一行人由房屋署清拆安居組之署理房屋事務經理姚子俊接見。

姚氏向他們解釋：謂他們要求之三、四型新邨（如牛頭角）並無空出之單位，他並謂，

讀者捐欵助防痨會

華僑日報昨續收到熱心讀者捐助香港防痨會善欵，芳名如下：

梁煥然二十元，談漢二十元，謙泰興記五十元，裴泳洲一百元，永信行（換記）有限公司二百元，無名氏一百元，龍寬勝十元，利益足頭二十元。

金石公司捐千元

響應救童助學運動 錦華洋行昨捐壹百元

華僑日報第二十屆讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：金石貿易公司一千〇七十七元，錦華洋行一百元，有名氏一百元。

各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃線，及劃去「或持票人」數字爲妥。

兩名帶外圍狗佬各判罰欵七千元

（新亞社）警方於上週末之夜，突擊搜查油蔴地上海街三六四號至三六六號某大廈一住宅單位，破獲一外圍狗檔，在場中年男子二人，涉嫌有關，同被帶返警署落案檢控，昨解兩九龍裁判署審訊。被告式人俱各認罪，巴恩法官判其每人罰欵七千元。

被告式人，（一）陳全，四十四歲；（二）鄧啓，五十七歲。被控罪名：八月六日，在油蔴地上海街三六四號至三六六號某樓，非法接受外圍狗投注。

使用啓德機場人數 第二季內逾百萬名

航空貨運亦較上季增百分之六

（港訊）雖然來往本港之國際航機架次減少百分之二點五，但是本年度第二季內啓德機場的客運量較去年同期增加百分之十三點一。

據民航署昨日所發表的統計數字顯示，在四、五、六三個月內，使用本港啓德機場的出入境旅客共一，一九八，三八九人次；而一九七六年同期的數字則爲一，〇五九，五八七人次。

在同一季內，該署記錄得來往本港之國際航機共一二，〇七一架次，而去年同期則爲一二，三八五架次。上述數字一方面表示愈來愈多旅客來香港，另一方面亦反映出國際航空公司繼續增加採用廣體航機的趨勢。

航空貨運方面亦較上一季增加近百分之六。不過，空運貨物雖增加至三六，〇九五公噸，但與去年同期比較，仍減少百分之〇點零五。

在同季內空運郵件總數爲一，四七四公噸，比去年同期增加百分之十八點七，而較上季亦增加百分之四點六。

歹徒假冒勞工處人員勒索廠東 工廠東主小心受騙

一般公務員均不處理收欵事宜

（港訊）助理勞工處處長林和甫昨日提醒各工廠東主須小心防範有人假冒勞工處人員。

彼稱最近勞工處接獲數次投訴均稱有人冒充勞工處職員，恐嚇工廠東主，如不給予一筆欵項，便會對彼等採取法律行動。

林氏在呼籲市民須提高警覺時，指出所有勞工處人員均攜有公務員身份證及許可證，該等證件附有持證人之照片及姓名。他說：「本處各組人員均獲指示，在巡視工廠時須出示許可證，以證明彼等之身份。」

他又說：「勞工處職員絕無權以任何理由索取金錢，凡公眾繳付政府之一切現欵，例須由各付欵處或庫務署收取，一般公務員並不處理收欵事宜。」

林氏並勸諭工廠東主，應清楚查明自稱勞工處職員者之身份，如有懷疑之處，應立即向就近警署報告。

馬來西亞一代表團參觀香港公共屋邨

（港訊）馬來西亞彭亨邦發展局一個四人代表團之領隊蘇菲認爲：香港現時推行其公共房屋計劃之方法，令人留下極深印象。

他昨日（星期一）聆聽房屋署高級人員概述本港之公共房屋情形，並參觀愛民邨。他說：「香港推行公共房屋計劃之方法令我們留下極深印象，在聆聽有關公共房屋情形時，我們可以獲悉香港向居民提供更佳居住水準之方針正確。」

蘇菲與其三位同事於上週五抵此，今日離港。他說，雖然彭亨與香港之公共房屋計劃有異，但他們在港已學得不少關於管理及財政上之方法。

圖示蘇菲與其同事在愛民邨貢太之住所內。

雪蘭莪王室來港遊玩

（港訊）SALAHUDDIN ABDUL AZIZ雪蘭莪蘇丹佐低（左與中）今天抵港作爲期七天之私人遊覽。

殿下佐低曾於一九六二年來港，今次適逢子女暑假，自法國及瑞士回來國際遊玩，王室一家來港前曾在馬尼拉作短暫停留。

他們抵達啓德機場時由馬來西亞高級代表ZAINAL ABIDIN BIN IBRAHIM先生迎接。圖爲蘇丹佐低入文華酒店時由該酒店駐店經理范百德先生迎迓時攝。王室一家將於下星期初返回吉隆坡。

五行小販會招待青少年遊山海浴

頒會員子弟獎學金聯歡

（新亞社）香港五行小販福利聯誼會舉辦之暑期青少年康樂活動，昨日招待會員青少年三百餘人，暢遊太平山頂及往淺水灣海浴大會，下午六時假香港仔漁民大禮堂舉行頒發會員子弟學業成績優異獎狀及獎學金叙餐聯歡。上午十時分乘旅遊專車出發，由理監事長盧惠文、姜國基、陳福枝、李增、榮華、盧耀根、姚南、葉陳永榮、黎壽、王超、陳伙祥、彭樹、嚴七、區枝、蔡紹雄、蔡泗、麥業班、蔡成、卓瑞芳、李明、盧岳榮、陳崧、毛容根、林芳、胡德、劉燦、林卓峯、鄧達、陳豪成、姚蔡君、許亞錦、李月娥、陳自當、鄭旺喜、吳倫娣、吳炳森、女、陳江、楊覺、鄧姣、周棠領隊，首先到達山頂，自由遊覽，俯瞰全港景色，繼續往淺水灣海浴，各人背著游泳圈沉浮於綠波之間，各樂其樂。晚間假漁民大禮堂舉行頒獎禮，由各首長主持頒發，理事長盧惠文致詞勉勵各同學向學，力求上進，爭取更佳之成績，無負家長之期望，最後歡宴，氣氛洋溢，情況熱鬧。

獲獎同學：王浩賢、盧順昌、周嘉燕、林美盈、李振寧、羅永年、方傳成、陳浩英、明芳、黃亮文、羅劍豪、方偉基、陳國華、馮炎昌、羅永新、許佩枝、盧惠華、源美珠、方燕瓊、陳長傑、陳永強。

港府電車港燈工程影響 北角英皇道交通大混亂

（新亞社）北角英皇道，已屬港島東區交通孔道，車輛往來擠塞異常，但現由電車公司在馬路中心更換鐵軌，而電燈公司則在靠南之馬路邊掘開長坑安放電纜，計由錫屏街起一直向東移去，目前已到健康東街，相信再向東掘去。

電車更換鐵軌是在皇都戲院前，由於位在馬路中央，影響車輛往來不少。

同時工務局指定之華業公司更在油街口一帶翻修馬路上之柏油，一面挖去凹凸不平之柏油，將舊柏油剷去，無法通行，一面再新鋪上新柏油，在路面進行三條行車綫，僅餘下兩條，兩條行車綫祇餘下一條，因而英皇道每天上午七時起以迄下午六時，均有車水馬龍之感，遇有救護車或消防車經過時，則車輛因而要讓路更覺得擠塞。

李鈞洪丁母憂 奠儀捐公益金

（港訊）香港傷健協會主席、愛丁堡公爵獎勵計劃委員會主席、國際獅子會香港區總監李鈞洪，均丞昆仲之令壽堂李陳詠琴女士，享年八十有四，日前仙逝，經於本月二日在香港殯儀館舉行安息禮，安葬於跑馬地天主教墳場。

陳太夫人賦性慈祥，樂善好施，家人爲秉承遺志，將各界親友致贈之花圈代金及奠儀等共九千四百一十五元，悉數撥捐公益金，作屬下七十一個福利機構善欵，以作紀念，日前已由李氏昆仲送交公益金第二副會長兼執行委員會主席鄧蕭森夫人代表接受。

圖：李鈞洪（右）、均丞昆仲將花圈代金致送與公益金董事主席鄧蕭森夫人。

無法投遞電報待領

下列無法投遞之電報，請到千諾道中三號水星大廈，大東電報局領取爲荷。

收電人姓名地址或掛號

青山道衆普里三一號踏樓梁光照
堅那道西永德大廈十一樓C六會偉光
秀茂坪新區P座一一二四室梁少秀
皇后大道中公務行四一四室王友喜
鴨利洲大街十三號譚英
北角中心大廈S二樓A座二室陳志强
斯尼詩道九十一號十三樓張志堅
（九四七一）勸民
洛克道興江大廈十樓F座鄭秀珍
七姊妹道十四號地下趙江茶餐廳趙耀榮
秀茂坪三十八座五〇七室曾見
九龍城社公街三號六樓路石妹
界限街一六八號三樓鄺瑞玲
王大仙四六〇號五樓梁少寬
染布房街十八號五樓區法
獅子石道新康樓三樓四座代辦發
粉嶺安樂村六十九A梁靜瑤
慈雲山四十四座十五樓沈日好
何文田村一七一一室鄧汝南
西洋菜街二三六陳燕梅
洗衣街九十一號陳錫康先生
洗衣街一四七號地下文其
電話：〇三七七五九余秀文

東華三院鑽石山殯儀館

地址：九龍蒲崗村道181號
電話：3—260121—10線
提供不牟利服務
全新設備 收費由四百元起 并有免費服務
另備有名貴中西棺木供自由選購

通告

由一九七七年七月十九日起，本機構之名稱
「基督教聯合醫院」
更改爲
「基督教聯合醫務協會」
（根據公司登記法例）

東華三院招商供應蒸氣乾衣機

本院現擬購100磅蒸氣乾衣機兩部，有意供應上開物品者，請於每日（例假除外）辦公時間內到九龍窩打老道廣華醫院兩翼二樓總務處取閱章程，並到該院會計部繳交按票金五百元，開列詳細價單，用火漆封固，封面註明承投項目並寫「廣華醫院院長收」，投於總務處票箱，定一九七七年八月十六日中午十二時正截票，本院有絕對取捨權，不取之票按金發還，如投得後棄權，按金撥充善舉。

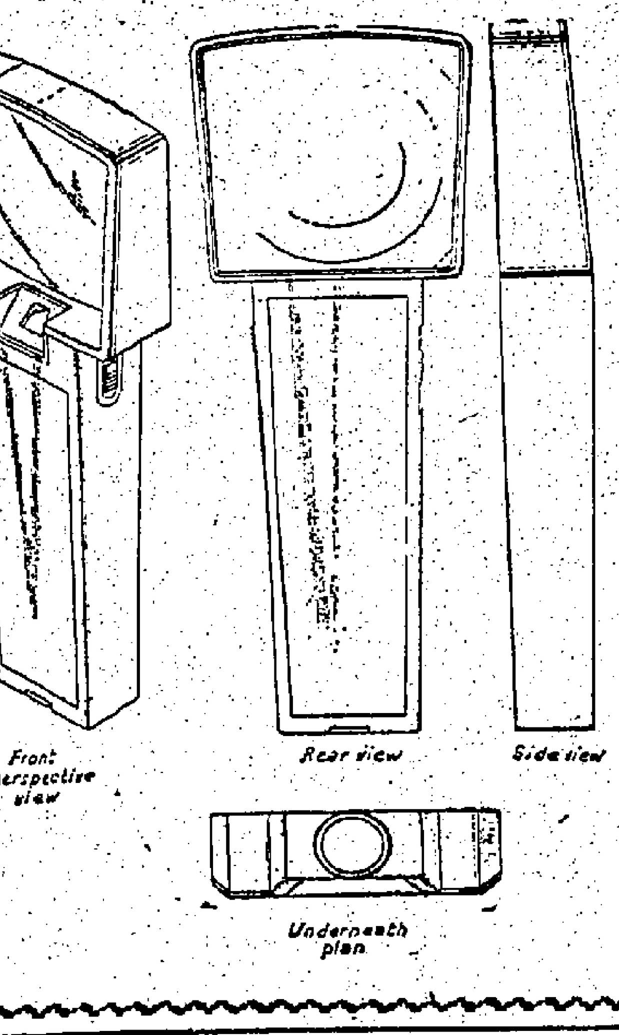
一九七七年八月九日

東華三院主席 張威臣

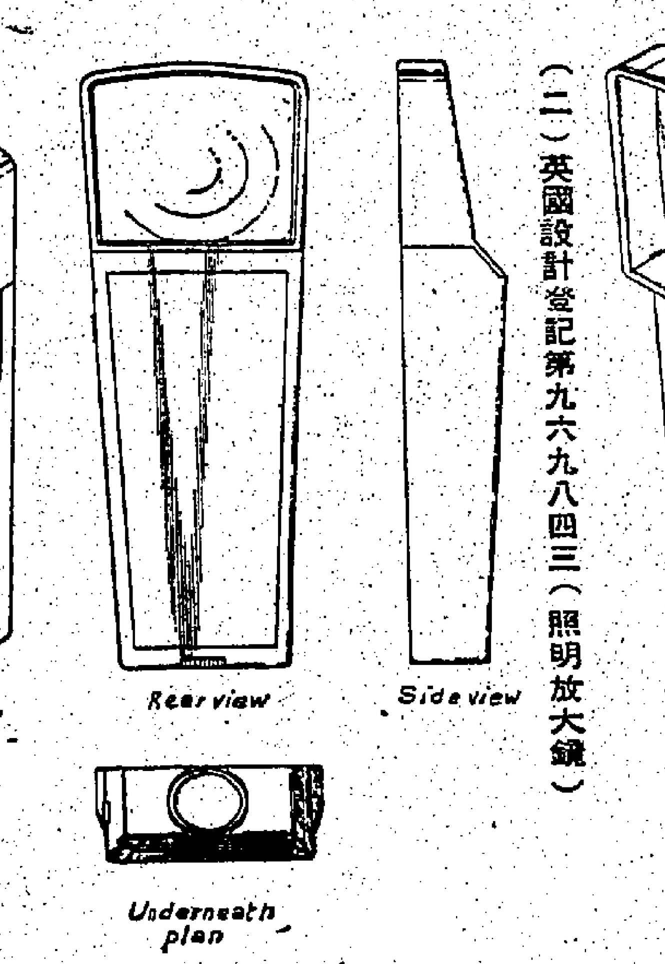
通告

啓者香港九龍大角咀必發街五十一號詹祖德（經營長城塑膠廠）經遵照一九四九年設計登記法案之規定將下列設計在英國獲得專利權：

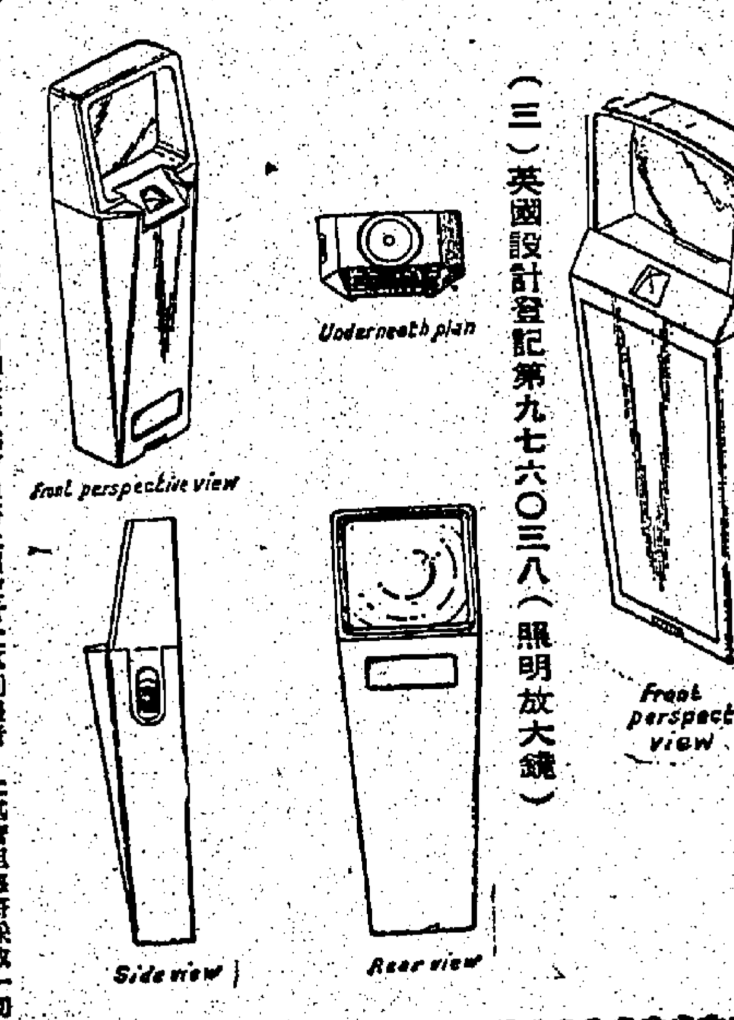
（一）英國設計登記第九六九八四二（照明放大鏡）



（二）英國設計登記第九六九八四三（照明放大鏡）



（三）英國設計登記第九七六〇三八（照明放大鏡）



凡任何人或任何公司如在香港有損害上項設計之專利權者，上述詹祖德將採取一切必要之步驟以防止之並將向高等法院申訴請求發出禁制令加以禁制並追償損失及要求賠償訴訟之費用。

詹祖德（經營長城塑膠廠）之代表律師
黃江森 林輝德 律師事務所啓
香港德付道中二十號德成大廈一〇一室

Anderson (Holdings) Limited

安達臣（集團）有限公司「安達臣」

安達臣董事局宣佈其發行新股換取大亞石業有限公司全部已發行股份之建議，現共獲得持有二千九百八十九萬一千五百股（約代表已發行股本百分之九十點五八）之大亞石業股東接納。

於今日舉行之安達臣股東特別大會上，股東已通過一項普通議案，授權安達臣董事局根據此項換股建議發行所需之新股份。

在同一大會上，股東亦通過一項特別議案，將安達臣改名爲「安達臣大亞（集團）有限公司」。

遠東交易所、金銀證券交易所及九龍證券交易所之委員會已批准安達臣根據此項建議所發行之新股份掛牌買賣。

此項建議已具備一切條件，現仍繼續接受換股，直至進一步通告爲止。

一九七七年八月八日

承董事局命 秘書 布倫

和記
和記企業成員機構

通告

本公司王健民（DAVID WONG KIN MAN）君已於一九七七年七月十八日辭去其於本公司之董事及總經理職位，特此通告。

國家商品貿易有限公司
香港皇后大道中三十三號萬邦行1710至1714室
代表律師冼秉熹律師行啓

一九七七年八月九日

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七七年八月十九日（即星期五）下午三時正在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業座落香港在香港田土廳註冊爲筲箕灣內地段四四六號之餘段之不可分割之三十五份之一權益連同上蓋即香港筲箕灣東大街一四二號六樓（以前爲仿文樓A座六樓）之權益

面積：約三百七十九方呎四吋

每年地稅：十二元佔三十五分之一

欲知詳細及投買章程請向賣主律師林文傑律師事務所或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問便知

香港德己立街業豐大廈八樓
賣主律師林文傑律師事務所
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室

一九七七年八月九日

承銀主命交吉物業出投

下開物業將於一九七七年八月十二日（星期五）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內當衆出投，該物業坐落新界葵涌和宜合道葵涌城市地段第二三九號之一百一十四份之一，即和宜大廈第三座十五樓及天台之一部份。

該樓面積約三百一十二平方呎

天台面積約二百二十四平方呎

該物業每年地稅爲七十四元之一百一十四份之一

索章或詢問請電五—式式九四四六

香港皇后大道中五號恒昌大廈十七樓一七〇三室
銀主代表律師何新權黃天榮律師事務所
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命令UNDER K. DISTRAINT NO.733 OF 1977準於一九七七年八月十日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 10TH AUGUST, 1977. (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行本拍賣行內將存在九龍觀塘瑞和街（門牌）三十六號—四十六號NAM ON BLDG.（閣樓A1及B室）FLATS A1 & B ON MEZZ. FLOOR MANNING BILLIARD SALOON (NATURE OF GOODS-DOMESTIC GOODS & BILLIARD TABLES) 貨物性質——住宅物件及桌球枱包括法院執達員目錄項目（一）桌球枱十一張連週邊燈（八）"MCGRAW-EDITISON"窗口冷氣機三架（十一）電石自動售貨機八架）（以上中文以英文爲準）及各物照法院封禁所之全部貨欵當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀繳足並限於指定期內將該貨物出清下期之後若有損毀或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二三〇三四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

聞

先夫梁公炳華字彬麒府君 痛於公曆一九七七年八月四日夏曆丁巳年六月二十日子時壽終於九龍伊利莎伯醫院，享壽六十有二歲，遺體奉移九龍紅磡世界殯儀館，治喪謹定八月十一日（星期四）中午十二時大殮，一時正辭靈出殯安葬於新界泰周

未亡人 梁勞瓊仙
孝男 忠傑 黎展芳 忠偉 媳 陳麗華 海權 國榮
孝女 慕貞 慧貞 淑貞
弟 乾信 耀庭 弟婦 甘氏 沃源 沃强 張氏
妹 濃笑 適陳添
泣告

姻親戚鄉宗世友
誼謹此報

治喪處：紅磡世界殯儀館 電話：K—六二四三三一號（十線）
通訊處電話：K—八一九九〇六

娛樂圈

李麗華返港談近況

居美四年一直關心影劇活動
年前支持嚴俊開設小型銀行
只要有好劇本今後仍會演戲

李麗華在前晚深夜由美返港，闊別四年的她，風采依然。

李麗華今次是應金漢，凌波夫婦之邀，回港參加「紅樓夢」的演出，金漢夫婦昨午假「飛龍酒樓」舉行午餐，為李麗華洗塵，出席者有李菁，潘冰嫦，呂有慧，陳蝶衣，黃年振等。李麗華自從拍完胡金銓的「迎春閣風波」之後，就離開了香港，一年前嚴俊與莊光雄博士創辦了紐約「金洋銀行」在唐人街開業，李麗華在幕後大力支持嚴俊，她認為幹電影的人很難轉業，但嚴俊有恆心，曾受訓八個月商科，初任銀行襄理，經過半年努力，現已升任為該銀行的襄理，銀行的業務大多是當地中國人及華僑人士信任支持，業務甚佳，今次回港是一年前對金漢夫婦答應過的諾言。她在「紅樓夢」片中飾演「賈母」。她表示自己是一個演員，無論她演什麼也是喜歡的，她恐怕自己不夠老。因為演員不能是一個化粧面孔，應該是多方面的，她從十八歲已經演過老人戲，她敬佩金漢、凌波夫婦有此精神，有信心，所以她接納演老人戲，由於愛好電影藝術，喜歡戲劇，她十二歲便學平劇，十六歲投身影界，所以一直未有脫離戲劇，也不是退出影壇，雖然在美四年，時常都關心影劇動向，希望關心她的好友不要誤會，也不要謠傳她已退出影壇，也不要誤傳她在美的生活好與壞。

李菁否認遷居

李菁昨日在席間特別對記者表示，有人中傷，說她的新屋出租給一位外籍人士居住，她說這是謠言，根本沒有此事，祇是最近改了新電話號碼，外人不知道的電話號碼，轉到一位外籍人士住宅，所以誤會她的半山區房子租了給別人。

金漢昨日仍未透露：誰人飾演「林黛玉」一角，李菁也表示不知情，但大隊人馬將在下週赴台開鏡，搭在中影片廠的佈景因颱風損毀，現已重新搭搭完成，估計本月廿號便可開工大吉了。（徐）

李麗華昨日飯記者時攝。

從歐美的愛情故事影片 看西方社會形態的改變

以前，歐美人拍攝的愛情故事片，絕大多數是強調性愛關係，甚至深刻寫情，這與中國人拍攝的愛情故事片趣味不同。

因此，荷李活拍的「愛情故事」轟動歐美影壇，票房紀錄甚高。可是，這部電影在東方的國家上映，觀衆反應平平。此無他，「愛情故事」這種情節，在東方人看來絕不新奇，因為東方人本來就是這樣。

不管怎麼樣，重視情感的電影，已在歐美引起了反應。一部在西班牙拍攝的愛情故事片「未了緣」，就是綜合歐美與東方人之愛情觀念拍成的愛情故事片。

「未了緣」是以現代的歐洲為故事背景，述一位情感豐富的男子，自從妻子一病數十年之後，即對妻子念念不忘。與此同時，他受到別的女人誘惑，他完全不動心，專心等候妻子康復。[illegible]

「未了緣」是一個純情的愛情故事，最合年輕人口味。

金漢「紅樓夢」的陣容

金漢與「紅樓夢」的演職員昨日招待記者。前排右起：潘冰嫦，李菁，李麗華，凌波，呂有慧；後排右起：劉西蕾，金漢，黃年振，吳大剛，陳蝶衣，沈重。

王戎影迷 昨晚請纓 義貼海報

昨晚有一批十分特別的青年，他們在尖沙咀一帶張貼海報，這批花紐約街一張貼「花人物與別不同的是，她們不是貼學生活動海報的新潮仔女，而是一班業的貼工，原來她們是王戎太太的影友團。

王戎昨日提及此事時很開心，該影友團是在六年前王戎來港拍片時成立的，後來王戎去了美國，這些影友仍有和他保持聯絡。這一次王戎返港拍出「花花紐約街」，也娶了個嬌妻，影友團亦為他開了個小型祝會，這些影友當年是大小女孩子，如今都已做了姐或師奶，有幾個是媽咪了，難得的是熱誠不減，前天有一位出嫁之喜，特別請王戎夫婦做主家席，王戎提起此事便笑得有牙沒眼睛。

凌雲雨，周聞發昨日拍「十三」片攝。

楊羣拍片受了傷 俞鳳至代他執導

雖已分居，仍屬朋友

楊羣、俞鳳至夫婦去年鬧出「婚變」的新聞。

最近楊羣的「虎威公司」拍攝一部影片「醜瓜女鬥老差骨」，連日來拍攝打鬥場面，楊羣自導自演，假戲真做，一時不慎被對手打傷鼻骨，被迫停拍，本來可以暫定日期續拍的，由於林建明趕着飛泰拍另一部影片，無期留港，所以楊羣不能演又不能導，他昨日找來俞鳳至代勞執行導演，記者迢迢地走到彼拍「的戲現場，祗見楊羣臉部裹着傷，俞鳳至在叫「開麥拉」，有問必答。俞鳳至說：去年八月中已與楊羣正式在律師樓辦理過分居手續，夫婦分居主因是工作上經常發生意見不合，時常小故而大吵大鬧，她做事往往都心急主張要快，而楊羣每事都慢吞吞的，所以不能接受。不過現時已過一年，雖然一年內分開居住，女兒曉鳳，兒子曉桐，每逢週末都與楊羣團敍的。俞鳳至在這一年來，把自己的身體護理得好好，比前更健康，精神更飽滿，她沒有勞心勞力，亦不關心去搞電影，閒來在家休養，所以她接到楊羣拍戲受傷，當然除了關心他之外，還是義不容辭替他執導幾天戲。

記者問她與楊羣可有復合的機會？俞鳳至回答得很抽象，聲稱不要問這些，現在祇是幫他幾天忙，將來如何也不知道。而楊羣昨日表現得對俞鳳至特別親切，根本看來不似分居的夫婦，有談有笑，看不出彼夫婦鬧過意見，或者經過了一年時間，彼二人漸漸和好如初，但是否由於俞鳳至出來替楊羣拍戲是彼夫婦復合的前奏曲，這也很難預料的。

俞鳳至透露，她的鳳鳴公司將籌備開拍一部新片，赴韓國拍攝，是否會由楊羣擔任男主角，俞鳳至表示暫未確定云。（徐）

桂治洪否認對邵氏失信心 拍戲聽命公司是為飯碗

筆者昨日入邵氏採訪，遇到桂治洪，桂導演說：「可否替我澄清一件事？」

我說：「什麼事？」

他說：「我天天看到一段新聞，似乎是製造我與王風導演的矛盾，不是事實，我拍坊間小說，他們這樣說我與王風比較。他們說王風看了會誤會……難道要我找王風解釋？」

桂治洪正在拍坊間小說「一架天來」，邵氏從日前的一些故事取材，審小桂停拍一天（邵氏近年已不用黑白底片，要用黑白底片反而有困難，小桂停工，發了一點牢騷），他承認，他說：

「但是，不要說得那麼嚴重，說我對邵氏沒信心，我想我老板會不高興了。這樣的報導，」

「我一天還留在邵氏，」桂說：「我就不對邵氏失信心。公司工作是必然的，有很多獨立製片公司只要老板OK，拍大公司電影很難，達成一件事都要通過很多層手續。情形是不同的。」

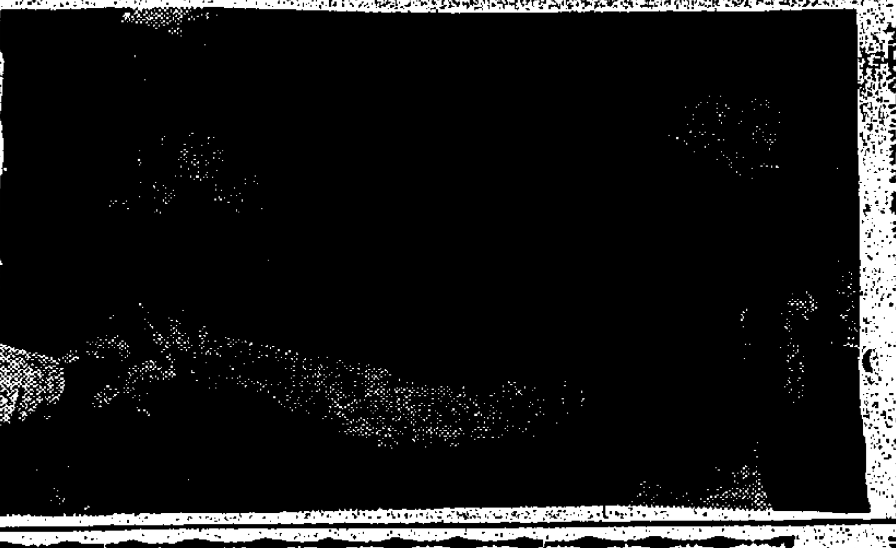
桂治洪說：「有些批評我拍坊間小說，似乎不夠導演的身份，我係公司的人，公司需要我們怎樣做，我們就應該做，我們有能力做到的，可以多做，我吃飯，可把握小說拍得好，也是我的本事。很多事人永遠不可能以其實理，自己會了解的。」

「大醜聞」女角 狄波拉麗芬 只為夫脫衣

今天女孩子上銀幕，要脫光衣服，幾乎就如蛇要脫皮一樣的自然。充滿青春氣息的狄波拉麗芬，長得很高，很苗條，她在荷里活受人矚目之時，她堅持不裸。當製片人找她演「春歸」，條件要她脫時，她不脫，製片人說這是一個大機會，每個新星都搶着要演這叫「正月」的女孩子，狄波拉不為所動，她堅持原則，結果製片人找呀找的，寧可又回頭找她，找替身代裸。

狄波拉拍「大醜聞」，她演個在大學生，不幸被陷害入獄，在獄中[illegible]

△楊羣日前拍戲受傷，昨日邀來分居了的妻子俞鳳至，代他執行導演工作。（徐）



夏愷君來港轉美加
家家笑哈哈拍末集
朱玲玲會加籍編導
黃杏秀發仔拍十三

△麗的合約歌星夏愷君，昨午隻身自星加坡來港，隨即驅車入麗的參加「星期一晚會」演出，此次留港三天，再轉赴美加登台，昨前往接機的有麗的藝員聯絡主任宗綠枝。

△無綫電視劇「家家笑哈哈」昨拍攝最後一集，該集是以諷刺投注站為題材，道盡了馬迷的百態，參加演出的是所有曾在「家家笑哈哈」中出現過的演員，計有盧國雄、呂瑞容、余綺霞、鄭君能、夏雨等，該劇原定只拍十三集，後來受觀衆歡迎多拍了三集，一共完成了十六集，遲些於本週五推出。

△加拿大電視台一位著名編導，決定於今年底前來港拍一部以介紹本港藝人為題材的電視劇，目前主持人朱玲玲已邀請各地的著名女藝員參加演出，[illegible]

△無綫女藝員黃杏秀，昨日與周潤發一起拍攝「十三」，[illegible]黃杏秀也說：「可惜你已有了男友，不然我可以追求你，我們既相逢恨晚，不能拍拖，就只好一起拍片算了。」

朱玲玲、陳復生與加拿大編導。

「家家笑哈哈」拍攝。由左至右：盧國雄、余綺霞、鄭君能、夏雨……。

蘇富比有限公司
與
連卡佛有限公司
合辦
珠寶拍賣

謹訂於一九七七年十一月三十日在文華酒店舉行，Mr. G. D. LLEWELLYN（盧埃倫先生）將於八月十五日抵港，收集參予拍賣之珠寶首飾，若任何人士有意參加是次珠寶拍賣，請於八月十一日至十三日電 5-225454 與何太洽，所有垂詢均絕對保密。

香港政府公佈

一九七七年第九十二號

海事處佈告

香港首屆滑水比賽

一、香港首屆滑水比賽將於一九七七年八月十四日星期日由上午七時三十分起在西貢果禾抗水域舉行。

二、包括一座滑水用之跳台及標誌浮泡之比賽設備將於一九七七年八月十三日星期六放置。

三、本地船隻之船東及操作人士在上述兩日內在該地區航行時需小心謹慎。

海事處處長 魏業新

承業主命 貴重物業出投

啓者拍賣人簡福飴特許測量師行定期一九七七年八月廿五日下午二時半在香港大會堂高座九樓演奏廳內將下開物業當衆出投：

甲、元朗市區內第一二七號地段 面積約一萬零八百方呎

乙、元朗市區內第一五四號地段 面積約六千方呎

丙、乙種換地公函 內登記之五千零四拾四呎換地權益，該函之發出日期為一九六三年十月十五日

欲知詳細請垂詢 黃佩翰律師行 辦事處九龍彌敦道六三六號銀行中心一九〇八至九室 電話三－三〇六三六七至九

或本拍賣人 簡福飴特許測量師行啓 中區萬邦行一二〇九室 電話：二五一二八八至九

調派職位啓事

茲通告尹樹棠先生「VINCENT S. T. WAN」，前利惠（遠東）有限公司「LEVI STRAUSS（FAR EAST）LIMITED」董事兼公司顧問「DIRECTOR OF OPERATIONS」「OPERATIONS ADVISOR」「下稱（前職）」」經調派為上述公司之顧問職由一九七七年八月八日生效，而尹先生之「前職」權力亦同時一並解除。

如有諮詢此項啓事者，請與利惠（遠東）有限公司「LEVI STRAUSS（FAR EAST）LIMITED」總經理馬田先生「MR. BRIAN MARTIN」聯絡，特此聲明。

利惠（遠東）有限公司（LEVI STRAUSS（FAR EAST）LIMITED）九龍深水埗大南西街 603 號香港紗廠大廈十樓。

為配合本公司業務擴展，茲欲急聘下列人才：

1. 數量測量師（Q. S.）：應徵者須具五年以上之數量核算測量經驗，並以持有測量師專業資格或理工學院高級文憑為佳。
2. 建築廣告設計師：應徵者須具藝術創作力，能根據建築圖則繪製室外及室內透視圖供廣告促銷用途。
3. 翻譯：應徵者須具三年專業中英文翻譯工作經驗，並以專長建築業及法律文件翻譯為佳。
4. 後生及信差：年齡十七至二十，中五程度，勤懇忠誠，能操英語，須具校方或前僱主薦書為合。

上述職位，薪酬將據入選人之資歷與經驗而定。請詳列個人有關資料，逕寄本報信箱 312 號人事部經理收。所有申請函件，絕對保密。

茲有印尼爪哇島某大現代化布廠，擬急聘廠長兼織布主任，印花部主任及漂染部主任各一人，其條件如下：

(一)須該專業學校畢業而有十年以上之工作經驗。
(二)年在五十歲以下者。
(三)附寄文憑及服務證件副本各乙份及近照二張。
(四)待遇從優，但請列明希望之最低待遇及要求條件，以便面商確定。
(五)應徵者請函華僑日報信箱三一一號轉。

偉大發展有限公司通告

本公司現定於一九七七年八月廿五日上午十時正假座香港夏慤道和記大廈一〇一八室召開股東週年大會，議程如下：

(一)省覽董事局報告書，核數師報告書及截至一九七七年三月三十一日止已核賬目。
(二)選舉董事及釐定其酬金。
(三)委聘核數師及釐定其酬金。
(四)審議本公司其他事項。

有資格出席投票之股東，可以委派代表出席及投票，代表人不必為本公司之股東。

本公司現定於一九七七年八月十八日至一九七七年八月廿五日（首尾兩天包括在內）暫停辦理股東過戶登記手續。

承董事局命
秘書 蕭文浩謹啓

香港一九七七年八月八日

香港友聯銀行有限公司

香港註冊

資產負債表

一九七七年六月三十日（未經核數）

	一九七七年六月三十日	一九七六年十二月卅一日
資產		
庫存現金及存放同業	$ 65,496,288	$ 75,040,449
拆放同業	276,593,780	273,332,795
各項貸款及其他賬目，已減呆賬準備	335,099,250	254,150,891
附屬公司	68,363,635	54,014,790
固定資產	16,860,444	14,266,878
顧客信用證及担保函	309,790,946	347,786,345
	$ 1,072,204,343	$ 1,018,592,148
負債		
實收股本，股份溢值及資本公積金	$ 145,562,782	$ 145,562,782
公積金	60,000,000	60,000,000
未分配盈餘	28,244,360	1,827,581
各項存款及其他賬目	528,606,254	463,415,440
代客保兌	309,790,947	347,786,345
	$ 1,072,204,343	$ 1,018,592,148

廣生行有限公司啓事

本公司董事會宣佈定於一九七七年九月一日（星期四）開始派發一九七七年度中期股息每股壹拾五元正。

股份登記由一九七七年八月十五日起至八月卅一日止首尾兩天包括在內暫停辦理過戶。

股票過戶須於一九七七年八月十三日前送交本公司股票過戶登記處 T. C. SECRETARIES & NOMINEES LTD. 辦理。

地址：香港中環德己立街三十號至三十二號德仁商業大廈十六樓（附設在伍子材會計師事務所內）。

廣生行有限公司謹啓

一九七七年八月九日

本港新聞

旺角區同鄉宗親會聯合辦夏季大旅行 招待青少年五百人

（港訊）旺角區同鄉會宗親會昨日聯合舉辦「夏季大旅行」，招待青少年五百多人，是項活動由旺角民政處贊助，南海沙頭同鄉會理事長胡英榮任總領隊，領隊宗親會、劉志民、陳維才、陳漢宗、老其校、勞德、蔡營、伍光、施湖、吳炳光、沈錦家、何金湖、陳濟洪、張海潮、林梓應。

上午九時在花墟球場集合，分乘十輛旅遊車出發，直駛粉嶺沙螺洞，抵達目的地後，舉行頒贈錦旗儀式，由領隊胡英榮致詞指出：舉辦是項旅行活動，招待青少年，使他們在暑期中，獲得適當的康樂活動，舒暢身心。

旺角區同鄉宗親會均舉辦旅行活動。

繼由大會贊助人首學德，副民政主任陳漢威，聯絡主任張迪，闕依組余炳光、就區青年事務處林炳權主持頒贈錦旗，隨即展開活動，有燒烤、遊戲、猜謎及歌唱等，下午三時半舉行遊戲比賽，及由體育會青少年表演醒獅國術助興，至四時始回程。

香港九龍米業總商會 昨舉行週年會員大會

（港訊）香港九龍米業總商會有限公司，昨天（八）下午四時，假座興盛酒家，舉行週年會員大會，到有該會理事長吳鴻茂，副理事長鄭錦林、陳炎周，監事長鄭碧木，副監事長黃大澄，監理監事吳基宏、林其敞、馮景泉、林慶標、周耀光、鄭明波、林洲、鄭溢昌、趙國良、鄭逸濤、陳範俊、周深、馬振翔、陳鑫榜、周厚德、陳昌華、林學堯、黃從船、孔備耀、鄭生、馬木、郭和李、莊德徽、朱水泉、鄒都凱、吳世雄、王漢興、陳吉昌、鄭文玉、陳通明、周漢來、陳桂昌、鄧繼烈、許本祉、謝廷潤、陳鎮基及會員商號等百數十人。首由理事長吳鴻茂致開會詞，並指出：本港食米，倘無其影響，市況當能如常平穩。並呼籲全體會員，本以往之一心一德精神，和衷共濟，共同努力，推進會務，使能日益光大等語。繼由監事長鄭碧木相繼致詞，語極誠懇。總務主任吳基宏報告會務，財務主任林慶標報告七六年度年結，職工聯保互助委員會主任報告該會工作狀況，旋討論提案，經一一決議通過，並通過函促會員及職工同業，站穩崗位，忠誠服務，以利民食，而安民生。又該會理監事循例於是日歡宴會員，會後聚餐歡慶，盛況空前。

梨木樹互助會成立 首屆理監事昨就職

吳多泰卓敏高德律剪綵

（國際社）梨木樹第十二座互助委員會，昨日下午二時半假座賢思校禮堂舉行成立暨第一屆理監事就職典禮，警民關係主任李紫英，由何文田街坊會理事長吳多泰，葵涌警署警司卓敏，葵涌區市鎮主任高德律主持剪綵。

主席吳國榮致開會詞，報告該會籌備成立經過及今後工作目標，主禮人吳多泰繼致詞略謂：近年來，由於需要改善本港治安及衛生環境，大家相繼組織大廈互助委員會，實大廈居民不辭勞苦組成互助會，以服務其居住地方，發揚守望相助的精神，是值得稱讚，今後會務在各理監事努力，衷誠合作下，相信定能蒸蒸日上，發揚光大。

繼由卓敏警司致詞，高德律主任主持監誓後，該會首長致送紀念錦旗與各主禮人及向吳多泰夫人獻花，最後副主席陳迪智致謝詞，禮成茶會，醒獅表演助興。

該會第一屆職員：主席吳國榮，（副）陳迪智，監事長黃國輝，秘書李明德，文書于振棠，財務馬文生，總務蘇廣，劉榮焜，保安，陳迪智，梁洪，陳廣大，溫雄心，樂康，蕭均安，梁志明，郭志權，李錦富，福利朱厚孫，曾就，宣傳謝稿安，麥報廣，婦女黃愛蓮，盧好，聯絡主任梁志堅，陳少英，衛生羅榮輝，趙遠年，監事鄭洪，李柏相，林振華，會務顧問黃浩祥，黃百忍，譚福良，丘炳文，黃達生，委員范烈，黃漢琛，鄧沙德，趙國忠，林彤，倫英傑，陳全，金香，何春光，陳令恩，林發，周妙玲，陳隆，王計粦，歐陽時，吳就廣，黃來發，劉志殿，甄文強，馬洪基，郭細妹，林蓮治，馮鳳嬋。

旺角區同鄉會宗親會合辦夏季大旅行頒贈錦旗，胡英榮致詞。

玉器業祝關帝誕 醒獅國術慶豐年

玉器業關帝會籌備會同人，昨日租用油麻地小輪公司榮華冷氣專輪，前往長洲忠義亭賀誕，昨晚假座九龍旺角國際大酒樓舉行團拜，玉器同業祝關帝誕同人合影祝關帝賀誕會友聯歡大會，到會會友霓盤後彥六、七百人，場面熱鬧。首由值理李虎成致詞：略謂玉器業關帝會籌備會，自一九五年開始賀誕，當時玉器同業申請賀誕爭先恐後，報名參加者不下千人，後因船艘所限及管理問題，祇收四百名會友參加賀誕，而該等參加賀誕會友，多屬善男信女，在遊春行列，秩序井井有條，至今已經三載，會務蒸蒸日上。又謂在過三年當中，舉辦不少會友福利事項，例如曾經先後致送兩名仙遊會友家屬帛金各二千元，得逢新春時期，舉辦春節聯歡聯會，中秋佳節舉行遊河晚會，種種康樂活動，從不間歇，對於社會福利事務亦有所貢獻，例如前年本港嚴寒，該會派送街頭露宿者棉被，愛秩序村大火災，又告捐出款項救濟等等。

繼由同業梁紹權體育會樂紹權師傅舞獅國術助慶，最後會友結誼投獎，與商宗烈，深夜會友盡歡而散。

該玉器業關帝會籌備會職員芳名如下：值理李虎威，招志成，徐錦潮，區漢英，黎開洪，彭乃幸。協理李志光，馬鑄文，徐志鴻，姚與陳宥斯，蔡錦潮，黃玉珍，彭武標，江桂林，馮玉珍，梁愛珍，馮笑蘭，何文姑，倩仍，王玉瓊，謝志遠，吳月好，羅妙容，鄧照，許影，李宗勝，劉銀，總務，招志成，江桂林，徐志鴻，財務李虎威，蔡錦潮，姚興，陳嵩，彭乃幸，公共關係，徐錦潮，黎開洪，李泉，國術康樂梁紹權，婦女黃玉珍，馮玉珍，梁愛珍，何倩仍，王玉，馮笑蘭，文姑，吳月好，羅妙容，黃玉珍，李彪。

鍾聲宗親同鄉三團體合辦民族舞蹈訓練班

（國際社）鍾聲慈善社、香港宗親總會、香港同鄉會聯合總會三團體聯合主辦「一零期民族舞蹈訓練班」，已於日昨假香港德輔道西八十一號潮州會館舉行開課，該訓練班教師有著名舞蹈家羅靈敏小姐擔任義務教授，羅小姐舞蹈精湛，最近曾赴美、加拿大等地作巡迴表演，深獲好評。三團體經分函會員希望踴躍介紹親友子女參加學習，以發揚我國民族舞蹈藝術。

預售期間 特價優待

新怡生工業大廈

官塘成業街20號地段K.T.I.L.73

請比較：

■價格 ■載重 ■裝置 ■樓高

· 已造妥三樓
· 本年底完工

(每單位由16,000方呎起)

	載重	樓高
二／三樓	300磅／方呎	12呎5吋
四至十二樓	200磅／方呎	12呎5吋

洽購處：怡生置業有限公司

旺角彌敦道673號新匯豐銀行大廈11樓1101室

電話 3-944247，3-948231 內線150　地盤電話：3-890445

香港工商銀行大廈

德輔道中99至105號

招租

每平方尺包冷氣管理費四元

知租處 香港工商銀行總行 租務部

電話5-240031-3

精美說明書函索即寄

◁▷歡迎接洽◁▷

優點介紹：

地點適中，到訪容易，單邊，光綫充足，名廠快速電梯三部，梯內防盜系統，新型鋁窗，茶色隔熱玻璃，中央冷氣系統，面積四方平正，每層不超過兩單位，管理完善，絕無蕪雜之弊。

占飛有限公司

九龍彌敦道375號 電話3-301261

夏季大減價

（六折至九折）

男裝部（T恤）

	原價	
法國 Montagut 蒙特瓶	$143.00-$96.00	7-8折
法國 Hom	$158.00-$35.00	8折
法國 Pierre Conte (Champion)	$158.00	7折
法國 Changor	$79.50-$69.50	7-8折
法國 Elor	$38.00-$34.00	6-7折
美國 Arrow	$79.50-$55.00	6-8折
美國 Jockey	$35.00-$25.00	7-8折
英國 Byford	$75.00-$43.50	6-8折
英國 Meridian	$31.00	6折
意大利 Depi	$75.00-$55.00	6-8折
日本 Mitsuwa	$40.00-$20.00	7-8折
香港 Dors 多文	$29.50-$19.50	9折

昌麗閣 Cheery Court

香港美麗灣金粟街地段623號

999年期

（建築期內不計利息）

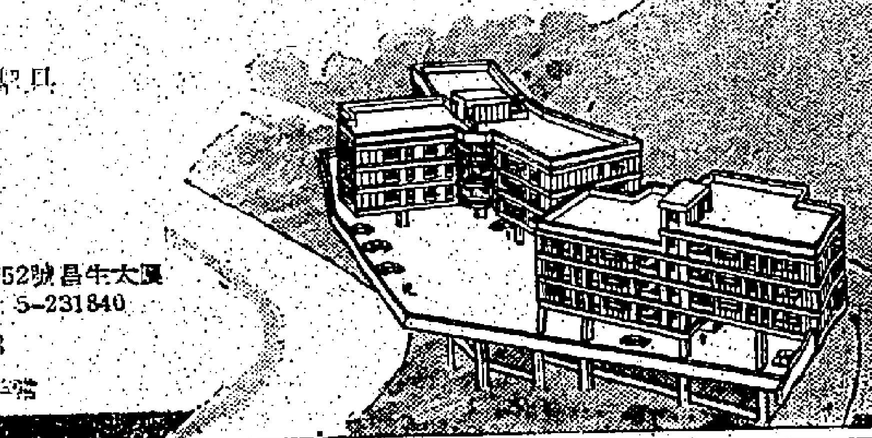
三房兩廳・面積850-1225呎

預售期間・九折優待

十二年低息分期・首期一成

高級花園洋樓 分層出售

· 外牆砌玻璃紙皮石
· 厚身光潔玻璃鋁窗
· 美國STANDARD浴廁潔具
· 暗線電器裝置
· 安裝防盜及訪客電話
· 煤氣、天線齊全



洽購處：

昌生興業有限公司 香港威靈頓街52號昌生大廈301室 5-231840

地盤辦事處電話：5-874968

（每日上午十時至下午六時半假日照常）

盧健榮

男婦　兒科　哮喘　虛弱

鼻

華僑日報讀者暑期豪華渡假團

精選行程・節目創新・食宿一流・超值享受

台灣 墾丁—阿里山

7天環島豪華渡假團　$1,540

行程包括：台北、陽明山、故宮、台中、日月潭、阿里山、高雄、墾丁公園、知本、台東、花蓮、橫貫公路

住宿酒店：希爾頓、圓山、華王、桐大

乘搭班機：乘日亞航機、早機出發、夜機返港 觀光遊覽、時間充足。

出發日期：逢星期日上午班機出發

4天台灣芝麻城(逢星期六出發) $999

9天台灣環島團(逢星期六出發) $1,750

菲律賓 碧瑤—百勝灘

6天特級豪華團 $1,280

出發日期：8月19日 8月25日

6天超級豪華團 $1,280

出發日期：(逢星期四)

7天超級豪華團 $1,350

出發日期：(逢星期六)

日韓 名古屋—東京

6天日本本州豪華團 $2,250

出發日期：8月23日 9月20日

4天韓國週末渡假團 $1,750

出發日期：(逢星期六)

星馬泰 (雲頂高原)

7天馬星豪華團 $2,620

出發日期：8月19日 9月9日

11天馬星泰豪華團 $3,250

出發日期：8月19日 9月9日

泰國 芭堤雅—清邁

5天曼谷芭堤雅 $1,490

出發日期：(逢星期六)

7天曼谷芭堤雅清邁 $1,890

出發日期：8月20日 9月17日

七海旅運有限公司

香港德輔道中中國大廈1702室　電話：5-447137

嘉威商業大廈

尖沙咀嘉連威老道41 C-D

· 尖沙咀商業旺地
· 附近銀行酒店林立
· 適合寫字樓、醫務所、社團等
· 往來港九機場隧道方便快捷
· 每單位面積610呎起
· 每層兩伙・電梯兩部

（即可入伙）

特價 八五折

大昌物業管理有限公司

洽購處：香港中環畢打街中建大廈十三樓 電話：5-223112-7 地盤電話3-693635(假日照常)

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

閃光牌停電自動照明燈

詳情請電：3-935959 937474

捷昇有限公司

九龍大角咀通州街73號五樓

款式多，適用於任何場所生產工廠、百貨公司、超級市場、娛樂場所、酒樓、餐廳、建築、酒店等。

各大電器行均有代售

完善牌打咭機

詳情請電：3-935959 937474

捷昇有限公司

九龍大角咀通州街73號五樓

MARUZEN

陳列室：致生公司

中環砵甸乍街12號二樓

九龍彌敦道442號A地下

紹榮鋼鐵廠有限公司

S.W. STEEL

承接建築鐵工包料

保證工務局則例標準

（介紹有酬）

電話：H-235521

H-243261

猛力牌電起重機

世界上最佳之名譽出品

總代理：華茂洋行

地址：大道中大夏行905室

電話：H-224432

商業電台

新人事・新風格

新手法・新感受

懷想曲・勞浩榮主持・

・星期一至五晚上十一時至十二時播出・

勞浩榮與你暢談人生真諦

勞浩榮向你傾訴個人感受

勞浩榮為你介紹各種名曲

★ ★ ★ ★ ★ ★

商業一台大把嘢聽！

・週率八五〇千週・

本港新聞

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

促請各方正視學生的眼睛保健問題

方樹泉

編輯先生：本港小學生需要配戴眼鏡，近年來似乎越來越多，據非正式估計，差不多有百分之三十至四十的小學生是患有近視眼及要配戴眼鏡的。雖然在文明的都市，知識份子戴眼鏡的很多，但保小年紀的學齡兒童就要戴眼鏡，就顯得很不正常，應該設法糾正和改善，為了下一代青少年眼睛小健而關注。

據所知，大陸學生，配戴眼鏡的比例很低，原因是學校對於兒童的眼睛保健較為重視，並廣泛開展「眼保健操」運動，持之以恆，每天在課間休息時或在家課之後做「眼保健操」，主要是利用眼部按摩方法，來鬆弛眼神經，恢復疲勞，避免用眼過度，並使視力恢復正常，間接減少近視或使近視不致加深。從醫學與生理衛生的觀點來說，這一運動頗能收效而且輕而易舉，值得本港教育當局與學校借鏡。

方樹泉敬上。七七、八五、。

地下鐵路工程通常不會在深夜進行

地下鐵路公司公關副經理鄭鏡彬

敬啟者：七月卅日貴報刊登「一讀者」來函投訴有關九龍地鐵地盤爆石驚干擾鄰居安寧事。查本公司在九龍彌敦道各段工程的爆石情況不同，爆石時間亦各有異，但通常不會在深夜進行。

該讀者並無指明在彌敦道那一號樓宇居住，因此極難公開答覆。希望該讀者能致電話（五—二六六〇一一）與本人一談為感。此覆華僑日報編輯。

地下鐵路公司公關副經理鄭鏡彬。一九七七年八月五日。

鰂魚涌兩幢大廈處理垃圾尚無不當

東區市政主任陳子森

逕啟者：貴報於七月廿日刊載「豈能忍」君之來函，關於鰂魚涌太明樓及太吉樓管理組織對垃圾處理不當一事，經本署派員調查後，認為該兩樓宇內之公共地方及垃圾房之清潔及保養情況尚屬滿意。至於有關垃圾槽口漏斗生銹及損壞事，經詳細查察後發現設於太明樓三樓之漏斗損壞。本署人員經通知該樓宇之管理處從速修理及將部份生銹之垃圾槽口及漏斗予以重行翻新。

關於貴讀者提議將現時之垃圾收集處遷離一事，本署認為在未能找出更適當地點之前，此事礙難辦到。事實上如收集處能經常保持整潔，對該區環境衛生當無不良影響。專此函覆，至祈賜刊為荷。此致華僑日報編輯先生。

東區市政事務主任陳子森（簡誠代行）一九七七年八月五日

香港醫學會 醫學常識解答信箱

H.K.M.A

各種維他命功用不同

何君問：（一）維他命CB1B2B6B12是生物抑或死物提煉出來的，是否所有的這些藥物都是同一物體提煉出來的。（二）這幾種藥物的功用是什麼？有什麼副作用。

香港醫學會答：（一）維他命C及B等，雖然最初是在生物提煉出來，但現在藥物上所用之維他命C及B，皆而是用合成然製成，因為對於此等維他命之正確化學方程式已經找出，所以可以用合成方法製成此種維他命藥物。

（二）各種維他命對人體之功能皆不同；大致上所有維他命均在身體細胞之新陳代謝中有作用，人身體內可製造一小部維他命，但主要仍賴食物供給，如食物不缺乏，并且多樣變化，則由食物中所得到之維他命已經足夠，無需借助藥物，只有在特殊情況下，才需要用維他命藥物補充。

維他命C主要存在於新鮮生菜、蕃茄、蔬菜，但蔬菜一經煮熟，此種維他命C將會失去。如缺乏維他命C會患有壞血病，爛牙，容易出血，傷口難癒合，胃的組織受破壞，貧血等。至於維他命B則主要存於麥類，豆類，綠色之蔬菜類，牛奶，蛋類等。缺乏維他命B可引致神經系統疾病，腳氣，心臟病及視力衰退等。但維他命B12則不同，維他命B12可得自肉類，如缺乏會患有惡性貧血，但中國人極少有患惡性貧血者，所以多不愁缺乏維他命B12。

凡藥物必定要由西醫指導服用才夠安全，雖然維他命屬於補藥，但每逢藥物超過其應該服食之份量，皆可能引致副作用，所以普通市民不應長期服食維他命丸，首先如上所述，如果食物包含各種類，則由食物中當可獲得所需之維他命，而無需借助藥物。如身體患有特別病症，而需要維他命補充者，則應由主治西醫處方，并指導服食，才可免卻引起副作用之危險。

胡詠紀等由泰返港

（港訊）紅磡街坊會旅行團一行[illegible]於上月底由泰返港。[illegible]

得勝260C豪華房車展出中區恒生商場

日本規模最大之日產車廠，所生產之各類型車系，包括「得勝」、「士佳選」及「貴力」一系列車系，款式齊備，大小俱全，其中「得勝」260C豪華大房車，乃專為香港中上層人士而設計，被譽為是富裕與顯貴的象徵。「得勝」260C系列，外型優美，車廂寬敞、舒適，設備超越，一應俱全。

駕駛座椅，角度之人身設計，具有原廠特佳冷氣機及暖氣機，風油吹及風油刮架，原廠立體聲卡式機及收音機，名貴日曆電鐘，電動門窗，電動行李箱蓋及油箱蓋，後備防霧電熱線等，並有原廠自動波箱可供選擇，配合受撞摺疊式安全軚軸桿，三點式安全帶及整體感應安全車身設備，再加上馬力強勁，為乘客提供最現代化的行車享受，現於中區恒生銀行大廈地下商場展覽，歡迎各界參觀試車。附圖為「得勝」260C四門豪華房車。

航訊

萬力號處女航今滿載經台日赴美

百保時輪船公司第五艘新輪

（本報訊）百保時輪船公司購置之第五艘多用途貨輪，昨（星期一）首航抵港，該公司為擴展太平洋航綫之業務，已定購十艘多用途貨輪，至目前為止共有五艘新輪已開始服務。

第五艘新輪萬力號（MENELAUS）噸位為一萬八千五，定於今日（星期二）開往台灣、日本及美國東岸。與前四艘新輪一樣，萬力號分配予本港付貨人之船位已全部滿額。

百保時輪船公司由百保利輪船公司、藍烟囱輪船公司及瑞典東亞輪船公司聯合經營。萬力號乃新輪中屬於藍烟囱輪船公司之第一艘，可載六百五十個二十呎方呎之貨櫃及四十萬立方呎之散裝貨物。

百保時輪船公司發言人稱，台灣遭遇颱風之吹襲後，對多用途貨輪之需要量大為增加，因為該輪可自行裝卸貨物。

他說，萬力號本來可在台灣裝滿貨物。然該公司已通知台灣付貨人說，必須為本港保留正常之船位。

萬力號目前正裝載大批玩具及消費品等聖誕節物品，運往紐約。

日本兩艘新戰艦配勞斯萊斯引擎

與英國造船集團訂約

（本報訊）日本政府與英國造船集團簽訂合約，建造兩艘配上勞斯萊斯噴射引擎的新型戰艦。

合約中另有附帶條件；訂明勞斯萊斯廠方須賦與日本的川崎重工業權力，以製造該廠的空氣渦輪機，配用於日本防衛廳一艘新驅逐艦及一艘巡洋艦上。這將是日本首次採用空氣渦輪推動的船艦。

重二千九百噸的驅逐艦，將配用兩部碟妮式噴射引擎，及兩具較大的奧林匹克型渦輪，全部開動可發出三萬三千多匹馬力。

重一千二百噸的巡洋艦，則配用一具奧林匹克噴射引擎，以配合傳統的柴油主機。

這項新技術合約更容許日本廠方詳細檢視上述各型機器，自七一年始，勞斯萊斯已與川崎簽訂契約。

奧林匹克型海洋空氣渦輪推進機，是由英雄型推進機改進而成，後者為配用於英法合作的和諧式超音速噴射機上。

川崎重工業稱：日本軍方使用上述兩型推進機，將會使日本的海上防禦計劃更有效地進行，並使渦輪生產的未來發展打下基礎。（子）

大信今由日本到 保明德後日自納閩抵埗 南洋皇冠經紅海訪北非

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之大信（FIDES）號貨輪，於今（九）日由日本等地航抵本港，寄碇A號浮泡，上落貨物後，延至翌（十）日啟航，前往澳巴沙、達巴斯、莊拉姆、貝拉等埠。

百保利輪船公司代理之保明德（PROMETHEUS）號貨輪，訂後（十一）日由納閩等地航抵本港，停泊九龍倉，裝卸貨物後，訂翌（十二）日啟航，前往溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、委內瑞拉。

香港東方船務貿易有限公司代理之南洋皇冠（NAMYANG CROWN）號貨輪，今（九）日由地中海等地駛抵本港，寄泊A號浮泡上落貨物，訂翌（十）日啟碇，前往亞丁、塞德港、亞歷山大港、勒德基亞及依斯坦堡等埠。（芳）

利來嘉培麗週末駛中美

（本報訊）滙華（香港）有限公司屬下之利來嘉培麗（NEDLLOYD KAPELLE）號貨輪，訂後（十一）日由高雄等地抵本港，寄碇A號浮泡，上落貨物後，延至十三日（星期六）啟航，前往拉丁美洲各埠。（芳）

尚有航訊刊在第四張第四頁

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈九樓
電話：5-254481 十綫
5-262622、239911、247260

兼收貨櫃貨

香港至波斯灣線

直航：刁拜、巴連、達文。

船名	航次	抵港	開行
長洲輪 CHEUNG CHAU	第一次	10/8	11/8
	第二次	20/8	21/8
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	第一次	16/8	17/8
	第二次	27/8	28/8
大嶼島輪 LANTAO ISLAND	第一次	2/9	3/9
	第二次	13/9	15/9

香港至紅海線

直航：遮打，蘇丹港。

船名	航次	抵港	開行
鹿洲輪 LUK CHAU	第二次	16/8	17/8
赤洲輪 CHIK CHAU	第一次	30/8	31/8
	第二次	10/9	11/9

香港至澳洲貨櫃航綫

直航：比利士彬，雪梨，墨爾砵
（兼收麥德雷特貨儎）

船名	抵港	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	12/8	14/8
龍珠島輪 PEARL ISLAND	7/9	8/9

進口船期

船名	抵港
長洲輪 CHEUNG CHAU	10/8
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	12/8
藍塘洲輪 LAMTONG CHHU	16/8

收貨站

散貨：九龍倉海運橋（二號閘）電話：3-688729。
貨箱：葵涌4號碼頭 電話：12-249545
澳門代理：萬隆洋行 電話：82012、6062

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫

遠東——墨西哥及中美各埠

好時發 JOSEFA 八月十日到 八月十一日開行
安柏路 AMPARO 八月廿三日到 八月廿四日開行

往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯
For: Ensenaea, Manzanili, Acapulco, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntaranas.

香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓電話5-233181（10綫）
貨儎代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話：2493.

JUMBO LINE
澳洲西太平洋輪船公司
福來輪船公司代理福來輪船公司
電話：5-233181-10
香港康樂大廈21樓
業務部：5-262071010。
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航：澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷，比利士彬 十天到雪梨（大盆貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
愛華樂Advara	8月27	8月28	8月29
NIMOS	9月7	9月8	9月9

收貨站香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12-246121。

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。
兼收：士托頓、渥蘭、長堤貨儎。

船名	日期
加富號 T. E. CUFFE	二十日收貨 八月廿七日截貨 廿九日開行
日本熊 JAPAN BEAR	六日截貨 九月七日到港 八日開行
金熊 GOLDEN BEAR	廿六日截貨 九月廿七日到港 廿八日啓行

兼收轉運貨往多倫多及滿地可，收貨站：現代貨櫃碼頭

CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家郵務公司

船名	日期
☆AEGIS BLAZE 貝斯	八月七日抵港 八月十日啓行
☆OWITS BUEUAVENTURA 利誠 HONESTY	八月廿一日抵港 八月廿三日啓行

ACCEPTIND CCRDO TO, PANAMANIAN, COLOMBIAN, VENEZUELAN AND MAJOR CARIBBEAN PORTS. CARGO TO CARIBBEAN OUT-PORTS ACCEPTABLE VIA CRISTOBAL CARTAGENA & KINGSTON.

詳情請電總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046，5-236171。
收貨站：良友貨倉 荃灣美葉街一至九號 12-437283，12-437220。
澳門代理：新興公司 電話：2512

福來輪船公司
本公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-10。
業務部電話：5-262071（20綫）
澳門代理：興記行 宜安街11至13號 電話：2493

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	(到)	(開)
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	八月二十日	八月廿一日
茂利怡美利 MUYRAYEVERETT	九月十七日	九月十八日

往：名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山、仁川。

船名	(到)	(開)
茂利怡美利 MURRAYEVERETT	八月十五日	八月十六日
利民怡美利 RAMONEVERETT	八月廿二日	八月廿三日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

船名	(到)	(開)
發利怡美利 FERNANDOEVERETT	八月十二日	八月十三日
利民怡美利 RAMONEVERETT	十月二日	十月三日

往：喀拉蚩、達文、哥林沙、巴士拿。

船名	(到)	(開)
曙星 STAR ALDERARAN	九月三日	九月四日

往：喀拉蚩、刁拜、達文、哥林沙、巴士拿。

船名	(到)	(開)
A VESSEL 1	九月廿六日	九月廿七日

雅 美麗星 銀星 月星

雅 M.S. PINYA 往：橫濱、仰光。（船泊A32號泡）八月九日開行
美麗星 M.S. MARY STAR 往：釜山。（收貨）八月十四日到港 十六日開行
銀星 M.S. SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨物）八月十八日到港 廿十日開行
月星 M S MOON STAR 往：釜山、仁川。八月廿三日到港 廿五日開行

新興行船務有限公司啓
電話：五一一七五七〇一 皇后大道中華大廈八樓及九樓（10綫）

多利順洋行
中環太古大廈19樓 電話5-226111。

夏美連 HERMELIN（兼收冷藏貨）八月十三日抵港 十四日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

海德 HALLDIS（兼收冷藏貨）八月廿九日抵港 三十日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高）每天收費 六十元
▲每日下午五時截稿▲
賜洽處
總社地址：香港荷里活道106至110號
中區分處：中環雪廠街華人銀行地下
旺角辦事處：旺角上海街497號地下
如蒙惠顧，請撥電話：總社5—221583．中區分處5—231637．旺角辦事處3—840749

業主請注意
若閣下置有高尚住宅區樓宇，有意租售與國際性外資公司者，請來電：5-235141或駕臨香港和記大廈2013室，委託本公司香港辦事處代為處理
ESTATETOWER
ASSOCIATED WITH HONG KONG BRANCH OF MANPOWER INC., SUBSIDIARY OF PARKER PEN INC., U.S.A.

寫字樓出租
九龍漢口道美輪酒店，大小單位隨意，特點：獨立衛生設備，保安日夜巡察，電話、郵寄、潔淨、冷氣長日供應租期長短隨意
美輪酒店（訂房部）洽3-667211

利安工業大廈
觀塘鴻圖道柒拾號
觀塘內地段一五五號
官塘地王．交通方便
樓身特高．光線充足
每層一伙．獨立門戶
洽購處：
東建置業有限公司
香港大道中313號地下
電話：H-431336
H-431337
地盤：K-890035

海聯大廈．嘉洛大廈
高士打道221-226號 灣仔洛克道114-120號
新型高級寫字樓
495呎起租金每呎二元
現貨特價租售
二成入伙 十年分期
怡華 中環雪廠街新顯利大廈97室 電話：5-229162

代售樓宇

樓宇	面積	間隔
寶珊道怡園（複式）	3650呎	4房2廳
馬己仙峽道嘉慧園	3100呎	4房2廳
司徒拔道碧麗園	2500呎	3房2廳
麥當奴道嘉麗大廈	2100呎	4房2廳
巴炳頓道精緻園	1625呎	3房2廳
泰興道悠景樓	1400呎	3房2廳
跑馬地樂景台	1200呎	3房2廳
九龍公爵街四號	1100呎	3房2廳

香港置地有限公司
洽購處：香港歷山大廈
電話：5-265471內線284 或5-262948

中區大廈寫字樓
三百餘呎：七百餘呎：廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

昌裕大廈 元朗地王 特價九五折優待
元朗青山道143-151號（滙豐銀行對面）
元朗地王 交通方便
設計最新 兩梯四伙
房房有窗 間格四正
彩視天綫 洋房氣派
材料上乘 美觀實用
二成入伙 即買即住
洽購處：本地盤
裕泰興有限公司 電話：5-749331
香港軒尼詩道289-295號式樓

旺舖租售
深水埗醫局街129號
面積 1600呎
式樓商業2100呎
電：恒生銀行九龍總行信託公司洽3-314411

鴻星營造有限公司
電話：K-852410 K-312420
（1）土瓜灣下鄉道63號新樓出售
（2）清水灣獨立複式花園別墅
（3）寶打老道山文禮道19號環林別墅住宅連車位
（4）油麻地彌敦道482-484住宅樓字多間出售
（5）荃灣明山林道珊瑚大廈舖位出售

德偉閣
赤柱大街90號A
（滙豐銀行側）
海景洋樓 每層十餘萬
座臨灣畔 景色怡人
四面單邊 一梯兩伙
高尚華麗 材料上乘
有入伙紙 即買即住
裕榮建築置業有限公司
香港軒尼詩道289-295號式樓
H-749331
本地盤 H-932478

商業大廈招租
中區皇后大道中協成行商業大廈建築面積由559方呎至全層2172方呎，備有獨立冷氣系統，即可租用。
香港置地有限公司
代理部：香港歷山大廈
電話：5-265471內線287 或5-262859

商業樓宇出租
①堅尼地城商業區四百呎至七百餘呎
②中區永吉街全層七百餘呎洽租
③中區寫字樓由四百餘呎至千餘呎設備齊全
洽租電話：H249311

黃竹坑工廠大廈招租
地下：2,250呎（20呎樓底）
一樓：5,350呎
有意者請於辦公時間電 H-779047 李先生或潘先生洽

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000 1000呎 $2,000
電話：5—453057

超值樓宇尚餘一單位
兆業大廈（105年期）
九龍旺角花園街183—189號（近太子道）
四樓A座三房一廳連平台1,250呎只售$204,000.00
永安祥置業有限公司
電話：5—430303（七綫）
地盤電話：3—956430（假期照常）

兆宜大廈 西環大道西590—596號

類別	單位	面積	售價
住宅	五樓A座二房一廳連平台	1,540呎	只售$223,000.00
	五樓B座二房一廳連平台	1,290呎	只售213,000.00
	五樓D座二房一廳連平台	1,270呎	只售200,900.00
	五樓E座二房一廳連平台	940呎	只售190,000.00
旺舖	592號地下	600呎	現金 3,200.00
	594號地下	800餘呎	現金 3,700.00

即買即住首期一成餘九成可分十年低息付款
永安祥置業有限公司 5—430303（七綫）

本港航運業務發達 航海前途好

理工訓練人才資格國際承認 畢業十年可升船長月薪逾萬

電訊人員航海五年月薪亦達四千餘

（特訊）本港航運業務發達，目前已有不少人事從事航海工作，但仍然需求不少曾接受訓練的航海人員加入該行業。雖然不少人認為航海工作並不好，認為在大海裏航行太危險。然而現在科學技術發達，造船技術、儀器設備電腦化，電訊技術等皆有極高度之科技水準，再加上目前極多航海人員皆曾受嚴格而複雜的訓練，有豐富的航海知識，使得船隻在世界各地航行已非常安全，極少發生意外危險，「行航遇到三分險」的觀念已經落伍。加以從事航海工作的人員之薪金一般都比較高，因而每年仍然吸引了不少青年就讀航海學，以期能踏進航海行業領域去發展他們的事業。

目前理工學院的航海學系每年皆為本港訓練出不少航海人員。該系日校、夜校及日間短期課程開設有各項航海技術課程，所頒發之文憑、證書亦為國際上所認可。日間課程包括三年制航海電訊學高級文憑課程，四年制航海科學普通文憑課程。

夜校課程包括：二年制造船普通證書課程，二年制造船高級證書課程，日校短期課程包括十六星期之船長訓練課程，十六星期之大副訓練課程，十二星期之二副訓練課程，廿星期之雷達保養課程，三星期之雷達觀察員訓練課程，一星期之雷達標繪員訓練課程。

每年之畢業生皆可通過香港船東會有限公司而取得僱用合約。據「香港航海人員指導」資料指出目前航海人員之薪金甚高，下列為各級航海人員之每月薪金表：

經驗及級別		月薪
第一年航海	海員	七五〇元
第二年航海	海員	一、〇〇〇元
（有二副能力證書後）		
第三年航海	三副	三、八〇〇元
第四年航海	二副	五、〇〇〇元
（有大副能力證書後）		
第五年航海	二副	五、〇〇〇元
第六年航海	大副	七、五〇〇元
第七年航海	大副	七、五〇〇元
（有船長能力證書後）		
第八年航海	大副	七、五〇〇元
第九年航海	大副	七、五〇〇元
第十年航海	船長	一一、〇〇〇元

航海電訊員 而船上航海電訊員薪金亦極高，以下為電訊員航行經驗與每月薪金表：

航海首六個月	二、〇〇〇元
航海六個月後	四、三〇〇元
航海三年後	四、五〇〇元
航海五年後	四、七〇〇元

可見攻讀航海技術的青年，畢業後加入航海工作，經過十年的時間，約為三十歲左右即可能達到每月萬餘元之薪金額，而攻讀電訊員的也可於約廿六歲即能獲每月薪金逾四千餘元。這實在是一個很值得青年人去考慮的數目，當然，要成為一個優秀的航海人員，除了接受技術訓練，經驗外，個人的勇氣，果斷，自信及領導能力等，也是非常重要的因素。（琳）

上右圖：第十屆聯校科學展覽會昨午結束，港大化學系教授彭德禮致閉幕詞。上左大會主席張清壽致詞。下圖：參加聯展的同學，都緊張地站着，以便等候宣佈究竟誰校獲得全場總冠軍。（本報攝）

劍橋、英外語學會 年底在港舉行考試

在校考生校方代報

教司署并公佈自修生報考辦法

（港訊）劍橋大學及英國外國語言學會於今年十二月假香港舉行的考試，將於本月十五日（星期一）至十九日（星期五）接受以自修生名義參加考試的人士報名應考。

教育司署發言人宣佈上述消息時說，擬應考者可於本月十五日起到九龍廣東道三百九十三號廣東道政府合署十二樓教育司署考試部索取報名表。填妥之表格至遲應於本月十九日（星期五）交回上址。本月十五日至十九日接收報名表格之時間為每日上午九時至下午四時，逾期概不受理。

教育司署發言人又說，交回表格時，各人應帶備其本人護照或身份證及二吋乘二吋半之近照兩張。

考試費應於辦妥報名手續於本月二十二日或以前送往上述地址繳付或將註明收款人「香港政府」之支票連同繳款通知書寄往上述地址。

學校考生之報名手續由校方代為辦理。

劍橋大學考試

劍橋大學之考試為初級英文文憑試及英文文憑試，並係為非以英語為母語而年齡超過十六歲之考生而設。凡在英文文憑試中考獲及格，則相當於考取英國教育文憑試普通程度之及格成績。

發言人說，初級英文文憑試之筆試定於十二月十三日至十四日舉行，考試費為一百一十五元，附加科目費為六十五元，英文文憑試之筆試定於十二月十四及十五日舉行，考試費為一百四十五元，考試附加科目費亦為六十五元。口試亦於十一月二十八日至十二月十五日期間內舉行，考生須於指定日期及時間內應考。

外國語言學會

英國外國語言學會之考試分為初級，一級，二級，中級，每級又分卷一，卷二，卷三及卷四。卷一考為口試，其筆試日期係在十一月二十八日至十二月十六日之期間內。卷二至卷四考試日期係由十二月五日至十二月九日間舉行。

考試費各級不同，自初級之八十元至中級之一百六十元不等，補考費則自五十元至九十元不等。

九龍塘區童軍 舉辦幼童軍日

（特訊）九龍塘區童軍會，於明日（星期日）假窩打老道禮賢會中學舉行全區性「幼軍日」，除該區全部幼童軍參加外，並邀請九龍地域屬下各區幼童軍派代表參加。全場設有各項攤位，比賽項目，及遊藝攤位，並備茶點小食供來賓之用。頒獎儀式於下午四時五十分舉行，由伍爵波區總監致歡迎詞，李以會長致詞後，並由地域訓練總監吳鉅源，該區名譽會長盧榮昌，徐至如、衛華、及各副會長等頒發各項品，到會嘉賓計有九龍地域訓練總監吳鉅源，地域助理總監文鎮海，……該會名譽會長何榮高，盧榮昌、徐至如、衛華、會長李以，主席林君傑，副主席衛炳垣，副會長譚寶文、區廣雄、蔣叔明、林鑑生、陳永光、孫采、莊證明、張祥、譚年、程林俊、陳志平、梁振等嘉賓伍百餘人。大會於下午五時三十分宣告圓滿結束。（楊）

圖為獲獎旅團代表與該會名譽會長盧榮昌，衛華，會長李以，區總監伍爵波，地域訓練總監吳鉅源合影。本報記者攝

政府補助不牟利 閩僑中學新校舍落成

先開中一至中三逐年擴充

（港訊）香港閩僑會館主辦之閩僑中學新生入學考試，經已舉行，校監曾紀華親臨指導，考生逾千。閩僑中學為一所私立不牟利政府補助英文中學，位於天后廟道雲景道半山區佔地面積設備完善，由鄒宗秦任校長，該校設有英中一至中三，以後逐年增辦至大學預科班。

明愛服務中心 代售舊書籍

（港訊）堅尼地城明愛服務中心圖書館將於七月廿九日至八月七日[illegible]

商科專家協助 自修生及學校參加 各項商科專業考試

（港訊）英倫註冊商科教師學會特級會士，英倫I.P.S.註冊速記打字會特級會士，英倫註冊秘書學會INCORPORATED SHORTHAND WRITER謝桂麟可考慮代港九各區速記商科自修生及學校報名參加I.P.S.及其他商業科目考試。據謝氏稱：I.P.S.學會在英國成立於一八七二年，為全世界歷史最悠久之速記員學會，而英倫註冊秘書學會在英國成立於一九三〇年，凡參加該學會舉辦之全科考試及格者，可獲該秘書學會授給A.F.C.S.或F.F.C.S.級會銜；如只參加速記或某科考試及格者，該秘書學會亦發給文憑證明。詳情可函（包括電話號碼）寄香港郵政總局郵箱八五二一號考試部主持人收。

謝桂麟近照

十屆聯校科展圓滿結束 全部優勝作品評定 展出各項成績美滿

港大化學系彭德禮教授主持開幕 全場總冠軍紀念獎喇沙書院奪標

（特訊）第十屆聯校科學展覽會，昨（星期一）日下午一時正式閉幕，邀請香港大學化學系教授，大會總顧問彭德禮致閉幕詞。

彭氏對是次聯展的成功，表示十分高興，他讚揚地說，各同學對展出的物品均所知甚詳，認識甚深，故他所擔任的大會顧問亦覺得頗為輕鬆，無須對各同學多費唇舌。

他又說：非常多謝各界人士的捐款，以協助是屆聯展的展出。目前雖然已告結束，但各界人士如仍有意捐助，亦樂於接受，以備下屆聯展的經費。

主席張清壽在致詞時亦表示多謝各界人士的協助，各同學的齊心協力，使各項均能順利進行，對童軍、女童軍及聖約翰救傷隊在展覽期內不停服務，表謝意。

本屆展覽獲得獨立展品獎及其代表作品之學校如下：——金屬侵蝕聖保羅書院——人類向海洋挑戰——聖嘉勒女校——眼球與光學儀器——瑪利諾書院。

最佳聯合展品，則由喇沙書院，循道中學，蘇浙公學及民生書院等所展出之火箭與飛彈所獲得。

為慶祝聯校科展十週年紀念而設之全場總冠軍紀念獎，則由喇沙書院所奪。是項獎品是由過去聯展主席聯合捐出。

至於優異展品之評選，該會負責人表示以下列各項為標準：

（一）搜集資料方面；

（二）表達方式，包括：展品是否有系統之排列；圖表的解釋是否明確；講解員之態度。

（三）攤位的設計。

他又稱：擔任是次評分的工作是由港大校外課程的金教授，理工電子工程系的黃教授及中文大學電子系的林教授聯合主持，他們花了整日的時間，按照以上的標準而選出上述優勝的學校。

是屆聯展展期共達十一天，參觀人次約五萬人，費用超過四萬元，而參展學校亦達二十間。（與）

瑪利亞書院招生通告

TEL. 3—616809 3—616555

校址：深水埗青山道339——345號恆生銀行大廈3——6樓（近元洲街郵）

A設備：本校佔地一萬餘尺，課室二十餘間，全校中央系統冷暖氣設備。

B師資：本校師資優良，校風淳樸，管教嚴謹，課程實用。

C班級：a. F.1——F.5上午為女校（主修科上午上課，選修科下午上課）。
b. F.1——F.5下午為男女校（主修科下午上課，選修科上午上課）。
c. F.6——F.7上、下午班、夜班。（分英國大學預科班、港大預科班及中大預科班）
d. 夜英中、夜英專、夜語言商科。
註：本校附設之領袖訓練營同時招收男女新生。

D課程：本校除遵照香港教育司署規定之英文中學標準課程外，並加設會計簿記、英文打字、商業管理、英文速記、經濟學、日文、工業繪圖等會考或實用課程，各生可自由選修。本校各班授課時間比一般中日制中學增加達50%以上。

E報名日期：即日開始，額滿即止。

F本校特設F.4商科及工科班，課程銜接三年制職業先修之商科及工業中學。

聖璐琦男女英文書院招生

班級：FORM 1——FORM 5
（F.5重讀生，F.6文科理科憑會考成績申請）
試期：校內公佈
校址：灣仔皇后大道東山邊合一號A自置標準校舍（由船街或大道東九十九號側轉入直上）
本校禮聘各科教師
本校向獲三年及五年受助學位
電話：5-272553 5-272563
監督兼校長：李福枉

保證合格 會考英文課程

（GPP/78）

專為升讀中五明年會考生而設保證參加者會考英文科合格

詳情請詢英語教學測驗研究院
香港謝菲道177號401—404室
電話：5——730361（二綫）

社會福利署新例註冊 智敏幼兒園招生

全新創立 設備優良 師資標準
經驗豐富 交通方便 環境高尚
全日班生 收費廉宜 報名請速

地址：堅道東卑利街21至27號新麗樓一樓
電話：H——二三四二九

蘇浙公學招生

本校因擴建校舍增招F1男女新生

考試日期：八月十六日（星期二）上午九時
報名日期：即日起至八月十五日止上午九時至十二時半下午二時至五時
報名地點：（一）校本部——北角寶馬山道廿號（25號巴士直達）
電話：五—七〇二二六一
（二）分校—北角清華街卅號
電話：五—七一二二七六

監督 徐季良　校長 沈亦珍

珠海書院 研究所 本科 先修班 招生

一、招收系級：
（一）本科：文史、外文、社會教育、社會學及社會工作、新聞、經濟、會計銀行、工商管理、化學、生物、土木工程、建築工程十二系一年級新生及二、三年級轉學生。
（二）研究所：中國文學、歷史、經濟三研究所研究生，中國歷史研究所高級班研究生。
（三）先修班（預科）：文、理組新生。
二、報名日期：即日起至考試前二日止。
三、考試日期：（一）本科及先修班：八月二十一日上午九時起，一天考完。（二）經濟研究所：八月二十八日上午九時起，一天考完。（三）文史研究所：另函通知。
四、本校設有多種獎助學金及工讀生學額，成績優良，品行純潔，家境困難者，均可申請。
五、校址：九龍亞皆老街一一五號。電話：三——〇一四九八六，三——〇一六一四七。
簡章備索

天主教 聖瑪竇英文書院

新建校舍 擴班招生

招考班級：F.1—F.5（會考班）男女新生
報名日期：每日上午九時至下午六時
考試日期：校內公佈
校址：灣仔洛克道233—243號・電話：五一七三五六六〇

德善英文書院 日校 夜校 招生

本校為三年受助學位中學（全校冷氣設備）
凡考獲政府三年補助學位欲轉讀本校者可到本校辦理手續

招考班級：FORM 1 — FORM 5（上下午班）
報名日期：即日開始（請攜照片兩張）上午九時至下午八時（星期六、星期日・上午九時至下午五時）
考試日期：校內公佈

校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭對面，紅寶石酒樓側）
87，18，37，13D，16，72，2E，10，44A，51號巴士總站，交通方便
電話：3-964621 3-964519

明哲英文書院 招生

自置校舍 全部課室 冷氣設備

日校班級：英文中一至中四
夜校班級：英專部—由初學班至中四
夜中學—英文中一至中四
（逐年辦至會考班參加一九七九年會考）

校址：葵涌和宜合道式式號
電話：⑫——二二〇八七四
校長：詹信善

樹仁書院 大學預科 招生

F6（中文大學班）文、理組

投考資格：會參加會考，在同一考試中五科（包括中、英文）E級以上而總分不超過廿一分者，可親來本校申請。成績良好者，當予優先考慮。

特色：1. 校風純樸、教學認真著稱。
2. 由中大、港大及海外著名大學學士、碩士任教，歷年參加中大入學試成績均極理想
3. 本校與美加大學緊密合作，成績良好者可由本校保送海外升學

報名 日期：即日開始，每日上午九時至下午五時半（例假休息）
地點：在跑馬地成和道八十一號樹仁學院辦理 電話：五—七三叁一式三 五—七四八七三八
手續：報名時須出示會考成績及原校成績表正本，并於指定時間接受面試

上課日期：八月廿五、廿六、廿七三日個別指導選科，八月卅一日開學，九月一日正式上課

*本校大專為港府承認之專上學院，文憑亦獲銓敘，大學預科生學業及操行成績良好者，可獲優先升入樹仁學院

監督 胡鴻烈議員　校長 鍾期榮博士

聖思定英文中學

ST. AUGUSTINE COLLEGE

招考班級：（正校）英小P.1——P.6幼稚園高低班
英中F.1——F.5，F.6大學預科班
（分校）英中F.1——F.5（參加1978年會考）

校址：正校：九龍佐敦道碼頭文英樓
分校：牛頭角定業街44——54號

通告：凡由政府指派來本校之F.1升中生或今年考獲政府補助升中學位之升中生及75或76年考獲升中學位學生擬轉來本校就讀者須由即日起至八月九日來本校辦理註冊手續

詢問電話3-457744

九港崇理英文中學 通告

PRINCETON COLLEGE

本校各屬校現已開始接受一九七七—七八年度F.1至F.5（會考班）男女新生入學申請。報名時請攜同半正面半身近照兩張、出生紙及學歷證明書（星期日及假期照常辦公）。

報名處：香港第一校—灣仔謝斐道十七至廿三號
香港第二校—香港仔舊大街八十二號
九龍第一校—深水埗塘尾道一九七—一九九號
九龍第二校—慈雲山蒲崗村道新九龍地段五五〇三號（近萬年戲院）
九龍第三校—觀塘秀茂坪興光街新九龍地段五四六〇號（富華閣大廈）
利百家幼稚園—秀茂坪廿一座

詢問電話：5-279312 3-969532 3-271647
（深水埗塘尾道夜中學、英專及商科同時招生）

校監：何榮光（香港大學理學士兼教育文憑）

挪威信義會 慕德中學 招生 走讀 寄宿

（一）本校為政府註冊不牟利中學，收費與政府補助學校相同，本校位於觀景樹村中山區，背山面海，環境優美，乃一讀書勝地，自備校舍，實驗室，男女生宿舍，禮堂，運動場等共佔地近二十萬平方呎。
（二）班級：中文部：只招中三至中四及中五重讀生數名，中六大學預科班
英文部：F1至F4及F5重讀生F6文理組大學預科班
（三）學費：收費與政府補助學校相同，F1$53 F6$78 膳宿費F1每月$150 F6每月$160
凡考獲升中試轉讀本校可獲五年學位津貼
（四）報名地點：本校校務處
（五）考試日期：報名時通知。
（六）交通：（一）九龍彩虹邨90號巴士直達本校（二）香港荷李活碼頭小輪（三）本校自備校車接送（四）油塘高超道步行二十分鐘到達。

聖瑪利奧英文中學

〈全校課室冷氣設備〉

（教育司署核准一九七八年會考名額七百名）
招考班級：F.1至F.6上下午班男女生
報名日期：每日上午九時至下午九時。
考試日期：八月十三日上午九時三十分
校址：九龍油麻地南京街八至二十號（3——307082，3——305545）
夜校部：招英文中學F.1至F.5及英專學徒班至F.5。
凡升中試獲得派位而轉讀本校者將獲同樣減費入學—
校監兼校長：金國柱

華僑教育

香港教育制度 由政府逐步管制 進至中三淘汰試

一八六〇年前未有負起責任 學校嚴重缺乏官校學位不足

（特訊）一羣來自多間中學，對教育問題關注的同學，透過一連串的資料搜集，討論，整理而輯錄成一本小冊子，漫談香港近百年來的教育制度。

一八六〇年之前，香港政府根本沒有負起教育的責任，學校嚴重缺乏，政府興建的小學，未能提供足夠的學位，例如在一八六五年在學年齡的兒童有一萬四千左右，但實際入學的只得一千八百七十人，於是主要的學校都是由教會或民間團體來辦理，此時私立學校大增，而其中一部份私辦學校學費又隨意加價，此段時期是私校的全盛期。

大權逐漸收回

一八六〇年教育委員會成立，政府把教育大權逐漸收回，至一九一六年更在教育條例中規定所有學校要向教育司註册並接受視察，於是民間辦理的學校由此而受到正式管制。其後於一九五二年，政府又修訂教育條例，規定所有學校之教材必須得到教育司的批准，亦同時規定這課程不得涉及政治。

到了後期，教育司署於一九三七及一九六二年分別定中學會考和升中試，這兩個試不只控制了校方的教學課程及進展，且影響了學生的學習生活，目的，態度及精神等。

及至過去的數年間，教育當局對官、津、私校的政策更進一步反映出它不同形式的控制方法。

安子介報告書

例如去年發表的安子介報告書提出取消官立學校，成立津貼學校監協會以主理教育事宜，原因是七三年的教師薪酬事件使政府認識到官校教師難以直接控制，因此便想到要把官立學校變爲津貼學校，透過控制校監協會來間接操縱各學校，而且又可以在教育問題上避免與全港教師們直接衝突。

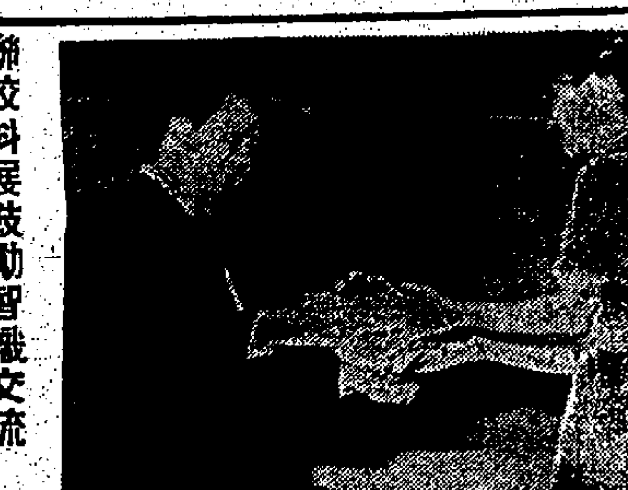
對於私校方面，政府又用只向少數私校購買學位的辦法來排擠大部份的私校。所以我們可以清楚地看到，政府一向對私校所採取的態度不外乎控制，利用，排斥與抑制。

制度建在考試

此外，香港的教育制度實在是建基於考試制度上。升中試（由明年起廢除），中學會考，大學入學試及明年舉行的中三淘汰試都是一些有力的證明，而每一個試都有高度的淘汰作用，始令香港的教育制度成爲典型的金字塔式的教育制度。這個制度旨在培養出一小撮社會優秀份子，使他們享有特別權利及優厚待遇，因而導至他們安於現狀，對社會的整體發展沒有給與全面的關心與支持。

金字塔式教育

除了創造一班優秀份子外，我們金字塔式教育制度還極度配合工商業的發展與需求。例如六十年代工業所需求的是一班不用具有高度技能的工人，於是淘汰便落在小學畢業同學身上。但今天的工商業已較前發達，商品競爭強，對於工人的基本要求提高了，於是淘汰便延遲至中三階段，乃有中三淘汰試之出現。（興）



立法局議員王霖主持聖瑪利奧英文中學畢業禮。

立法局王霖議員主持 聖瑪利奧英中畢業禮 校長金國柱勉立己立人

（港訊）聖瑪利奧英文中學昨假九龍明愛中心舉行日夜校第一屆畢業禮，請立法局議員王霖主持。蒞會觀禮人士極擠。

典禮首由校長金國柱致開會詞，報告該校概況，此外並對畢業及獲獎同學勉以「人生以服務爲本，而立己立人之成就或小或大，須視乎其個人是否勤慎與守法爲基礎，品質於學尤爲重要。」

繼請王霖議員致訓詞，讚許該校克己復禮之辦學精神，對教育事業提供誠實之服務。隨即頒發畢業證書及各項獎品。

該校現有中一至中六學生二千五百餘人，應屆畢業學生五百餘人，畢業試成績及升大考試成績尚符理想，而品學優良獲得全免、半免獎學金之學生共有百名。

該校原設有之英文夜中學、英專、商業管理科及電腦科等專科現有學生六百餘名，二年來對於輔助青年進修及增進青年就業機會，均有顯著之成績。

聯校科展鼓勵智識交流 提倡科學探討 增進合作精神

教署廖煜華督學指出 科學學習戒偏重強記

（特訊）第十屆聯校科學展覽會已告結束，這個爲期達十一天的展覽，頗爲一般學生及社會人士所讚賞，教育司署首席科學督學廖煜華亦就此表示其個人意見。

他說：聯校科學展覽的目的，是爲提高廣大市民對科學的興趣，鼓勵知識的交流，將科學知識付諸實踐，提倡科學探究及增進各同學的合作精神。

這個展覽，自一九六八年開始，至今已展十屆，參加展出的學校，按年遞增，展品的質素亦比以往進步，且富實用及創作性。他又表示：科學的學習，如太着重強記，不求甚解，便覺枯燥乏味。香港課程發展委員會有見及此，乃頒佈科學、物理、化學和生物的新課程綱要，目的在鼓勵學校採用探究式的教學法，學生在學習過程中，多想多做，從而找出事理的實驗。參展同學在籌備這次展覽中，無疑已應用了「多想多做」的知識探究方法，搜集資料，經理解、消化、吸收及整理後，用模型、圖片和實物等深入淺出地把科學介紹給觀衆。該等負責口頭指點，任勞任怨的服務精神，尤其可嘉。（興）

中大進修部 秋季課程續介 簡章可向該部函索

（特訊）香港中文大學校外進修部，一九七七年秋季課程部份簡介如下：

（一）英語發音及練習法：本課程共廿二講，對英文教師尤爲適合，內容包括：（A）聲母，（B）韻母，（C）輕重複合韻母，（D）輕重，節拍及語調。並側重聽講訓練及英語發音練習，將由中英語解釋各種發音原理（入學人數將予限制。）全期學費一百二十五元，分甲班（下午七時至八時）及乙班（下午八時五分至九時五分），報名時請註明班次。由九月十五日星期四起開課。

（二）設計之基礎：本課程共十二講，注重理論和實技的配合，內容將依下列程序進行：（A）由觀察及描寫物象而至表現物象；（B）研究形之組織及色彩之應用；（C）從平面發展至立體之表現。全期學費八十元。

（三）海報及封面設計：本課程共十講，分析海報及封面設計的製作過程，並以習作爲輔，用現代觀念討論設計的創新和實用性。全期學費七十五元。

（四）商業英文傳記：本課程共二十講，每講一小時半，每週上課兩次，按照倫敦商會編訂之課程大綱授課，使學員能參加該會舉辦之考試。全期學費一百元。

（五）文選：本課程共十六講，選講歷代名篇，詳其文體，溯其源流，而闡其義蘊，深入淺出，使學者了然明白。全期學費八十元。

中大校外進修部秋季課程可向九龍彌敦道六十七號安年大廈十三樓該部函索。（興）

倡弱能兒童教育 專設機構司輔導

除五間弱智學校外 特設中心專責管教

（特訊）在港本港學齡弱智兒童教育，若干志願機構除興設有五間弱智兒童學校，專收容輕度（智商五〇－七〇）之弱智兒童入學外，在提供中度弱智、智商三〇－五〇兒童學習而設之兒童中心尚多。

香港明愛機構主辦之「明愛樂靈中心」（九龍觀塘翠屏道邨），專收容九龍東區四至十六歲智商三〇－五〇兒童入學，每週由一至五上午十時至下午三時上課，課程包括自我訓練、官感、體能、語言、數學、常識、手工、音樂、園藝及職業預修訓練等（下列各中心所設之課程相同）有名額一百名。

救世軍主辦之「救世軍長洲兒童院」（長洲山頂）有名額卅名，專收六至十六歲智商二〇－三〇弱智兒童入學，每週一至五上午十時至下午五時上課，費用全免，並供應住宿及膳食。

免學費供膳宿

香港基督教服務處主辦之「培愛特能訓練中心」（荃灣雅麗珊社區服務中心二樓），專收六至十五歲智商三〇－五〇兒童入學，每週由一至五上午十時至下午四時上課，有名額四十名。保良局主辦之「保良局不能全兒童部」（香港禮頓道），有名額一百名，專收容五至十二歲男童及五至廿一歲女童，智商在二〇－四九之弱智者入學，每週一至五上午九時至下午五時上課，不收學、雜費，供應膳宿。

香港保護兒童會主辦之「孫關街弱能兒童中心」（九龍孫關街三八七號），有名額卅二名，專收六至十四歲智商三〇－五〇不能進入正常或特殊學校之兒童入學，每週由一至五上午九時至下午三時上課。

低能兒童教協

香港低能兒童教育協進會主辦之中心計有：「柴灣長康中心」（華富邨華樂樓），「華富長康中心」（柴灣興華邨），「白田長康中心」（九龍白田邨），「葵芳長康中心」（新界葵芳邨），「松嶺村訓練中心」（新界大埔建商坑）等五個，入學資格年齡由六至十六歲，智商在三〇－五〇，每週一至五上午十時至下午三時上課，均不收學費及雜費。

惟華富中心入學者須居住於香港島，有名額一一二名，柴灣中心入學者須居住于港島東部，有名額七二名，白田中心入學者須居住九龍或荃灣，有名額一一二名，葵芳中心入學者須居住荃灣及鄰近區域有名額一〇〇名，松嶺中心入學者須居住於新界，有名額七二名。（成）

聯校科展介紹 新興數學－拓撲 備有其他玩意作解答

（特訊）你會否聽說過只有一面的紙張嗎？可能有一個只有外面的瓶子嗎？甚麼時候一個三角形相等於一個圓形呢？這一切一切的問題，都是拓撲學所要解答的。拓撲學是一門新興的數學，它所處理和討論的，都是一些像幾何學上的點，綫和圖形之間的關係，而這些點，綫和圖形是可以隨時變形，擴大或縮小而不影響這些圖形拓撲上的性質，難怪有人稱拓撲學爲「橡皮幾何學」。在拓撲學裏，我們不問一條綫的長度，兩點之間的距離，或是一個圖形的大小，我們祇問它的位置，在外或在內而已。

人體球體性質

例如，一個站在尖沙咀的遊客不會問荃灣距離他多遠，他只希望知道如何可以到達荃灣，行那一條路，依照那一個方向，這些問題的答案未必一般數學上的答案，因爲它沒有提及路程的長短或是途徑是曲是直的。然而，這些答案都是拓撲學所能夠提供的。

以拓撲學上的觀點來說，人體和球體的性質是沒有多大分別的。人所穿的衣服就是相當於放在球體上一層又一層有洞的布料，這樣看來，要把第一層的布料拉出來是不必先把第二層的布料拿起才行的。同理，我們可以不先脫外衣，而把穿在裏面的背心脫出來。當然，是不必用剪刀的。

昨日最後一天

在今年的聯校科展裏，有一個由聖保祿書院、高主教英文中學、陳瑞祺喇沙中學及聖嘉勒女子中學聯合介紹拓撲學的攤位，並有很多拓撲學上的玩意展出，當然，還有專人或圖片示範，還有許多其他玩意，不能盡錄。

各位對上述問題有興趣的人士，或有意對拓撲學進一步認識的同學，不要忘記今天前往大會堂低座展覽廳參觀第十屆聯校科學展覽會最後一天的展出，時間由上午九時半分至下午一時。錯過今日參觀的機會，便要等明年第十一屆聯校科學展覽會了。（興）

第五集行童軍 慶七週年聯歡

（特訊）香港童軍西貢北約區第五集行童軍團慶祝成立七週年，於六日晚假荒土童軍總會舉行新舊團員共聚一堂，並由團長頒發獎狀本年度獲獎團員。

1977 香港年鑑

全書分十四篇　內容包羅萬有

請購備

作爲你的 案頭顧問

柯式精美印刷　每冊港幣式拾元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五－四二九〇八一
中區辦事處　中區砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五－二三一六三七
旺角辦事處　旺角上海街四九七號　電話三－八四〇七四九

已訂購者請攜收據取書

大事寫眞｜香港全貌｜法規新編｜交通要覽｜街道指南｜郵電便覽｜居住新知｜商旅指南｜日用參考｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

◀下列各處・皆有代售▶

香港區：
南華早報書店　天星渡海輪碼頭
世界書局　德輔道中一四四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
商記書局　德輔道中一二七號
廣興書局　威靈頓街一三三號
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十號
好景書樓　莊士敦道四十二號
南天書業公司　軒尼詩道107-115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街一二〇號
啟興書局　波斯富街一〇八號
樂趣文玩公司　軒尼詩道246二樓
東亞書局　北角渣華道一五七號
香港琴行　書局街三十九號
華豐書局　北角道八號D
東亞圖書公司　干諾道西121號二樓
大觀書局　大道西三一五號
林記書局　大道西三三二號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　卑路乍街十四號A
華富邨書報攤　華富邨巴士總站
利興書局　筲箕灣道三六六號
占記書報攤　北角渡海碼頭

九龍區：
辰衝圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
總記書局　彌敦道六七八號
三明書局　彌敦道二八五號
永光書局　青山道三五二號
新全記書局　青山道二一四號
荃灣街坊會　荃灣衆安街三號二樓
正康公司　百老匯街15D
香港圖書公司　運動場道十五號
文風書局　洗衣街九十一號
大成書局　洗衣街十十號
友聯圖書公司　大埔道五十九號
文藝書局　花園街七十三號
百通圖書唱片　奶路臣街七十三號
萬邦書局　亞皆老街一二四號
浩華書局　亞皆老街五十四號
文星書局　亞皆老街七十四號
日源書局　亞皆老街二十六號
光明書局　城南道二十八號
南方書局　金巴利道廿七號二樓
啓發文具公司　深公道三十號
集成號　官佬村道二十七號

玫瑰崗學校商學部招生

ROSARYHILL SCHOOL BUSINESS STUDIES SECTION

招生班級：

（一）一年制秘書班－－課程包括：速記、初級速記、打字、私人秘書職務及英文或中英文函件等科目。凡獲取中學會考英文及其他四科合格而成績爲D級以上者，均可申請入學。

（二）一年制實用商務研習班（OFFICE STUDIES COURSE）－－課程包括：實用商務、英文、商業數學、打字、商業知識、商業函件、現代商務操作、中文等科目。凡獲取中學會考成績包括英文五科合格者均可申請入學。

（三）二年制商業管理班（BUSINESS ADMINISTRATION COURSE）－－本校爲香港唯一提供此類課程之中學，在二年期間，宗旨：訓練學生對於工商業界之認識，以配合香港經濟發展及人才需要，並可推行升讀大學商科。課程包括：會計、商業管理、經濟學等科目。凡獲取中學會考五科合格者，均可申請入學，成績佳者可參加英國會考及商業會計考試。

（四）二年制香港大學預科班－－課程包括：會計學原理、統計學、經濟學、中國語文及英文等科目。申請資格以中學會考成績符合香港大學入學資格規則爲限。

報名日期：由即日起至八月二十一日止，携同證件、照片一張及報名費三元。

報名地址：香港司徒拔道四十一號B

校長：FR. E. NEIRA O.P.

九龍總商會小學幼稚園招生

本校小學各級按全日上課制，五六年級增英文本算術，課程與英文中學銜接。連年參加升中試，獲派官津補校五年制及三年制學位者接近百分之一百。高小畢業生並得免試直升九龍總商會英文中學F.1肄業。

名額：校內公佈　報名：即日起每日上午九時至下午一時

考試：八月十五日上午九時　電話：三－〇三七五查二

校址：何文田自由道二號

監督　周載　校長　鄭謌

政府津貼 基智中學招收中六預科生

詳情請於中學會考放榜翌日帶備：（一）照片兩張（二）會考成績通知單（三）在校最近兩年成績表親臨官塘瑞寧街20號查詢。

樹仁學院 大學預科班招生

（港訊）樹仁學院大學預科班爲提供完善之預科教育，輔助升大專學府接受高深教育，即將展開招生工作，招生名額有限，且須會考成績五科（包括中英文）總分不超過廿一分始可申請，詳情可向跑馬地成和道樹仁學院查詢。電話五－七三三一三三。

基督教 生命英文中學招生

本校爲非牟利按額資助中學，師資優良，管教嚴謹，清貧學生可申請助學金。

班級：F.1 F.2 各二十名

學制：全日制上課

校址：中環些利街二十號（五－二五一七一六）

報名手續：於辦公時間內携同相片兩張，報名費二元到本校報名

東南無綫電專招男女生

科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）

試期：八月十日（本校聘請教員致函教務長收）

校址　旺角花園街七十五號

電話　K九六零一二六

監督兼校長鄺文熾

元朗佛教普賢書院

班級：英文部F.1－F.5　中文部：中一至中四

報名：即日開始，每日上午八時至下午五時

考試：八月十二日（星期五）上午九時至下午五時

助學金：清貧者可申請津貼，如津校轉來本校，可照津校收費

校址：元朗大馬路三三〇號，電話：一－七七九二一

特點：校風優良，設備完善

本校聘請大專畢業各科教師，詳附近照寄本校

校董會主席：釋寶燈　校董：釋融靈　監事：釋暢懷　謝啓過　校長：譚廷光

香港神光英文書院

H.K. HOLY LIGHT COLLEGE

招考班級：F.1（中一）至F.5（中五）上下午男女生

報名日期：由即日起每日上午九時至下午六時

考試日期：在校內公佈，F.1（中一）生持升中考試證可免筆試，備相片兩張

地址　灣仔道交加里七號全座獨立校舍（即京都戲院對面）（交通：巴士2號,101,111,103直達）

電話：H七五四四〇四

政府津貼 保良第一中學 招收大學預科生

班級：香港大學預科初級班（文科）（理科）

報名日期：八月十一日至十三日上午九時至十二時　下午二時至四時

報名手續：（一）繳驗原校成績表及英中會考成績證明書（二）填寫報名表及繳交二吋半身相片一張

校址：九龍菜雲山蒲崗村道一七三號（3C,3D,5C,2F巴士直達）

廖寶珊紀念書院通告

本校爲政府三年及五年受助學位英文中學，由即日開始接見獲派本校三年及五年受助學位F.1新生。獲派他校而擬轉讀本校F.1新生亦可獲同等補助。

班級：（一）英文中學(F.1－F.5)新生及插班生（二）小學一年幼稚園初班新生及各級插班生

報名：由即日起（每日上午九時至下午五時）。

試期：校內公佈

校址：香港西環石塘咀山道38號全座。

電話：五－四七四八一六，五－四七五三〇五

交通：屈地街電車總站，巴士5,5A,5B,4,7,41及隧道101,104,105直達。

監督：廖烈文　校長：陳瑋

嶺南書院招生

（原校廣州嶺南大學一八八七年創立）

嶺南書院開辦大專課程，採四年學分制，修業期滿成績及格，由校頒發文憑，所修學分得美加各地著名大學承認，會計系畢業資格獲檢定會計師公會（A.C.C.A.）承認，相當於該會基本考試甲乙兩部合格。

班級：文、商、音樂三院一年級及先修班新生，二年級轉學生。

系別：（夜校部招商科選科生）主修：會計、商管、經濟學、市場學、秘書管理、中文、英文、音樂。副修：外文、中史、社會學、音樂。

報名：（甲）日期：由即日起至八月十九日止。（乙）手續：攜備（一）會考成績表，畢業證書等有關證件及副本。（二）正面半身二吋近照三張（三）報名費廿元（取錄與否，概不退還）。（四）身份證或護照。

考試：筆試：八月廿三日，成績於八月卅一日在校內放榜。口試：九月一日至三日（夜校部取錄辦法請與本院商洽）。

簡章備索：（甲）嶺南書院：司徒拔道十五號（電話五－七二二二三六）（乙）嶺南會所：德輔道中安樂園大廈十三樓。（丙）永安公司文具部（丁）嶺南大學同學會：九龍彌敦道（★）香港中華基督教會各小學。

本校已向香港政府申請正式立案，課程可爲專上學院

院長　黃勵文

日本麗澤大學

日語（研修）科招生

宗旨：本大學爲日本政府文部省所承認之日語研修科。專教授外國學生日語，以助其進入日本大學或短期大學目的。修業年限一年。

入學資格：以修完十二年教育爲準。

入國許可証：大學之四－一－十六許可。

開學日期：一九七八年四月。

招生章程，函索即寄。

麗澤大學（日語科）啓

地址：日本（二七七）千葉縣柏市光ケ丘

佛教英文夜中學招生

校址：九龍醫局街一七六至一七八號。電話：三－八六三三二七四。

級別：英中一新生及二，三，四年級插班生。英中五重讀生。

報名：即日起至考試前二日止。

考試：八月二十日（星期六）下午七時正。

資格：①英中一新生須修完小六課程。②二，三，四年級插班生，須持有認可之成績單。③英中五重讀生應繳驗會考證書。

附註：①課程編配與教學管理與日校相同。②任課老師，學歷俱實。③英中五學生一律保送會考。④全部教室，冷氣開放。

簡章備索

校監　釋洗塵　校長　白志忠

城市商業管理學校

CITY COLLEGE OF COMMERCE

(Hong Kong And Kowloon Centres)

CAUSEWAY BAY DAY SCHOOL 銅鑼灣日校

銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓（3字）

金聯商業中心（鰂魚涌樓上）5-776799

FULL TIME DAY COURSES 日校全科班

(1) Secretarial Studies Course　秘書班（8 months）
(2) Commercial Studies Course　商科班（6 months）
(3) Accountancy Course　專業會計全科班（9 months）

校址：（1）香港德輔道西119-127號三樓（近高陞茶樓）TEL：5-461226,5-476464.
（2）銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓（3字）金聯商業中心：TEL：5-778831,5-776799,
（3）九龍彌敦道570-572號二樓（基利商業大廈）TEL：3-306173,3-305487.

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
史帶拉來克	STELLA LYKES	高雄	九日	怡和
貴利雅士	BONITA ACE	基隆	九日	東祥
威爾斯丸	WALES MARU	日本	九日	川崎
加路拿	KAROTUA	日本	九日	東海
海龍	HAI LONG	基隆	九日	永裕
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	九日	東源
必得利	PITRIA	基隆	九日	日郵
利發南	NEFELI	日本	九日	日郵
麥卡托	MERCATOR	歐洲	九日	沙[illegible]
大信	FIDES	日本	九日	大三
羅哈士總統	PRER.ROXAS	基隆	九日	渣華
能代丸	NOSHIRO MARU	日本	九日	日郵
長麗	EVER SUPERB	台灣	九日	利達
海順	OCEAN HOPE	日本	九日	大三
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	馬尼拉	九日	川崎
國際	TAHRIVING COUNTRY	曼谷	九日	建華
長鋒	EVER PIONEER	高雄	九日	利達
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	九日	東源
好時發	JOSEFA	基隆	九日	福來
能代丸	NOSHIRO MARU	日本	九日	日郵
海順	OCEAN HOPE	日本	九日	大三
榮城	KOTA MAKMUR	新加坡	九日	太平
東榮	EASTERN HONOUR	日本	十日	天祥
第八吉海丸	YOSHIUMI MARU 8	日本	十日	海聯
山格好仙	SANDERHAUSEN	歐洲	十日	東亞
	NUEWUL MSTORF	台灣	十日	海上
韓國鳳凰	KOREA PHOENIX	美國	十日	太平
長城	KOTA PANJANG	賓埔	十日	太平
佳洋丸	KEIYO MARU	日本	十日	永泰
金華	KING HWA	高雄	十日	東海
東榮	EASTERN HONOUR	日本	十日	天祥
第八吉海丸	YOSHIUMI MARU 8	日本	十日	海聯
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十日	中海
長洲	CHEUNG CHAU	新加坡	十日	香島
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	日本	十日	馬士基
藍塘洲	LAMTONG CHAU	高雄	十日	香島
馬哥孛羅	MARCO POLO	澳洲	十日	怡和
長盛	EVER MORAL	高雄	十日	利達
福他比利	FROTABIRA	馬尼拉	十日	美邦
曼羅一號	MANO 1	釜山	十日	港興
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	十日	總統
士打荷巴特	STRAAT HOBART	基隆	十日	渣華
大陽泉	THRPON SPRINGS	日本	十日	馬士基
伏見丸	FUSHIMI MARU	基隆	十日	日郵
美國靈貓	AM.LYNX	美國	十日	美輪
新海順	NEW HYSAN	印尼	十日	聯航
海王	HAI WANG	基隆	十日	永裕
南非古吉蘭	S.A.KRUGERLAND	日本	十日	怡和
金井	GOLDEN SKY	高雄	十日	亞慶
拿達	NATA	日本	十日	達行
輝煌	BRIGHT	日本	十日	大三
亨泰二號	AMRTA 2	印尼	十一	亞利來
	KOTA SEJARAH	天津	十一	太平
大洋丸	TAIYO MARU	日本	十一	永泰
金福	CAMPHOR	日本	十一	東際
夏美蓮	HERMELIN	丹麥馬尼	十一	多利順
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	美國	十一	馬士基
東方政治家	ORT.STATESMAN	神戶	十一	港郵
金星	GOLD STAR	基隆	十一	新興
利來基培爾	NL.KAPELLE	高雄	十一	渣華
波士頓丸	BOSTON MARU	日本	十一	日郵
大同	TA TUNG	高雄	十一	東海
金加利	GUAM CARRIER	關島	十一	怡和
本格爾	BANGGAI	基隆	十一	渣華
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	基隆	十一	大三
	KHUD SARYAN	東京	十一	華林
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	十一	太古
凌雲	LING YUNG	日本	十一	港郵
大同	AYSEN	基隆	十一	天祥
明義	MING YEE	基隆	十一	明仁
海安	IBN HAYYAN	日本	十二	怡和
明智	MING CHIH	基隆	十二	明仁
東一	DONG IL	釜山	十二	東宇
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	神戶	十二	太古
長運	EVER LUCKY	高雄	十二	利達
藍鯊	BLUE SHARK	日本	十二	大源
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡	十二	馬士基
發利恰美利	FERNANDOEVERETT	日本	十二	福來
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	十二	馬士基
埃打浩	IDAHO	曼谷	十二	怡和
保明德	PROMETHEUS	澳洲	十二	百保利
新球	NEW GLOBE	新加坡	十二	源源
和平釜山	HWAPUNG PUSAN	釜山	十二	東安
翡翠	EMERALD	日本	十二	東方
美麗星	MARY STAR	釜山	十二	新興
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	十二	港郵
比高	BELE KOSMO	日本	十三	協成
蘭加甲利	LANKA KALYANI	新加坡	十三	東亞
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	高雄	十三	香島
新興	SUN HING	斗湖	十三	東安
富士美	AEGIS COSMIC	日本	十三	山下
牽星	STAR ALTAIR	波斯灣	十三	來福
岩代丸	IWASHIRO MARU	基隆	十三	日郵
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	日本	十三	大三
海平丸	KAIHEI MARU	日本	十三	永泰
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	庇能	十三	鐵行
金山	SL.FINANCE	美國	十三	海陸
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	新加坡	十三	渣華
第45義宗丸	GISO MARU 45	日本	十三	海聯
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十三	東海
威沙亞猜	VISHVA AJAY	孟買	十三	東亞
愛比利亞丸	IBERIA MARU	日本	十三	日郵
利華達	NEVADA	美國	十四	怡和
佳通	KALANTAS	日本	十四	東祥
第21金力丸	KINRIKI MARU 21	日本	十四	東祥
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十四	中央
奧西仙士基	T.OCIOSZYNSKI	日本	十四	天祥
美國寶星	AM.AQUARIUS	美國	十四	美輪
岩手丸	IWATE MARU	基隆	十四	日郵
奧民士基	MIK.OLMINSKIY	澳洲	十四	華林
神掌丸	SHINSHO MARU	日本	十四	天祥
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	十四	馬士基
東發	TUNG FAU	基隆	十四	東海
義宗丸	GISO MARU	日本	十四	海聯
勿地打馬士基	MATHILE MAERSK	日本	十五	馬士基
泰地奧	VENTURA MUNDIAL	日本	十五	大三
門羅總統	PRES.MONROE	美國	十五	總統
海[illegible]	SEA DISCOVERER	日本	十五	大三
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	高雄	十五	港郵
裕安	YUE ON	日本	十五	中央
明信	MING SHING	基隆	十五	明仁
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	新加坡	十五	福來
普拿	PULAWY	歐洲	十五	天祥
利東	NEPTUNE	日本	十五	東方
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	十六	馬士基
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十六	順昌
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	十六	馬士基
安華俠麗	ONWARD ELITE	日本	十六	大三

今日空郵（星期二） 截郵時間

沙二、汶萊、伊拉克、台灣、新加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼	正午十二時
菲律賓、巴倫、巴基斯坦、沙地阿拉伯、越南、贊比亞	下午二時
埃塞俄比亞、伊朗、意大利、利比亞、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、葡萄牙、西班牙、以色列、奧地利、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯雅、南非、東非、扎伊爾、尼日利亞、也門人民共和國、法國、西德、贊比亞	下午三時
杜拜、科威特、獅子山、埃及、敘利亞、印度、孟加拉、尼泊爾、約旦、南韓、澳洲、法屬波里尼西亞	下午五時
日本、夏威夷、泰國、汶萊、沙巴、加拿大、美國西岸、中南美洲、斐濟、紐西蘭、沖繩	下午六時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
長麗	EVER SUPERB	紐約	九日	利達
威沙嘉蘭娜	VISHVA KARUNA	加州西北太平洋	九日	東亞
貝斯	AEGIS BLAZE	加勒比海	九日	港運
好時發	KOSEFA	南美	十日	福來
史提拉來克	STELLA LYKES	墨西哥灣	十日	怡和
萬力	MENELAUS	紐約美大西洋	十日	百保利
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	加州西北太平洋	十一	總統
福他比利	FROTABEIRA	南美	十一	美邦
美國靈貓	AM.LYNX	加州紐約	十一	美輪
利來基培爾	NL. KAPELLE	南美	十二	渣華
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	紐約	十二	馬士基
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	長堤	十二	馬士基
東方政治家	ORT.STATESMAN	加州紐約	十二	港郵
	AYSEN	南美	十二	天祥
埃打浩	IDAHO	西雅圖溫哥華	十三	怡和
金山	SL.FINANCE	美國	十四	海陸
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十四	山下
阿利桑那丸	ARIZONA MARU		十四	大三
利華達	NEVADA	加州	十五	怡和
美國寶星	AM.AQUARIUS	加州紐約	十五	美輪
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	溫哥華	十五	鐵行
門羅總統	PRES.MONROE	洛杉磯	十六	總統
凌雲	LING YUNG	西雅圖溫哥華	十六	港郵
安華俠麗	ONWARD ELITE	加勒比海	十七	大三
歐洲綫				
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	地中海	九日	大三
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	漢堡南安普頓	九日	日郵
必得利	PITRIA	地中海	十日	日郵
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	巴倫那瑟那亞	十一	大三
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	漢堡鹿特丹	十五	港郵
奧西仙士基	T. OCIOSZYNSKI	鹿特丹漢堡	十五	天祥
忠華山	HONESTY SPRING	地中海	十七	華山
東京快輪	TOKIO EXPRESS	漢堡鹿特丹	十七	捷成
利康	NIHON	鹿特丹漢堡	十七	寶隆
史其林賓	STREAM BANK	漢堡鹿特丹	十九	仕華
哥迪高夫	GROEEKOVO	漢堡[illegible]	廿三	華林
澳洲綫				
美華碧琪	MARTHA BAKKE	弗力曼托	九日	鐵行
馬哥孛羅	MARCO POLO	澳洲	十二	怡和
安輝	ARIAN REWOWN	澳洲	十三	太古
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	十四	香島
奧民士基	MIK.OLMINSKIY	澳洲	十四	華林
東方友誼	ORT.AMIGA	澳洲	十六	港郵
印·巴·中東綫				
長誠	EVER HONESTY	波斯灣	九日	利達
哥迪高夫	TRODEKOVO	拿司嘉	九日	華林
加路拿	KAROTUA	卡拉奇	十日	東海
長鋒	EVER PIONEER	遮打	十日	利達
品雅	PINYA	仰光	十日	新興
羅哈士總統	PRES.ROXAS	波斯灣	十日	渣華
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	波斯灣	十日	馬士基
必得利	PITRIA	塞得港亞歷山大	十日	日郵
利發南	NEFELI	吉大港仰光	十日	日郵
大馬士高	DAGMAR SKOU	卑路亞斯	十日	[illegible]郵
伏見丸	FUSHIMI MARU	紅海	十一	日郵
金井	GOLDEN SKY	杜拜阿布達比	十一	亞慶
	KOTA SEJARAH	科倫坡波斯灣	十一	太平
日利	YAT LEE	科威特	十二	日昌
長運	EVER LUCKY	達曼科威特	十二	利達
拿達	NATA	塞得港	十二	達行
新球	NEW GLOBE	波斯灣	十二	源源
海安	IBN HAYYAN	波斯灣	十三	怡和
銀灣	SILVER BAY	卡拉奇	十三	明仁
蘭加甲利	LANK KALYANI	科倫坡	十四	東亞
富士美	AEGIS COSMIC	波斯灣	十四	山下
岩代丸	IWASHIRO MARU	紅海	十四	日郵
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	卡拉奇	十五	馬士基
岩手丸	IWATE MARU	塞得港伊斯坦堡	十五	日郵
泰地奧	VENTURA MUNDIAL	波斯灣	十六	大三
鹿洲	EUK CHAU	波斯灣	十七	香島
大西洋虹	ATLANTIC RAINBOW	嘉林沙	十七	華拿
東山丸	TOKUSAN MARU	依力	十八	新興
東南亞綫				
祥記	CHEN KEE	新加坡庇能	九日	協成
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	九日	順昌
巴士拿	BASCA	新加坡巴生	九日	大源
第19義宗丸	GISO MARU 19	新加坡	九日	海聯
東權	EASTERN POWER	曼谷	九日	順利
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	十日	東源
太安	TAI ON	山打根亞庇	十日	東安
景光丸	KEIYO MARU	曼谷	十日	永泰
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡巴生	十一	天祥
第八吉海丸	YOSHIUMI MARU 8	新加坡	十一	海聯
泰中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十一	振盛行
名古屋丸	NAGOYA MARU	印尼	十一	中海
長城	KOTA PANJANG	新加坡巴生	十一	太平
大洋丸	TAIYO MARU	新加坡庇能	十一	永泰
海德	HYDE	雅加達泗水	十一	聯運
輝煌	BRIGHT	新加坡	十一	大三
國際	THIRING COUNTRY	胡志明市	十二	建華
金福	CAMPHOR	新加坡巴生	十二	東際
美霧	AM.MIST	馬尼拉	十二	美輪
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	十二	東方
海平丸	KAIHEI MARU	新加坡巴生	十三	永泰
發利恰美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	十三	福來
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	十三	大源
亨泰二號	AMRTA 2	印尼	十三	亞利來
比高	BELE KOSMO	新加坡庇能	十四	協成
海平丸	KAIHEI MARU	新加坡巴生	十四	永泰
第21金力丸	KINRIKI MARU 21	新加坡庇能	十五	東祥
新興	SUN HING	斗湖	十五	東安
裕安	YUE ON	新加坡巴生	十五	中央
嘉蘭	KALANTAS	馬尼拉	十五	中央
神掌丸	SHINSHO MARU	新加坡	十五	天祥
新海順	NEW HYSAN	印尼	十五	聯航
義宗丸	GISO MARU	新加坡	十六	海聯
第三和夢爾	NO.3 HARSARI	新加坡	十六	雄源
東一	DONG IL	雅加達	十六	東宇
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十六	順昌
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	曼谷新加坡	十六	馬士基
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	十七	東源
金星	VENUS	馬尼拉宿務	十七	東方
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡印尼	十七	馬士基
台灣·日本·釜山綫				
貴利雅士	BONITA ACE	日本	九日	東祥
海運	HAI YUN	基隆	九日	永裕
海強	HAI CHIANG	高雄	九日	永裕
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	九日	豐利行
品雅	PINYA	日本	十日	新興
美業	AM.VENTURE	基隆高雄	十日	美輪
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	十日	東源
海龍	HAI LONG	台中	十日	東海
山格好仙	SANGERHAUSEN	日本	十一	東亞
金華	KING HWA	高雄	十一	東海
曼羅一號	MANO 1	釜山	十一	港興
大同	TA TUNG	高雄	十二	東海
夏美蓮	HERMELIN	日本	十二	多利順
海王	HAI WANG	基隆	十二	永裕
非洲綫				
德高山丸	HODHKHSAN MARU	南非	九日	大三
多威	TOURVILLE	西非	九日	[illegible]
威爾斯丸	WALES MARU	南非	十日	山下
大馬士高	DAGMAR SKOU	北非	十日	[illegible]
能代丸	NOSHIRO MARU	角城總班	十日	日郵
海順	OCEAN HOPE	西非	十日	大三
大陽泉	TARPON SPRINGS	角城西非	十日	馬士基
大信	FIDES	東非	十日	大三

航訊

圖片說明：（左起）：紐西蘭高級專員芬尼、雅達旅運有限公司董事經理伍浩德與紐西蘭政府旅遊促進會副會長沈晉頓在招待會上合照。

不受航空控制員罷工影響 加太航港加航綫 仍維持正常服務
乘客可在西雅圖轉車至溫哥華

（本報訊）加拿大太平洋航空公司來往香港與加拿大的航綫，目前仍然維持正常服務，未有受到加拿大航空控制員罷工所影響。

自罷工發生後，第一班由加拿大來港的加太班機，定今（九）日上午十時半抵達啟德機場。由香港開往加拿大的加太航班機亦定今（九）日正午十二時十五分從啟德機場開出。乘客需要在美加邊境不遠的西雅圖下機，轉乘專車往溫哥華。乘客抵達溫哥華機場時，照常辦理入境手續。（澄）

紐政府旅遊部與紐航在港介紹該國旅遊業

（本報訊）紐西蘭政府旅遊部與紐西蘭航空公司，最近假香港希爾頓酒店舉行招待會，本港旅遊業人士百餘人參加，情況熱烈。

會上，紐西蘭政府旅遊促進會副會長沈晉頓指出，紐西蘭旅遊業之所以辦得成功，基於具有範圍極廣的旅遊設備和大自然美麗的景色。他並表示，雖然目前紐西蘭的遊客有百分之八十來自澳洲和北美，但亞洲市場已顯得日形重要。在日本的紐西蘭政府旅遊辦事處經理巡大偉，今後將兼顧包括香港市場在內的業務。同時，紐西蘭政府亦將會於過去任何時期，更加致力於香港促進本國的旅遊業。在當晚招待會上，除放映一套紐西蘭風光如畫的電影外，沈晉頓並放映幻燈片，向在座的旅遊界人士介紹該國的旅遊業近況。

星洲馬哥勃羅酒店 增建三百房間
工程將於一九七九年全部竣工

（本報訊）一筆耗資二千八百萬坡幣，作爲擴建星加坡馬哥勃羅酒店三百房間計劃的鉅大資金，已由香港半島集團正式宣佈了。

是次龐大之擴展工程，預料於一九七九年全部完竣。屆時，除了酒店在（擴建實）原有的三〇八房間外，更另增設多項設備。酒店現時的游泳池，將改爲兒童游泳池，另建一座更現代化的成人泳池。池的週圍，是滿目青翠可愛的美麗花園，其中幾個房間，可直通至花園泳池，其餘的房間，可俯瞰外邊一片蒼綠怡人的景物。

這美麗的大花園，將伸展至酒店其他部份，爲整座建築物帶來清新的田園氣息。停車場將增加泊車位，地庫亦同時增建百貨商場。從是次發展，可證實了馬哥勃羅酒店自一九七三年由半島集團接管後業務蒸蒸日上，踏上了成功之途。當時原名馬來西亞酒店的馬哥勃羅，經過重新裝修後備有三百間設備優良的房間，招待旅遊人士。

馬哥勃羅的成功，爲它帶來了良好的聲譽，亦使其他酒店專業人仕，認識到「質素」的重要性，以後競爭，亦捨廉宜取質素，而事實上，優良的服務，一流的食物及舒適豪華的居住環境，爲馬哥勃羅帶來了不少生意。

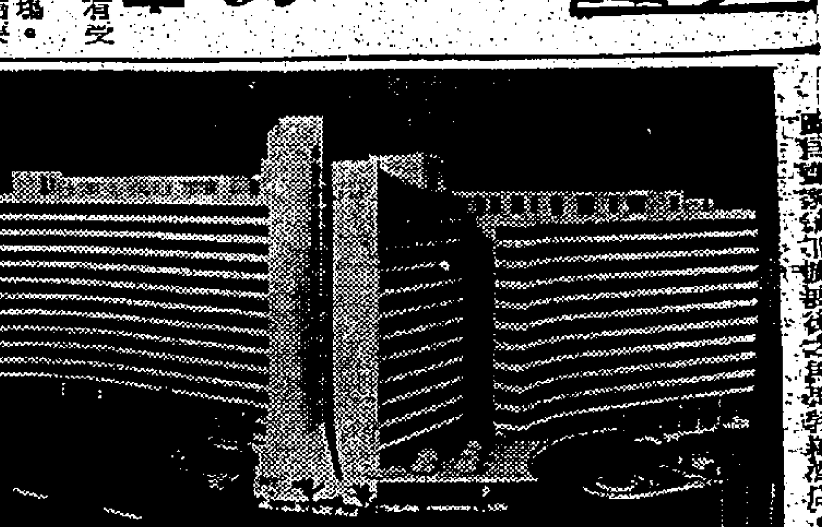
在擴展計劃宣布後，另一更令人振奮的消息，就是馬哥勃羅將被列升爲五星超級酒店，如此更明確地指示出於一九八〇年，當旅遊人數逐漸增加之際，馬哥勃羅仍能保持現有的地位。擴展後，其面積將相等於現時酒店面積二倍，裝修工程完畢，其更完善的設備及美觀自然的環境，將吸引不少旅客。

建築工程及室內設計，分別由艾法資合夥公司及羅拔夏沙合夥公司負責，彼等均曾担任該酒店的設計工作。夏等在設計上，特費思量，主要是把新舊兩座建築物，表現出有整體感，同時亦爲了促進星加坡的「綠化城市」計劃而設計，並利用了所有綠色植物，美化整個花園，停車場將設在地庫層，一方面可省却地面停車面積，一方面又增加了泊車位。

星加坡人最喜愛的兩間高級食府，馬哥勃羅廳及得美法國餐廳，將保持原狀，大堂則予以擴大。

當工程完成後，從街上可見擴建實內的商店，據悉現時地庫的店主，已渴望遷到新的商場去。他們之所以渴望，無疑是酒店本身的商住房率所影響。

初步建築工程已展開，整個擴建計劃將於一九七九年八月全部完成，這座美侖美奐的大酒店，將在酒店史上寫上成功的一頁。一



圖爲擴建後之馬哥勃羅酒店。

羅哈士總統將航波斯灣

（本報訊）渣華（香港）有限公司代理之羅哈士總統（PHILIPPINE PRESIDENT ROXAS）號貨輪，自基隆等埠駛來，訂今日（九日）到達，抛碇A號浮泡上落貨物，訂明日（十日）離港，開赴阿部達比、巴逼、達文、莫士吉等埠。

利發爾明駛緬甸

日本郵船（香港）有限公司代理之利發爾（NEFELI）號貨輪，自日本等地駛來，訂今日（九日）到達，寄碇A號浮泡裝卸貨物，延明晚啟碇，開往仰光、吉大港等埠。

杜魯門總統由美國來港 美國靈獅訪北美後赴荷

美國總統輪船公司旗下之杜魯門總統（PRES.TRUMAN）號貨櫃輪，自美國各埠航來本港途中，將於明日（十日）抵步，停泊葵涌四號碼頭上落貨物，訂翌日（十一）啟航，駛往西雅圖、溫哥華、羅省、三藩市等埠。

美國輪船公司旗下之美國靈獅（AMERICAN LYNX）號貨櫃輪，由美國各埠駛來，訂明日（十日）到港，停泊葵涌碼頭裝卸貨物，訂明晚離岸，航返三藩市、羅省、紐約、波的摩、諾福克、再航往鹿特丹等埠。（子）

金加利日內關島到 安輝輪週末返澳洲

（本報訊）恰和洋行代理之金加利（GUAM CARRIER）號貨輪，自關島等地駛來，訂本月十一日到港，停泊油麻地碼頭收取貨物，逗留至十二日始開行，航赴馬尼拉、關島等地。

太古輪船有限公司代理之安輝（ASIAN RENOWN）號貨櫃輪，自澳洲各埠航來，延後日（十一）日到港，停泊葵涌碼頭上落貨物，逗留至十三（星期六）開航，前往雪梨、墨爾本、比利斯本、愛德雷特等埠。（子）

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二三六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
[illegible]	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二三七一九一

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司
定期每25日一航次
特快子母船直航：
遮打、刁拜、多哈、達文及科威特。
時里廿二海浬
二十天可抵達遮打
續迫各港口，船到達後一至二天內即可卸貨
子船可直達收貨人自用碼頭卸貨
亞令林輪 ATLANTIC FOREST V.6 即日開始收貨 八月廿四日截 九月廿五日抵達遮打
青港輪 GREEN HARBOUR (V.13) 八月廿五日開始收貨 九月廿五日截止 十月十四日抵達遮打

GRANARD LINE
定期航綫直放地中海各埠
往：亞丁、塞德港、亞歷山大港、勒德基亞及依斯坦堡。
南洋皇冠輪 NAMYANG CROWN 八月十一日抵港 十二日開
光豐輪 KWONG FUNG 八月三十日抵港 卅一日開
文明輪 MAN MING 九月廿日抵港 廿一日開行

CROWN LINE
日本皇冠汽船株式會社
往：刁拜、巴士拿、哥林沙、科威特、達文
亞力山大輪 ALEXANDRA N（1965年建造） 八月廿二日抵港 八月廿四日開行
往：亞巴巴、夏煞港
海皇輪 NEPTUNE（1972年建造） 八月十五日抵港 十六日開行

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海浬，卸貨特快
翡翠輪 EMERALD V.9（1971年建造） 八月十二日抵港 八月十二日開行
金星輪 VENUS V.9（1975年建造） 八月十七日抵港 十七日開行
收貨站：東太貨倉
青衣島地段394-D D434 電話12-401234
鄉事會道（青衣碼頭側） 電話12-401177
日本、菲律賓航綫卸貨碼頭HIT葵涌 電話12-225121
或北角聯合倉 電話5-702231
總代理 香港東方船務貿易有限公司
貨倉代理 太來船務有限公司
香港畢打街廿號會德豐大廈十五樓 電話：5-228101-7 5-247771

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
直航 HULL 倫敦 利物浦 亞姆斯特丹 鹿特丹 漢堡 ANTWERP 比利時
歐洲定期航綫
M. S. DAIWA MARU 大和丸
兼收北歐各埠由漢堡轉
Helsinki Bissau Malmo Lisbon Aarhus, Bergen, Copenhagen Bremen, Oslo' Gothenburg Lexioes, Trondheim, Stockholm 由鹿特丹轉 Dublin, Le Havre
供貨櫃 八月廿四日落貨 八月廿五日開行
入口船期
HOWA MARU 豐和丸 九月七日到港 請各收貨人速來辦理提貨手續 九月八日 直航：上海
總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大厦705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話3797 地址巴素打爾古街95號

K LINE
南非直航
即日開始收貨
"WALES MARU" 威爾斯丸 八月九日截貨 十日啓航
直航：Durban（12天）Capetown. Port Elizabeth 及 East London
收貨站：豐利行貨倉有限公司
加勒比海綫
"PACIFIC ACE" 太平洋愛神 八月廿日收貨 廿一日啓航
直航：加勒比海各埠兼收神戶轉駁中美各埠
總代理：川崎（香港）有限公司
經銷處：豐利行有限公司
廣業大廈1509室 電話：5-250141-7

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話：5-249096 5綫
業務部：5-233559
大寶石 M.S. TAIPOOSEK （最新型貨客輪時速16浬，全船客房冷氣設備） 直透：新加坡庇能
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 本期：八月十九日抵港 下期：九月六日抵港 八月廿二日開行 九月九日開行 直透：曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 即日落貨 八月九日下午開行 船泊B11號泡 八月十六日抵港 八月十八日開行 直透：曼谷

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大厦四樓 電話：5-264311
CN CO

亞澳快航有限公司
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務
雪梨、墨爾本、比利斯本（愛德雷特經墨爾本） 截貨集運 普運 開行
安輝 ASIAN RENOWN 8月9日 8月10日 8月13日
東方友華 ORIENTAL AMIGA 8月11日 8月12日 8月16日
澳洲開發 AUSTRALIAN EXPLORER 8月16日 8月17日 8月21日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航綫 收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
直航：菲濟蘇島，奧克蘭，威靈頓，列提頓。
士打芬蘭 STRAAT FRANKLIN LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND & WELLINGTON 8月19日截貨 8月23日開行
鄱陽 POYANG AUCKLAND & LYTTELTON 8月23日截貨 8月26日開行

新畿內亞及南太平洋航線
廣東 KWAN TUNG JAYAPURA, WEWAK, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, APIA PAGOPAGO, PAPEETE, TARAWA, NAURU 8月20日截貨 8月21日開行

蔬菜魚肉家禽供銷情況並不一致
副食供應互有榮辱
天氣炎熱一般家庭及飲食業消費力大致仍保平穩
鮮蛋來源充沛價格廉宜近秋節鹹蛋入貯銷情暢旺

（特訊）由於天氣酷熱，市民需求減少，最近本港副食品市情大致上趨於疲態。除豬牛羊肉、三鳥及蛋類售價較爲相宜外，鹹水魚、淡水魚及蔬菜類均屬偏高。部份品種供源不足。

據市場消息：最近副食品的供銷情況並不一致。其中變化較大的是蔬菜，近個多月來由於雨水較多，蔬菜壞貨增加，許多菜類如菜芯、白菜、芥蘭，生菜等在炎熱的夏天並不適宜種植，生長緩慢，大陸來貨及新界上市均告減少，市場貨源不足，售價亦隨而提高。其中新界菜芯每斤高達三元數角，白菜二元，生菜二元四角，毛瓜亦升至二元二角，茄瓜一元二角，青瓜一元六角，勝瓜一元六角，青豆角三元等，較上月中的升幅頗大，銷情疲淡。

鹹水魚售價長期偏於高位，亦受人注目。主要原因是近月來已進入颱風季節，漁民多在本港鄰近海域捕魚，產量欠佳，影響所及，市場貨源不足，售價難以下跌，其中泥斑肉昨日每斤爲二十四元至二十六元，膠魚肉九元，紅衫七元二角至八元四角，白鯧二十元，獎鯧二十四元，蒸蟹十七元，肉蟹十四元，大花蝦二十八元，中蝦十七元等，銷量不多，市情疲慢，生意難做。

內地淡水魚來量頗不穩定。最近鯇魚又告短缺，零售價每斤高至十二元八角，大魚亦見減少，每斤八元至七元二角，由於鹹水魚售價更爲昂貴，故淡水魚市情反而較好。

豬肉，牛肉及羊肉最近供銷情況較爲穩定，主要是由於來貨充足，而盤價變化不大，除部份生牛由泰國及澳洲運到外，其他大部份仰賴大陸供給。近日大豬每擔成三百四十元，生牛成四百四十元。零售價上肉每斤八元四角，瘦肉及肉排十一元三角，豬肝十一元三角，牛肉九元六角，牛腩六元四角，牛柳十二元，羊肉十四元四角至十六元等。

三鳥市情頗爲疲滯，主要是由於天氣酷熱所影響，加上大盤價高，零售價揸企，拆商生意倍感難做。昨日上雞項每斤八元左右，上樣雞七元至七元五角，力康白雞五元至五元五角，谷鴨四元五角，米鴨六元，糟鵝九元六角等。

雞蛋貨源頗足，但由於需求有限，故市情平淡，售價亦算便宜，大陸貨標準價每千隻一百市斤二百三十元，九十五市斤二百一十七元，九十市斤二百零五元，零售價一元三隻，較小的有些一元四隻或一元一角四隻。另一方面，鴨蛋及鹹蛋銷情不錯。主要原因是近來不少食品商及拆銷商紛紛購存貨，以備中秋節製月餅用，故交投暢爽。近日鴨蛋大陸貨標準價每千隻一百四十市斤三百八十元，一百三十市斤三百六十元，一百二十市斤三百二十元。

皮蛋貨源主要爲大陸，近來貨並不多，大盤價每隻約爲五角一仙至五角二仙。售價雖高，但市情頗爽。

市場商人說：最近由於天氣頗爲炎熱，市民食慾受到影響，一般對副食品的需求均告減少，加上部份品種供源缺短，售價偏高，因此近來副食品市情大致上來說是趨於疲態。

與去年同期比較，今年多種副食品售價均告提升，除貨源較疏的原因外，入口價一般較去年上漲，亦是致使零售價難以下跌的因素。

雖然大部份副食品售價均較去年提高，但今年各行業工人工資有不同程度的增加，消費力仍大致能保持平穩。

漂染業開工陷低潮
大廠只六成中小廠四成五年僅見
衣廠生產縮放緩漂染印花布匹出口亦減少
處理牛仔布及縮水廠近多告停工

（特訊）製衣業開工繼續放緩，漂染印花布匹出口亦告減少，漂染業受到影響，開工率竟出現五年來的新低潮。

昨據漂染業人士透露：今年冬季成衣生產趨退縮，現在一般製衣廠開工率比去年同期顯著降低，委託漂染廠加工處理的衣料很少，同時，出口的漂染印花布匹委託漂染廠加工處理亦不多，影響所及，本港漂染業開工率竟出現五年來的新低潮，大規模漂染印花廠開工率只及正常的六成，中、小型漂染廠其中有些開工率更低，只及正常四成左右。現在不但專門處理牛仔布的中、小型漂染廠及縮水廠很多停工，甚至多種多樣處理布料如燈芯絨、斜紋布、雨衣布、褸衣布、合成纖維恤衫布、傢俬布等較具規模的印染廠，亦因爲舊訂單逐漸完成，新訂單注入寥寥無幾，造成開工很動盪。

漂染業人士指出：今年以來，整個漂染業開工率已日明顯降低，在首季時候，尚有較多合成纖維恤衫布、斜紋布、平紋布、雨衣布、褸衣布、燈芯絨等各種各樣布料加工處理，開工率尚未致太低，可是到了第二季，合成纖維恤衫布、雨衣布、褸衣布加工處理轉呈減少，斜紋布、燈芯絨等加工處理漸不如前，開工率比首季放緩了。現在各種布料加工處理全部減少，特別是輸往西德及英國的成衣衣料及布匹委託加工處理減少最爲嚴重，輸往英國的布匹委託加工處理也是銳減，甚至輸往美國的成衣衣料及布匹，近兩月來本港製衣廠及布廠接入新訂單疏疏落落，對於漂染業有很大影響。

漂染業人士又稱：一九七四至七五年，當牛仔布產銷逐漸走勁的時候，布廠開設的中、小型染廠及縮水廠固然很多，布匹商亦投資開設中、小型漂染縮水廠，其中一部分除了處理牛仔布之外，還可處理其他布料，甚至燈芯絨的加工處理亦可勝任。但由七六年第四季至今，很多中、小型染廠及縮水廠歇業了。

從目前情形來看，本月份就是漂染業開工率最低的時候，希望到了九月，歐美及其他地區客商來港訂購成衣及布匹時，尤其是明年春夏季成衣訂單，如果沒有特別環境因素影響，九月份應該逐漸有新訂單接入，漂染業亦可望徐徐好轉。

棉紗銷弱價格持續軟退
紗廠紗商放帳選擇更慎
紗商受低價競銷壓力，益難向外訂紗供銷，目前巴紗現價較新訂低，台產跟低，韓產現欵交易便宜卅元，大陸品亦受影響繼續落價。

（特訊）昨（八）日棉紗市，交投仍然冷落，價格繼續收退。目前紗廠及紗商對於放帳對象選擇甚爲審慎，棉紗銷路更受影響。

據棉紗業人士指出：棉紗價格愈沽愈低，特別是港產O·E紗及普通粗紗價格偏低，對巴基斯坦棉紗競爭力頗爲加強，雖然港產紗織綫降價，紗廠亦遭受更大痛苦，但在目前環境下，個別紗廠爭取銷路，屬於信用良好的買家戶，以及現欵交易的客戶，以較低價格來遷就，致令其他紗廠盤價也被牽落了。

又據紗商透露：外來棉紗實銷繼續減弱，同時又受到港產棉紗壓價競銷壓力，紗商更難向外訂購棉紗來港銷售。巴基斯坦紗訂價尚未有再降低，而港市現貨售價在新訂價之下，例如十支上級筒庄紗新價每包仍要三百三十美元，廿一支上級筒庄紗新訂價，每包仍要三百八十美元，紗商未敢訂購。台灣O·E紗新價亦因港產O·E紗落價影響而降低，每包降價三百廿五美元。南韓紗代理商仍未開出新價盤，本港紗商對於現欵交易的，每包低二、三十元亦肯出售。大陸棉紗亦受影響而繼續落價。

昨（八）日市價，港產O·E紗個別紗廠開價每包一、六二〇元，但另一些紗廠竟以一、六〇〇元及一、五八〇元沽出，十支B級紗亦降爲一、五六〇元，十二支B級亦降爲一、五八〇元，廿支A級紗港價二、〇〇〇元、一、九五〇元，卅二支半精梳二、六〇〇元至二、六五〇元，四十支半精梳二、七〇〇元至二、七五〇元。巴基斯坦十支上級筒庄紗一、七五〇元，十支上級筒庄紗一、八〇〇元，中級筒庄紗一、五四〇元、一、五〇〇元，中下級筒庄紗一、四八〇元，十六支上級筒庄紗一、七八〇元，廿支上級筒庄紗一、八〇〇元至一、八二〇元，中上級筒庄紗一、七八〇元至一、八〇〇元。南韓卅二支普通紗現欵交易二、二〇〇元，有銀期的二、二二〇元，四十支普通紗現欵交易二、五〇〇元，有銀期的二、五二〇元。中國大陸廿支A級紗一、九〇〇元，卅二支A級紗二、〇五〇元，精梳紗二、五五〇元，四十支A級紗二、一五〇元，台灣七至十支O·E紗一、五五〇元，卅二支精梳紗二、四五〇元，四十支精梳紗二、五五〇元至二、六〇〇元。

熱浪有所傷害
美玉米產不如預期

（紐約電）美國農業部上個月預測，創紀錄美國玉米產量，並沒有那一回事。及時雨緩和了許多重要產區的乾旱恐慌，但是許多玉米田地似乎生產更多的穗軸而非玉米。最近視察他們的田地的農民說，七月份熱浪對玉米的花粉造成重大的傷害，結果突破去年產量六十二億二千萬斗所需的許多玉米粒，並沒有結成。農民和專家們，現在更難猜測美國玉米的確實產量，美國農業部將在一週後宣佈新的估計數字。

米市續疲淡
成只數百包
大陸米積壓多價低趨勢

（特訊）昨（八）日米市繼續疲態，入口米商十一家開盤，提沽食米四十二欵，只得十四欵有成盤，而每一欵成盤數量都很少，大陸米佔一百七十大包，泰國米佔三百卅中包。

據米業人士指稱：大陸米積壓較多，品質參差不一，上週已有個別性暗中退價求沽的趨勢，預料今後兩天將再度作公開調低價格，於是一般買家暫告觀望。

成盤紀錄：大陸日字油粘每擔一百〇七元及一百〇五元，洪字絲苗每擔一百廿七元，展字絲苗每擔一百廿一元及一百十五元，率字油粘每擔九十五元，昌字油粘每擔八十九元，成字絲苗每擔一百廿一元，泰國香米每擔一百十八元，新米每擔一百十八元，金門香米每擔一百八十八元，青象新米每擔一百八十二元，黃簡音新米每擔一百〇二元，米碎每擔一百〇一元及一百〇二元，緬甸米每擔七十一元。

飼料市活價續企定
拆商實銷補入料近期尚難改觀
來途供減底存尚厚

（特訊）飼料來途稀疏，貨價低位徘徊，但飼料商大市買賣雖較前增強，但購商觀望態度仍烈，進貨未見積極。據飼料商說，最近飼料價格走勢比較穩定，並不如較早時般波動，這對於飼料商的經營上，只有一定程度好處的，而一般飼料商也希望上半年的失利，能夠在下半年的經營中獲得補償。

商人指出：由於港市儲存豐厚及各樣總有補充關係，雖然貨銷近態稍活，但各主要飼料價格仍處低位，看來短期內尚難有急升機會。

買家進貨猶疑，主要是飼料國際行情仍屬不落，而港貨也由於早時多到關係，目前存量仍豐，一般用商購貨多按實銷買入，使大市回升欠缺足夠助力。

澠緬黃粟米一千五百包，碼頭交，每擔三十四元八角，天津高粱紅粟四百包，近期火車站交，每擔三十二元，澠緬粗白麥糠三千包，碼頭交，每擔三十八元五角，澠緬粗紅麥糠三千包，每擔三十四元五角。澳洲A麥米，每噸六百九十元，本地粗紅麥糠每擔三十五元五角，幼紅麥糠每擔三十六元五角，美國麥米每噸六百九十元，澠緬生麩餅近期到，碼頭交，每擔八十元，澠緬魚粉，碼頭交每擔一百零四元。

生猪市交投暢活
神誕用家吸增
成盆量近八千頭

（特訊）港九生猪市道，昨（八）日適逢神誕，肉商入貨增多，全日成盆共七千九百六十餘頭，其中大猪六千五百八十餘頭，燒種一千三百八十餘頭，猪花三百餘頭。

各種價未見變動，大陸猪共成六千七百餘頭，其中大猪六千四百餘頭，頭盆成三百四十元至三百三十元，尾盆三百二十元。燒種三百餘頭，一律成四百四十元。另猪花三百餘頭，每擔成八百五十元。

列猪皆係從上海、浙江、湖北、江西、湖南、江、梧州、廣州、海口、湛江、陽江、惠陽等地運港。

新界上市一千二百六十餘頭，內大猪一百八十餘頭，頭盆成四百元至四百五元，尾盆三百六十五元至三百八十元，燒種一千〇八十頭（包括中猪）細身頭盆五百廿元，尾盆成四百九十元，揀手貨頭盆五百二十元，中猪頭盆成四百五十元，尾盆成四百四十元。

儘管外圍利率變動
港銀根與利率暫不會受影響
外資近流入少外調亦仍緩慢
業內拆息淡率息拆采

（特訊）港外匯市場，美元交投稍淡，做價平穩，英鎊亦無甚變化。銀行同業拆借活動疲淡，歐洲美元與亞洲美元利率堅穩。

據金融業消息報導：昨（八）日，本港外匯市場，交投疲平，主要外幣做價平穩，銀行業內美電以四六四點六〇至四六四點八開成，成交量不大。業內英國做價亦堅定，收市時，買入爲八點〇八，賣出爲八點〇九。

金融業人士又指出：最近外圍利率又出現回升的跡象，在美國方面，由於市場貨幣供應銳增，美國聯邦儲備局於上週已開始採取抽緊銀根的措施，美國摩根銀行已於上週將最優惠貸款利率提高至六厘七五，唯一例外的是克里夫蘭信託銀行，使現時美國各大商業銀行的最優惠貸款利率仍爲六厘半。英國方面，英倫銀行已於上週五將最低貸款利息由八厘降至七厘半，這是本港銀行界認爲今次英倫銀行減息是爲了應付過多的熱錢流入，同時，最近英國經濟事實上也比前有些好轉，其在黃金外匯儲備上又見增加，此次英倫銀行減息將促使其他的商業銀行的放款利息也勢將遭受抑壓而減低。

據指出：儘管近日外圍利率又起了一些變化，預料對本港的銀根及息價不會構成影響，而近期，由外地流入的游資雖少，但從港調往外地的資金仍相當緩慢，各個銀行的基本形勢並無甚改觀，因此，在所影響的因素下，本港銀根仍會趨鬆的，本港銀行業內拆息活動，在銀根疏淡，業內拆息常疏淡。

昨（八）日，銀行同業拆借利率，一仍一厘七五。

歐洲美元利率，一個月期五厘八一二五，兩個月期五厘九三七五，三個月期五厘八一二五，六個月期六厘二五，十二個月期六厘三七五。

亞洲美元利率，一個月期五厘四三七五，兩個月期五厘六八七五，三個月期五厘八七五，六個月期六厘一二五。

咖啡價再下跌
外圍報弱銷勢不振
銷量較去年同期約減少百分卅
餐室咖啡飲品暫未跟低

（特訊）受果汁及其它冷飲取代的結果，咖啡消耗量大減，價格從高峯再度下跌，據咖啡館業人士表示，目前咖啡的售價跌回每磅十四元至十六元，較本年最高價時下跌百分之十。而生咖啡豆入口價是每担一千一百元，下跌百分之二十。至於罐裝咖啡及瓶裝咖啡則仍維持原價每磅十元左右，零售供應商咖啡飲品售價暫無減價。

商人指出：咖啡現貨價格的變動主要是倫敦咖啡市場的影響，本年三月期市咖啡升至最高點，每噸四千三百元，但七月底則劇跌至一千八百六十元，在八月初回升至每噸二千七百元，價格極不穩定的緣故，致令在期貨帶動下，咖啡貨價走勢也呈現反覆的現象。商人說，由於年初咖啡價格不斷上漲，使咖啡銷售有顯著減少，其中美國對咖啡的需求量減少百分之二十，西歐方面下跌百分之十四。因此咖啡生產國收成回升而增加百分之十四，因此咖啡現貨價仍看跌，與其他地區一樣，受到咖啡價格急速飆升的影響，本港咖啡的需求量也較正常時期大爲降低，以目前的銷量，約較去年同期減縮百分三十左右。

貨價失利，除受到漲價的直接影響外，現時天氣炎熱，市民喜歡選擇凍飲作爲解暑的方法，而咖啡由於受到先天性條件所限制，凍飲往往不及熱飲來得香濃馥郁，所以每年夏季，咖啡耗量便受到一定的影響，同時，生菓店舖擁擠代客搾鮮果汁的經營手法，也取代了部份飲品的若干市場。

雖然咖啡粉價格已接近下跌，但一般餐室及咖啡攤檔暫時仍不打算調低已提高的售價，據記者向多間餐室負責人詢問時獲得，由於市民對目前調升後的咖啡價格已能適應，故此再度調低售價，相信並未能收到吸引顧客咖啡的興趣，事實上，咖啡飲用量不會斤斤計較兩三角錢而停止飲用，反之他們亦不會因減幾角錢而嘗試，更可況咖啡在目前是多種飲品銷量較差的一種，故現時將不會因求貨價格回降而有即時性跟隨行動。

海味什貨市況
魚翅 疎俏 森貝 廉爽
菇市轉慢腰果穩行

（特訊）魚翅貨疎價高，日本超青翅七千至七千五百元，特大成六千二百至六千五百元，大中成四千四百六十元，一般牙揀亦成四千一百〇元，超特成四千一百〇元，特大成四千七百〇五元，超球三千二百元，北特亦成五千〇八元，大成四千五百八十元。水產森貝價廉市爽，超特粒成八百八十元，特粒成一千〇二〇元，大粒成一千〇六五〇元，中粒成九百五〇元，上蝦米貨疎，被星俏。

北海甲勾蝦成二千九百元，乙級成一千二百元，海口乙中蝦成三八八五元。劉腰果雖逢淡季，貨疏穩行，中國大陸三二〇粒三十箱成一四五〇元，二四〇粒堅要一五五〇元，印度三二〇粒十箱，亦成一四五〇元。日本菇經過連日暢銷後，市路轉慢，但其價堅，約成一百七十多合，粵北及湖南香信統告淸盆，北頭白菇沽疏，台灣貨得以抬頭，新儎四二七笠以一百五至六十拆淸。

任美國證券公司代表、陳君七四年加入，曾任菲律賓分行襄理，七六年初調任美國證券營業代表。爲瑞士美國大學國際工商管理學士，曾在美國實習美股業務。

吳君七七年加入，任美國證券高級營業代表。在美受教育爲理學士及工商管理碩士，專攻財務，七二年投身證券行業前，曾在保險業任職七年，七六年來港任證券經紀，現爲紐約證券分析學會認可高級分析員及美國財務分析聯會會員。

梁女士七六年加入該公司，任美國證券營業代表。爲美國麻省波士頓西門士學院學士及芝加哥大學碩士，並爲美國證券註册營業代表。

新鴻基美國證券宣佈委三要員

新鴻基（美國證券）有限公司昨日（八）宣佈，委任梁何妙妙女士爲副總裁，陳秉章君與吳子惠君爲助理副總裁。

美元英鎊挺
黃金價上揚
歐洲外匯市場

（特訊）布魯塞爾八日電：星期一，歐洲外匯市場美元開市價呈現較大的波動，英鎊的處境與美元大致相同，黃金價格同樣報升。

蘇黎世黃金開市價由上週五收市二一二·九五美元，上升七·五美仙，倫敦每安士報一四六·一五美元，上升六二·五美仙。

法蘭克福美元開市價由上週五收市二·三〇四〇馬克，蘇黎世美元由二·四〇五〇挺升至二·四〇八〇升至二·四〇七二瑞士法郎，法國法郎由四·八六四〇升至四·八八法郎，巴黎美元由四·九四〇五升至四·九八〇〇，倫敦英鎊在歐洲主要外匯市場也報升，蘇黎世克爾由一·七四七升至一·八五瑞士法郎，法國英鎊亦由一·八五〇升至一·七三九二五美元。

布魯塞爾美元開市價由三五·三四升至三五·五二比利時法郎，阿姆斯特丹美元由二·四四三五升至二·四五荷蘭盾，米蘭美元由八八三·三五升至八八八·六〇里拉。

東京美元下跌，開市價報二六六日元，收市價二六五·九五日元，較上週五收市價跌〇·七五。

砂糖市淡勢未改
存倉久守無功隨價沽出

（特訊）昨（八）日砂糖市，淡勢未改，存倉久守無功，逐漸隨市價沽出。

據糖業人士指出：目前存倉砂糖，大部份是高價輸入，由於負擔倉租及銀行利息，照市價售出虧損甚大，但貨家久守無功，且在迫倉壓力下，不能不隨市價沽放。

昨（八）日市價，南美幼砂糖碼頭交收每担七十一元，法國幼砂倉貨每担七十三元五角，大陸榴花中粗砂碼頭交收每噸一千一百元及一千一百一十元，台灣特砂倉貨每噸一千一百三十元，歐洲西粗砂倉貨每噸一千〇七十元。

紡織衣品外銷退縮
空運生意首六月減幅大
輸歐值一億二千萬元，較去年同期少三成。北美九千萬元，少百分七。中東一千萬元減五成半。

（特訊）今年以來，本港紡織衣品外銷明顯退縮，空運業生意相應減少，因爲紡織衣品佔空運出口貨品逾半，其他貨品空運出口保持正常，個別且有增加，但空運貨額仍大幅減少。

據統計數字顯示：首六個月港貨空運歐洲總値爲一億二千七百萬元，較去年同期減少百分之三十。空運北美貨總值九千二百三十四萬元，較去年同期減少百分之七。空運中東貨總值一千零四十萬元，較去年同期減少百分之五十四。

空運業人士表示：紡織衣品佔空運出口貨值約百分之六十，今年本港紡織衣品外銷不振，連帶空運業生意轉呈退縮之局，假如撇除出口紡織品，其他貨品空運出口亦可保持正常水平，個別貨品利潤甚至有增加，但仍不能抵消空運業生意下降了。

製衣廠商方面則表示：今年訂單期間縮短，年初時，大部份廠商均依賴空運出口且有增加，但今年空運數量最優顯著大幅下降，粗工業維持生產，舊訂逐漸完成，新單不穩，形成今年成衣出口減少，此外，海外成衣滯銷，買家多不急於補貨應銷，故此廠商有充足時間由海運付貨，同時部份買家要求延遲付貨，製成品亦多改由海運付貨，致使空運業務今年上半年顯著不振。

國外洽購訂單多
日水泥出口超限
七月量共達六五萬噸

（東京航訊）據日本水泥業界說，近來水泥業界接到國外洽購的訂單非常踴躍，使得目前實施不景氣卡特爾的水泥業無法應付。這是來自東南亞、中東各國洽購增加，加上中華民國的輸出增加，沒有餘力供作輸出的緣故。然而，日本水泥業界目前仍在實施不景氣卡特爾，因此輸出量也有限額，事實上無法應付洽購，但是七月份的輸出額似乎達六十五萬噸的高度水準，依目前的情形繼續下去，勢將突破輸出配額。日本的水泥輸出，在七年度也以中東爲主，繼續增加，五月份輸出達七〇萬噸之多，創下有史以來的最高輸出實績。然而，日本水泥業界鑑於其國內需求不振，所以從今年六月二十四日起至九月底這九十九天，實施不景氣卡特爾期間內也限於一百七十五萬噸。

業界人士說，進入七月後，洽購水泥輸出的情形突然增加，這是水泥輸出國因爲國內需要增加，加上中華民國台灣地區由於颱風使得水泥工廠作業發生阻礙，無力輸出，因而中東各國轉向日本採購的緣故。以實施不景氣卡特爾期間爲理由，拒絕擴大輸出。然而七月份輸出約達六十五萬噸。據業界說，根據卡特爾七月份出廠預定量爲五十五萬噸，顯然超出十萬噸。

麵粉市暢疲各殊
上重根藉疎穩行
日舊白粉沽低美產欠行

（特訊）麵粉市況銷勢不同，形成暢疲各異。港產白粉多銷，加拿大重根麵飽粉新貨隨到隨消，麵飽粉存貨未肯沽平，麵飽粉存量沽疏價尚堅定。日本重、輕根粉新貨暢行，美國白粉舊存貨擠慢，日本新貨近價高欠行，舊存貨則花無大榮辱，舊存貨暗中沽低。

港產麵粉牌價企堅，白粉及上重根尚頗暢行，中、下貨及麵飽粉弱銷，非至秋涼季節不易好轉。加拿大重根粉普已沽疏，紅龍日前到以四十二元全撤交客，雙十昨到七百包以四十元五，立字成廿一元，紅花、寶寶成廿一元，粉新貨易銷，世運成廿元五，好運成卅八元，紅鹿成四十三元，三角值存小量成四十三元，下期月中到照價沽花，暨仔亦不多，飛馬、同沽四十二元，貨來期未定。日本重根新存九、沙士堅斷市，紅花，寶寶成廿一元，光榮高級貨成廿九元，新貨下月初供銷，其他牌子尚少運來。日本根白粉新舊貨暢疲各異，照火成卅。

加拿大麵飽粉沽疏價無二致，百磅庄舊成八十一元。

棉市交投疏落
價局部上揚
十五宗值廿一萬美元
只兩個月份貨有成交

（特訊）週一香港商品交易所原棉期貨交投疏落，價格上揚，交投集中十二月份及三月份，其餘各月份均無成交。

開市時，格價趨上揚，收市略回軟，全日成交只得十五手，大部份集中於三月份，價值二十一萬美元，於上午十時，未完成合約共一百二十八手。

結算公司發表昨日公定收市價爲：十月份五十七點三美仙，十二月份五十五點四美仙，三月份五十五點六五美仙，五月份五十五點零五美仙，七月份五十五點七美仙。

十月份開盤無報價，最高及最低價均爲五十八美仙，無成交。十二月份開盤報五十五點一美仙，上升零點四美仙，收市五十五點四美仙，共成七手，三月份開盤報五十五點九美仙，最高五十五點四美仙，最低五十四點七五美仙，上升零點三美仙，收市五十四點六五美仙，較上週五收市價五十五點二美仙，五月份開盤報五十五點二美仙，無成交。七月份開盤報五十五點六美仙，收市五十五點七五美仙，無成交。

棉花期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
一九七七年十月				五八、〇〇
十二月	五五、七〇	五五、四〇	五五、四〇	五五、五〇
一九七八年三月	五四、九〇	五四、七五	五四、六四	五四、六六
五月	五五、六五			五五、二〇
七月	五六、〇〇			五五、七五

股市交投稍有增晉
做價續見回升
四股總值一千四百五十五萬元，恆生指數升四點六四。廣生行派中期息十五元。

（特訊）昨（八）日香港股市總有好轉，交易數值稍有回增，但大市仍未感穩健，承接去週底回升之餘勢，然從整日交投之情況而論，全日之交易數值僅一千五百萬元。反映一般股市人士普遍的保守看法，亦可說是技術性調整，持着審愼態度。市價回升，維持而已。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所，四市場之交易數值合計爲一千四百五十五萬元，上午交易數值有七百六十一萬元，香港交易所佔三百六十一萬元，金銀交易所佔六十萬七千元，遠東交易所佔四百一十三萬元，九龍交易所佔六萬元，至於指數方面，據恆生指數在上午收市爲四二〇·二三，比去週收市指數升三·四四，四三，全日共升四·二一，下午收市指數爲四二〇·六三，遠東指數上升四·三，收市指數爲四二〇·六一，比去週收市指數升一·五三·七七。遠東指數爲三三七·七，比去週收市指數一五二·七。遠東指數升上午，其他各類俱微報，無變動，指數升一·三九，比去週收市指數升二·九五，金銀綜合指數爲三七〇·一五，比去週收市指數升二·四四，金銀指數升三〇·四三。在遠東交易所有成交之九十七項股票中上升者有五十項，下降者有十三項，無變動者有二十六項。

據廣生行有限公司昨日宣佈中期息爲每股十五元，截止過戶日期爲八月廿五日至卅一日。

整日成盤多集中於熱門股，大部份股價均甚閒靜，做價者爲九龍倉，九龍電話，明顯安達臣。

安達臣宣佈發新股
實施大亞合併議案
改名安達臣大亞集團

（港訊）安達臣（集團）有限公司董事局昨日（八）宣佈：該公司擬發行新股換取大亞石業有限公司全部已發行股份建議，現共獲得持有二千二百九十八萬一千五百股（約代表已發行股本百分九十點五八）大亞石業股東接納。

此項換股建議發行所需新股份。在同一大會上股東亦通過一項特別議案，將安達臣（集團）有限公司易名爲安達臣大亞（集團）有限公司。

遠東交易所，金銀證券交易所委員會已批准安達臣根據此項建議所發行新股份掛牌買賣。此項建議已具備一切條件，現仍繼續接受換股，直至進一步通告爲止。

於昨日舉行安達臣股東特別大會上，股東已通過一項普通議案，授權安達臣董事局根據換股建議發行新股。

加牛皮紙漿公開性減價
（蒙特利爾五日電）

加拿大紙漿業界廣泛存在的秘密折扣售價，週四由於大湖造紙公司公開宣佈，將美國地區的高級牛皮紙漿一號每噸減價三十美元成爲三四〇美元而表面化。

業者說，加拿大大部份紙漿廠由於預期大湖公司的公開宣佈，最近已經暗中減價。

同時宣佈相同幅度的跌價的公司包括參與的阿比蒂比紙業公司，凱特莫的廣增公司以及海哥華的麥克米倫公司。

港金市疲欲升還跌
收市價八一〇·五跌一元五角
美電加元德馬克跌泰銖日鈔穩

（特訊）本港金鈔市道，昨日（八）爲假後首天交易，大勢頗呈疲軟，價格多告低落。

由於週首外圍西歐外匯市場未有報盆，甚於金價般節升勢過速，價高勢危，買實觀望。好友雖然不甘示弱，稍有入場操作，但以缺乏利好支持，虛怯者實盆亦多，導致好淡相持，做價輾轉低趨。纖息高去一元二角，反映空買空沽二二一、六〇，比較上週六收市價高二角，初期好友即告搶升一元六角，迫公價掛出八一二·五〇，與焦盆乙式但較現市爲低，隨見獲利回吐抑低一元八角，以後走勢一上一落，反覆低趨，全日做價最高八一一·三〇，最低八一〇·〇〇，收市爲八一〇·八〇。

九九金上午開市八一二·五〇，比較上週六收市價高二角，最好八一二·八〇，收市八一〇·八〇，最淡八一〇·〇〇，先低下八一〇·〇〇，又低下八一一·〇〇，後升上八一〇·八〇，收市八一〇·〇〇，八一〇·〇〇，比較上週六下跌一元五角。纖息去一元元角。場內上牌現貨交收三千八百両。

美元疲弱，美鈔開市四六三·九〇，最好四六三·四〇，最淡四六三·七〇，比較上週六下跌三角。美電開市四六四·九〇，收市四六四·四〇，最好四六四·八〇，最淡四六四·〇〇，收市四六四·〇〇，比較上週六下跌七角。金鼠開市四六四·三〇，最好四六四·三〇，最淡四六四·四〇，收市四六四·〇〇，比較上週六下跌六角。

加元跌一元爲四三四·〇〇，德馬克跌四角爲二〇一·三〇，泰銖升一元爲二二八·六〇，坡元穩一八九·六〇，日鈔一七四·三〇，英鎊現兌八·一六。

國際股市金融行情
（一九七七年八月八日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	十10.2	(480.40)
午市	十10.2	(480.40)

五間主要港股收價（倫敦收價）

滙豐	H·K·$	17.64	17.86
置地	H·K·$	6.69	6.86
怡和	H·K·$	14.01	14.34
和記	H·K·$	3.10	3.32
會德豐	H·K·$	2.43	2.64

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 —5.46 (883.23)

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 十19.56 (5076.09)

倫敦金市（每安斯）

頭盤	U·S·$ 十0.70	(146.15)
尾盤	U·S·$ 十0.35	(145.80)

美元滙市價格：

法蘭克福	2.3040	馬克
倫敦	1.73925	美元
東京	266.00	日元
巴黎	4.8800	法朗

香港金融行情表
一九七七年（八月八日）

九九金每司兩	
（最高）	八一三·九〇
（最低）	八一〇·八〇
（收市）	八一〇·八〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四六四·九〇
美單	一〇〇	四六四·四〇
美鈔	一〇〇	四六三·八〇
英鎊	一〇	八一·六〇
加拿大圓	一〇〇	四三五·〇〇
法國法郎	一〇〇	九四·三〇
瑞士法郎	一〇〇	一九二·〇〇
西德馬克	一〇〇	二〇一·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	五·三五
荷蘭盾	一〇〇	一八九·五〇
澳洲圓	一〇〇	五一一·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一七·四三
菲律賓披索	一〇〇	六〇·九〇
紐西蘭圓	一〇〇	四一〇·〇〇
坡圓	一〇〇	一八九·六〇
台灣圓	一〇〇	一一·四〇
泰國銖	一〇〇	二三·八〇
印度勞啤	一〇〇	四六·〇〇
澳門紙	一〇〇	九二·〇〇
南非蘭特	一〇〇	四五〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九·〇〇

股市成交價目表（八月八日 星期一）

香港會成交：3,600,000元　遠東會成交：6,760,000元
金銀會成交：4,130,000元　九龍會成交：60,000元
四會成交總額：14,550,000元
恒生指數：421.43+4.64　遠東指數：2026.61+15.37
金指數：370.95+2.65銀指數：364.10+4.43金銀指數：359.89+3.15

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
(一)銀行及債券類						
恒生銀行(除息)	118.00	118.00	118.00	118.00	118.00	118.00
滙豐銀行	17.80	17.90	17.80	17.90	17.80	17.80
海外信託銀行	2.50	2.50	2.475	2.50	2.50	2.475
友聯銀行	6.75	6.75	6.70	6.75	6.70	—
六厘半政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	109.0%	109.0%	109.0%	109.0%	—	—
(二)公用類						
九燈	20.50	20.80	20.50	20.50	20.80	20.70
港燈集團	5.10	5.15	5.00	5.10	5.15	5.10
中華煤氣	20.60	20.70	20.60	20.60	20.70	—
電話公司	32.25	32.75	32.00	32.25	32.75	32.50
油蔴地小輪	18.80	19.30	18.80	18.80	19.20	—
九龍巴士	4.475	4.525	4.475	4.50	4.525	4.50
中華巴士	—	—	—	—	—	—
(三)工商企業類						
安達臣	2.85	2.95	2.85	—	2.95	2.925
隧道公司	11.40	11.40	11.40	11.40	—	—
青洲英泥	16.80	17.00	16.70	16.80	16.80	17.00
恒隆	3.65	3.65	3.65	—	3.65	—
和寶	2.525	2.525	2.50	2.525	—	2.50
永安	3.05	3.05	3.05	—	3.05	—
和記	3.20	3.275	3.20	3.225	3.225	3.225
怡和	14.00	14.20	14.00	14.10	14.20	14.10
立興(除息)	5.05	5.05	5.05	5.05	—	—
生力啤酒	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.65	2.725	2.65	2.65	2.70	2.725
屈臣氏	5.80	5.80	5.80	—	5.80	—
會德豐A	2.55	2.55	2.525	2.55	2.525	2.525
仁孚	0.97	0.98	0.97	—	0.98	—
信德企業	0.85	0.86	0.85	—	0.85	0.86
太古洋行A	6.15	6.25	6.15	6.20	6.20	6.25
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	2.45	2.45	2.40	—	2.45	2.40
怡和實業	—	—	—	—	—	—
旺士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	5.70	5.75	5.70	5.70	5.75	—
梅眞尼	0.32	0.32	0.32	—	0.32	—
鱷魚恤	2.40	2.45	2.40	2.45	2.45	2.45
信昌	2.375	2.40	2.375	2.375	2.40	—
美麗	—	—	—	—	—	—
(四)建築地產類						
廖創興置業	0.96	0.96	0.96	—	0.96	—
長江實業	5.25	5.30	5.25	5.30	5.25	5.25
啓德置業(除息)	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
輝百美	0.36	0.36	0.36	—	0.36	0.36
嘉年地產	4.10	4.20	4.10	—	4.10	4.20
置地公司	6.80	6.85	6.80	6.85	6.80	6.80
信託公司A	2.80	2.80	2.80	—	—	2.80
合和實業	2.65	2.675	2.65	2.65	2.65	2.65
新昌集團(除息)	2.30	2.325	2.30	2.30	2.325	2.30
和記地產	7.15	7.15	7.00	7.15	7.00	—
四海地產	1.27	1.27	1.27	—	1.27	—
保華	3.05	3.10	3.025	3.075	3.05	3.10
聯邦A(除息)	1.83	1.84	1.83	—	1.83	1.84
海南	1.45	1.45	1.42	—	1.45	1.42
新鴻基地產	4.50	4.50	4.45	4.50	4.50	4.50
大貿	0.32	0.32	0.32	—	—	0.32
泰盛發展	0.90	0.91	0.90	—	0.90	0.90
嘉福	—	—	—	—	—	—
新世界	1.29	1.30	1.29	1.30	1.30	1.30
啓明建業	—	—	—	—	—	—
鷹君(除息)	2.975	2.975	2.975	—	2.97	—
大昌地產(除息)	1.15	1.16	1.15	1.16	1.16	1.16
大新公和	2.325	2.35	2.30	2.325	2.30	2.325
萬生	0.22	0.22	0.22	—	0.22	—
建煌置業	0.73	0.74	0.73	—	0.74	0.73
銓利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.35	1.36	1.34	—	1.34	1.36
明輝發展	0.53	0.53	0.53	—	0.53	—
捷聯	1.38	1.38	1.37	1.38	1.37	—
美漢	0.80	0.81	0.80	—	0.81	0.80
華光地產	0.75	0.76	0.75	—	0.75	0.76
海港工程	0.68	0.68	0.65	0.69	0.67	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	2.60	2.60	2.575	2.60	2.60	2.60
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產	1.03	1.03	1.02	1.03	1.02	1.03
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資(除息)	—	—	—	—	—	—
模演	—	—	—	—	—	—
太古昌(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
南太平地產	0.50	0.50	0.50	—	0.50	—
恒生工業	—	—	—	—	—	—
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
雅大	—	—	—	—	—	—
利豐	0.54	0.54	0.54	—	—	0.54
遠東發展	1.26	1.27	1.26	—	1.27	—
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	0.82	0.83	0.82	—	0.83	—
卡萊發展	2.80	2.825	2.80	—	2.825	2.825
(五)倉塢類						
黃埔船塢	10.70	10.70	10.50	10.60	10.60	10.60
九龍倉	14.70	14.80	14.70	14.70	14.70	14.70
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	12.50	12.60	12.50	—	12.50	12.60
中華造船廠	0.98	1.00	0.98	—	1.00	—
(六)酒店類						
凱聯酒店	2.45	2.475	2.45	—	2.475	2.475
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	—	—	—	—	—	—
大酒店	13.30	13.30	13.30	13.30	—	—
山帝國	0.53	0.53	0.53	—	0.53	—
美麗華(除息)	14.40	14.40	14.40	—	14.40	—
永高	—	—	—	—	—	—
百樂	0.67	0.67	0.67	—	0.67	—
(七)紡織製衣類						
南豐紗廠	7.05	7.05	7.00	7.05	—	7.00
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣(除息)	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	7.05	7.10	7.05	7.10	—	—
南聯實業	1.86	1.86	1.86	—	1.86	—
長江製衣	5.15	5.15	5.15	—	5.15	—
(八)航業類						
亞洲航業	—	—	—	—	—	—
會德豐船A	4.175	4.175	4.175	—	4.175	4.175
會德豐船B	0.415	0.415	0.415	—	0.415	—
萬邦航業	5.10	5.10	5.10	5.10	—	—
維達航業	4.80	4.80	4.80	—	4.80	—
東方貨櫃	3.725	3.725	3.65	3.725	3.725	3.725
華光航業	3.625	3.625	3.60	3.60	3.60	3.60
新海庫	—	—	—	—	—	—
(九)投資類						
聯合企業(除息)	6.10	6.10	6.10	—	6.10	—
太平證券	6.45	6.50	6.45	6.50	6.45	—
怡和證券	6.40	6.40	6.35	6.40	6.35	6.30
森那美	6.15	6.15	6.15	6.15	—	—
新鴻基證券	1.58	1.59	1.56	1.58	1.58	1.59
(十)橡膠類						
聯合橡膠	1.45	1.45	1.45	1.45	—	—
陳興信託	—	—	—	—	—	—
(十一)其他						
菲立斯爾(除息)	0.14	0.14	0.14	—	0.14	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	6.20	6.20	6.20	6.20	—	6.20
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	0.58	0.59	0.58	—	—	0.59
大亞石業	1.64	1.65	1.64	—	1.64	1.65
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	69.00	69.00	68.00	69.00	68.00	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保阜	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
耀德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	0.59	0.59	0.59	0.59
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

東非北非紛爭多 對港貿易有少許的不利
使拓展新市場努力受阻

東非及北非國家之間的紛爭，由罵戰以至槍戰，甚至空戰，最近個多月來越鬧越厲害，被牽涉在內的國家包括埃及，利比亞，埃塞俄比亞，蘇丹，索馬里，肯雅，坦桑尼亞，烏干達等。由於政治糾紛，領土紛爭，經濟衝突，對大海出路可能受阻的擔憂，鄰國支持的國亂與武裝犯界的指責，東非及北非已成爲極度不安的地區之一。

由於戰爭的威脅，該等國家的經濟發展受到影響，那是毫無疑問的。軍隊忙於打仗，人民忙於備戰，而政府則忙於籌款購買武器或向大國求援，或忙於指責敵對國家的不是，總之，一切處在戰爭狀態。

香港對非洲國家的貿易，數量是非常小的。據統計，今年一至五月，香港輸往非洲各國的貨物總值爲五億四千一百餘萬元，較去年同期的四億九千二百餘萬元增加百分十。其中主要爲恤衫及輕工業品。現時非洲國家多處在戰爭狀態，雖然商業活動不致於完全停頓，但交通出入口等均會受到影響，況且國民收入減少，購買力退縮，國內市場亦受到影響。因此，香港輸往該等國家的貨物在短期內是會減少的。

另一方面，該等國家運來香港的貨物，數值更小，主要爲土特產如象牙、咖啡等。鑒於目前的形勢，來貨相信會有所減少。

由於香港與這些國家的貿易額十分小，因此雖然在短期內雙方貿易會發生困難，但對香港產品的整個出口形勢影響是甚微的。

不過，香港工業目前正處於向高度化多樣化及拓展新市場的階段，而這些東非及北非國家的動亂，無疑使本港拓展新市場的努力遭到困難。

港貨輸往尼日利亞 可改用海空聯運新辦法
月十餘航次卅五天貨達承銷商

自香港輸往西非尼日利亞貨物，現已可用省錢省時之海空聯運新辦法。

辦理海空聯運本港產品至該國之機構，爲本港太平洋集團與國際空運協會之中央旅運集團有限公司。太平洋集團對海空貨運事務、貨櫃倉庫業務、貨物裝卸、及貨物保險業務，均具多年經驗，其登記資本額爲二百萬港幣，已收資本額爲一百七十萬港幣。該公司董事經理李國樑在解釋此項新辦法時稱：本港貨物可由遠東貨運協會屬下之貨箱輪（每月有十餘航次之多）先運至荷蘭之阿姆斯特丹，再由阿姆斯特丹空運至拉哥斯。初時，每週將有三架貨機自阿姆斯特丹飛往拉哥斯，但如需求增加，可增派飛機運輸。中央旅運公司估計，依此辦法由本港啓運之貨物，最多僅需卅五天即送達承銷人。

大規模採用此種海空聯運辦法，尚屬第一次，其有利之點爲（一）時間可靠，（二）運費減少。

此種聯運辦法，對於商家在尼日利亞辦理事前清關手續，尤稱便利。普通辦理事前清關手續需時十六日。本港出口商將貨品海運至阿姆斯特丹，大約需時廿五天，在此廿五天之海運期間，尼日利亞方面之入口商即可開始辦理其事前報關手續，等待手續完妥，貨物亦已到達阿姆斯特丹而可立時空運至尼日利亞，其間幾乎無片刻之延誤。

一般經營對尼國出口之商家，其最感苦惱者，即爲尼日利亞之港口設備不足，貨輪到埠後，須候數月之久，才能泊碼頭卸貨。其次，純粹海運至少需時六十天，純粹空運則不但運費昂貴，而且每月之飛機班次有限，若趕不上本期之機，即須等待一段時期之久，才再有飛機運貨。因此，中央旅運有限公司保持變通辦法，以克服海運與空運方面之難題。海空聯運所需之運費，僅爲純海運之一點六至二倍。

尼日利亞在香港之出口市場名單上，現居於第十三位，其對港之重要性，顯已日見增加。去年香港對尼日利亞之出口及轉口總值爲四億四千六百萬美元。今年首五個月，光是出口一項即達一億一千八百萬港幣，比去年同期之一億一千萬港幣增加百分之三十五。香港輸尼之主要貨品爲衣着類，仿製首飾，五金製成品，電器機械，攝影及光學器材，鐘錶等。

運通賓港公司 桑迪蘭任董事長

運通賓港有限公司委桑迪蘭（TIRSO G. SANTILLAN）爲董事長，該公司爲地區性商業銀行，七月在本港設立。

桑氏乃由菲律賓港發展公司調來本港擔任上述新職。出身於菲律賓大學，在馬尼拉安德尼奧大學獲得文學士及商業管理碩士學位。六六年任賓港發展公司經濟專家。七四年高級副總裁，曾出任助理司庫，助理副總裁及副總裁。

該銀行服務對象爲亞洲地區，滿足落後國家需要並爲更多先進國家尋找投資出路，實有挑戰性工作之一，乃在亞洲引導資本之流動。

本港註冊工廠增 共逾三萬六千家
新設中小廠較去年多 就業工人七五萬六千衆

（港訊）據港府統計，至三月底止，全港註冊工廠共有三萬六千二百七十三家，比一年前增加四千五百四十一家，即增百分之十四以上。工廠就業工人總數，則增五萬七千五百三十三人，而爲七十五萬六千三百二十人，即增百分之八。

爲什麼工廠增得多而工人則增得少呢？主要原因不外兩點：一是今年新開的工廠多屬中小廠，因此廠數雖然增加較多，但增僱工人的數目卻屬有限。其次是一些大中型廠爲減省成本，應付日益激烈的海外市場生意競爭，已陸續增添自動化及半自動化的生產設備，因而對人力需求已比前減弱。

以今年三月底與一年前的數字相比，電子廠多用了工人二萬零八百三十三人，即增百分之廿七；塑膠工業多用了一萬零六百七十一人，增近百分之十六。就業人數增加，主要是靠電子和塑膠兩門工業多用了人。

但是，最重要的製衣及紡織業，三月底共用工人三十六萬九千五百二十四人，比一年前的三十六萬四千八百五十六人已增加有限了。

美金文斯機器 委亞大區總裁

美國印度安那州金文斯機器公司（CUMMINS ENGINE CO.）昨宣佈委任若翰生（JOHNSON）爲亞大區副總裁。上述委任是由該公司國際區副總裁李安宣佈。

若翰生目前駐馬尼拉，負責金文斯在遠東，澳洲、亞洲及日本業務。六五年獲史丹福大學市場管理學碩士，加入金文斯。六九年擢升哥倫布斯市汽車市場拓展經理，市場輔助部董事。七五年獲任爲亞太區董事。

該公司乃世界最大柴油機工廠，供應船隻、建築工程及高速公路車輛所需柴油機。

美國運通純利 增加三八點六

美國運通公司昨宣佈第二季綜合純溢利增加百份卅八點六。溢利爲美金六千七百萬元，即每股美金九十四仙。去年度同期溢利美金四千八百三十萬，即每股美金六十七仙。

該公司七七年首六個月純溢利爲美金一億一千七百萬，即每股美金一元六角三仙，較七六年度同期增加百份四十五點一。溢利爲美金八千零六十萬元。

四月至六月綜合收入爲美金八億三千八百四十萬，較去年同期七億二千七百二十萬增百份十五點三。今年上半年收入達十六億美金，增百份十四點九。去年上半年則爲美金十四億。

綜合純溢利爲美國運通公司有史以來任何三個月或六個月內最高者，該公司董事長羅賓信稱：此反映公司各項業務有穩固之增長。

美德兩國財長對記者說： 近期美元跌幅不及半巴仙 基調實穩好無須政府干預
西德會盡力抗拒外匯不規則走勢，堅信美國經濟強勁，歐洲貨幣不必重新安排。

（本報訊）美國及西德財長強調，基於美國經濟正在好轉中，美元幣值十分強勁，他們看不出有甚麼理由要將美元對任何貨幣的比率改變。

美國財長布魯曼撒及西德財長阿普爾上週末特別召開記者招待會，澄清報章指摘美元近期的急跌及馬克的勁升對國際貨幣市場所造成動盪的報導，他們指報章的「故事」並不眞確。美德兩位財長是在出席七個工業國與七個石油出口國家在巴黎舉行的會議（商討有關設立一項特別貸款基金，以幫助那些受高油價影響而使經濟陷於困境的國家）時，借機召開上述記者招待會。

布魯曼撒說，在過去六周，美元對主要工業先進國的貨幣匯率，跌幅不及百分之〇點五，而比去年同期的水平稍高。美元的走勢或與美國今年的龐大貿易入超有關，但他強調，他們對美元幣值的政策，是由於國下的經濟發展所決定，只有在失去秩序的情況下，政府才插手干預市場。

他又說：「在維持美元強勁的方法是透過一個非通貨膨脹的經濟而達致，同時我們的擬繼續專注於我們的經濟表現。」「任何如關美國有意讓美元下瀉（增強出口競爭能力）的信念均是不正確的，而且欠缺佐證。」

他表示，美國在對通脹方面的成績，比很多國家爲優勝。他說，美國的經濟增長較其他國家急速，「一九七七年的增幅同時預料一九七八年將以合理的增幅步入。我們希望此美國實際的表現，是決定美元外匯價格的基礎。」

西德財長阿普爾同意說馬克強勁對歐洲其他貨幣造成壓力，但他認爲此不足以引致歐洲貨幣的另一次重新排列。較早時，布魯曼撒及盧森堡財長，傳言阿普爾正在設法降低馬克匯率，則北歐三國下周宣佈貶值。阿普爾說西德會盡一切力量去抗拒外匯市場的不規則走勢，同時他堅信美國的經濟正處於強勁，因此美元亦應維持強勁——或許是世上最弱的貨幣。

輸美國季節性需求成衣 雖獲配額運用稍助不大
上月付運較去年顯下降

（港訊）工商界人士表示，港美紡品協定雖然至今仍未正式簽署，但協議內容已經由工商署作出披露，而特別在新協定將由明年一月開始正式實施，在本年後三個月內，港方已獲得額外的安排，准許有季節性需求的若干成衣類目，利用一九七八年的配額，於本年最後一季增加付運。然而，部份廠商及出口商則指出，雖然如此，對本港大部份季節性需求的成衣類目的出口及付運情形，並未見有很大的幫助，而特別在七月份的付運情形，較去年同期有顯著下降。

一位出口商指出，本港紡品製造商今年生產預算，訂購原料及付運的計劃，因港美談判拖延及內情未悉環境下，原於七月份一向是季節性付運的盛惜，而各季貨品外銷一向是出口收入最大時期，但因受到以上情形的阻誤，廠商既未敢訂購生產原料，對海外來單亦未敢接納，因此，不少季節性的需求商品，如今已錯過付運期。

製衣業商人何氏謂，大部份廠家生產計劃已遭拖緩，目前所趕製商品，最快需時一兩個月始能付運，屆時，在各廠家爭相付運情況下，適逢港與歐洲紡品協議重訂期恰好屆滿，港貨出口付運形勢必出現一片混亂情形。

何氏續道，據同業人士所表示，彼等在本年度七月份輸美的付運貨量，普遍較去年同期下降三分之一，其中大部份多爲趕應季節性銷場的貨品，因此，在這方面所受損失相信難以估計。

另一位出口代理商陳君謂，事實上，一般紡品廠商如棉紗，棉織品及至成衣業，在生產計劃方面早於六個月前須作好準備，始能配合產銷及準時付運，惟至目前進展與原定計劃已拖緩，一般季節性貨品最快要到九月份始能付運，如此一來，出口實績減少故然對來年配額的分配有所影響，而錯過季節性銷場，恐怕退貨情形將會增加。

電話公司最繁忙之108電話查詢部

每日回答問題 26,000 次

採用 NTK 街綫，內綫

全能電話機

要妥善處理此繁忙的通訊，除有賴工作人員之服務精神外，還需要有效能卓越之電話系統來配合。

NTK 全能電話
總機－分機－對講機
廣播器－多條街綫
集於一身

所費無幾有助閣下業務發展
請向香港電話有限公司租用
太子行四樓・電話 5-226011

總代理：香港通訊器材有限公司
香港軒尼詩道五十五號・電話：5-276622

華僑日報主辦
歐洲旅行團第八團

南歐地中海漫遊
H.K.$10,600

南歐是西方文化的搖籃，特別是那些噴泉、雕刻、建築、繪畫等等古代文化藝術的遺跡，更是著名。
出發日期：一九七七年九月廿六日・全程十七天
*雅典（希臘）
*里斯本（葡萄牙）
*馬德里（西班牙）
*巴薩隆那（西班牙）
*尼斯（法國）
*蒙地卡羅（摩納哥）
*佛羅倫斯（意大利）
*羅馬（意大利）

報名詢問處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大廈地下 ☎：5-251974,5-246379

華僑文化

青年指揮石信之領導
港管絃樂團再演出
日籍女鋼琴家籐田梓担任獨奏

享有國際聲譽再度蒞港之華籍指揮石信之，領導香港管絃樂團再作音樂會演出。第一次上月底，以指揮貝多芬作品樂曲，韓籍女鋼琴家李慶淑担任獨奏，音韻鏗鏘之徐疾節奏，與石信之的獨特指揮手法，深受聽衆欣賞。第二次，本週八月十三晚星期五，十三晚星期六兩場節目：倪可萊歐劇「溫莎地方的快樂妻子們」，拉曼尼諾夫的C小調第二鋼琴曲作品第十八號，與柴可夫斯基的E小調第五交响樂曲作品第六十四號，由日籍女鋼琴家籐田梓担任獨奏部份。石信之是生長在香港，在國際樂壇奮鬥成功的指揮家，在三藩市之樂院供職。隨名指揮家卡路，班比格任助理指揮，並先後在意、德、法、瑞，跟名師深造，任沖繩島管絃樂團及日名作曲家芥川也寸志邀任兩任樂團指揮。一九七五年，獲德國大指揮家卡拉揚頒賜榮譽獎。本週再次指揮演出，當受歡迎云。

（中國青年指揮家石信之近照）

雲高華台山寧陽會館八十週年會慶頌詞
（黃福培）

秋香離菊，節届盂蘭。望南國之鴻飛，鄉心切切，聽西林之鶯喚，擊穀誰誰。欣逢雲高華台山寧陽會館八十周年會慶，隆重舉行慶祝大典之辰。齊東遙頌，曷勝榮幸！特派本會副監事長黃孔周先生，躬臨道賀，藉表巽忱。緬懷貴館：創立加拿大之雲高華埠，垂八十年，歷史悠久，風濟夙樹，華僑同具瞻。益以大廈千間，作梓桑之廣庇，赫赫令名，爲退邇所景仰者。實由於歷屆鄉賢，擁戴頌興，好義急公，存其苦心孤往之勳勞備至也。際茲祝慶大典，謹掬誠以頌詞曰：恭維館慶，八十周年。台山桂石，澤蔭同瞻。利民濟物，裕後光前。耕耰廣庇，短椽悠傳。香港黃族宗親會會長黃礎焯，副會長黃久傳，黃頌民，黃策，黃光傳，理事長黃礎強，副理事長黃福培，黃明晏，黃志强，黃樹生，監事長黃志强，黃遮道，黃華洪，黃孔周，黃冠忠，暨同人敬祝。丁巳中元節黃福培敬撰。

「漁翁」馬思帆作 （現展出大會堂八樓）

德敎紫香閣盛典
應祝玄旻高上帝聖誕 十三屆閣董同時就職

香港德教紫香閣，假西環卑路乍街九號海都樓B座十六樓，昨正午慶祝玄旻高上帝聖誕，同時舉行第十三屆閣董就職典禮。到該閣顧問，閣董，徭生，閣友，人數衆多，濟濟一堂，儀式莊嚴，氣氛融洽，由永遠閣長許鵬翠監誓，并由永遠閣長李漢源頒發證書。由當屆閣長郭兆桐，領導全體閣董宣誓就職，繼由監誓許應深致訓詞，諸多勉勵，副閣長許鴻嵩答謝。後茶會，晚間聚餐聯歡。該閣第十三屆閣董職員：永遠閣長許應深，李漢源；閣董會：正閣長郭兆桐，副閣長許鴻嵩，高煜螯；總務部長黃樹聲，陳石；財務部長張仕雄，郭子粹；福利部長王飛南，李子波；宣化部長林世傑。蔡建朋，蔡澤侯；總務部長郭啓明，蔡澤侯；總班部長石常一，楊文標；婦女部長王靜媛，邢鳳芬；顧問：劉禹文，陳亦文，吳允成，陳若梅，陳世光，陳應茂，沈翼鴻，陳若海，侯補閣董：蔡漢賢，黃麗生，黃延榮。

官紳名流同剪綵
馬思帆個展今開幕
有精美畫集在大會堂任由索閱

畫家馬思帆，首次畫展，今（九日）下午一時三十分，假香港大會堂高座展覽館舉行開幕。屆時，敦請黃大仙區民政署主任苗學禮太平紳士，副主任劉展瑫，市政局揚勵賢議員，港九街坊會研究會主席蘇滑，黃大仙十一區聯會主席沈香陽，中華藝術陶瓷公司董事長任克重，余近卿中學校長李思泌，穎頭磡坊會理事長鄭木順，名譽會長郭子樂，香港時報總編輯湯增徽，潮洲公會理事長馬松深等，官紳名流，街坊首長，爲馬氏個展同揮金剪。剪綵禮畢，隨即開放，一連三天，歡迎各界人士蒞臨參觀，並有精印彩色畫集，任由參觀者索閱云。

「寂寞的巷」馬思帆作 （八月九日起展出大會堂八樓）

題贈馬思帆畫展
潘棣芝

:詩:

丹青點染出毫芒。工寫成圖各有方。擬馬蹄牛看若活，曹衣吳帶止思揚。

（又）

此風變換開生面，藝業觀摩佈展場。衆賞紛來賓主接，衣冠濟濟集盈堂！

黃協邦

（一）

園林千里外，妙手捉將來。試在靜中聽，潺湲出絲苔。

（二）

曾蝴蝶蝶舞，花樹正芬芳。寫就江南景，山

聯海名家聯選
徵名家作品

南海白福臻編印「聯海」三册：「名勝聯選」、「巧妙聯選」、「名家聯選」。第一册輯錄名勝聯語，內容豐富，圖文並茂，出版迄今甚獲好評。第二、三册現編訂中，並公開徵求名家聯語，以光篇幅。凡壽、賀、贈、挽四類聯語，請作者鈔錄（不拘多少），附眞實姓名及通訊地址，八月底前惠投香港七姊妹郵箱八十號白福臻收。一經選載，即寄奉「名家聯選」乙册，以存志念以酬雅意云。

頌廬近草
南海 陳伯祺

小春以詩詞文存三卷相贈，甚佩皇皇鉅鑄！爰次甲戌鳳凰臺韻謝之：

鍛辭三卷備，塤篪聽鸞鳳。叔世多艱坷；斯文今未亡。就吟與老杜；凝絕（註）擬長康。非望千萬，何曾夢玉堂？

（註）凝絕：見徐庵自序謂「望知者哀其遇而諒其拙」句。

（二）

斷紋悲錦瑟，無意鳳求凰。展禁挽嬰宛，長嗟悼亡。山川忞吟嘯；氣慨轉安康。詞雖同蔗桂，重泉慰北堂。

聽曉山房四集
（鴻社季夏課藝）

偶移新栽花徑。小立海山攬勝。波光雲影交輝，鳥舌爲譯相應。火般照眼紅榴，級邊青翠石磴。平蕪後侶先登，竹戰正酣叢興。貴常或評詩稱，斗室或作禪定。閱覽野態瀟然，動靜各尋適意。主人鄉廚早備，鮮筍鷄豚盈甑。山房四度深歡，醉返疎林日暝。

次大鈍赴臺留別香島社盟韻

皆矜化育遂疎狂。抱道宏文應海桑。佇覩紅潮泡南越；更聞脊史出滄桑。爐茶高會飲風采；學院求賢趁錦航。日月淵邊詩緒湧，貫成珠玉盼輪將。

題龍放之教授山水軸

山谷磐磐環水泡，奇皴綜錯象披離。光接水光。

（三）

夢麻關河深，今從圖上看。懸崖斑古木，瀑布响雲端。

子通丈八三生朝自述次韻奉祝

晉邱而後今猶見，畫斷曾推第一家。松菊時懷三徑荒，雖論縱急仿陰陽（註）？自屬應聽成蒼狗；覊道耽幾任弛張。險巇仕途隨夢淨；優游泉石與天長。杖朝雙壁詩同健，附世猶思學楚狂。

（註）春秋繁露，謂緩則似陰，急則似陽。此借喩不爲世用也。

題廸同師生畫展

點染丹青四十年，胸中丘壑手中宣。內申社年時賀會；太暑瓣開舉府傳。梅譜密疏影以桃，李嬋雲海探其巔（註）。及門桃李俱新秀，聯展何妨締勝緣。

（註）喜案：指黃鴻生拉雅山珠穆峯，建同兄在此寫生。

夏夜泛舟
（檢社課藝）余移五千年前秦淮泛月舊作圖之：

六朝艷迹未全銷。脫有笙淮伴寂寥。桃葉桃根憐古渡；利人利涉認河橋。蘭橈聲綴飾明鏡；兎魄悲濃透玉簫。炎夏似隨風月歛，繁華猶逐夜來潮。

題立峯教授佛象

禪心寶相參。菩提黎荘嚴。旁貝慈悲蘊，低眉智慧涵。繁花天外散；法雨世間霑。宏願乖慈悲，因緣寄素縑。

題既白猛虎圖

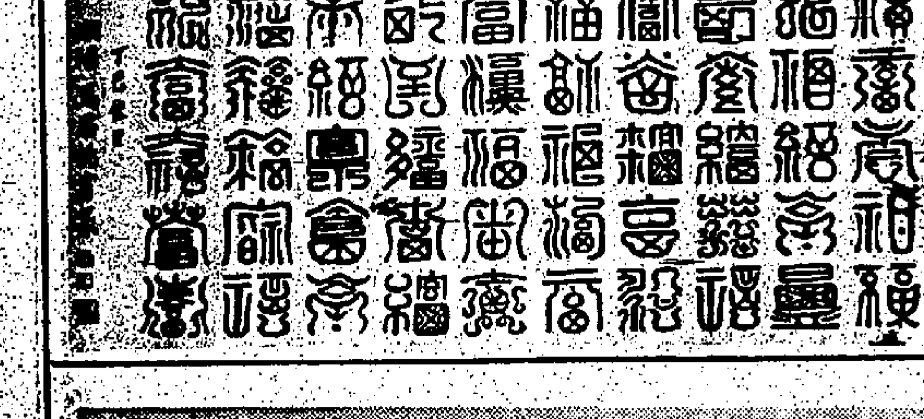
陸覺悲風勁，休疑怪石撐。於菟王氣足，嘯威名。

青年畫家楊建法
畫展五天昨圓結

青年畫家楊建法，爲嶺南畫派後起之秀。此次由今畫會，以團體名義，爲其主持個人畫展，假香港大會堂高座八樓舉行，由八月四日起至八日止，一連五天。經圓滿閉幕。展覽期間，參觀者衆，尤以青年學生爲踴躍，絡繹不絕。教授學者、詩人、名宿、賞臨觀摩者亦衆，其衆者如：劉國松、彭廣信、陳本、鄭潤才、蘇錫文、池玫瑰、周伴娟、何迪幹、趙世光、李牧、文壑山、李元炳、林璐璐、何百里、何千里、潘淑俊、林大正、白芷渠、新永年、新公泰、陳立峯、李彖元等。皆毕致意。此次展出，以勵甚多。花鳥題材佔過半數，其中蒼松宿鳥，構圖變化，層出不窮。蓋寫松爲其擅長。用筆簡練；寫梅次之，疏勁有緻，復善寫紅葉，一片丹楓，氣象肅然。寫馬亦爲其一絕，且豎滿如其人。山水畫法，則漸脫離嶺派之面目，雖極力創新，仍似未能找到立足之點。必非吳下阿蒙矣。

．。展陳作品，約計百幅，頗有清新之感。然佈置簡潔，舉目四顧，小然有序，而訂畫之紅花朵朵，尤爲悅目。聞皆由今畫會同人林璐璐、周伴娟、池玫瑰諸女士，精心設計成績。牡丹綵案，相得益彰。籤名案頭，置名一鑑，香氣四溢，以迎嘉賓。正是：畫稍何須夥，花香不在多。楊建法君爲浙江

諸暨人，幼年隨親避亂而南，寒暑迭更，瞬廿餘載，故其粵語學圖腔正，咸以爲嶺表世系。偶通歌曲，始悉其爲寄籍。一九六五年追隨趙少昂大師習畫，得其心傳，亦爲趙氏門人組織之今畫會主要成員，身通六法，鐵中錚錚。年來設帳授畫，又見桃李盈門云。



「百福駢臻」馬思帆書篆 （八月九日起展出大會堂八樓）

香港歌舞團在英
演出再贏得好評

（港訊）目前在英國演出的香港歌舞樂團，再次贏得好評，「新政治家」之芭蕾舞批評家對於上週在倫敦演出的銀禧紀念香港歌舞樂團，墨西哥民族芭蕾舞團，巴里舞蹈團，及美國劇院芭蕾舞團作出以下之評論：「各團的服飾多姿多采，各有特色，其中以墨西哥的最壯觀；香港的最美麗而巴里的最奇異。」同時另一篇評論於去年八月在英國芙泰斯特節目劇院演出，獲得空前成功的香港學生中國舞蹈團，至今仍未被忘懷。除演方面精彩絕倫外，該團亦爲芙泰斯特節目劇院籌得款項約二千英鎊（約等於港幣二萬六千元），以响應其爲在該劇院安裝一部電梯，供傷殘觀衆乘搭的捐募運動，更使彼邦人士對該團留下深刻的印象。芙泰斯特節目劇院一共籌得款項約一萬六千英鎊（約等於港幣十二萬八千元）。

香港黃族宗親會
賀全美伍胥山公所七屆代表大會祝詞
（黃亮夫）

歲維丁巳，月建戊申，扬菊圃之芬芳，三秋入序，溯天演之派衍，四海歸宗。欣逢我全美伍胥山公所舉行第七屆懇親代表大會開幕典禮之辰，切承簡召，毋任欽遲。礎焯等忝屬同宗，匹隔登堂觀禮，藉敦友于之情，祇以路遙迢遙，欲親炙而無由，良深抱歉！謹具菲儀美幣式百元並請本會永遠會長，旅美黃氏元老，仁俊國策顧問代表參與其盛，用表賀忱。爰綴無詞以祝之曰：懇親大會，綱擧維張。衣冠濟濟，業精勲芳。宏揚祖德，啓發宗紡。漢派兩族，黃伍同光。香港黃族宗親會會長：礎焯，久傳，頌民，黃策，光傳，理事長：礎強，福培，明晏，志强（惠來），樹生，監事長：志强（潮陽），遮道，華洪，孔周，冠忠，暨理監事敬賀。合山黃亮夫撰。

出版消息

小朋友

小朋友畫報第四三八期出版，故事內容有：動物的秘密，五個打魚的孩子，石頭花鳥，鯉魚和鯽魚，及長篇連載童話小木偶阿里之「聯歡晚會」。精彩、生動、有趣，並有漫畫及多項益智遊戲。每本港幣一元，各大書店報攤有售，訂閱電話五一四七三三二四號。

海洋文藝

海洋文藝八月號——第四卷第八期出版，要目有「訪問記」有何達的訪問「從道釘到紡錘」的女導演，有錢歌川的「海外談瀛」，「美國的故都費城」，一揚的「編劇經驗談」，「從衝突看角色的內心表現」，「文學講座」——古代民歌的瓌寶「樂府」；創作方面：計中篇小說有金依的「綠不出去的女兒」（中）；短篇小說有夏炎冰的「困」，謝君誼的「旋頭」，阿依達的「火辣辣的夏夜」，范剛的「捕蝨的人」等。散文有余盈的「從桌子到桌子」，唐民的「委內瑞拉遊札」，浩歌、韓牧、泉、秦松諸人的新作。「遊記」有彥火的「廬山漫遊」。「話劇」有沙洛的「入魔」，倘有蘅似明，章玉的「每月茶座」，林楓偉等的「三人小品」，李昕的「拾空瓶子的人」，沈逸文的「清興淘」兩個翻譯小說，和外國文訊，畫頁等。每本售二元，大書報攤有售。

:詩:

夏思義博士榮膺深水埗民政主任
伍旋操

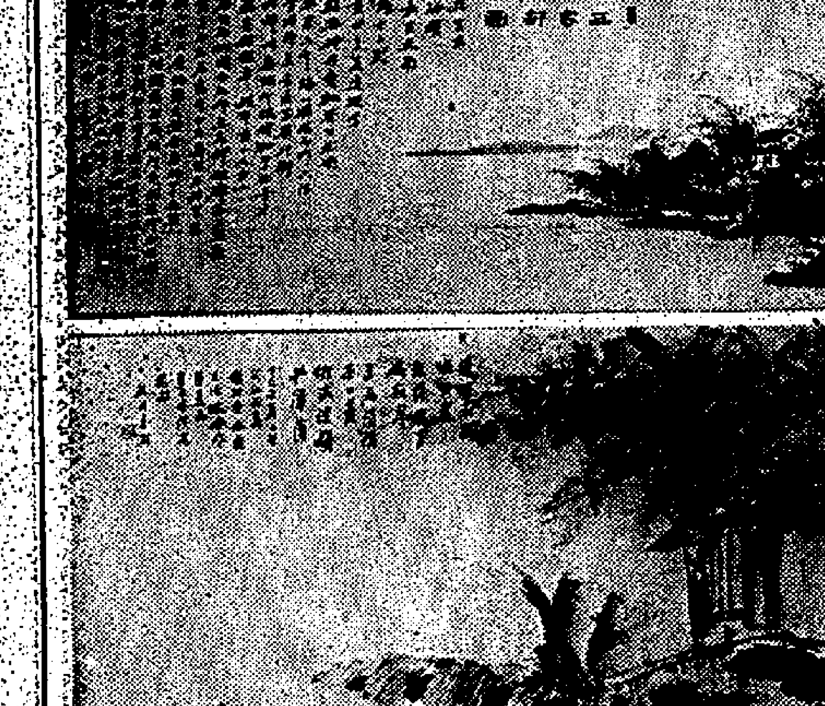
夏日廿榮百里陰。思同桑樂自鳴琴。養方矜敎仁爲政，博士雖推赤子心。

全美伍胥山公所第七屆懇親大會
伍旋操

五年一度會羣英，共話親情弟與兄。舞獎心香齊祝禱，發揚祖德振家聲。

「萬里前程」馬思帆作 （現展出大會堂八樓）

「逆流行舟」馬思帆作 （現展出大會堂八樓）



（上）三家邨 （乙卯詞社鮑少游筆）
（下）芭蕉雨 （乙卯詞社雅集，楊兆東、伍鑄生、陳琳合作，麥正本題句，何敏公書識。）

乙卯詞稿

乙卯詞社第廿四期雅集詞稿
詞牌：芭蕉雨—淺談
何敏公

題放：此調見程垓書舟詞，別無記載，故可能是程垓創作，只有此闋，無別首可校。按第四句「怎奈萬恨惆生」，詞律作「爭奈賞恨惆生」，怎字與爭字，詞律是手抄本。是否轉稿人篤錯，不得而知。今此字作可平可仄用，亦未算是錯也。體制：兩段六十五字，前後段各五句，四入聲韻。

調寄芭蕉雨
鮑少游

靜賞殘鶯斜月。初醒清晓夢，聽淅瀝。疎雨穿樞飄響。一枕飛來生凉，起巡廊屨。炎天暑氣方烈。遣興賞蕉葉。水潤墨色酣，驚消絕。嘆翠綠，別鎌細，妙迹一洗無痕，雲消雨歇。

（前調、仲夏小集梅窩聽雨山房） 傅靜菴

細草橫塘自碧。午風薰蘆葉，渾無力。迤岸淺鋪沙磧。依舊水聯鷗情，山迴犀翼。一門遐又翠積。凝幾點秋色。看每歲客來，添吟席。且莫問，主人誰，猶是酒意常寬，詩心暗覓。

（前調、荷葉） 區季子

翠向如雲翠擁。走盤渾不定，誰堪掬？少小重依陂曲。瞬便亂飄超綫，亭亭立玉。鴨兒喜其煦育。相向鎮射逐。遷喋喋不休，邀同浴。帶笑謝，沒餘閒，天遣代燥供人，淡羅護宿。

（前調） 歐一鶚

昨夜芭蕉雨打。漏深聽戶外，聲初罷。悉悉冷風侵瓦。誰念好夢金單，離懷恨惹。別方何處繫馬。期一見瀟灑。空日日凭驊，天涯下。試自問，暗思量，應悔此際徒憐，當年錯嫁。

（前調） 卓淡影

髣髴翠音到耳。夢回欲枕聽，牛悲喜。牕外綠雲遮地。最是午夜黃昏，潺湲不已。昔賢懷素往矣。遺墨嘆觀止。予愧不學書，空翹企。對此夕，雨瀟瀟，香滑枕簟無眠，秋聲四起。

（前調、閨怨） 麥蕃慶

滿眼悠悠水碧。思潮頻起伏，情何極。往事只堪回憶。惆悵雲巳星昴，心常戚戚。碧桃依舊景色。空盼望消息。偏夜夜俗人，梅花笛。贈孤事，永難忘，太息歲月如流，關河遠隔！

（前調） 萬福永

象管重題鳳紙。護題離別恨，天涯寄。且待與伊同理。翻怕後約難憑，前歡易墜。畫樓高處獨倚。明月照無寐。當日翠袖人，相留醉。鏡映綠，燭搖紅，爭奈綠巳成蔭，紅都化淚。

（前調） 陳襄陵

午夢驚回竹屋。綠陰蝉唱歇，簾波蹙。燕子畫梁雙宿。閒看柳綫穿珠，荷盤瀉玉。滿園清響斷續。如試譜新曲。愁入夜不停，添幽獨。念可有，故人來，一似卻話巴山，西窗剪燭。

（前調、喜訊） 黎心齋

佇望天青海碧。纔愁河漢阻，雲堤隔。看酷何堪煎迫。誰憐忍死吞聲，生離喘息。雲開一綫空隙。與奮展鴻翼。捍淚，葉山家如擲。傳喜訊，振天聲，應告押繪人知，夫何飲歎？

（前調） 朱敏安

院宇無聲夜半。博爐香欲燼，燈光淺。月到畫樓西畔。孤枕竟夕無眠，情懷展轉。那人千里路遠。思一見如願。算幾箇雁兒，傳書翰。說與我，作麼生，空令遂盡年華，朱顏難返。

（前調） 藍戒三

一水橫塘映月。幾聲娃鼓咯，鼓初歇。又聽蚓吟清澈。山牛竟夕絃歌，隨時閙熱。武陵谿巳抵達。人似過江鯽。歸路尚未迷，漁人悅。昔日事，任蹉跎，今日竹韻松錚，泉香酒烈。

（前調） 賴定中

一榜神傳玉尺。代庖平宰肉，愁鐘客。簾下細看功力。眞箇李杜珠璣，盧王甲乙。性靈尤貴典實。三五論平仄。無意覓大名，倉黃摘。此等事，有前車，曾記古稠春雲，鷄豚酒食。

（前調、涯世） 胡景石

涯世何嫌寂寞。一弓容足，華門處掩，無碍竹徑風來，莎徑日落。四周千，萬壑。都供我商略。歎大夢若酣，誰先覺。看競逐，利名場，那似海上招鷗，亭前放鶴。

（前調） 陳冠夫

炎海滄浪翠色。遙山零雨後，魚龍寂。白練懸樹空碧。擬望月冷斜，秋螢似織。涓粿燈影蕾碑。邨巷幾殘笛。悶想換歲時，驚陳迹。憶水榭，沁香荷，鐘磬梵宴樓前，依稀去夕。

（前調） 蘇樹聲

雨洒芭蕉瀟灑。夜來聲聒耳，難安息。往事自多追憶。何幸踏入桃源，棲遲樂國。漏殘無計睡得。因起視天色。雲氣巳漸消，晨空碧。聽樹畔，鶯呼晴，俄見渺渺東山，曈曈旭日。

（前調、盛夏苦熱不眠有詠） 潘友泉

歲月匆匆溜度。送春無別計，留春住。夜深兀自無緒。爭奈苦熱難眠，清思未許。那堪消受酷暑。雲帑惜慳雨。蓮隃盼姐兒，甘霖同眉嫵。切記道，落湖塘，將見玉露無偏，不誤。

（前調、粵臺懷古） 顧植槐

縱目展臺寂寂。正驕陽似火，晴空碧。綠水翠山非昔。瑕覩不見層樓，惟餘枳棘。設思拜惠那日。文武受封册。招漢使祝鮑，明層燭。開孔雀，棄黃金，圖霸爭得移時，都成往迹。

（前調、和靜菴） 鍛齋

細草過天水碧。訝山川似錦，鹹神織。小院石榴花赤。烘眼吐火爭豔，搖姻染壁。客來風致勝昔。呼酒咋詞覓。挹幾陣幽香，藏吟席。漫自悵，鏡中顏，看取出浦帆光，宜人暝色。

（前調、苦熱） 朱濟川

似火驕陽可畏。嘆肌膚漬汗，渾如水。欲向廣寒宮裏。長日雲珥調冰，浮瓜沈李。綠蔭明滑可喜。慵順庭花氣。揮扇却俗塵，趨炎恥。苦苦暖，睡魔消，安得大雨傾頹，雄風颯至。

（前調） 彭既白

鳳尾蹈蔽葉顫。翠垂陰滿地，風迴面。一補且貪涼颺。欹枕淨展冰簾，清搖寶扇。晚來依約石燕。檐溜忽如綫。和淚點點愁蕉心卷。恨客裏，念家山，腸斷雨鎖重樓，烟沉小院。

（前調、賦感） 劉祖霞

赴日年方十七。爲拯人報國，將醫習。努力竟成虛擲。漫憶別府溫泉，蓬山晚日。歸後天涯浪跡。贏得鬢斑白。植芭蕉幾棵，雲窗側。望只望，可袪炎，那管小院風狂，閒聽雨急。

（前調、本意） 呂錦洲

雨雨風風太酷。有誰憐翠葉，遭凌辱。堅架落花相逐。無奈賓扇飄殘，何堪覆鹿。滴階聲尚斷續。簾外暮烟綠。人在小院閒，張棋局。勝負事，本尋常，欣對窈窕娥眉，容顏似玉。

（前調、問雨） 容蓮卿

「雨疎林路滑。竹簾琮帶淵，貂蒸鬱。戶牖熱風吹拂。默坐自是沉吟，寧非侄絕。起來無語蹀躞。思一問天闕。何雨伯過林，嬉遊歇。屋角外，白雲閒，愁斂留燥蒼香，闌枯綠葉。

（前調、登太平山） 劉崇

港外波瀾壯闊。太平山絕頂，豪情發。縱眼前風物，獨羨幾樹蒼松，長標美潔。倫來忙裏歲月。況適逢佳節。留得自在身，心歡悅。三邊靜，立獅亭，笑我草草勞人，何妨歇歇。

（前調） 陳樂興

驟雨翻風綠葉。抽香登界紙，薛騰札。鳳尾輪文膽茁。爭奈玉榻涼生，紅娘簡迭。美人團扇撲蝶。揮五指飄撇。輕顛幾度妝，姊婷說。快踪痾，苦相思，秋夕上苑遙郎，斷腸賞月。

（前調、題畫） 李國明

又是初春景色。淡烟芳草岸，迴天碧。一夢去來無跡。爭奈燕子歸時，不傳消息。幾回惆悵獨立。知那處尋覓。看百卉鬥妍，消魂極。憶往事，想伊人，惟對灼灼桃花，沉思永日。

（前調、國際） 潘譽增

暫逝齊案競霸。只知牛耳執，爭雄下。口血未乾都假。徒使鄰衛淒凉，江黃害怕。甲兵完聚夙駕。方傳戰無暇。須領袖到來，丁寧話。試問道，是眞麼？只見豺狼當道，山青啬鼎。

（前調） 蕭君亮

綺貌蓮花閉月。風兒遮牛面，羞羞怯。暗把玉肌輕捏。燈下臉泛紅霞，膚凝白雪。互相傾訴愛悅。伊故示親熱。旋一笑入懷，低聲說。要記着，掩窗屏，生怕夜雨難歸，春光易洩。

（前調、靜希屬題其友所藏紅豆相思圖册，即此以應） 麥正本

溫袖黃昏倚竹。冷螢偏寂寂，成幽獨。貯立躊躇遙目。遮莫尙穠芳標，直凝紫玉。是誰還對靈輻？愁漸損娥綠。漫句寄杜秋，風流續。醒復醉，總無端，爭奈一段相思，千般感觸。

（前調、殘蟬） 劉雲閣

殘曲何妨廢讀。有誰輕易得，黃金屋。元元徒嗟枵腹。可笑甑釜生塵，還思抱玉。不如拋向敝簏。猶得息心目。從此免警迷，寧非福？漫說道，是胡言，須念知也無涯，年年苦促。

（前調） 衛燕山

捲起湘簾碎碧。二分烟水月，迷茫白。玉笛敢聲何處，相喚海角羈人，漫頭醉客。籠斷成了莫逆。惟酒債山積。思問世卅年，可惜。空形役。聽玉笛，已魂銷，休說傲骨難求，清才

（前調） 何敏公

雨雨風風斷續。碧峯愁黛約，眉翠蹙。幾樹故家喬木。遙隔「水盈盈」，歸來未卜。虎狼爭霸起伏。悲燕却棋局。無樂土放歌，昇平曲。感月落，聽鳥啼，殘夜小醜跳梁，天翻地覆。

（前調） 劉秉衡

雨打芭蕉幾陣。淅瀝聽餘音，黃昏近。許是丁零翠韻。會到淚希珠圓，光玉暈。倦遊消冷莫問。且收拾離恨。生怕葉上詩，模糊印。算薄倖，怎忘情，撿點破碎青綾，蛛絲可紉。

（前調、美夢） 曹延音

雪臂明眸粉面。碧荷初吐艷，簾前見。月下蘭香暗飄，縷指慢落銀筝，聲隨調轉。小樓香滿夢綻。花氣入庭院。紅燭照臉，櫻桃嫩。一曲後，倚欄杆，相對互挪青春，情參夜深。

（前調） 葉玉超

耿耿銀河星色。畫屏秋影透，今何夕。惆悵幾回心寂。遙望月燭初明，金梭罷織。玉郎魂夢莫覓。愁一水人隔。勞再弱謫橋，尋前約。互訴恨，意纏綿，眞箇別緒都消，恩情自惜。

天下畫業藝術公司舉辦
中國名畫欣賞週
彌敦道一七六號三樓（山林道口）
八月五日開始 各界優待七折
白石、王雪濤合作、半丁、蕭謙中合作、豐子愷、李若蠅、黎雄才、謝稚柳、黃胄、吳石仙、吳昌碩、齊白石等。

（上）青山一角，（下）長城初雪。（馬思帆作）（八月九日起展出大會堂八樓）

本港新聞

乾洗衣物受損，店方須負責
顧客不滿賠償 可向消委投訴
衣料種類多買時宜留意洗濯指示

（港訊）通常洗衣店對於賠償，都有他們制定的限額，遺失及洗壞，只限於收費的十倍。

消費者委員會七月份出版的「選擇」月刊第九期指出：一般洗衣店都在單據背面印有「洗染條例」，說明：「付來洗熨衣物，如有損失或毀壞時，本公司責任，概不超過十倍賠償；如染色衣物，則照染價雙倍賠償」，但其中有些店舖的賠償額只限於收費的五倍。

倘一襲名貴衣服被洗壞，不能再穿，而所得的賠償又太低，甚至有些洗衣店連他們自己制訂的「洗染條例」亦不遵守，自然心有不甘。倘遇到這種情形，可向消費者委員會或「小額錢債審裁處」投訴，請求協助。

乾洗損壞衣物，洗衣店自然要負上不慎的責任，但有時顧客方面，亦有疏忽。近代的衣料，種類繁多，洗濯的方法，亦各有不同，通常在衣服上都縫有標籤，指示適當的洗濯方法，例如用國際通用符號，指示（A）指示可用任何乾洗液洗濯；（P）指示可用全氯化烯、白火酒、溶液一一三及溶液十一洗濯；（P一）指示小心限制加在溶液的水份；（F）指示只能用白火酒及溶液一一三洗濯，以及指示不可以乾洗等這些標籤，對衣服的洗濯很重要，應該加意保存。有些人士，把標籤剪掉，因此便失了適當洗濯方法的指示。

定期開會員大會 蘇浙旅港同鄉會

（國際社）蘇浙旅港同鄉會，定期本月廿五日（星期四）下午五時三十分，在香港皇后大道中五十八號頂樓該會會所，召開第二十屆第一次會員大會，并改選理事，該會已通告會員同人出席參加共策進行。

圖：中西區青少年參觀中文大學在校園內合照。（新聲社）

華豐國貨展出中國名貴傢俬

如欲美化新居，或者新婚夫婦籌備組織小家庭，或移民歐美，欲選購傢俬時，移玉至北角華豐國貨傢俬部參觀。品種特多，凡星光行中國出口商品陳列館展出的傢俬展品，該公司均有出售，特別介紹該公司三樓商場，陳列有東方傳統藝術和民族風格的各種精雕酸枝傢俬。中有十七件雕精細的竹節餐纏套裝，全套有長桌一張，餐椅十張，花几二座，酒櫃一個，餐几櫃一個，文物玩櫃二個。確是名貴的高級產品，尚有廣東梨花大理石和酸枝枝雲石十件一套，八件一套，四件一套款式衆多各種套裝傢俬古色古香，華麗高貴，有中國各種圖案，如：雙鼎、蓋堤竹雀、龍獅、戲水云龍，梅雀等。

昨起日，又逢夏季特價週，各種貨品，以九折酬賓云。

香港職業話劇團定期公演粵語話劇
「大難不死」本週演出

（特訊）市政局新近成立的香港職業話劇團將於本週在大會堂作首次表演，以粵語演出，由懷爾德編寫的喜劇「大難不死」，又將於本月下旬演出「黑奴」；該團相信此兩套話劇將甚受公衆所歡迎。

「大難不死」的公演日期定於八月十二日至十四日下午七時半，又另在十三日及十四日加開下午二時半。「黑奴」的演出日期將爲八月廿六日至廿八日下午七時半，及在二十七及廿八日加開下午二時半。

市政局文化事務科的大會堂經理（節目策劃組）楊裕平是該劇團的負責人。

他說：「所有參與該兩套話劇的工作人員都會付出不少心血，雖然該兩套劇是首次以粵語演出，但從他們採排時的表現來看，應該是成功的嘗試，但我認爲是不會令人失望的。」

市政局在一九七七至七八年度（即由本年八月至明年三月爲止），將以廿一萬三千元資助香港職業話劇團。該劇團將在此期間演出六套話劇，其演員，導演以至設計者皆來自本港的業餘話劇團，及電視和電影圈子。

剛成立的香港職業話劇團正在加緊排練，他們將於本週在大會堂演話劇「大難不死」。

港九居民聯合總會新職員昨就職禮
宴賀胡鴻烈榮膺

（特訊）港九居民聯合總會昨下午七時假海天酒樓舉行七七年度主席團及委員就職禮暨歡宴名譽會長胡鴻烈榮膺市立法局議員，並主持監誓，及新界總商會理事鄧同光主持頒發選任證書，儀式隆重。

該會創會會長張忠，朱劍橋迎迓嘉賓，到有官紳名流暨會員數百人，情況熱鬧。

主席吳演林致開會詞略謂本會創於一九五八年本一貫關心社會，造福人羣爲宗旨，以不牟利爲原則，發展居民福利爲前提，十多年來致力於社會文化，教育，醫療工作，並開辦學校，廣設診所及舉辦青少年康樂活動，目前有會員四百廿人，屬下有十九間診所，遍設港九及新界各地，提供廉價醫療服務，保障市民康健，今日有此成就，全賴全人支持所致。

同時，新員就職，胡鴻烈議員主持監誓，鄧同光理事長頒發選任證書及致訓詞，末由副主席陳煥忠致謝詞，禮成歡宴。

該會新員名單如下：會長：楊振文、張雲、主席：吳演林、副主席：陳煥忠、朱劍橋、秘書：鍾恒星、總務：盧思詩、財務：羅光採、稽核：梁顯勝、醫務：陳煥忠、康樂：楊克拱、福利：朱劍橋。（宇涵）

保護兒童會 呼籲善長贊助善工

（國際社）香港保護兒童會爲濟助貧苦兒童慈善機構，因有鑑於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等，向各界呼籲，此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密横街窄巷之中，在此類地區內，該會工作人員，大多數爲義務者，正在廣佈工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙，故此向各界人士呼籲，廣爲協助，或參加會員樂助年費廿元，永遠會員二百元，可將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室。

福康旅運社續辦 美加日台韓菲團

福康旅運社本年舉辦之暑假各地遊覽團，部份早經滿額，依期分批由專員陪同出發，刻正歡渡假期中。

據悉該社續辦「美加東西岸觀光團」，十一日出發。「日本本州日光觀光團」，廿三日出發，「日本北九州別府臨國東京觀光團」，十八日出發，「星馬泰聯遊團」，十八日出發。「菲律賓六天觀光團」，「馬星七天觀光團」十八日出發。菲律賓六天觀光團廿三日出發（持C－I者，定十三日截止報名），上列各團，尚有少數名額，有意參加，宜速報名，以免向隅。該社分設香港德輔道中萬宜大廈六二二室及九龍尖沙咀星光行九〇九室，洽詢電話H二二五八一三一一四（四綫）K六九三二七一一二。（附圖爲康福日本．美加．菲律賓．台灣觀光團部份團員出發前之映）

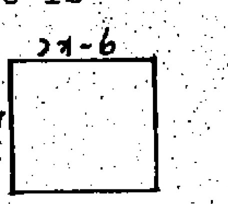
華僑教育

暑期學藝獎學金比賽
明德社主編

自然科學（四）
中一升中二組

Sicence Group 1 (4)

1. Which of the following statements is / are correct
   (I) $a(b+c)=ab+c$
   (II) $3x(4x+1)=12x+3x$
   (III) $-2x(2-3x)=6x^2-4x$
   A. (I) only
   B. (II) only
   C. (III) only
   D. (I) and (III) only
   E. (I), (II) and (III)
2. The sum of five consecutive integers is 5, the smallest integer is
   A. 0 B. 1 C. 2
   D. -1 E. 5
3. A man is 41 years old and his son is 9. After x years, the father is three times as old as his son. x is equal to
   A. 5 B. 6 C. 7
   D. 8 E. 9
4. $\frac{1}{x}+\frac{1}{3x}\ \frac{1}{12}$, x is equal to
   A. 4 B. 3 C. 16
   D. 12 E. None of these
5. In the figure, the lengtns of two sides of a square given in cm. The area of the square is
   A. $10cm^2$
   B. $100cm^2$
   C. $36cm^2$
   D. $64cm^2$
   E. None of these



6. The total surface area of as rectangular block 8m by 5m by 4m is
   A. $20m^2$ B. $40m^2$ C. $32m^2$
   D. $160m^2$ E. $184m^2$
7. The radius of a circle is increased by 10%, the percentage increase in area is
   A. 10% B. 12.1% C. 20%
   D. 21% E. None of these
8. If a, b are different elements, how many subsets has $\{a, b\}$.
   A. 0 B. 1 C. 2
   D. 3 E. 4
9. Which of the following does not form crytal
   A. carbon
   B. sodium chloride
   C. charcoal
   D. copper (II) sulphate
   E. None of these
10. The liquid filled in a thermometer is
    A. coloured water
    B. silver liquid
    C. mercury
    D. iron liquid
    E. None of these

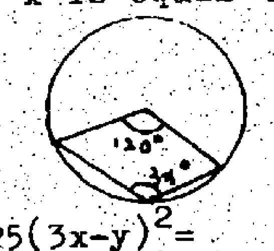
Answer: 1. ____ 2. ____ 3. ____
4. ____ 5. ____ 6. ____
7. ____ 8. ____ 9. ____
10. ____

自然科學（四）
中二升中三組

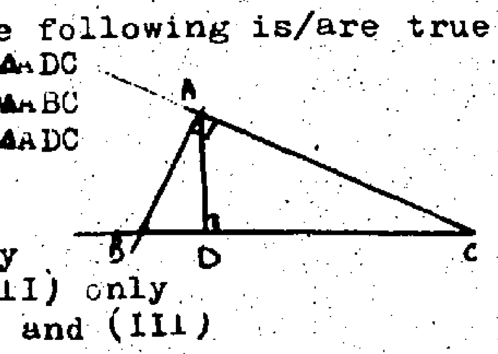
Science Group 2 (4)

Question No1.-No.3, refer to the following following diagram:

1. x represents
   A. ventral fin
   B. Pectoral fin
   C. Dorsal fin
   D. Pelvic fin
   E. Tail fin
2. y represents
   A. Nostril B. mouth
   C. Gill slit D. Eye
   E. spiracle
3. z represents
   A. Lateral line B. Gill
   C. Candal fin D. Slit
   E. None of these
4. The coefficient of a in $(1-6a+11a^2-6a^3)\div(1-3a+2a^2)$ is
   A. 3 B. -5 C. 1
   D. 2 E. None of these
5. John is 5 years older than Mary. 16 years ago John's age was twice of Mary's age. John's age now is
   A. 10 B. 26 C. 21
   D. 5 E. None of these
6. In the figure, o is the centre of the circle x is equal to
   A. 60
   B. 20
   C. 40
   D. 30
   E. 150



7. $9(x+2y)^2-25(3x-y)^2=$
   A. $(18x+y)(12x-11y)$
   B. $(24x-49y)(49y-6x)$
   C. $(18x+y)(11y-12x)$
   D. $(18x+y)(12x+11y)$
   E. None of these
8. $8x+21y=11$
   $4x-9y=-1$
   A. $x=2$, $y=3$ B. $x=-2$, $y=-3$
   C. $x=-\frac{1}{2}$, $y=\frac{1}{3}$ D. $x=\frac{1}{2}$, $y=-\frac{1}{3}$
   E. $x=\frac{1}{2}$, $y=\frac{1}{3}$
9. If $9a=3b(b-x)$, then x=
   A. $\frac{b^2-3a^2}{b}$ B. $\frac{b^2-27a^2}{b}$ C. $\frac{b}{b^2-27a^2}$
   D. $\frac{3a^2-b^2}{b}$ E. None of these
10. Which of the following is/are true
    (I) △ABD∼△ADC
    (II) △ABD∼△ABC
    (III) △ABC∼△ADC
    A. (I) only
    B. (II) only
    C. (III) only
    D. (I) and (II) only
    E. (I), (II) and (III)

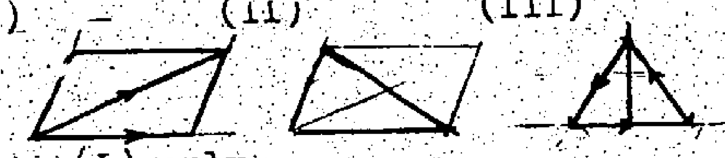


Answer: 1. ____ 2. ____ 3. ____
4. ____ 5. ____ 6. ____
7. ____ 8. ____ 9. ____
10. ____

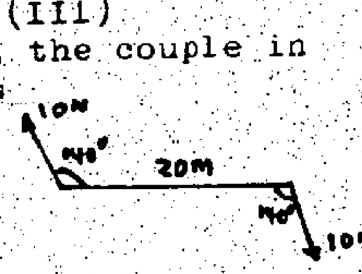
自然科學（四）
中三升中四組

Science Group 3 (4)

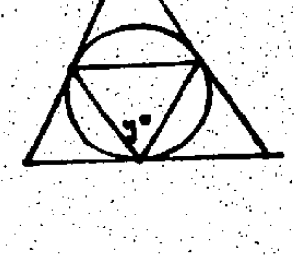
1. The valency of aluminium is
   A. 1 B. 2 C. 3 D. 4 E. 5
2. Which of the following metals does not react with water.
   A. potassium B. sodium
   C. calcium D. magnesium
   E. iron
3. Which of the following diagrams showa that the forces are in equilibrum



   A. (I) only
   B. (II) only
   C. (III) only
   D. (I) and (III) only
   E. (I), (II) and (III)
4. In the diagram, the couple in Newton meter is
   A. 200
   B. $200\cos 50^0$
   C. $400\cos 50^0$
   D. 400
   E. None of these



5. If $A=\{x:x\ -ax+4=0,\ x\in R\}$ and n(A), then a is equal to
   A. 4 B. 4 or -4 C. -4 or -1
   D. 1 or 4 E. None of these
6. Which of the following statement is/are incorrect in general.
   (I) $\sin\theta+\cos\theta=1$
   (II) $\sin^{2\theta}_{2}+\cos^{2\theta}_{2}=1$
   (III) $\sin^2 2\theta+\cos^2 2\theta=1$
   A. (I) only
   B. (II) only
   C. (III) only
   D. (I) and (II) only
   E. (I), (II) and (III)
7. In the figure, y=
   A. x
   B. 180-x
   C. $90-\frac{x}{2}$
   D. 90-x
   E. None of these



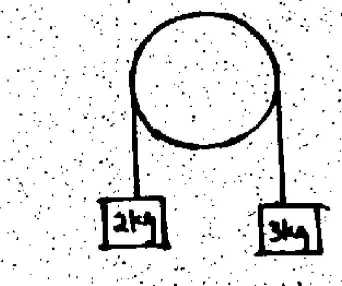
8. The perpendicular distance from the point (-1, 2) to the line $3x+4y+5=0$ is
   A. 5 B. 1 C. 2
   D. 10 E. None of these
9. $\begin{cases}2x-y-3=0\\4x^2-3y^2-13=0\end{cases}$
   A. $x=2$, $Y=1$ and $x=\frac{5}{2}$, $y=2$
   B. $x=2$, $y=-1$ and $X=-\frac{5}{2}$, $y=2$
   C. $x=-2$, $y=-1$ ans $X=-\frac{5}{2}$, $y=-2$
   D. $x=2$, $y=2$, and $x=\frac{5}{2}$, $y=1$
   E. None of these
10. If one of the roots of $2x^2-6x+k=0$ is $-\frac{3}{2}$, then k=
    A. $-13\frac{1}{2}$ B. 27 C. 54
    D. $\frac{9}{2}$ E. None of these

Answer: 1. ____ 2. ____ 3. ____
4. ____ 5. ____ 6. ____
7. ____ 8. ____ 9. ____
10. ____

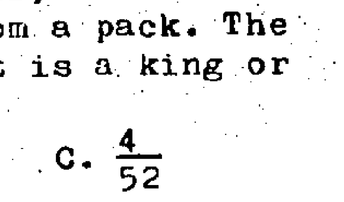
自然科學（四）
中四升中五組

Science Group 4 (4)

1. Which of the following gases is most soluble
   A. nitrogen dioxide
   B. carbon dioxide
   C. sulphur dioxide
   D. hydrogen chloride
   E. nitrous oxide
2. Which of the following oxided is not reduced by hydrogen
   (I) sodium oxide
   (II) copper oxide
   (III) ferric oxide
   A. (I) only
   B. (II) only
   C. (III) only
   D. (I) and (II) only
   E. (I), (II) and (III)
3. In the figure, if the pulley is light and smooth, the acceleration due to gravity is $10ms^{-2}$, then the acceleration of the 3kg-mass is
   A. $10ms^{-2}$
   B. $50ms^{-2}$
   C. $2ms^{-2}$
   D. $\frac{10}{3}ms^{-2}$
   E. $5ms^{-2}$



4. In the previous question, the tension in the sting is
   A. 50N B. 30N C. 20N
   D. 24N E. 10N
5. If $0<x<1$, then which of the following is/are true.
   (I) $x^2>x^4$
   (II) $0<x^2<1$
   (III) $\frac{1}{x}>1$
   A. (I) only
   B. (II) only
   C. (III) only
   D. (II) and (III) only
   E. (I), (II) and (III)
6. $2x^2+2y^2+4x-6y-10=0$ represents a circle with centre at
   A. (-4, -6) B. (-2, 3)
   B. (-2, 3) D. (-4, 6)
   E. None of these
7. Which of the following is not a unit vector
   A. $\frac{1}{2}\vec{i}+\frac{1}{2}\vec{j}$ B. $\sin\theta\,\vec{i}+\cos\theta\,\vec{j}$
   C. $\sin\theta\vec{i}-\cos\theta\vec{j}$ D. $\cos\theta\vec{i}-\sin\theta\vec{j}$
   E. $\sin\frac{\theta}{2}i+\cos\frac{\theta}{2}j$
8. There are 10 points in a plane, no three of them are collinear, the number of straight lines obtained by joining these points is
   A. 90 B. 45 C. 100
   D. 20 E. None of these
9. ABCD is a parallelgram, which of the following is/are true
   (I) Area of ABCD=DE·AB
   (II) Area of ABCD=$\frac{1}{2}$(AC)(BD)sinφ
   (III) Area of ABCD=(AD)(AB)sin∠ABC
   A. (I) only
   B. (II) only
   C. (III) only
   D. (I) and (III) only
   E. (I), (II) and (III)



10. A card is drawn from a pack. The probability that it is a king or a heart is
    A. $\frac{1}{52}$ B. $\frac{13}{52}$ C. $\frac{4}{52}$
    D. $\frac{17}{52}$ E. $\frac{16}{52}$

Answer: 1. ____ 2. ____ 3. ____
4. ____ 5. ____ 6. ____
7. ____ 8. ____ 9. ____
10. ____

兒童天地

（第四七四二期）

·小玩意·

三位歌星手持米高峯演唱名曲，每人的「咪高峯」都連着一個擴音器，由於他們唱得起勁，線路混亂了。小朋友，你們可以替他們找出那個咪是屬於那個擴音器嗎？（毛毛）

多喝開水有益

·唐姨姨·

小朋友：

近日天氣很炎熱，你們是活潑好動的，所以不斷流汗，身體的水份給排洩了，於是就覺得口渴要討水飲，不過在冷天或者身體涼爽的時候，有些小朋友是不大喝水的。其實我們不一定要在口渴的時候才喝水，日常多開水，對健康身體是很有益處的呢！

從健康常識裏，我們知道人體血液中有百分之八十是水份，這些水份會在人體的細胞和肌肉中起化學作用。它把消化器官中所消化的食物輸送給那些身體的細胞，並且又將細胞裏的廢物轉送到排泄器官。所以，我們每天要有充足的水份，去維持那些作用，這就成了一樁重要而不容忽視的大事了。

由此可知，當你們的腸道排泄不順暢的時候，應該多喝開水，瀉藥之類，不要常常服用，在每天早上起床後喝多盃的開水是很有幫助的。

小朋友們每天最少喝三、四杯開水的。有人習慣喝熱開水而不喝涼的，這是應該改良，因爲熱開水有時會把身體內的黏膜破壞了，不過所喝的涼水是必須煮沸過才好。

多喝開水，除了排洩通暢之外，還可以使你們眼睛明亮，不易疲倦，更加活潑可愛呢。

森林裏的會議

△美琪▽

北風緊緊地吹着，樹林裏的動物有不少早已躲起來，不敢出門一步。有些雖然不敢出門，也勉強出來蒐些食物，一天下午，兎子、松鼠、野狗、猴子一同在樹林裏開會。

猴子開口說：「像這樣冷的天氣，樹上的果子已吃完了，叫我們怎樣過日子呢？」

松鼠說：「我最喜歡吃的栗子，早已完了，我不喜歡吃的蠟梅卻又密密地開着。」

兎子說：「樹上的果子吃完了倒不妨事，最可恨的，就是這樣冷冰冰的天氣，叫我們在地上掘東西吃也不方便呢！」

野狗說：「單單憂慮，有什麼用處？還不如求老天爺，請他降下一點好吃的東西來吧。」

猴子說：「很對！」

松鼠說：「最可以充飢的食物，是米粉了。有了米粉我可以做糕餅，而且最好有些白糖。」

野狗說：「我的意思卻和各位不同，希望老天爺肯給我們一些銀子，便可以隨各人喜歡，買些適合胃口的東西，不是比米粉和白糖好得多嗎？」

兎子說：「粉也好，糖也好，銀子也好，只要老爺肯給我們，什麼都歡迎。」

他們向上天祈求之後，各自回家睡覺了。

當夜下了一場大雪，地上足足有三寸多厚。第二天早上，天還沒有亮，野狗已經起來，看到地上舖滿白色，他高興得說不出話來，說：「我的祈求到成功了。老天爺給我這許多銀子，可以吃喝不盡了。現在我也不必驚醒他們，我把銀子一個個收藏起來。」然後帶着鏟子拿了籮搭着雪花，堆在自己的門口。

第二個起身是猴子，他一見滿地的白，高興地想着：「如果我不給他們知道，把這許多米粉收藏起來，至少一年也不愁肚子餓了。」他一面說着，一面動手工作，推到自己的家門。

第三個起來的松鼠，他看見「白糖」舖滿地上，默默地收藏起來，洞裏洞外他堆滿了，並且自言自語地說：「我有了這許多白糖，可以換取心愛的東西吃。」

最後起來的是那隻兎子，因爲他的洞口被雪塞住，一時找不到出口，便躲在洞裏，默默地在洞裏想：「如果我的祈求能成功，大可快快活活過新年了。」

雪後天晴，在雪地上，地上的雪，地上的雪頓時溶解，雪裏藏的地方已溶化成水。兎子從洞裏出來，重新召集了野狗，松鼠，猴子一同再開會。

野狗說：「我的祈求成功了。」

松鼠猴子也一同說：「我的祈求也成功了。」

兎子說：「成功些什麼呢？」

野狗，松鼠，猴子忙着回家去拿證據來，但是證據已經找不到了。

康樂家庭

父母心得

勿用賄賂手段討好孩子

「行賄」僅收一時之效，長此以往，還養成孩子每做一事都帶有「談條件」的心理。這等教育到底是失敗的！

「乖乖，如果你聽話，立即上床睡覺，我給你講兩個故事。」「乖乖，不要這樣頑皮，聽話買朱古力糖給你吃。」這些都是一般母親們愛對孩子說的話，這些話就是屬於對孩子行賄的方式，結果養成孩子驕橫的脾氣，爲所欲爲，這將來就難以約束他了。

做父母如果非對孩子應允某些事物，他們才肯上床去睡的話，長期如此，養成孩子對上床就寢誤解意義，他們再不曉得睡眠是天然的需要，認爲這是一種最好的「勒索」或討好的藉口了，其實睡眠是自然需要，既不必對孩子施以威脅，亦無須用行賄方式哄他們就寢的。

同時對孩子答應長期的行賄式的觀念，只要孩子心頭想起的事情，便提出非要達到予攜予取的目的不可。而且，對小孩行賄僅可收一時之效，長此以往，也是失效的。

譬如說：你叫孩子乖乖地吃了這碗飯，答應他以一杯雪糕的獎勵，下次在食飯時非要附帶索食的條件，是不肯把飯送到肚皮裏去，所以做父母最常見就是哄孩子就睡，哄孩子吃不愛吃的東西，處處將就他，非答應其他附帶條件不可，結果孩子驕縱難以馴服完全不聽勸告，害處是相當大的。

其次父母對孩子施以威嚇的方式，下令孩子要依時就寢，強迫孩子一定要吃下不願吃的東西，否則施以鞭撻與威脅，使孩子服從，也是極不妥當的方法。

威脅是可收暫時之效，可是壓力越大，反抗力越強，將來可能使用哄的方式，更爲惡劣。因爲大人的叱喝威嚇，未必隨而行動現實的，長久下去，孩子的心理會明白個中眞相，於是他對父母的威嚇，會充耳不聞，置之不理。

用「行賄」或「恐嚇」去管理孩子，將來可能令孩子長大成人後，以爲應該自己第一，因爲父母不時處處使用「自以爲是」的方式去管理自己，父母對兒女除了直接是尊長和低微的骨肉關係，還要保持與兒女有友誼關係才是。

現代的兒童專家，亦指出對於小孩子應有若干約束，以防他們由於無知而超越某種範圍，做父母的値好能對孩子解釋清楚，某些事可爲，某些事不可爲，使孩子心理知道對父母不生畏懼感，而處方安適的情形下，身爲父母的亦無須過事非要和孩子談妥條件不可了。專家認爲採取折衷的辦法，不外是與孩子建立彼此良好的關係，循循善誘，使孩子認識明白要他們做一件事，是彼此有益的，不能附帶條件。

青年處世之道

己不如人應求進取

妒忌他人成功是不良的心理

妒忌心是一種不滿的情緒，也是一種生氣的表示，這當然不是好現象，所以那些妒忌心重的人，也可說是缺乏相當修養的人，然而完全沒有妒忌心又怎樣呢？好不好呢？

事實上，一個人如果完全沒有妒忌心，則會變得像一塊木那樣，死氣沉沉。妒忌別人的心情，固然表現一個人的心胸狹窄；但在另外一方面來說，這些心理卻有促進人們力求進步的作用，因爲當我們爲了某一件事妒忌人家時，必然首先發覺自己不如人，別人比自己好，儘管是一種不健的表示，但是卻有鼓勵自己力起直追的念頭產生。

妒忌心太重，在待人接物；立身處世上是十分有害的。要了解這一點，我們先看看一個人的妒忌心究竟是怎樣一回事？

我們要了解妒忌心，不妨先檢討自己，在有些時候當我們感覺到某人的衣服不見得比自己的好看，或者在本領方面不見得比自己高明，一旦有第三者在我們的面前稱讚某人的本事，這時我們的心情就不愉快，而且這種不快的心理，非常之深，不易形容，甚至等到第三者能改變對別人的讚美時，才能消除，這就是妒忌心理。

妒忌的心理，不管成年人或者年輕的人都是如此，不過，由於成年人生活體驗較多，比較多懂一些人情世故，因此能在這方面加以克制，不使妒忌心理表現太過。但年人，情況就不同，在他們生活體驗不多，人情世故知道得很少，一旦有了妒忌的心理，則會不顧後果地表現出來。

一個人的妒忌心，一旦產生，主要的表現就在「挖苦」被讚美的人，或者設法轉移讚美者的注意，或者在不知不覺間自我誇張起來，這種種表現顯然都是惹人反感的。但卻可以暫時把妒忌心平服下來。但在事後，沮喪的心情又會重現，并持續相當時間，在這個期間似乎無論對待什麼人都會生氣，這就是由於妒忌心十足表現的結果，只有涵養工夫深的人，才不至於如此。

在一個家庭之中，妒忌心理的產生，往往是微妙的。這也說明了一個人在幼年時期，如何受父母的影響。顯然，做子女的都愛父母，但在一般的情形下，子女之愛母親往往比愛父親更甚，這是由於做母親的照顧子女的時間較多，尤其是由母親陪伴在側，做母親的多半對子女愛護備至，因此子女遇到困難，也多半要求母親相助，另一個現象也是微妙的，那就是做母親的多半愛男孩，做父親的多半愛女孩，這種心理往往也是造成家庭中意見紛歧的原因，不管是有意或者是無意的偏愛，都會引起一方對另一方的妒忌。如果做父親或者做母親的人，能夠及早地培養子女的信心，都獲兒童的尊敬和同情，並且使他們能早些有獨立自立的機會，能自由自在地與同伴玩耍，則父母與子女之間必然樂融融，不會有歧見。當然也不會彼此妒忌了。

青年人的妒忌心理，固然多半來源於家庭，但當自己有了知識，有了相當修養的時候，就應該自己想辦法來克服這種不良的心理，不能認爲這是由於父母所造成，自己可以不負責任。實際上，妒忌心并非與生俱來，而是後天所習得的。當我們在幼年的時候，由於不能人情世故，遇事容易只想到自己，不理會別人，例如一個小學生，只想到自己考試第一名，別的同學如果成績比他好，內心就不快。又例如不少小孩子看見別人有心愛的玩具，自己沒有，便悶悶不樂，總以爲自己應該有，有人不應有。等到年紀長大時，假若這種心理還未改變，則遇到一點不如意的事，更會感到不安與不快！

「家變」

無綫電視目前正推出的社會現實話劇「家變」，其中的一集，日昨假東區婦女會拍攝，由鄭碧影與李香琴演對手戲，而碧姐與東區婦女會同人爲摯友，彼等皆到會捧場，下圖左起爲：楊綴鳳、黃梁翠眉、李鄭潔開、鄭碧影，編導招振強，黃梁艷麗，李香琴，李婉湘。（本報攝）

開學在即 書包有價

·物價在今天·

現在仍是學生們放暑假的時候，一般學生們都還在享受他們的假期。但另一面，卻有很多學生們已忙於籌備下一年度的書籍及一切開學的應用品，雖然，尚有整個月才開課，但香港有那麼多學生，如果大家都不預先準備，一切，都留待開學的時候才着手購買書本等，那相信到時一定會弄致各書局及文具店好似發生騷動般那麼混亂。目前任何一間書店的門市生意，都已經進入旺盛時間，間間的店面時刻都擠滿着人羣而另有一種生意，現在生意銷情也比平日特別好，那便是經營書包店，因爲很多學生都會爲新的一年選購一個新書包，尤其是年幼的學生更少不免的。

一般中學生，很多都不喜歡攜書包返學，但由於近年代的中學生每天上學都必須帶一大疊書本返學，如果只用雙手抱着出門，一定很麻煩的，尤其是必須乘車搭船的學生，更會感到不便，所以，目前任何一個中小學生返學，照情理都需要備有一個書包的，現在一般中學生所攜的書包，都不是正宗的書包，有的攜旅行袋，有的攜公事喼，而有些女生更攜帶一些婦女們上市場所用的籐籃，或者用一個較大型的新款手袋，不過，很多女生還是用一個抽式的書包，總之，林林種種，各式各樣，只要乘得起一大堆書籍的，都會被派用場。

所謂現在可充做書包的用具，都不便宜。例如一般旅行袋，售價都不便宜，八元至十二元一個，有些較好的運動袋，每個更要五、六十元，而那些如皮喼型的小喼，每個也要十餘元至二十多元，至於手抽式的帆布袋，或者用牛仔布所製成的書包，每個也要二、三十元，做書包的，宜用普通布所製成的，價錢也便宜，約售十元八塊，最實惠的還是公事喼，如果是屬塑膠質的，便宜一點，二、三十元可買到，如果是以人造皮或眞皮，那可能要一百幾十元至一二百元矣。總之，以現在要選購一個較別緻美麗的書包也不便宜也。

中華烹飪校增設半費點心中菜班

中華烹飪中心關利校長爲服務婦女，特設立暑期半費中菜班及點心班，三個月包括中菜三十個，學費一百元，點心班有茶樓點心，包括叉燒包、蝦餃、燒賣、鍋貼、煎堆、炸雲吞、油條、豆腐花、小籠包、及北方點心等共四十款，學費一百元。中菜班包括粉麵、酒席菜等，學員並可欣賞示範。查詢電話：H七一六六一一。

儀容美

皮膚的營養

衣林

誰都知道，皮膚細膩光緻，自然產生一種美感的，但爲甚麼有些人的皮膚會乾燥或粗糙呢？主要的原因，一方面繫於遺傳與先天性的條件；另方面也繫於後天的健康情況與生活環境，特別是營養是否適當？關係至爲重大。

影響皮膚美的原因很多，像貧血，工作環境的污染，經常給烈日曝曬，接觸刺激物品過多——最普通的如肥皂及化粧粉等的。偏食惡習——特別是偏於畜類肉食及煎炸燒烤之品，而少吃綠葉蔬菜的。除貧血應以補血爲當務之急外，其他足以影響皮膚美的，必須找出眞因予以避免，才能達到改善之目的。

我必須特別強調，皮膚能否使之細膩，常與攝取食物營養是否適當有重大關係，正如上述，在發育時期如果偏嗜肉食及煎炸燒烤辛辣的刺激品，則又暗瘡的發生，便不可收拾。又假如平日胃納不佳，食量少，營養不足，脂肪與肉類太多，更厭惡吃肝類的，也會使皮膚缺乏脂肪，形成皮膚乾燥，粗糙，甚至在冬天的時候會爆裂，這種例子也不少見。

食療上述兩種情形，救補的辦法是要想法多吃如肉類，偏嗜肉類者應飲鮮奶，鮮蜜糖及魚肝油，多吃綠葉蔬菜，小牛肉、雞蛋，補充維他命A，同時也要多吃包括牛油、乳白質、肝、雞子、魚肝油等。皮膚乾燥及粗糙的，不宜多用肥皂，與視粉在內，也不宜用熱水洗面，只宜用冷水，如必須滑除肥膩，可用嬰兒肥皂，衣服也應避免接觸刺激性東西，這些都是一般常識，大家應該知道的。

醫藥顧問

伍卓琪

飛蚊症汗斑與鼻敏感

△忠實讀者：

（一）你患飛蚊症數年，欲徹底治愈，非短期可以奏效的，「六味地黃丸」沒多大作用，可用下方製成藥丸服食，維持三個月的治程。

方用：老熟地三両，山萸肉一両，淮山二両，雲苓両半，丹皮六錢，澤瀉六錢，杞子一両，五味子六錢，白菊花六錢，珍珠末三錢，麥冬一両，兩半，靈磁石一両，（煆水飛坊），冬虫草一両，棗仁肉一両，金蟬花一両。（上藥共研細末，煉蜜爲丸每服二錢，日三次）

上藥製造如有困難，可到本醫館（香港灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈五樓）洽，或打電話：五——七二○六五七找本人詢問。

此外，可常用冬虫草四錢，陳皮五分，煲魚佐膳，並多吃鮮魚。

（二）運動後，小腿開始感到脹脹，可常用眉豆，花生煲豬骨湯佐膳，及於運動前飲葡萄糖水或蜜糖水看看有效否。

（三）你說最近患了神經衰弱症，但未據述及病狀，歉難處方。

△李偉君：

你說令公子在一月前頸部出現白斑，數日後又發現左口角處亦隱約可見白色小斑，經照紫外光及搽藥膏還未見效。你問這是否因爲游泳或公用毛巾所自染得來？這白蝕症如何治療？

上述情形，其爲白蝕或汗斑，無法遽空判斷，可先試用川椒，川黃連一両，浸酒精一磅約經四十日搽之。本醫館亦有製備方便病者，如欲購用，可來本醫館洽購。

△心急人劉君：

你說本年十四歲，數年前開始，每逢早起就不斷打噴嚏及有鼻涕流出。曾就診於幾位西醫均無大效。直至現在還沒有好；而且中午和下午也是差不多。你問這是否患鼻敏感？要我提供治法，你所患的是敏感性鼻炎，下方可試服：

方用：辛荑花三錢，蒼耳子三錢，草荑花三錢，白芷三錢，薄荷葉五分（焗服），白菊花五錢，花旗參三錢，淅貝母三錢，桔梗三錢，雲苓四錢，蘆薈三錢（滲水煎服）。

HATA
本港八大旅遊機構
信譽卓著　歷史悠久　專業旅遊　服務週到　（排名不分先後）

雅達 5-237171 4綫 3-684411
澳洲．紐西蘭　十二天 8/11 22/12
鹿兒島南北九州宮崎自然動物園七天 20/8 24/9 20/10 19/11 24/12
箱根．熱海．東京，名古屋，富士山六天 19/8
歐洲豪華團　二十天 13/8 17/9
曼谷．芭提雅　五天 26/8 16/9 4/11 23/12 28/12
菲律賓．碧瑤　六天 逢星期四出發
東京週末遊　五天 逢星期五出發
免費協辦各地簽証，安排世界各地旅遊
香港德輔道中歷山大厦2101室
九龍香港酒店大堂

安樂 5-266171 10綫 3-674001 3綫
美國加拿大：25/8 8/10 20/10 12/11　日本本州：23/8 10/9 24/9 8/10
台灣阿里山：13/8 27/8 10/9 24/9　鹿兒島東京：25/8 10/9 24/9 20/10 19/11
菲律賓碧瑤：24/9 1/10 16/10　本州韓國：13/8 23/8 10/9 24/9 8/10
曼谷芭提雅：14/8 27/8 11/9 25/9 2/10　九州韓國：25/8 10/9 24/9 20/10 19/11
泰馬星聯遊：14/8 21/8 11/9 25/9 2/10　韓國濟州島：28/8 11/9 25/9 9/10
馬星聯遊：17/8 24/8 14/9 28/9　非洲仙境遊：23/9 16/10
夏威夷羣島：26/9 8/10 31/10 12/11 5/12　澳洲紐西蘭：27/9 19/10 21/12
（九龍東英大廈商場分公司，假日下午照常）
香港德輔道中51號其昌人壽大厦三樓
九龍彌敦道100號東英大廈商場地下11號

半島 3-694951 10綫 5-249201 5綫
台灣六天及九天遊 8月13,20,27　9月3,10,17,24
全日本鹿兒島富士 8月13,16,20　9月17,24
日本本州及北海道 8月13,20,27　9月10,24
日本韓國聯遊九天 8月13,20,27　9月10,24
泰馬星金馬崙高原 8月14,21　9月4,11,18,25
馬星七天直升機遊 8月10,17,24　9月7,14,21,28
泰國芭提雅及清邁 8月14,21,28　9月4,11,18,25
菲律賓碧瑤六天遊 8月13,20,27　9月3,10,17,24
馬星菲律賓十天遊 8月10,17,24　9月14,28
美加東西岸夏威夷 9月15　10月8,22　11月12
歐洲西班牙滿堡遊　10月10　11月18　12月16
澳洲紐西蘭十二天　10月5　12月21
本公司代理各大航空公司客票及總代理世界各地大酒店數迎查詢定位
九龍尖沙咀星光行808室至809室
香港德輔道中

大地 5-233260 5-227471
五天東京：13/8 20/8　台灣：13/8 20/8 17/9 22/10
六天名古屋：19/8 17/9　菲島碧瑤六天：12/8 19/8 17/9 7/10
七天珍珠：20/8　馬星泰：17/8 22/8 23/9 21/10
八天九州本州：13/8 20/8 10/9 24/9　泰國明珠：12/8 17/8 27/8 29/8
韓國5天：12/8 19/8 26/8 2/9　美加：10/8 17/9 22/10 19/11
免費協辦各地簽証．代售世界各地機票
香港德輔道中萬宜大厦二樓
一二○至一二四室

鐵行 5-263181 4綫
歐洲風光好．鐵行導君遊
十九天特選博覽團
廿一天逍遙渡假團
廿四天豪華博覽團
三種行程 各異奇趣 全部於八月至九月間出發
餘額無多　報名從速
專人協辦各地簽証，代售世界各地機票

安達 3-686231 5-248127
菲律賓 逢每週六出發　台灣：27/8 24/9 8/10
6天東京：22/8 19/9 17/10　日本本州：22/8 19/9 17/10
星馬泰：21/9 19/10 16/11　7天馬星：21/9 19/10 16/11
16天歐洲：18/9　21天歐洲：1/9
美加東西岸：14/9 21/12　美加西岸：21/12
九龍尖沙咀亞士厘道九龍中心大厦五樓
香港威靈頓街14至24號威靈頓公爵大厦四樓

康福 5-258131 1綫 3-693271 2綫
台灣 9月3,10,17,24, 10月1,8,15,21,29, 11月5,12,19,26,
韓國日本日光 9月17日
日本本州日光 8月23日 9月22日
鹿兒島南北九州 9月17日
日本北九州韓國東京 8月18日
馬星泰聯遊 8月18日 9月25日
日本福岡韓國五天 9月23日
菲律賓 8月23日 9月16日
香港德輔道中萬宜大厦622室
九龍尖沙咀

世界 3-673121 5-225161
馬尼拉五日遊
馬尼拉．碧瑤五日遊
特級豪華享受祇需普通費用
乘國泰航空公司定期班機．早機去夜機返足五天住宿富麗堂皇馬尼拉半島大酒店貴賓式享受，名額有限，請從速報名，以免向隅
出發日期 1/8 26/8 9/9 23/9
南非豪華十四天遊 5/12
本社旅行團路綫凡多，精美說明書備索查詢
海外旅遊部：九龍彌敦道東英大厦107室 電話：3-686147

新界版

荃灣市鎮多方面建設 工程百五項

新界司伉儷市鎮專員主持荃灣今昔展
地鐵後年動工至八二年完成

（特訊）一項個別兩周的「荃灣今昔」展覽，昨在荔園錦秋殿展出，使市民對荃灣轉變的各項發展有所認識。

荃灣市鎮專員許舒，與新界政務司鍾逸傑夫人主持揭幕儀式時，作以上表示。

許氏稱：該項展覽題材，是由於荔枝角和九華徑是隸屬荃灣行政區範圍之內，荃灣區的界綫，是由荔園的建築物作起點，而接連士綫站東端。

展覽會的內容，包括兩個主題。第一，荃灣雖然是新市鎮，實際上長久以來已一直有人居住，鄉村的歷史可以追溯至三百年前。

另一個主題是荃灣現在的一面。從此一部分展出可看到政府除了興建新市鎮外，並正在創造一個新的社區，包括有關文化、康樂、社團和體育各方面的設備的建設，如正在進行的大會堂工程等。

他又指出：市民可從展品和圖表中得知目前荃灣和葵涌均各有一個市鎮事務管理處，並有各自的聯絡及行政職員，由一位政務主任出掌主管之職。他解釋這些市鎮事務管理處，相當於市區的民政分處，爲區人士提供的服務亦相同，希望區內人士能善加利用。

許氏續稱：「但是，倘若這些管理處得不到大衆的擁護與支持，便不能發揮其效用。本人很高興指出本區人士參與新市鎮發展的表現實際上相當可觀。」他指出首先成立於一九七六年的荃灣康樂市容委員會，這個重要組織的成員，大部份係由熱心社會事務的非官方人士（一共十五位）出任，他們有許多長期以來已替本區作過無數的貢獻。

許氏又指出：目前還有六個分區委員會，其成員會繼續增加，它們爲理民府和市鎮事務管理處提供輔助，將下情上達並在有需要時作出建議與支持。（燕、峰）

三百年歷史古鄉發展速 人口將可達九十萬 五個廣場徵詢設計

荔園展出兩週，免費供衆參觀

典禮並由新界政務司鍾逸傑主持獅子點睛，由太平紳士邱德根伉儷及邱昌達陪同，在舞獅中平添展覽會的熱鬧。

據市鎮主任許舒指出：荃灣新市鎮發展計劃內包含的大小工程共達一百五十項，很多項正在進行。此外，地下鐵路工程亦預定將於一九七九年動工，至一九八二年完成。

許氏說：荃灣現時進行的大工程，包括有大會堂一座，內有可容納一千五百人的音樂廳（依照港島大會堂的音樂廳而改良），可作多項用途，有社區會堂兩座，分別設在兩處新建屋邨。沒有室內運動場、以體育康樂中心，在葵涌佔地十畝的運動場，以及很多小工程。另一項，便使人興奮的大工程，起興建官立和補助中學校舍，在一九八一年底前建成校舍廿六間。

根據展覽會展出資料顯示：荃灣市鎮人口預定將於八〇年代增達七十萬人，至九〇年代則達到九十萬人。目前五十萬人口中有四十萬集中於葵涌範圍。

展出五個市鎮廣場新設計相當美化而多采，包括大陂坊、禾地坊及路德圍等廣場設計現並徵求參觀人士意見。如有提議可向荃灣市鎮事務管理處提供給荃灣市容康樂諮詢委員會參考。

參加典禮嘉賓並有荃灣市鎮主任潘賈珍、葵涌市鎮主任鄧國斌、高德律、荃灣警民關係主任馬家逵、周啓明、邱寶生、陳流芳、何永光、鄭鑑富、周厚澄、林建明、邱渠慧、李新賀、蔡玉華、陳冠成、莫秀馨、江俊昌、張偉民、鄧科、謝鵬球、盧恩成、梁誠達、沈寶麗、鄧紹宜、鍾森權、張振輝、宋智培、李炯榮、何鳴、梁耀漢、葉志英、黃良、緒洲、何映城等。

荃灣 時裝 設計 比賽

雅麗珊中心有感會

（特訊）社會福利署屬下雅麗珊社區服務中心及基督教女青年會荃灣婦女會，在暑假期間合辦一項時裝設計比賽，以培養區內人士對服裝設計的興趣，鼓勵發揮創作精神，並提高審美能力。

該項比賽之決賽及頒獎典禮已定於本月十二日（星期五）晚上八時正假該中心禮堂舉行，參賽服裝分常服及晚裝兩大類，共四十多款，屆時將邀請時裝界及社會知名人士担任評判，此外並有民歌演唱及舞蹈表演等節目助慶。

比賽大會已印備該決賽晚會的入場券，歡迎區內有興趣參觀之人士前往雅麗珊社區中心索取。（敏）

粉嶺收地一批 建臨時房屋區

港督決定一個月生效

（特訊）爲興建粉嶺臨時房屋區第二期工程者須收回一批土地事，有關當局昨已發出通告，致下開地段或地段內之部份之業主與該等地段有利害關係或有任何權利或地役權之人士。

此次收回之土地約爲一萬六千七百平方米，當局將發給（乙種公函）換地權益書與涉出土地人士，以作代替現金補償，收回之地段或地段內之部份之號數如下：

在丈量約份第五十一約內，地段號數第三〇二號、B段、三〇二〇號、B段、三〇三一號、三〇三二號、B段、三〇三三號、三〇三四號、三〇三五號（部份）、三〇三六號（部份）、三〇三八號、三〇三九號（部份）、三〇四〇號、三〇四〇C段、三〇四一號、三〇四二號（部份）、三〇四三號（部份）、三一七號（部份）、三一八號、三一九號、三一四〇號、三一四一號（部份）、三一一號、三一四二號B段、三二〇三號、三二〇四號B段、三二〇五號B段、三四七二號B段、三四七四號、三四七五號、三四七六號、三四七七號、三四七八號B段、三四七九號、四七〇四號、四七一九號、四七二〇號及四七二一號。

上述地段或地段內之部份已在大埔理民府所存之地圖上用橙色標明，可供參閱。

通告最後稱：奔上開地段及地段內之部份現經總督會同行政局決定，因公用之故，須收回作爲官地，總督並頒發命令於本通告張貼於各地之日起一個月期滿後，將各該地段及地段內之部份收回。

荃灣今昔展覽：（上）荃灣理民府兼市鎮專員許舒、新界政務司鍾逸傑夫人主持剪綵。（下）邱德根陪同新界司伉儷及市鎮專員參觀展出。

沙田區舉辦國術訓練班 增青年健康

（特訊）政府康樂體育事務處爲培養青少年對于國術之興趣，並透過研習達成強身健體之目的，特與香港中國國術總會，沙田瀝源新邨社區會堂聯名主辦之「初級國術訓練班」。將於八月廿三日至十一月廿九日逢星期二、四下午七時至九時假瀝源新邨社區會堂上課，歡迎區內十四至十八歲願意遵守則之青少年報名參加，全期費用十元，每班只限五十人，截止報名日期爲八月二十，報名表格請向下列地點索取：甲、康樂體育事務處沙田區辦事處（沙田鄉公所）乙、社區會堂辦事處（沙田瀝源新邨）。

長洲人士祝關帝誕 正誕燃放花炮 演劇舞獅熱鬧

離島理民官翁築雄頒旗

（特訊）長洲地方人士，早年在山頂天文台舊地興建關公忠義亭使地方生色不少；同時至受水陸居民景仰。香火鼎盛，每年對於關聖帝君寶誕，亦必盛大慶祝，其熱鬧情況，不減於其他神誕，除公演粵劇神功戲外，並有燃燒花炮之舉，而還炮之花炮會，多有醒獅陪同助慶，每逢誕期，熱鬧毋比，今年亦不例外。昨日爲正誕之期，且因天色良好，故往進香賀誕人士，極爲踴躍，酬神炮會，過完一隊又一隊，使長洲平添不少熱鬧。

離島副理民府翁築雄，由聯絡官曾華達陪同，前往主持頒贈錦旗與演出紅伶，及主持燃放花炮，離島警司畢尼，長洲警署署長郭仁壽，長洲團體首長與演戲值理會負責人姚啓亨、鄭炳有、馮北泰、鄭全寶、何潤林、何揚、何炳釗、林岱立、王來敬、王棠等均有參加及在場主持一切。

昨日關公忠義亭前往進香酬神之善男信女固然擁擠，而往看戲及燒炮之人士亦極踴躍，大戲棚搭在山頂運動場內，今年聘請慶述佳劇團担任演出，紅伶有羽佳、陳好逑、新海泉、南鳳、尤聲普、阮兆輝等，經於農曆廿日晚（四日）開台，一連四日五夜。昨日因屬正誕，日戲全體老倌均出場，且先演「天姬送子大賀壽」，繼演「珍珠塔」，下午三時先在戲棚前空地舉行燃放花炮，由於政府禁燃爆竹，改用彈簧機代替放射，由離島副理民府翁築雄主持，共燃放十個花炮，當每花炮射出後，各炮會派出之青年爭取至烈，長洲警署亦派出多名警員在場維持秩序，故秩序亦至良好。燃放花炮後，即全體進入戲棚，在戲台落幕後，舉行頒贈錦旗。

頒旗儀式先由大會主席袁浩財致詞，隨由理民府頒贈錦旗與各紅伶，最後由主席向剛理民官致送紀念品後，繼續演戲。

今日演戲仍有一天，日演：「清官斷判香羅案」，晚演：「珠聯璧合劍爲媒」，由於全屬神功戲，不收門券，任由觀看，故每場觀衆均極擁擠。（榮）

元朗小商會 捐助台風災

（特訊）元朗小商業互助會，鑑於最近「黛珊」與「薇娜」兩個颱風接踵而至，相繼在台南，台北，造成嚴重的人命財產之損失，莫不深表同情和關懷，特於本月五日召開理監事聯席會議，商討救災對策，並獲一致通過以業捐爲原則，首先由理監事奮起帶頭，以身作則，即席捐獻得港幣二千餘元，今後并繼續發動向全體會員勸捐，以求獲取更大成果，賑救災胞，聊表微忱。（君）

瓊華月餅 提早上市

旺角瓊華酒樓餅家月餅馳譽港九及世界各地，近年空運出口之數量大增，該酒樓爲方便顧客寄遞郵包饋贈海外親友起見，今年特別提早上市，瓊華月餅皮薄餡靚，品質上乘，著名紅豆沙月備受港九及世界各地人仕所歡迎，最近赴美國升學者可用作手信送贈親友，因爲無需來源證，飛機輪船携帶十分方便，請即到旺角瓊華餅家選購。

對新界青年有重大裨助 沙田興建體育中心 建費將達七千萬元

張人龍呼籲支持英女皇登基基金 因賽馬會撥欵決採一對一

（特訊）一個規模龐大，設備完善之體育中心將在沙田進行興建。

該體育中心建築初期計劃預算爲五千萬元，由香港賽馬會撥助二千五百萬，餘二千五百萬由港府負責。迨後香港賽馬會當局概允如女皇登基銀禧基金能籌募一千萬元時，則賽馬會將加撥一千萬元。換言之，其建築設備費增至七千萬元。

新界鄉議局首副主席張人龍昨在半島酒店新界扶輪社例會席上作以上透露。

他說：有關女皇登基銀禧紀念基金之籌募工作已展開，獲得社會熱心人士踴躍支持，至目前已籌得六百多萬元。

他說：該體育中心設在新界沙田，因此，新界鄉議局曾就此事與新界政務司商討付基金籌募事項，並計劃舉辦步行籌款。

張氏在席上呼籲各界人士大力捐輸，使籌募工作早日完成。他說：該體育中心實現後對香港各項體育運動，尤其是新界青年之體育發展，將有很大幫助。

張氏亦爲該社前社長，渠除講述沙田體育中心計劃外，以該社第九屆新員就任開始，並作扶輪知識演講，對扶輪社之科察的任務及如何才能獲得出席獎之榮譽，有詳盡之闡釋。

新界扶輪社昨假半島酒店舉行每週例會，由社長李學曙主持。與會社友有黃金業、楊香培、陳日新、張人龍、陳子鈞、彭錫然、何新權、鄧乃文、許添、包安、朱亨、鄭科、何新榮、林彥、陳錦福、李鎮佳、彭學端、李南、葉國輝、區彬、陳泰、葉彥華、陳火光、陳柏泉、謝興鉴等多人。（木）

野外月刊舉辦 嬉水園遊晚餐

以介紹本港名勝古跡，風光掌故及野外活動爲主之「野外」月刊，定於八月十四日（星期日）舉辦遊河嬉水節目，乘坐豪華三層船遊西貢海，泊梅窩南大浪灣游泳，泊梅窩大偉園遊園晚餐。當日上午十一時五十分在香港仔碼頭側（西碼頭）集合，乘冷氣三層船出發，船之設備豪華，地方寬敞，航遊西貢海、青洲、喜靈洲及長洲、大交椅、周公島諸島，由野外月刊作者及編者沿途介紹以上各島之名勝古跡及風光掌故。約於十二時半停泊於大嶼南半島之大浪灣，該處因爲路途遙遠，仍具原野氣息，徒步者難達，且沙灘水清，海浪靜，名勝均不遑多讓，當可盡情暢泳，樂山者可作短途登山搜索，臨海觀景或就岩石垂釣，釣友可外抛竿絲，各適其適。船約於三時半轉航至梅窩，全體步行至大偉園小休，該園佔地甚廣，草坪樹下均可隨意坐臥，園內安排在樹蔭下舉行抽獎節目，獎品非常豐富，由七公司、明報、大來文具行、永成行燒烤食品、司屋邨晚餐等贊助，共百餘份之獎品，由蘇屋邨食品服務中心主辦，晚餐最爲豐富，即席烹調，無需自行動手，全部晚餐完畢，下午八時離園，乘船回航香港仔碼頭。是日特發配合遊程之專有參考圖文資料，以程線一份。

參加者（包括燒烤晚餐）成人每位廿五元，兒童十八元（不包括晚餐）。出席人數有限，須預先報名。報名處：（一）中環西港城…（二）灣仔…（三）九龍旺角…電話：…

福來邨‧永昌樓 互助會‧大旅行

（特訊）荃灣福來村永昌樓互助委員會於昨日舉行夏季大旅行，目的在增進居民之間的友誼，以達到互相瞭解及互助互愛的精神。參加該項旅行之居民共達二百餘人，由該會主席馮國忠領隊，於早上九時集合，乘坐四部旅遊車前往目的地西貢大浪門暢遊。參加者可自由活動游泳及自由活動。除此之外，他們更可欣賞各項集體活動，由該會特別安排之歌唱節目及瀏覽景色，各員皆盡歡，至黃昏始歸。（敏）

改善新市交通 屯門杯渡路部份將擴建

新墟迴旋處擬封閉

（特訊）由於屯門發展新市鎮內現有部份道路正在進行或計劃予以改善，以配合附屬之需。據悉：當局現又擬計劃將屯門新墟之一部份迴旋處及杯渡路之一部份予以封閉，並將杯渡路之一部份予以擴闊，及在杯渡路興建一新迴旋處。

工務司要處長已就有關擬進行工程發出公告通知，任何人士以反對該項工程必須於本年八月廿二日或該日之前，凡用書面向工務司提出，申請賠償者，須在申請書中敍明，受上述工程影響之物業，其上本人對該物業所擁有之權益，及該物業所受影響之情形。此外，對該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於本年九月廿二日或該日之前將申請書送達工務司署。

有關擬進行之工程範圍已分別在項工程圖則新界行政署（TM一〇三〇內）屯門理民府及中西區民政處供各界人士查閱。

海運 百樂 金門 樂聲 快樂 新都 文華 明珠

快樂新期下部 今天五場 大滿

時間：12點三‧兩點半‧五點三‧七點半‧九點九

從開場到散場‧由頭緊張到尾！

「老千計狀元才」男主角 羅拔蕭
「小人物與大逃犯」女主角 瑪蒂姬拉
「奇案」男主角 布魯斯丹
「大冒險家」主角 比金費穆
四大天皇巨星主演

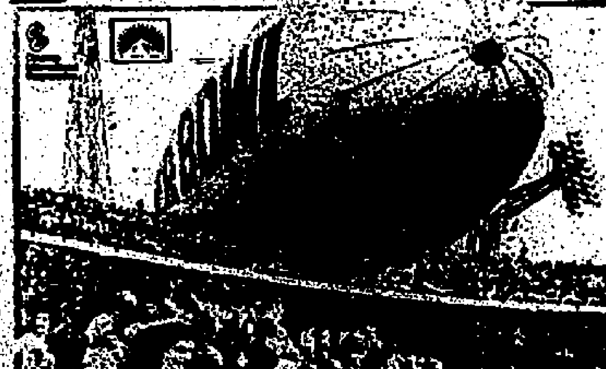
暴露國際激動派大陰謀 劃時代電影

黑色星期日

直升機與飛船 空中大戰‧殺得日月無光！

「教父」「大盜片家」 羅拔伊雲斯
「衝鋒敢死隊」大導演 約翰法蘭根海馬
心血結晶品

BLACK SUNDAY



派拉蒙公司出品 新聯行發行

兒童不宜觀看

普慶‧新光

後天 兩院首輪 獻映

絕對新片 絕對好戲

創新風格瘋狂惹笑鉅片

老幼咸宜 闔府統請

能善會無遇神
言解飛人身 仙
撞人會駕八
舞意唱駛寶車

古靈精怪神仙車

SUPER BUG CRAZIEST CAR IN THE WORLD

「猩猩王」女主角 伊芙蓮嘉
「萬能車」主人 羅拔馬克
飛車英雄 沙布基斯
領銜主演

半斤八両 姊妹作！

姊妹唔同孖生 各有自己風格

老幼皆宜 闔府統請

監製 鄒文懷
導演 吳宇森

吳耀漢 許冠英 領銜主演

嘉禾每晚加開午夜場

皇后 皇都 東方 太平 金明 帝后 嘉禾 新聲 黃金
國華 金冠 帝國 國寶 國際 萬年 好景 光華 南灣

發錢寒

映十一天 破四百萬

主演 張瑛‧趙雅芝

影評讚得有理 觀衆捧得熱烈

全綫續映五場

"發錢寒"主題曲 作曲作詞 許冠傑 主唱 許冠英

THE PILFERERS' PROGRESS

GH 嘉禾貢獻 最佳影片

華僑馬經

老吉主編

馬會昨公佈來季賽馬秩序
全季共跑四二四場
第一班馬初跑沙地
銀禧大賽十一月底展開

一九七七至七八年度賽馬秩序，昨由馬會釐定公佈，全季賽馬五十四次（包括十九次爲夜馬）共編賽四百二十四場，此一編排僅較上季比賽多出十三場，上季則五十二次跑四百一十一場，不過在編排秩序時祗預計爲三百九十六場，結果是超出預算的，因此來季的實際比賽也可能多過四百二十四場的。

馬會在早兩季跑沙地時，不敢將高班馬編賽，來季作出新嘗試，第一班也被用爲跑沙地。

季初頭三次日馬跑沙地，因此首次日馬與首次夜馬作混合報名，而分配爲日夜比賽，稱爲第一次賽馬，至於第二次賽馬，則包括兩次日馬一次夜馬，亦採混合報名，而分在三次上陣。

十一月廿六日至十二月三日期內兩日一夜賽馬，定爲「女皇加冕銀禧大賽」，廿六日舉行女皇杯，定爲公開賽，卅日跑夜馬，也特別安排一項錦標，第四班馬跑聖安道杯，此爲全季夜馬唯一有錦標賽的一次，期內第二班、第三班、第五班、第六班、及第七班均有銀禧杯賽，詳細辦法容後公佈。

農曆新年、復活節大賽，均以兩日賽合併報名，農曆新年年初三跑完，初五再跑，復活節則在星期六，星期一作賽。

七八年新馬將於十一月五日作處女賽，今季不分齡作賽，但三歲馬仍可獲讓磅。

馬會鑒於長途賽出馬寥落，所以在來季比賽中以短途及中距離爲多，在四百二十四場比賽，短途九七五公尺及一弍三五公尺當百八十五場，佔百份率之四十三點六，中距離千四公尺至千八公尺，共二百〇六場，佔百份之四十八點六，長途二千公尺至二千四百公尺全季祗跑卅三場，佔百份之七點八而已，在來季比賽中第一至第四班均有弍千四百公尺長途賽。

茲將馬會公佈今年十月八日開鑼以迄年底之賽程列下：至於一九七八年元旦以後迄至六月之賽日數料的賽程，留待明日續刊。

△第一次賽馬（兩天約跑十四場）

十月八日（星期六、沙地）

第二班分賽一〇三〇公尺，及一五七五公尺（各一場）

第四班分賽一〇三〇公尺（三場）一四〇〇公尺（兩場），其中每程有一場留在十二日夜馬舉行。

第六班分賽一〇三〇公尺（三場），一五七五公尺（亞場）各有一場留在十二日夜馬舉行。

處女馬班：一四〇〇公尺（三場），其中兩場留在十弍日舉行。

十月十弍日（星期三、夜馬）

第四班、第六班，處女馬班各兩場，詳見上文所列

△第弍次賽馬，（兩日一夜共賽廿四場）

十月十五日（星期六、沙地）

第一班：一〇三〇公尺（亞場）

第三班：分賽一〇三〇公尺（三場）及一四〇〇公尺（兩場）各一場押候十月十九日舉行。

第五班：分賽一〇三〇公尺（三場），一四〇〇公尺（兩場）一五七五公尺（一場）其中兩場一〇三〇公尺押候十月十九日舉行。

第七班：一四〇〇公尺（兩場）一場押候十月十九日舉行。

十月十九日（星期三、夜馬）

第三班、第五班、第七班共五場比賽詳見上列。

第四班並五七五公尺一場，乃在十月廿二日賽馬抽出在此提前舉行的。

十月廿二日（星期六、沙地）

第二班：一四〇〇公尺（兩場）

第四班分賽：一〇三〇公尺（三場），一五七五公尺（兩場）其中一場一五七五公尺提前在十九日夜馬所行。

第六班：一四〇〇公尺（三場）

（以後賽事，日馬跑草地）

十月廿九日（星期六，九場）

公開賽：一二三五公尺、

第三班分賽，九七五公尺（兩場），一六五〇公尺（一場，定爲廣東讓賽）。

第五班分賽：一二三五公尺及一六五〇公尺（各兩場）。

第七班：一六五〇公尺（一場）。

十一月二日（夜馬，七場）

第四班分賽一四〇〇公尺及一五七五公尺（各兩場）。

處女馬分賽一〇三〇公尺（兩場），一五七五公尺（一場）

十一月五日（星期六，八場）

第二班分賽：一二三五公尺（一場），一六五〇公尺（一場桑達士錦標）。

第六班分賽：一二三五公尺（兩場），一八〇〇公尺（一場）

十一月十二日（星期六，九場）

七七年新馬：九七五公尺，（三場）

公開賽：一六五〇公尺。

第三班分賽：一二三五公尺及一八〇〇公尺（各佔兩場）

第五班分賽：九七五公尺（兩場），一八〇〇公尺（一場，美國會所盃）

第七班：九七五公尺（一場）

十一月十六日（星期三，夜馬，七場）

第四班分賽：一四〇〇公尺及一五七五公尺（均賽兩場）。

處女馬班分賽：一〇三〇公尺（兩場），一四〇〇公尺（一場）。

十一月十九日（星期六，八場）

第二班分賽：九七五公尺及一八〇〇公尺（各一場）。

第三班：一二三〇公尺（一場），（五陵會盃）。

第五班：一六五〇公尺（一場）。

第六班：一六五〇公尺（兩場）。

七七年新馬：九七五公尺（兩場）限初上陣者參加。

△女皇加冕銀禧大賽（兩日一夜）

十一月廿六日（星期六，八場）

第一班：九七五公尺（一場）。

公開賽：一八〇〇公尺（一場，女皇盃）

第三班：一二三五公尺（三場，銀禧盃）。

第五場：一六五〇公尺（兩場）。

第七班：一二三五公尺（一場，銀禧盃）。

十一月卅日（星期三，夜馬，七場）

第四班分賽：一〇三〇公尺（三場）及二〇〇〇公尺（一場，聖安道杯）。

處女馬班分賽：一四〇〇公尺（兩場）及一五七五公尺（一場）

十二月三日（星期六，九場）

第二班分賽：一弍三五公尺（一場）及二弍三〇公尺（一場，銀禧盃）。

第三班：一六五〇公尺（兩場）

第五班分賽：九七五公尺（兩場），一八〇〇公尺（一場，銀禧盃）。

第六班分賽：九七五公尺（一場）及一八〇〇公尺（一場，銀禧盃）。

十二月七日（星期三，夜馬，七場）

第四班分賽：一四〇〇公尺及一五七五公尺（各兩場）。

處女馬班：一〇三〇公尺（兩場），二〇〇〇公尺（一場）。

十二月十日（星期六，九場）

公開賽：二弍三〇公尺（一場）

第二班：一八〇〇公尺（兩場，其中一場爲花旗盃）。

第六班：二弍三〇公尺（一場）

第七班分賽：九七五公尺及一八〇〇公尺（各一場）

七七年新馬：一弍三五公尺（三場）

十二月十七日（星期六，八場）

第一班：一二三五公尺（一場）

第三班分賽：一二三五公尺及一六五〇公尺（各一場）

第五班分賽：一二三五公尺（兩場），一六五〇公尺（一場，其中一場爲中華遊樂會盃）。

七七年新馬：一六五〇公尺（兩場）。

十二月廿一日（星期三，六場）

第四班分賽：一〇三〇公尺（兩場），一四〇〇公尺及二〇〇〇公尺（各一場）

處女馬班：一五七五公尺（兩場）

「聖誕停火」，爲期十二天，直到一月二日才重燃戰火，有關一九七八年賽程，明日續刊。

朱寶明豢馬穩健 今次新馬有六匹

朱寶明馬房是圓壁爲穩健的馬房，一向採可拼則拼的政策，絕對不喜歡「燉馬」，作風爽朗，所以也受到馬主和馬迷所歡迎。朱寶明更與衆不同的地方，有時候，馬房上陣時，他照例要齊作爲串射，所以有時該馬房在一天之內贏三幾場馬時，便盛滿志願可反映出該馬上陣的馬，逢出必拼，無可懷疑。

朱氏馬房在暑假操練時，共擁有廿八匹新馬分配共獲六匹，最近一次攪珠獲得三匹，今年包括：十七號、卅三號及五十九號，另外三匹，包括一匹爲二萬五千元的英國（或愛爾蘭）馬，另兩匹爲高價馬，將於今年十一月配主，到時，該馬房的馬便爲卅四匹，場面並不冷落。

十七號爲梁寶奎及巴細士合股，五十九號是鄭乾麟老表弟的，卅三號則爲吳文植君所有。（吉）

鄭棣池人緣眞好 新馬配得十九匹

星期二在馬會行政大廈六樓進行攪珠配主時，鄭棣池在會場出現，春風滿面，原來今屆新馬最多係佢，談及此事，他謙遜地說，「各位俾面而已」，原來本屆新馬，他共獲得十九匹，今次中籤配得十二匹，到今年十一月，還有五匹英國或愛爾蘭馬，另有兩匹高價馬。

現配得的十二匹新馬爲：四號，十二號，十八號，十九號，廿六號，卅八號，四十號，四十五號，七十號，五十號，七十號，七十二號，四號是永基夫婦的，十八號是孔慧明與葉文山合股的，十二號是周R·F·R·E·D的，廿六號是任東林和任寶華兄弟的，卅八號是趙世曾的，四十號是趙根水的（較早時爲趙世曾馬房的份），十九號是唐文亮的，四十五號是羅氏集團的，五十號是趙承的，四十號是歐陽轉入，鄭既的，七十號是李昭淳的，七十二號是陳維信的。

唐文亮兄以前養過「龍驤」，說起來與鄭棣池的關係最深，當年鄭棣池出道習騎，便策唐氏的馬上陣，鄭棣池本來共有二十餘匹新馬的，有一部因屬初次養馬的，所以被調撥到新練馬師的馬房，除撥之外仍保持十九匹，成爲獲配新馬最多的一個馬房。（吉）

明年起運港新馬 將全部屬於雄性

馬會年來將購馬價提高，所以馬的質素，也一年比一年提高，以往運來的新馬，俱是「陰多陽少」，原因是雌馬的賽齡是比較短，而且狀態難作長久維持，所以價錢也比較便宜，年來馬會對雌馬的購入逐年減少。

今年運港的八十一匹澳洲及紐西蘭馬，祗有七匹爲雌性，其餘全是雄性馬，由明年開始，馬會決定不購雌馬，運港的全爲雄馬，到時的新馬，將成爲雄性天下。

馬齡的限制，也相當嚴格，以往運來的馬也照買，上季仍有五歲馬運來，而今年運港的馬，也全爲三歲或四歲，此等新馬抵港時實際爲兩歲和三歲，剛剛在八月一日加歲便成四、五歲。

高度方面以往十分參差，今年也趨於劃一，最高的爲十六掌一，最矮的爲十五掌，再沒有十四掌三或以下的馬出現。（丙）

特技殺人王

殺機不絕 精采紛呈

STUNTS 東方 新聲 金冠

下期盛大獻映

七分意外，三分人爲，無懈可擊的殺人計劃！

死亡特技大師 保羅力高斯

精心策劃 天才導演 麥里斯德 驚人傑作

以生命作賭注，每一幕都可能是最後一幕！

泛亞發行 兒童不宜

全部特技彩色

翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 寶聲 英京 蘭宮 元朗 國賓 福星 南昌 金明

下期全綫隆重獻映

·鉅片當前·請速定座·

猩猩王 猩猩王 猩猩王

大鬧灣仔 撞斷天橋

所到之處 造成災害

怒伸巨掌 擊碎高樓

是中國第一部野獸災難電影

是最具——爆炸性的電影

是最成功的特技超級鉅片

導演 何夢華

七十年代野女郎 伊芙蓮嘉

李修賢 谷峯 蕭瑤 領銜主演

看本片有贈品：多文T恤 麥當勞飲品 彩色猩猩王貼紙 面具 柯達相機

McDonald's DORS

睇猩猩王買尾價值二元代購

港九多文出品猩猩王T恤

麗宮

今天五場獻映

密探火拼槍戰兄弟作懸疑片驚險力作

密探三七三

羅拔杜華路爾·寶亞·德孚娜·利琳勞主演

化裝辦案，獨斷獨行，追猛打，代友報仇

紐約神槍密探，眞人眞事拍成

·下期獻映·

瘋狗症

驚險緊張肉感恐怖片

瑪莉蓮金巴絲

彩色拍攝大膽演出

利舞台 倫敦 影都

最後兩天 日夜五場 請早

西心痛

哥倫布出品 彼得福克 「疯狂女主角」：芝露嘉寶芙麗

兩大天王巨星主演 羅歐麗斯主唱 萬及立主演 爲洲愛情片！

隨票贈送指甲化妝品貼！

恒生影業公司本年度超大製作

新華 麗都 國民 寶石 英華 觀塘 南昌 恒星 龍華 澳門麗都 依然五塲

實至名歸

百萬又百萬·當然非等閒

較腳有原因！釘倉有！黑幕！杏色皮笑！柔新餘醋

林林歐陽珮珊 蘇杏璇 莉莉 明明 領銜主演

監製：包明 編劇：鄧運平

港九影院聯合廣告

普慶·新光 H632959 北角 K849977
映期無多欲看從速
天方夜譚神話故事 彩色銀幕上搬一精
史提夫利士 佐亞蓮摩芝 領銜主演
八寶城盜
普慶放映時間 12點 兩點 五點 七點 九點九
新光放映時間 12點三 兩點三 五點三 七點三 九點三

利舞台·倫敦·影都
最後兩天 日夜五場
彼德福 芝露嘉芙 麗寶 兩大紅星主演
最有意義的愛情故事
GRIFFIN AND PHOENIX 兩心痴
後天盛大獻映:大醜聞

皇后·皇都·嘉禾·黃金
破三百萬!今天五場
半斤八兩的姊妹作
吳耀漢 許冠英 趙雅芝 主演
吳宇森導演
發錢寒

南華·南洋 3881755 5737388
今明最后放映
翟士公司動作驚險名片
海神號遇險記
後天盛大獻映
三進山城

英華 K211633 民樂 K615659 麗華 K921958 麗都 H277968
今天請早
恒生公司巨獻 最新大導演黃華麒 最大膽挑戰
林建明 林嘉莉 領銜主演 不宜兒童
出籠
英華今天早場:神探一號

國泰·太平 H465268
今四場
嘉禾半斤八兩姊妹作!
吳耀漢 許冠英 主演
發錢寒 老少咸宜
導演:吳宇森
公餘三場 五點 小鐵拳子
最後兩天 12點20正場 一片彩兩場
肉感浪漫香艷有味有笑喜劇
銷魂夢 俏師娘 兒童不宜

新華
向二百萬邁進
寶派大導演 黃華麒
出籠
問題少女
林建明·林嘉莉·歐陽珮珊·主演
少林叛徒

珠江·銀都 3023941 3891187
今天請早
天方夜譚神話故事
史提夫利士 佐亞蓮摩芝 領銜主演
八寶城盜
七個險神百驚非凡

東方·新聲·金冠
映期無多要看從速
有血有淚的笑料
吳耀漢 許冠英 主演
發錢寒

金門·油蔴地
滿座今天五場
黑色星期日
羅拔蕭 瑪帝拉姬 主演
今天五場 歐洲王牌大女會串 社會斑斑血淚圖
雛妓
車廂接客 步步賣淫 企街賣笑 華廈迎賓 人肉市場

龍華·恒星·福星
狂滿!今第二週
揭露社會黑幕現實巨片
協生公司本年度超級作
出籠
林建明 林嘉莉 歐陽珮珊 蘇杏璇
寶派大導演 黃華麒 最大膽的挑戰
今最後天 福星 小人國奇遇記 明天換映:少女動春心

國寶 K208917·南昌 深水埗
南昌街尾 今天映 揭露社會現實巨片
出籠
林建明·林嘉莉
今五場 發錢寒

國都 H713619·北角 寶石
今天獻映
鬥智鬥力 驚險奇趣 包羅萬有
個個吻 個個死
翡翠窩 大陰謀
彼得 方達 尤伯 連納
超級映旺期多
出籠
下期又一猛片 花花紐約街

總統·華盛頓·國華
第三週 今請早
趣味濃郁!老少咸宜
一九七七
天方夜譚
辛巴達故事最新的一部
國華今映 半斤八兩姊妹作 發錢寒 老少咸宜
華盛頓今午夜場 十三金剛洗城工業

翡翠·荷李活·亞洲·蘭宮
西毒北丐試英才!
郭靖 忠厚直 楊康 奸狠毒 黃蓉 聰慧精靈
射鵰英雄傳
好多影評讚完又試再讚

娛樂·寶聲·英京·明月
桃花島主選東床!
東邪西毒 北丐 武功蓋世
射鵰英雄傳
好多觀眾睇完又試再睇

文華·明珠
觀眾撲飛真過癮!
新藝城發行·派拉蒙出品
文華五場請早 明珠四場獻映
黑色星期日
羅拔蕭 主演
太極樂 血手印 後生

寶石·觀塘·萬年
今天放映
十二點半正場
出籠
林建明主演
發錢寒
艷福齊天人上人

海運·百樂 H702412 K678091
絕早滿滿
羅拔蕭
黑色星期日 BLACK SUNDAY
兒童不宜

新都·快樂·樂聲
口碑載道
今天五場
黑色星期日
鐵金剛勇破海底城

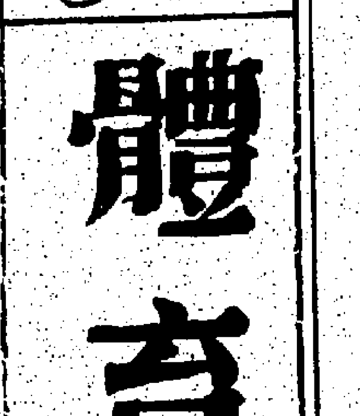
紐約·凱聲 3-816656 5-768721
今天五場請早
老幼咸宜 大家歡喜
小飛俠
Walt Disney's PETER PAN

京都·麗聲
第四週 今天!五場
預售三天座
鐵金剛勇破海底城
THE SPY WHO LOVED ME

豪華·大華·華聲
最後今天請勿錯過
瘋狗症
RABID
瑪莉蓮·金芭絲

國際·帝國·帝后
今獻映
半斤八兩姊妹作 老少咸宜
發錢寒
許冠英 吳耀漢

體育



全港初級錦標賽揭幕
游泳新秀輩出
決賽十五十六兩天仍假維池舉行

（特訊）香港業餘游泳總會主辦一九七七年全港初級游泳錦標賽，昨（八）日下午六時，假銅鑼灣維多利亞公園游泳池，展開角逐，舉行預賽。全部共五項，每項均分兩組進行，錄取兩組成績合計最佳之前八名選手，進入決賽，預賽原定分八月八日，八月九日一連兩天舉行。由於中青會與西青會聯平代表香港青年會赴菲律賓比賽，海天會與東方會亦沒有參加，人數銳減，僅須舉行一天預賽。決賽仍排定在八月十五日，十六日，一連兩天，每日下午六時，仍假維多利亞游泳池爭雄。

全港初級游泳錦標賽，必須在十六歲以下，才有資格參加。昨（八）日五項預賽，雖然沒有新紀錄產生，但新秀泳員湧出，誠可喜之現象！昨午以男子一百公尺自由式，第一組預賽競爭最為劇烈，婦遊會十五歲男童克萊唐，與南華會新秀劉志雄同組火併，全程殺得難分難解，克萊唐先觸池險勝劉志雄，兩人成績均為一分三秒五。繼後克萊唐在男子二百公尺，自由式預賽第二組泅第一，成績二分廿二秒八，為兩組預賽之冠。克萊唐是一九七五年港九渡海泳爭平，泳技已漸趨成熟，將來可望成為大器，南華會新秀劉志雄泅完一百及二百公尺，自由式兩項預賽後，在男童二百公尺蛙式預賽第一組泅第一，輕取決賽權，成績一分十八秒八，較海天會蛙王鍾安柱於一九六六年所創之大會紀錄一分十八秒三，僅慢十份之五秒。

女童一百公尺自由式預賽，婦遊會名將杰恩．克羅克在第一組預賽泅第一，成績一分九秒三，為兩組預賽最佳紀錄。另一婦遊會十二歲女童安黑菲，在第二組預賽泅第一，成績一分十秒八。安黑菲在今年五月廿九日泳總主辦之全港第三次分齡泳賽，十一歲至十二歲組，女童一百公尺自由式，締一分八秒正全港分齡泳賽大會新紀錄。安黑菲在決賽與杰恩火併，實未知鹿死誰手。女童一百公尺蛙式預賽，婦遊會名將沙拉羅伯遜，在第一組泅第一，成績一分卅秒，輕取決賽權。茲將昨日預賽全部獲得決賽權選手成績錄後：（七趾）

△男童組

男童一百公尺自由式預賽

第一組：一，克萊唐（婦遊）一分三秒五。二，劉志雄（南華）一分三秒五。三，T布雷德伯里（校魚）一分三秒八。四，A德弗羅（婦遊）。五，張漢華（九龍埗）一分六秒九。六，何德明（官埗）一分十一秒八。七，王文碩（九龍埗）一分十一秒九。

第二組：一，何猷廣（校魚）一分八秒六。

（以上兩組共八人晉入決賽）

男童二百公尺自由式預賽

第一組：一，A德弗羅（婦遊）二分廿三秒五。二，何猷廣（校魚）二分卅八秒。三，劉志雄（南華）二分四〇秒五。

第二組：一，克萊唐（婦遊）二分廿二秒八。二，漢密爾頓（西青）二分卅三秒一。三，T布雷德伯里（校魚）。四，法卡斯（婦遊）二分四七秒六。五，D麥卡德爾（校魚）二分四七秒七。

（以上兩組共八人晉入決賽）

男童一百公尺蛙式預賽

第一組：一，劉志雄（南華）一分十八秒八。二，丁布雷德伯里（校魚）一分卅一秒。三，黃華愛（官埗）一分卅三秒八。四，陳浩銓（九龍埗）一分卅八秒九。

第二組：一，余兆基（官埗）一分廿五秒八。二，蒙德揚（九龍埗）一分卅秒七。三，D麥卡德爾（校魚）一分四〇秒五。四，黃方（愉園）一分三三秒五。

以上兩組共八人晉入決賽）

△女童組

女童一百公尺自由式預賽

第一組：一，傑恩克羅克（婦遊）一分九秒三。二，許仲鵬（東昇）一分廿三秒二。三，葉惠玲（東昇）一分廿三秒九。

第二組：一，安黑菲（婦遊）一分十秒八。二，沙拉羅伯遜（婦遊）一分十二秒一。三，韋可梅（嶺進）一分十五秒。四，許仲鵑（東昇）一分廿秒九。五，王文（九龍埗）一分廿二秒八。

（以上八人晉入決賽）

女童一百公尺蛙式預賽

第一組：一，沙拉羅伯遜（婦遊）一分卅秒。二，許仲鵑（東昇）一分四〇秒八，葉惠珍（東昇）一分四六秒七。四，馮雲鵬（九龍埗）一分四七秒七。

第二組：一，許仲鵬（東昇）一分卅三秒九。二，葉惠玲（東昇）一分四三秒四。三，李雪兒（官埗）一分四五秒。四，許淑霖（官埗）一分四五秒八。

（以上兩組共八人晉入決賽）

拯總遠東表演隊赴澳門各地宣揚拯溺工作，會長周有在授旗禮中致勉詞。

拯總遠東表演隊赴澳門各地
宣揚最新拯溺技術
霍英東周有主持授旗及致詞

（特訊）香港拯溺總會遠東表演隊隊員訓練有素，技術精湛，對于宣揚救生及花式科學游泳方法，不遺餘力，故香港社團之特別水上活動場面，都邀請該隊表演助慶。年來除應邀出外旅行到星加坡，馬來西亞，泰國，菲律賓，中國，澳門等地作一串之示範表演，並與當地人士切磋，及交換學識，有極佳之成果，獲得各國一致讚揚。該隊將于明（十）日派出精壯隊伍赴澳門及華南一帶作數場特別表演，並與該地游泳及拯溺界作友誼之拜訪及技術切磋。據悉：第一場之表演已定于明晚假澳門新花園泳池演出，並作澳門游泳聯會之貴賓。其後即啓程經中山赴華南一帶表演數場。

昨晚該隊在拯總禮堂巴頓堂邀請皇家救生會考試委會主席霍英東主持授旗儀式以示隆重，席間由會長周有致詞祝該隊此行能為香港拯溺界帶回光彩。

霍英東于授旗時勉各員能遵守紀律與當地友誼切磋技術並祝各隊員旅途愉快。授旗者為男隊長陳濟之及女隊長羅懃芝。此次由郭漢銘任隊。

到場觀禮者有副會長趙不弱，蔡準，梁中力，主席黃學堯，梁華康，羅毓榮，李志誠，郭鉅恆，陳偉能，朱孔錫，羅維邦等。

茲將該隊名單列左：

名譽總領隊：霍英東。顧問：陳兆燊。領隊：郭漢銘。副領隊：梁敦綿：梁科。男隊長：陳濟之。女隊長：羅懃芝。秘書：李樹堅。隊員：伍述燊、陳英球、羅潔清、陳美蘭、周國森、何美玲、黃麗琼、陳雪蓮、陳美華、陳珮瑜、江錦順、伍月桂、伍述良、黃偉平、歐陽堅、劉中民、紀魏綏、蘇廣輝、蘇仲平、彭華、戴振雄、楊貴、梁鳳儀。

市政盃女籃賽 今晚上演兩場

市政局與籃聯合辦「市政局盃」籃球總決賽，今晚有兩場重要賽事假長沙灣體育館舉行下午七時（女子組決）安青對民青，八時（女子組決）均安對瑪利諾。是場場地委員由吳啓華，盧松披擔任。

全港初級游泳錦標週年大賽，女童一百公尺自由式預賽，婦遊會名將杰恩．克羅克成績最佳，圖為賽後杰恩．克羅克水中倩影。

拯總遠東表演隊昨赴澳門各地宣揚拯溺運動，昨在淺水灣麗巴頓堂舉行授旗禮，（上）霍英東主持授旗，由隊長陳濟之代表接受，左副會長蔡準，梁中力，右會長周有，趙不弱，領隊郭漢銘。（下）全體男女表演隊員與各首長合照。

各區康體活動

深水埗區

政府康樂體育事務處為深水埗區提供下列康樂體育活動：

家庭體育康樂營

利用假期餘暇，使家長及其子女，既可暢遊假日，又可學習一兩門體育技能，該營以家庭為單位，凡家長均可攜同其八歲以上子女報名參加。營期由九月十七日至九月十八日（星期六至星期日）假西貢戶外康樂中心舉行，費用方面，成人收拾伍元，十四歲以下小童收八元，（包括食宿、及來往營地交通費）。活動項目有：遠足、射箭、彈網、游泳、羽毛球、排球、籃球、滾軸溜冰、兒童遊戲、土風舞、棋藝、乒乓球、綜合晚會及清晨健體等。名額限二百名，額滿即止。

足球訓練班

（第三班、第四班）該訓練班由八月廿九日至十月十二日，逢星期一、三、五晚上六時至七時（第三班）；七時至八時（第四班）假保安道球場上課，費用全免，凡年在十四歲至十八歲之青少年居於或工作於本區而願意遵守規則者，均歡迎報名參加。報名表格索取處：政府康樂體育事務處深水埗區辦事處（九龍荔枝角道二百九十九號地下）查詢電話：三—八六〇九四五

中西區

清晨老人健體班

促進區內高齡人士利用清晨作適當之運動以促進健康。政府康樂體育事務處中西區辦事處乃主辦清晨老人健體班，該班由八月廿二日至十二月十四日逢星期一、三、五上午七時十五分至八時十五分假英皇佐治五世紀念公園上課，費用全免，名額限七十名，額滿即止，凡年齡在六十歲或以上之區內人士均可報名參加，性別不拘；報名表格索取處：（一）中西區康樂體育事務處（德輔道中一四一號國際大廈九樓）（二）中西區民政處（德輔道西二〇五號A地下）查詢電話：五—四五二七五八。

滾軸溜冰教練班

為推行溜冰運動及訓練更多教練協助推廣是項運動，政府康樂體育事務處乃主辦滾軸溜冰初級教練訓班，該訓練班分兩段時間進行甲部課程：由九月一日至十月六日逢星期二，四晚上八時至九時半（基本技巧，理論及教學法）。乙部課程：由十月至十二月內共十次，每星期二次，每次一時半（教學實習）。全期費用只收拾元，上課地點假港島北角英皇道溜冰場舉行，凡年齡在十八歲以上之男女青年對滾軸溜冰有相當之認識具有向前溜及向後溜之基本技巧者，均可報名參加，名額限廿四名，報名表格索取處：政府康樂體育事務處九龍總辦事處九龍馬頭角道一號五一六樓 查詢電話：三—〇三〇一一一內線二三一

下屆球季開鑼期近
足總今午召開 首次執委會議
議程達三六項內容廣泛

（特訊）七七至七八年度球季的首次執委會，將於今午六時假足總會議室召開。屆時討論議程繁多，足總公佈達卅六項。除了依例選出各小組的內閣成員及執委會副主席人選外，今晚討論重點較為矚人矚目的計有關電視轉播下屆本地波播映權問題，商業贊助球會，丙組升級改制的建議，華協盃申請主辦和和盃，美國宇宙球會擬下月訪港一事，以及國際足球發展落後地區，本月底輪值在港舉行之籌備工作等。

今晚會議首先會由主席許晉奎致詞。繼而挑選下屆各組委員及主委。昨晚許主席已先行邀請各組委員及甲組會代表作「非官式會議」聚餐商討及決定本屆各小組的內定名單，故今次會議席上，在雙方所預先取得默契下，將完全通過各小組的成員人選。照推測而論，今屆小組名單大致將與去年大同小異。

今晚擬定的各組委員，有聯賽管委，財務小組，紀律小組，裁判小組，遴選小組，場地小組，青訓小組，合約小組，樂除小組，區際小組，發展小組，埠際小組，公關小組，修章小組，贊助小組，甲組會委員，初級組主委等，此外並選出一名足總軍區。

本屆執委會有周滿福及石乃斌兩人復出，分別代表愉園及市政出席足總代表。從以往兩人的辦事能力，可望使本屆足總事務辦得較有條理及組織。以上之小組人選中，令人矚目的有聯賽管委會主席一職，以周滿福前屆担任此職時，有不俗表現，主席許晉奎將會授意他主理此職居多。不過，上屆主委盧志忠也要部分委員屬意的人選。足總副主席一職，預料也將是周，盧兩人的天下。至於石乃斌，上屆因遭受壓力，故退出原來所有職位。今番捲土重來，他透露下屆只願出任一些被為「清閒」的小組，如裁判，財政等，盡量放棄繁雜事項，以不影響本身市政局工作。

上屆球市打破了足壇近八年來最低紀錄。亦是近年來球圈波動最劇烈的一屆。新的一屆內閣能否把衰退球壇重振過來，將有待各組新委員來屆的同心協力。

今晚首先之執委會，亦可決定本屆球季的開鑼日期，及各項比賽制度及數量是否有須要修改及裁減的必要。

東方冬泳會 南丫島海浴暢遊

（特訊）東方多泳會于本月六日舉行本年度第五次海浴聯誼遊河，愉快完成此次遊河活動。該日下午二時四十分，全體四百餘衆登上油蔴地「民盟號」專船，向目的地南丫島蘆鬚城灣（思龜灣）出發，是時天氣酷熱，揮汗如雨，驕陽似火，船經濠布灣一帶，清風徐來，水波不興，海天一色，盡舒胸懷！何竹平副會長提供船上歷謎遊戲競猜的歡笑聲。

三時許，船抵目的地，環境寧謐出奇，除該會專船寄碇外，別無他船停泊，灣雖不大，四野環境清幽，草木碧蔭，沙石幼潔，綠波中翻騰作戲，戲浮觀沉，心曠神怡。美中不足為歐維悞卯，猶赴蘆鬚城東灣，至使不諳泳技的婦孺稚子，望灘興嘆，于是原有游泳比賽迫於取消，簡會長果斷措施是使工作人員照顧興趣濃厚，而冒險下水的泳友，安全第一。

果然，到再三鳴笛回航時，三數會友要賴拯溺組協助提扶，始能離開沙灘回船，簡會長為表感謝工作人員工作努力，特作東道主，享以晚膳於酒樓，皆大歡喜。

八時，船回泊尖沙咀公衆碼頭已是萬家燈火，分頭散隊。

體記旅行澳門 今晚領取船票

香港體育記者聯誼會旅行團，定明（十日）晨九時半集合於港澳碼頭，準十時正乘南山輪船出發，抵埗後，進駐新麗華酒店梨營，即日下午三時半與澳門娛樂公司作一場小球友誼賽於飽斯高球場，晚上七時，港體記會會長霍英東，何鴻燊假葡京酒樓歡宴港澳體記，娛樂公職球員及有關人士，翌日下午四時港體記會全體人員乘南山輪船班師返港。

又已報名參加往澳之體記會員，希於今日下午六時至九時到灣仔軒尼詩道三一三號九樓（按九字）向大衆社鄭國榮領取船票房咭等，逾期自悞，茲將該會小球隊職球員名單列后：

香港體育記者聯誼會總領隊：霍英東，副總領隊：何鴻燊，蔡惠鴻，顧問：陳國祥，領隊邵継新，潘輝章，鄭國榮，劉兆基，足球部

足總今開特別大會 通過財政週年報告

足球總會定於今日下午五時半先召開特別同人大會，到時將會討論關于通過去年之週年財政報告，此乃例行手續故亦無若何特別之處，完畢後始行召開首次執委會議。

蒙地卡羅舉行世界中量級拳王爭霸戰，蒙桑士（舉手高擧者），以點數擊敗挑戰者維迪斯，衛冕成功。圖為他獲勝後之高興神情。（合衆社）

日前本報與拯總合辦，失明人士淺水灣暢泳圖為一位失明者正指導兒童習泳。

維多泳池昨訪問
亞洲飛魚克羅克
百公尺捷泳進步

（特訊）上月剛由美國阿拉巴馬州返港渡假的香港「最快飛魚」馬克．克羅克，昨午亦有前往維池，參觀全港週年初級游泳錦標賽，其妹傑恩．克羅克在女童百公尺自由式預賽締一分九秒三，為斯項預賽中最佳成績。馬克認為傑恩應可在本月十五日決賽時演出更佳。

這位八項香港紀錄最高保持者的泳將好手，在男子百公尺自由式，二百公尺自由式，四百公尺自由式，八百公尺自由式，一百公尺背泳，二百公尺個人四式，四百公尺自由式接力及四百公尺四式接力等項目，都能締出本港最高紀錄，足以稱霸「香港泳壇」。他在去年滿地可奧運會參加百公尺自由式預賽，創出五四秒一四亞運最快紀錄，比舊紀錄快出零點四秒。亞運紀錄由日本選手岩崎邦宏所保持。

現年廿一歲的馬克．克羅克威爾斯人，三歲起赴港定居。正在美國阿拉巴馬大學攻讀算術系第三年，再過兩週後，他便渡假完畢，繼續完成學業。目前，馬克正在泳術方面用心苦練，希望有朝一日能在世界泳壇出人頭地。現今百公尺自由式之世界紀錄保持者南非泳將史堅納，原來與麥克份屬同學，並且共同跟隨美國著名游泳教練金比爾學習泳術，金比爾曾三次領軍美國泳團在奧運會稱雄，在世界泳壇享有盛譽良久。此外，美國游泳猛將秘．巴巴索夫亦同為金比爾的門生。

馬克指出他鍛鍊泳術是不斷進行苦練，雖然早上九時便要回校上課，但他一早七時便須下水練習，至八時半為止。下午練習則由三時至五時。

在談及史堅納的成功因素時，馬克表示史堅納身裁比他更為高大，而且氣力較佳。他們兩人不時共同練習。馬克泳術逐漸有進。史堅納現年廿三歲，在十六歲時，史氏便接受艱苦訓練，經過七年奮鬥，終於震驚世界泳壇。

馬克與史堅納均在金比爾門下接受三年訓練。訓練課程除每天練習泳術外，也要進行舉重輔助運動，以增強體格。在每週日裏，是馬克稍為有機會輕鬆不須受訓練的日子。

馬克表示目前其最佳成績為一百碼四六秒九。一百公尺則為五三秒五。他希望能在明年加拿大舉行的英聯邦運動會有較佳成績。

亞洲最快人魚香港世運選手馬克．克羅克（後排中）與其妹杰恩．克羅克（右），及香港世運女子游泳選手卡倫羅伯遜（左）等合映。

負責人梁錦滔，教練：賴汝樂，軍醫：梁仲偉，隊長：彭德亞，副隊長：吳漢傑，隊員：熊耀祥，王浩浩，龔新，駱錦泉，蔡華雄，戴天華，林尚義，陳祺銓，黃循聯，馬米高，陳冠峰，彭惠華，韋志，廣志，志衛，王錫祥，江國榮，謝寶尼，賴汝正，張遜，王文錦，戴天德

參加亞青盃籃球賽
港青初選球員產生

第四屆亞洲青年籃球錦標賽定於本年十月一日至十五日在科威特舉行，香港已決定派隊參加，初選球員六十五名，亦經比賽小組選定，組成四隊，分別在港九兩地舉行集訓，茲將名單及訓練日期列后：

△九青紅（教練：蔡展生、劉聖、麥伯明、呂尚維、韓家耀）。隊長：謝燉鴻、潘栢龍、李錫平、劉兆麟、何富林、劉偉文、黃泰濤、陳漢添、朱金放、連鎮光、何俊佳、曾百中、彭志偉、劉正洪、陳炳新、范榮添、盧鏘銘、潘啓良、劉合維

△九青監 隊員：李子助、譚國柱、黃廣添、潘啓明、梁偉文、周俊誠、譚信銓、陳端強、羅惠星、盛優中、黃觀偉、張俊波、張文基、李萬然、徐蒸諾、鍾偉球、江志遠、阮錦明。

九青紅、監兩隊訓練日期：八月十四日（星期日）上午九時至十一時，（長沙灣體育館）。十六日（星期二）下下六時半至八時半（花墟公園）。十八日（星期四）下午六時半至八時半（花墟公園）。

△港青紅（教練：張泰榮、盧光中、郭文光、朱春生）。隊員：葉錦強、霍志英、莫明謙、鍾卓文、李學斌、梁寧、黃榮安、黃明良、劉君輝、何志誠、高賢邁、李相遜、李世泰、吳展輝、李燦榮。

△港青藍隊員：甄錦勳、黃熙和、吳國森、林永業、楊少基、梁百樂、鍾智立、阮天麗、羅實通、趙偉漢、區國樑、梁文傑、霍德森、楊兆淵。

港青紅、藍兩隊訓練日期：八月十四日（

東方二屆就職禮
廿一慶相逢舉行

（特訊）東方多泳會第二屆就職典禮定本月廿一日假座慶相逢酒樓舉行。是夜八時就職聯歡中，並頒發多泳全勤獎並邀請教育司中人到來觀禮，因邵士維梅美雅女士對他們指導協助至大，會方將致送紀念品留念。

目前該會事工，進展得很好，如最近之花式跳水比賽，旅行蛇灣海浴等。

快要續辦的拯溺班，由葉漢榮主持將於本月十六日下午六時卅分至七時四十五分假座李鄭屋村泳池舉行，去年在拯溺方面，是訓練了一批，本屆參加者踴躍，將呈一番熱鬧。白浪

港小總執委 今召開會議

香港小球總會定於今日下午六時半在會所召開第二次執委月會，到時將討論本季的各項工作程序，本屆各項盃賽，有助於展開。

九龍小型球賽 今日秩序豐富

九龍小球總會爲辦青少年康樂盃小球賽，今在長沙灣球場兩伙上演，六時米祺森林對紅星聯。七時石蔭對旺青。九龍城康樂盃賽，今在馬頭圍道球場上演兩幕，六時稻江對華麗裁衣。七時爲祺之友對新華昇，各隊實力均在伯仲之間，到時定有一番爭奪戰了。

華雄體育會八日讌賀
街坊首長陳凌峯榮膺勛銜
餞別澳門紅黑足球隊遠征

街坊首長陳凌峯榮膺英女皇M．B．E．勛銜，華雄會元老何國華，李平，婦女部副主任周鮑玉嬋，饋澳門足球冠軍紅黑隊九月八日遠征北美，該會於十三晚假淺水灣拯溺總會巴頓堂設歡宴云。

工人世界

本報記者訪問製衣業訓練中心

每年訓練工人四千 適應製衣工業需要

十四歲以上具小學程度可報名 全日制技術課程學成介紹就業

製衣業是香港主要工業之一，年來佔出口總值一個重大比率，而且從業工人超過廿萬，雖然現時正受外國入口限額所阻，但綜觀前景，仍然使人興奮，行內熟練工人之就業機會保持良好狀況。製衣業訓練局中心主任程立生持有上述的觀感。

位於葵涌荔景山路之製衣業訓練中心，現已開始辦理報名手續，預料由下月起每月訓練三百五十名青年男女為熟練技工，該中心所提供之課程全部免費，且學員可領取每星期五十元的津貼。此外並設有飯堂，供應廉價膳食及專車接送。有志受訓之男女可於每日辦公時間逕電五—二七四六八三詢問詳情。

提供五類技術課程 申請人數近弍千名

程主任在接受本報記者訪問時指出，依據勞工處資料，因死亡轉業，及婚姻等因素製衣業每年需要新工人約一萬名，而該中心之目標是每年訓練工人約四千人，以配合發展所需，謀求有助本港成衣在品質上之進步，加強競爭能力。

程氏表示，製衣業訓練中心乃根據勞工訓練條例而成立，在成衣出口價值上抽取一定比率之徵項作為開辦及維持費用，因此，為要不負僱主及工人兩方所託，該局各教職員定當集中精力培育學員，密切注視彼等之進度，務求在最短的時間訓練至本港工業需求之水準。

他說，在現今階段，該中心計劃提供車縫、針織、縫盤、整燙及裁床共五類之技術全日制課程，期間由二星期至八星期不等，訓練對象為十四歲以上具小學程度之青年男女，至於一般四十歲以下家庭主婦，如有需要亦會接受申請入學。

申請入學者選科前 工作人員進行輔導

他又說，目前申請人數已近二千人，但報名手續仍將每日舉行，該中心工作人員將在申請入學者選科之前，以個別或小組方式進行選科輔導，協助彼等就個人興趣及日後就業機會等因素指導其宜修之課程，而又在學成之後盡力依據居住區域介紹到各製衣廠工作。

程氏指出，製衣廠之養成工人，其每週收入遠比五十元高，談及學員與工廠內養成工之分別時，程氏指出，事實上不少工人由於學習時忽略了基本正確操作方法，但所得之訓練未必正確，而且沒有系統，以致日後發生意外或是對機器有所恐懼，製衣業訓練中心將針對這些毛病，並參考外國人訓練工人方法，着重實習務求各學員能複重每一工序二千五百次，但卻不忽略理論和檢討。此外又與勞工處工業安全訓練中心保持密切聯繫，灌輸彼等安全操作知識，因此在任何角度觀之，實為各有志進身製衣業之青年男女之適當途徑。（晴）

勞工處學徒訓練科 在新蒲崗設辦事處

有二十三種行業須與學徒簽訂合約

勞工處學徒訓練科已於新蒲崗景福街之勞工處分區辦事處設立一個分處。

該分處位於新蒲崗麗宮戲院大廈，係勞工處在主要工業地區增設辦事處之長遠計劃中所設立之一間辦事處。其電話號碼為三—二一九二八五及三—二一三二〇八。

在其他分處成立之前，新蒲崗分處之服務範圍將包括整個九龍半島及新界。

勞工處一位發言人說：「學徒訓練科之工作為執行學徒條例及協助與指導僱主和學徒遵守其規定。」

他說，學徒條例之目的在於促進學徒訓練，及管理指定行業內之青年及僱傭事宜。

他又說，「根據該條例之規定，僱主如僱用十四至十八歲之青年在指定行業內工作，便應與彼等簽訂學徒合約，他僱主可向勞工處處長申請豁免遵守此項規定。」

他補充說，「凡與指定行業內之青年簽訂之合約，均須在簽妥後十四日內送交學徒訓練科登記。」

本港目前共有二十三種行業列為指定行業。勞工處印有學徒條例指南及指定行業名單，各界人士可向該處任何辦事處索取。

圖為：首次利用該學徒訓練科新蒲崗分處所提供服務之其中一間公司—總士活有限公司—之代表余宵峯（左方坐下者）與一名製衣技工學徒黃景華簽署一份合約時之情形。左方站立者為工業訓練主任屈國昌，右方站立者為黃景華之父親。

暑期工生活體驗 認為月薪比較安定

會考放榜後部份將離職

曾到各商業機構做暑期工的工人子弟，如果是應屆會考生由於放榜期近，他們正要等候放榜的成績如何，以定進止，致大多數於上月底已自動辭職。

他們所以等候會考放榜成績公佈，以定進業的理由，就是：（一）如成績有五科「E」級以上的，可以升學去——或報考預科，或改入工業學院攻讀；（二）憑會考及格的資格，對就前業途，作重新的打算；（三）如果會考得不到五科「E」級的成績，便得考慮是否就此作了或重讀中五；（四）重讀中五的抉擇，日校或夜校，如果要一方面重讀，一方面做工，便得選擇夜校；（五）不準備重讀的，也得考慮重新打算就業途徑，因為他們懍於「男人最怕入錯行」之戒；（六）有些會考不及格的，儘管不打算重讀，也準備明年以「自修生」的資格再度參加會考。當然，在目前階段中，不會賦閒在家仍得找尋工作去。

根據一般會參加暑期工的工人子弟透露：他們對暑期工的選擇，並不一定表示擇業的意向，主要是藉着這空間的機會賺點錢以彌補個人的費用，也看看做工的生活是怎樣的，藉此也吸收一些常識與經驗。他們暑期工作所獲得的報酬，普通每天約為二十元至二十五元之間；如為月薪者，每月約可得五百餘元，但此算來，表面上似乎日薪收入為少，但其實，除了假期，及得不到「勤工獎」之外，大家都差不多。而在他們體會中月薪生活比較安定。（燦）

聖公會樂民中心舊書代售服務，收書情形。

遊樂場協會青年中心 舉行青年舞會

在職青年躍踴參加

香港遊樂場協會青年中心在今夏舉行一連串之暑期活動，參加人數非常踴躍，各渡假營、訓練營等戶外活動，均一早報滿，於七月廿四日在怡東酒店舉行之青年舞會亦已完滿舉行但由於欲購券參加者非常之多，不過定額所限，參加券早已售完，使不能參加者大為失望，故該會定於八月廿八日（星期日）晚在喜來登酒店再舉行同一性質之青年舞會，歡迎有興趣之青年男女（特別是在職青年）參加，每對卅六元正，由有抽獎助興。欲購舞會券者，可於逢星期一至六，下午二時至五時半晚上七時至九時，向下列兩青年中心購券：（一）修頓青年中心：香港灣仔軒尼詩道修頓球場福利大廈地下修頓青年中心，查詢電話：H七二四一三七。（二）伊館青年中心：九龍染布房街。伊利沙伯青年館，查詢電話：K八八一九九一。（行）

香港遊樂場協會青年中心，於七月廿四日在怡東酒店舉行青年舞會情形。

兒女教育品學兼重 驚聞離校工友心痛

一位亦平工友，最近因教育孩子問題，非常的生氣說：「他今年考升中五試，不及格，不但不能升級，而且連留級的機會也沒有，爺左出來，上不到天，下不到地，改赴其他的學校投學位，辦得差的學校，我不想他去；辦得好一點的學校，難以身列門牆，資格差，就業也不容易，你以為怎辦好呢？」

照推理，他兒子的資格，亦可能因名額關係被淘汰，可能成績太差，不符校方金字塔的升班，亦可能因品行不符規矩，原則在上述任何條件，經過加減乘除之後，而至被「否出場」。但這一「腰斬」，委實是致命傷。

對於這一類問題，作為家長的生氣不在話下，感到棘手，亦事理之常。特別是對教育實況不大了了的工友為尤然。但動肝火於事無補，倒不如冷靜地反省一下：（一）孩子們平日的學習過程的勤惰；（二）平日的學科趕上進度與否？（三）學習環境怎樣？（包括噪音太多，平日嬉戲或娛樂多於溫習等）。

如果想他們完成中學的學程，降級就讀他校亦不妨，卻要從打好基礎，改善學習環境去下工夫，才易他日有成。若孩子無心向學，不妨改習技術，各得其所，免致大家嬲，不亦宜乎？（啟光）

工友任性不受歡迎 改變態度做事有成

做工夫，職責分明，是十分重要的，其間的關係，也非常微妙。有少數的工友，在他們的心目中「工夫不宜多，工銀不宜少」。碰到委派工作的時候，便黑沉嘴臉說：「做乜嘢呀」？聲音拉得很長，似乎有點煩厭的樣子，甚至口出鼎聲：「又麻煩我」？

若果工夫瑣碎一點的話，就會作出如下的反應：「使唔使完全替你做番如原裝的一模一樣呀」？很顯然，這些對工作馬虎的行為，是不可為訓的。因工作要講效率，以合規格標準。不然的話，工作不安，毀成品打回頭，僱方在時間和金錢上蒙受損失，信用也打折扣。到頭來，一樣要做翻手工夫的。

一位當管工的工友，慨乎言之的說：「我廠因生產的需要，借罟他廠的技工。那廝牛高罵大，上班時懶洋洋、打瞌睡，叫他做工，便牛咁眼望住你。不時要做接綫生，替他通傳電話——多是女孩子打來的。我生怕他對我不利的，不敢多說半句話。後來，不知如何的，他不再來上班，換了新人，亦算中規中矩，真是天有眼了」。（建桂）

根據事實 適當安排

處事先明來龍去脈 工友切勿意氣用事

這社會，有一些人，喜歡指責人。原則上，對於犯有過失的事，加以矯正，「一誤豈容再誤」！那是正確的做法。但指斥人之前，對事件的眞相，一定要明白，那麼，說出來的話，才會理直氣壯，入木三分，使人心服口服。若空言指責，無的放矢，或以偏概全，其結果受責者氣結，無力或罷攤（基於不得不爾）。明眼人則報以莞爾微笑。（可能視為「乳臭未乾」），亦可能投以「不屑一顧」的神態。（則責人的效用全失），那是與罵街的潑婦，無分軒輊的。

人與人之間的相處，人對事的處理，天下間事，不如意者十常八九」。洞明事物的來龍去脈，因果關係，有不當的地方，溫言婉勸可也。這樣做，使當事者有受到尊重之感，從而過而能改，屬於「感化」的一種，潛移默化於無形，始能從根本去改變其氣質，不如此做，開口「無能」，閉口「無理」，甚至加以譏笑謾罵之詞。「人間冷語能銷骨，夜半濟愁直刺心。」可能會產生壞反應的。

評事應就事論事，不能亂扯與事無關的人和事，以亂視聽，不明眞相，才錯義「一點好，胡說八道，挺易由「淺口淨舌」而招來「口舌招尤」的後果，願好評事的工友三思而言（建桂）

樂民服務中心 舉辦舊書代售

聖公會樂民社會服務中心，為減輕一般工人家庭負担而舉辦之舊書代售服務，收書程序業經完畢，得到區內居民熱烈支持，收得書籍約五千餘冊。預料買書時當會掀起一番熱潮，買書日期如下：

八月八日至十日（晚上七至十時）

八月十一日（下午三至六時）

八月十二日（下午三至六）（晚上七至十時）

為避免買書者過多而做成場面混亂起見，中心訂立若干規則，敬希各買書者留意遵守。該規則如下：

（一）買書者必須携備書單買書。（亦可用紙張記下書名）（二）同一本書只可買一本。（三）每人買書以十五分鐘為限。（四）該中心收取賣出書籍款項百分之五工作手續費。（五）賣出書籍，概不退換。（行）

圖為座落葵涌荔景山路之製衣訓練中心之模型，該中心樓高七層，教材設備完善，天台作為康樂活動之用。

你想找尋工作嗎？

工廠商行招工人

（請按地址往工廠商行接洽）

紙品廠工人　觀塘工廠請釘機印麥工人。到偉業街一四七號地下洽。

汽車修理工人　香港區汽車修理廠請補師及學徒。到碧堤山道五十六號洽。

塑膠工人　九龍工廠請啤工。到青山道六九六號洽。

製衣廠工人　新蒲崗工廠請針織部青年雜工。到大有街二號A座十二樓F洽。

電鍍工人　九龍公司請學徒。到土瓜灣上鄉道六十六號二樓洽。

染廠工人　荃灣針織染廠請技工及練習生。到美蓉街一弍弍號地段洽。

木器工人　大角咀製品廠請學徒。到樂嘉街八號洽。

鍍亮工人　大角咀工廠請男雜工及養成工。到大角咀道八十六號聯興大廈閣樓洽。

毛衫工人　九龍工廠請七針縫盆工人。到通州街二九四號五樓洽。

文具司機　葵涌公司請司機送貨。到石蔭路九十二號洽。

織造工人　九龍工廠請幼針縫盤工人及雜工。到長沙灣道一四九號十樓前座洽。

收音機工人　旺角工廠請經驗焊機，較機工人。到荔尾道五十號扶搖大廈七字洽。

鐵閘工人　九龍城工場請擺河鐵閘師傅及補師。到啓德道五十六號地下洽。

五金工人　深水埗工廠請工模技工及學徒補師。到通州街弍叁弍號地下洽。

桂林 灕江 陽朔 繪畫攝影作品展

秀麗的桂林灕江，迷人的陽朔，早已馳名中外，吸引了不知多少遊客，不知多少文人、藝術家留連忘返或念念不忘。現在，在九龍尖沙咀星光行舉行的「桂林、灕江、陽朔」繪畫攝影展覽，是一次畫家、攝影家，在暢遊後的心血結晶，包括有油畫、水彩、中國畫速寫、攝影百多幀優美感人的作品公開展出，供曾經遊過的同好回味，還未能一遊的站在展品前欣賞，也是賞心樂事。

「桂林、灕江、陽朔」繪畫攝影展覽，參展者共十四人，有文敏、伍英、伍煥君、何時傑、陳迹、張平、李淑玲、黃愛琼、梁德祥、劉國光、梁亘廷、梁秀卿、韓志勳、潘振華，他們既是旅遊的好同伴，又是這個展覽的好合夥，雖各人掌握不同的工具，有攝影機，有各種畫筆，大家都要盡情地表達出那美麗的景色。在百多幀的作品前，可以說每一幀作品，都給予觀賞者很大的滿足，可是手法不同，趣味各異。其中雖然有一些取同一角度，佈置情況：展場的開頭，就集中每個作者的作品集，參觀者可以很方便地看到各個作者的特點：油畫中文敏、伍英和伍煥君三人的手法有極明顯的區別，文敏以綠色為主調，用刀或筆都很簡括，伍英如「桂林田野」等較寫實，色彩豐富，光與影表現得細緻，畫面調和，伍煥君的灰紫調給人寧靜的感覺。梁德祥的水彩畫「灕江一景」等，技巧很熟練，而揉合一些中國傳統的寫法，擦的技法，有較好的效果。他的速寫和文敏的一樣能概括地描繪出誘人的美景的角落。中國畫的作品不多，也頗惹人注意，何時傑的「二郎山圖」承接嶺南派的山水畫法，陳迹作品頗顯老練，更難得的是他對所描寫景物都有詳細的了解，例如他對龍隱洞旁的新石來展很清楚，尤以「灕江」殘最。攝影作品中，梁亘廷、韓志勳、潘振華等很有特色，充份運用攝影機和菲林的條件，對色彩氣氛掌握很好，構圖新穎，有濃厚的詩情畫意，李淑玲和梁秀卿也有這樣的效果。還有張平、黃愛琼、劉國光等的手法可觀，作品數量不少，佳作甚多，張平的「老人山」很新鮮，拍攝角度和色調都好，「烟雨萍巢山」的氣氛很吸引人，黃愛琼的技法穩健，劉國光除了岩洞的一組外，「寨山深處滿廠房」不錯，饒有趣味的是用橫幅的形式的「桂市之南」、「桂市之東」……較技巧地接駁而成的，較全面地反映出桂林市區的全貌。

這個展覽確是抒情怡人的展覽，值得「再欣賞」。

灕江一景　文敏繪

陽朔一景　梁德祥繪

龍隱洞　陳迹繪

桂林、灕江、陽朔 繪畫攝影作品展

·陳基·

「香港美術社」假九龍尖沙咀星光行「中國出口商品陳列館」主辦「桂林、灕江、陽朔繪畫攝影作品展」，日期為八月四日至八月十日，時間每日下午一時至六時正。

該作品展乃係「香港美術社」一月前有回國旅行寫生之舉，參加者有伍煥君、陳迹、文敏、何時傑、伍英、李淑玲、梁亘廷、黃愛琼、梁秀卿、梁德祥、張平、劉國光、潘振華、韓志勳、本港著名攝影家等十四位，回港後將其作品公之於世，與港人共享桂林山水之雅趣，本版選刊部份展出作品，欲觀全貌者請臨星光行「中國出口商品陳列館」，歡迎參觀。

汪澄畫展

美籍華裔畫家汪澄先生定於一九七七年八月八日至八月二十日假中環美國圖書館舉辦作品展覽，預展酒會已於首展日舉行，各界到場參觀祝賀者頗衆。

汪澄先生於一九三六年在廣州出生，一九六七年赴巴黎學習繪畫，一九六九年移居美國，並入籍作為專業畫家。汪先生作品甚豐，這次展出包括版畫及水彩。

油畫等本乃應香港美國圖書館之邀携作品來港展出者。該畫展由美國圖書館主辦，歡迎參觀。

美術學苑

金東方畫苑 已經開課

本版再邀金東方撰寫專欄

位于港島軒尼詩道的「金東方畫苑」已於七月七日開辦，七月八日正式上課；迄今雖只一個月，報名申請學畫者頗衆。「金東方畫苑」學員來自各階層，有白領、教師、學生；年齡則有少年、青年和中年；分上午、下午、和晚班；程度有初學和深造。各各按步就班，認眞學畫。

金東方為本港畫家，早年畢業於全國最高學府「浙江美術學院」油畫系；又為國際名畫家林風眠先生之得意入室弟子；並任國內美術學院之講師、教授素描、油畫多年，教學經驗豐富。

本港畫家金東方之創作畫種大多屬現代水墨人物畫（偶也作油畫）形式則分寫實、現代等多種；風格多俱中國民間趣味，本版前曾刊出若干幅，今再刊出一幅彩墨以供讀者欣賞。

近日本版更邀得金東方繁忙的教學工作之餘，為讀者撰寫「怎樣畫」專欄，文章長短不一，亦不定期，着重點在給予有志學畫者以更懇的參考意見，所論則根據平時教學中遇到的普遍問題，故多屬一般性質，以利一般學畫者，特殊及個別性問題並不列入，行文盡量深入淺出，敬請有志學畫的讀者留意。

又悉「金東方畫苑」尚有餘額，課程分素描、油畫、速寫、水彩、水墨人物畫多種。詳情電詢H七四三〇八五。

張平攝

金東方作

我決定讀美術學院

我的那篇拙作「莫迪良尼」在本版連載了半年多，好像結束了才不多久，剛想鬆一口氣，不料老編又要我寫新的專欄了，還出了題目叫做「怎樣畫」。

啊呀！這個題目要寫起來是可大可小，可長可短。說短小，一句話能完；說長，洋洋十萬言未必夠。從何說起呀？不如免了吧。

老編見我面有難色，趕緊道：「有話就寫，想到就記；長短不一，更不定期。如何？」

這麼一來，什麼「忙」呀！「懶」呀！「不能」呀！「另請高明」呀等等都說不出口了。沒法子，不如從命。

自己早就淪為爬格子動物這一行的了。寫得雖然拉雜又水皮，到還保持着「從不脫稿」的美譽。想不到老編還給我「不論長短也不定期」的優待，眞正喜出望外。話雖如此，我這方面還是盡可能保持「定期定長短」為妙，除非萬不得已。讀者高見如何？

這一篇說什麼呢？還是先說我自己是怎樣開始學畫的吧，這比較輕鬆些。

我怎樣開始學畫？說起來也老套得很，和所有的畫家一樣：「從幼年起就喜愛畫畫。」

小學是找些自己喜歡的電影明星照片來臨摹，工具是用炭精，方法是打格子放大來畫，畫了就張貼在自己的臥室裏欣賞。後來覺得乏味了，找來一幅法國十九世紀素描大師安格爾的作品臨摹，自己得意萬分，交給學校的美術老師，批了「甲」等。

到了初中，漸漸地感到臨摹不能滿足自己，決定寫生了，卻不懂方法。我的臥室掛着些鑲了大照片的鏡框，我對着鏡框寫生描自畫像（鏡子太清晰，當時我的程度不夠，玻璃鏡框中的形象不具體，容易對付）光源從一邊來，左右黑白分明，畫出來果然十分像。

不過當時的我興趣很廣，除了畫畫以外，還正式拜師學小提琴和鋼琴；此外又喜歡文學，一天到晚手不釋卷，所看的都是十八九世紀俄、英和法國的文學名著，晚上寫文章、作詩，每天弄到半夜一兩點鐘才睡覺。寫了便投給報紙副刊，稿費總是買花生米請同學吃。

我的全部精力和時間都分散了用在畫畫、彈琴和看書寫文章上頭，功課一概不理。

居然從未留過級，乃因為所讀的學校是九流。我不像兄弟姐姐那麼能幹，他們讀的都是一流好學校，年年攷第一二名。我只能在九流學校讀，攷下來的名次也在九流。除了國文老師賞識我之外，所有教師包括校長、訓導主任看見我就頭痛，從心底裏憎我。六年中學換了五家學校！

難道父母兄姐不管我？老實說我當時也不清楚，只知道我們家五個兄弟姊妹，每人有一間臥室，人人關上房門自己幹自己的，我則除了吃飯之外，就在房裏畫畫、看書、寫文章，白天有時也逃學，母親或哥哥偶而敲敲我房門催我上學去，我在裏頭屏氣靜息，他們以為我已經上學了，也便不理了。到中午偷偷出房門，下樓說：「媽，我回來了。」然後大模大樣上桌子吃飯。

和同學們瘋瘋癲癲一天連看三場電影等偶也為之，但主要還是躲在自己的象牙塔裏編織藝術之夢。這也許受了當俄那些描寫貴族生活的文學互著影響之故。當然，正非長久之計。高中一畢業我必須面對現實，而現實對當時的我來說，殘酷凌厲得很。

還差一年高中就畢業了，怎麼攷大學呢？兄姐們分別讀的是新聞、經濟、人類學（弟弟後來讀礦冶業）唯有我前途茫茫，不知如何跨進大學之門，況且自己除了藝術什麼都不喜歡。藝術之中最喜歡的是美術。有一天終于向父親攤牌了：「我決定讀美術學院」。父親既胡塗、又精明；胡塗的是：「一定要我去攷醫學院，說將來做醫生才有好前途」，完全不知道他這寶貝女兒不是一塊讀書料子。精明的是：他早就認為學藝術一輩子沒出息。

父親是一家之主，他的話就是鐵的命令。老實說，當時若眞有一家醫學院肯收留，我因為怕他，也肯服從命令去讀的。無奈我有自知之明，連報攷也不敢。這等於宣判我不能讀大學了，如何使得？（一）

金東方

李耕圖

劉國光攝

灕江一景　梁德祥繪

七星岩入口　文敏繪

嶺南文物 雙周刊

第一〇六期

重修五仙觀碑

梁于渭

（編者按）梁于渭，字鴻飛，一字杭雪，番禺人。肄業菊坡精舍，爲陳蘭甫所賞識。光緒十一年中順天舉人，十五年成進士，授主事，簽分禮部，自負雅才，未入詞館，鬱鬱不得志，遂成心疾，告歸，寓南海學宮，畫貲自給。劉留庵謂其駢文典贍雅麗，似唐初四傑云。又按羲花府治西，相傳其先有五仙人各執穀穗，一莖六出，乘羊自至，既遺穗，騰空而去，羊化爲石，州人因其地爲祠，歲時祀之。

原夫斗女燭野，鷁背標星紀之城，瀛稗環輿，極界天垠之域。自惟翳碧漢，翾飛黃城，粵山旅而烟樹開，遂跪資而拱事合。螺黛珠浦，秀彭保之三芝，鶴綴琳房，挺番禺之八桂。是以北岡越井，畷秋梵於元宮，西郭洛邱，浚春觴於紫館。宵牛道士，席霞璽以陳經，白鹿眞人，扇縕綸而化鳥。豈必飛鱗蓬嶠，九泉班珠蕊之符，躍馬瑤池，六侍室瓊匏之管。

五仙觀者，明洪武十年之所改建也。觀其旋基四暢，陣白虎以西踞，崧闕三成，拱丹蚪而南湴。名城五堵，前接雞垣，廣路三條，右毗槐市。柳洋已涸，盤渡口之妙山，隱石猶存，抱岌嶷之洞室。鰲頭廣樹，衛隣海雪之棠，魚眼澄漚，新配月泉之井。背烏攛旋，萃佳氣於旋臥，朱雀銜幡，寶神居於貧地。可謂金湯之澳區，玉晨之幽境矣。

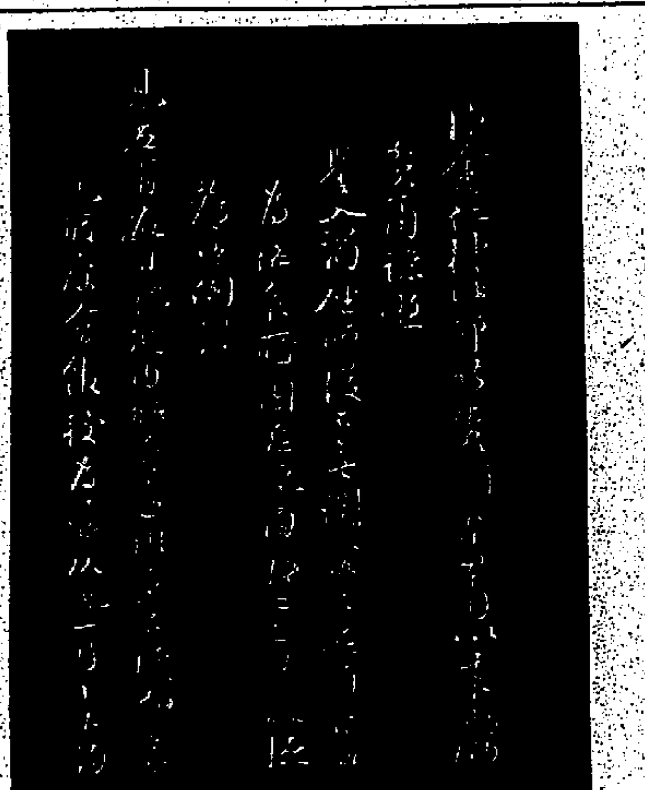
風颿於案帔，五羖遷來，靈翔翥於淮神，六飛發谷。駒騎翁陌，閑孫草以散涎，遺乘關馗，兆金鑛而睨睇。然則聯姑擲地，幻珠米於瑤珍，葛老騰笮，跨雕珓於虎窋。西狃陽伯，鬟童褰雨雉之名，東晉含渾，賢令宣鑿鹿之瑞。迩蟠軒於漢殿，玉女三千，彆雀冶於兆河，金人十二。或以抗衡休閭，方鴛鸝區。既而返鋤玉鳥，服屣金墉，食瑤山之桃，諧追黿蜴，叱初平之牧，遂臥靈根。鑿陽股墟，翠皁峙蓁阿之迹，鶴躡遐海，丹夜沈華表之襟。後人以犢子乘風，鄂鳳臨其蹲狙，羊公化石，漢家置於闌寨。

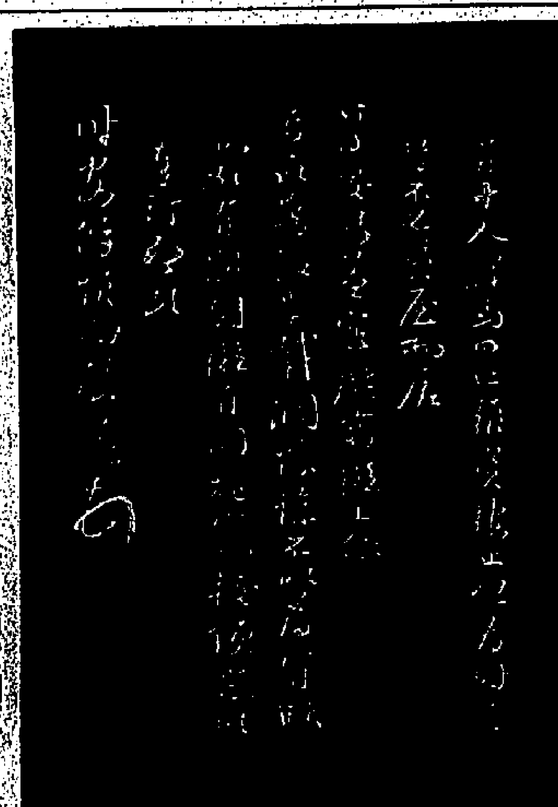
用是旌異天都，宅靈雲構，錫金牓於城闉，弱水方流，踞璐洲於樂溝，明霞太素，潤琳闕於花衢。始祠五仙於十賢坊，有其舉之，莫敢廢也。

然而叢荒荒址，綿代懸規，旺觀芻編，桁攡龍祀。田翁詭鑿，矜誕靡於齊言，野史滑稽，逸迹麟於管乘。其碧桑緒字，或斷蛇詣馬之前，丹溼恢醒，或射雉呼轡之際。遐榜往蹤，罔測滬源。

宋政和三年，廣州守張勵始以南關推祭，之應循越，陶公徙宅，畢草淪於貨基，卓女當壚，修祧委於酤肆。乃致三時颶發，海嘯長鯨，萬畝浐萊，野黶窮鼠，於是伸銘翠琬，復宇吟芋。庶姬萊鳳，鶩迳鑛千齡，以靡埃萬刦，浦使伏獅，錢柱洄烽。成化而璟，鐵栔刪華，翔華毀矩，排椎杪以細瑣。而架樹鷄瀰樹，龍漭波恩，儕雉翺暉，曬之磁之。化日，海鵬斂翮，拂桐翰之萬風，昔在英侯，時登棠芾。當戈夜枕，馮提督虎嘯于戎軒，鼓鼓黃，存將軍龍驤於成宋。攻林毕澌，伯之雄略，玉燕宗澉，演國公之重鎮。鏡郡宮於紫堞，商聯領鎮，席臚殿於膏梧，習斤扶枋，華瑞璧散，文佹絨月，珥之光，錦網珠聯，縷湛瓔裳之色。冰輪鉏斧，程巧於淸虞，寶幢非茂祉，詒功於元濫，謐蹤悠彰。新祗浩廊於丹徼，帳於黃庭，府檀陵邸，叠漈鴻紛，曬址銅陵，就丹岑之峻勢，哀儀良苑，張紫府之宏圖。七扃瓊羽之門，斑麟夾，百拱金梭之閣，威鳳提鉦。蘭桃攝衣，嬉蝣功而碓轉，槐扉叩完，捫魚鑰以山閒。欄倚清鑄，陪擁紺蒡，綠冰廊於東序，玉殿中祈，御碾於西偏。風寒虜聲，錦軒旁排，雲霧燈龕，鐵鐸無聲，之蓋接，旌之影，珠旒有晬，鮫綃垂寶像之容。

既已戶榜銀題，壁坊藻繪，樂砌前榮，橙亞池心，水停石，牛涔鯉窟，坎玉趾於圓淫，雪蓋花環，纖經文於陰窗；昔者姜嫄帝武，並登元元之歌，葆氏仙蹤，曾致翠華之幸。古聞其事，今覩其形。若乃排珠戶，步椒阿，磁其嶠而玉燒崇，鷄護禦而紅渠耳，則所謂禁鐘樓也。（未完）





花縣駱秉章書札　海山仙館藏版

臨桂陳繼昌書札　海山仙館藏版

張谷雛花魚　劉少旅藏

龍眼考

嶺南外史

蘇東坡云：「廣州龍眼，色味殊絕，可敵荔枝。」龍眼一名益智，考其實，名同而性非，蓋益智草木盡者了。或謂龍眼多食能益智，故屈大均詩有云：「采摘日盈筐，杏生比目房，食多能益智，本草有仙方」也。

廣東考古輯要云：「龍眼樹的荔枝，枝葉稍小，殼青黃色，形如彈丸，核如木梓子而不堅，肉白而帶漿，其甘如蜜，一朵五六十顆，作穗如葡萄然。荔枝過則龍眼熟，故謂之荔奴」云。

龍眼之最大者曰圓，次金字，山字，南字，小者曰竅精埕，運者曰秋風子。一年多一年少，閩中謂之歲枝，廣中謂之蠶樹。東，多龍眼樹，南海平浪，三山而蔽虧，百里，無一雜樹參其中，地土所宜，居民爭以爲業。閩中龍眼熟時，兒童之而肥，廣中則不然，兒童多食輒患瘕，故以焙乾者爲貴。

端州嘉魚歌

梁迪

（編者按：梁字道始，一字茂山，新會人。康熙進士，內閣中掌，出宰山西平陸，有茂山堂集，梁墨亭序之。）

烟波漫漫水淼淼，端江舊多嘉魚聚。此魚不與凡魚同，珠鬐玉鬣生凉風，蒙彼稱精東銀甲，白龍變服來滿中，凝脂遍體滑肌理，金盤初膾香雲起，絲絲細縷雪浸牙，河鯉江鱸那得比？地靈物產亦非常，炎州火德而水鄉，魚生在水性兼火，坎離交合成甘香。漢江內穴亦無二，同位朱方乘間氣，燕樂嘉賓重兀筵，珍奇自昔詩人貴。又聞此魚性最潔，楊柳沙邊深結穴，流盡江空始出遊，秋冬之際期不越。今年秋雨後田禾，西潦騰崩泥滓多，嘉魚不出奈魚何。

菩薩蠻

張秀端

編者按：張秀端字蘭士，番禺人，維屏女，有香雪巢詞。

碧茵繡褥重重錦，流蘇五彩鴛鴦枕。面地簟紋凉，氤氳來異香。敲棋聲定後，美語開清晝。六幅畫屏風，夜閒燈燭紅。

前調

梧桐苑落淸秋夜，星光皙皙明河瀉。獨自倚胡牀，池荷來暗香。竹深聞墜露，風響花鈴索。何處小樓頭，無聊有別愁。

繪事微言

撷雲樓鈔本　卷之一（二）

明　唐志契著　韓穗軒點校

山水性情

凡畫山水，最要得山水性情。得其性情：山便得環抱起伏之勢，如跳如坐，如俯仰，如拱腳，自然山情即我情，山性即我性，而落筆不生軟矣。水便得濤浪瀠洄之勢，如綺如鱗，如雲如怒，如鬼面，自然水情即我情，水性即我性，而落筆不板呆矣。或問山水何性情之有？不知山性雖止，而情態則面面生動，水性雖流，而情狀則浪浪具形，探討之久，自有妙過古人者。古人亦不過於眞山眞水上探討，若徹似古人乎？豈獨山水，雖一草一木亦莫不有性情，若含蕊舒葉，若披技行幹，雖一花而或含笑，或大放，或背面，或將謝未謝，俱有生化之意。畫寫意者，正在此處着精神。不然，亦在未舉筆之先，預有天巧耳。不然，則畫家六則，首云氣韻生動，何所得氣韻耶？

氣韻生動

氣韻生動與烟潤不同，世人妄指烟潤遂謂生動，何相謬之甚也？殊爲可笑。蓋氣者，有筆氣，有墨氣，有色氣，俱謂之氣；而又有氣勢，有氣度，有氣機，此間即謂之韻，而生動處則又非韻之可代矣。生者生生不窮，深遠難盡，動者動而不板，活潑迎人。要皆可默會而不能名言。如劉褒畫雲漢圖，見者覺熱，又畫北風圖，見者覺寒。又如畫貓絕鼠，畫大士渡海而滅風，畫龍點睛飛去，此之謂也。至於烟潤，不過點墨無痕迹，皴法不生澀而已。豈可混而一之哉？

用墨

寫山水絕要好墨，寫扇面寫絹素尤要緊。既在生熟矣，又要得用墨之法。古畫譜云：用筆之法未嘗不正且蓋，乃畫家使知皴刷點拖四字即而已，此外如幹之一字，渲之一字，捽之一字，擢之一字，其誰知之？宜其謂之不精也。蓋幹者以淡墨重疊六七次，加而成深厚也。渲者有意無意，再三用細筆細擦而淋漓，使人不知數十次點染者也。捽與擢雖與點相同，而實相異，捽用臥筆，彷彿乎皴而帶水，擢用直指，彷彿乎點而用力。必八法皆通，乃謂之善用筆，乃謂之善用墨。

積墨

畫最要積墨，或先淡後濃，或先濃後淡，但有能積於紙素之上，燦然溢然，再再欲透，方烟潤不澁，方深厚不薄，此在熟後自得之。凡畫積墨或紙或扇，必需墨色由淺入濃，兩次三番，用筆意描成樹石乃佳。如宋元人畫法，皆枯水爲之，是以迄今看宋元畫，黨色尚自有七八淺濃。若以一次而完者，使枯澁大淺淡在上，何況落墨之後只用一次筆，如欲成樹石，或焦墨後只用一次淡墨染之，甚有水積深用乾筆拭之，殊可笑也。此皆不曾見眞宋元筆意故耳。

寫意

寫畫亦不必寫到，若要寫到便俗。落筆之間，若欲到而不敢到，便佳。惟習學純熟，游戲三昧，一濃一淡，自有神行，神到寫不到，乃佳。至於染又要染到，古人云：寧可粗不到，不可染不到。

皴法

畫疊之家，近訪名公，遂辟前跡。宋元迄我國初，名畫俱不易見，然各人各一家，各一皴，而代不乏人。收藏家亦未嘗有不能見之理？但做其皴法，一切不可混雜。如畫家寫畫錄者兼之言庭，寫三王者兼之過庭，便不妙矣。皴法有可相兼者只一二種而已。若亂雲皴，止可兼牛毛皴，斧劈皴，止可兼亂柴皴，自非然者未有不雜者也。雖然，予嘗見郭河陽而帶斧劈，解之者曰畫年筆。黃子久而帶卷雲，解之者曰戲筆。眞耶？詭耶？予嘗反過矣。

邱壑藏露

畫疊嶂層崖，其路徑村落寺宇，苟能分得隱見明白，則不但遠近之理了然，且趣味無窮矣。更能藏處多於露處，而趣味愈無盡矣。蓋一層之上更有一層，一層之中復藏一層，善藏者未始不露，善露者未始不藏。藏得妙時，便使觀者不知山前山後，山左山右，有多少地步，許林木，何嘗不顯？更知，總不外躲閃處高下得宜，烟雲遮斷，有則耳目。若主於露而不藏，便淺而薄，即藏而不善，藏亦易盡矣。只要曉得景愈藏，景界愈大，景愈露，景界愈小。畫家多能談之，及動筆時，何手與心左，心與景左，吾不知之，此畫家所以不可無圖之一字。

筆法

邱壑之奇固易工，筆墨之蒼勁雜渾，蓋邱壑之奇，不過尋凡俗之眼耳。若筆不蒼勁，縱使按他人邱壑，那能動得鑒賞？若人物花鳥，便須畫相去不遠矣。

山水忌纖巧

纖巧之習，世多矜之，豈於畫及不崇尚？但巧矣，而容或不也重非畸形無理前安放不牢，每有石上疊石，樹根存帶，棲宇傾側，路徑難通之病。是巧與屈易相妨處，落筆時須消之。

冗與雜不同

或問冗與雜有分否？予曰：善哉問也！蓋畫家筆路要淸，而冗雜俱與淸相反者也。如林木叢密，或一幅中塞滿，尾離隔觀，水閑舟車，或一幅中三四見，路途扎車，或亦三四見，謂之冗。至於雜，則以巨然矩格而雜叔明，李唐筆法而雜李成，即米家父子相同而實異，不可雜也。尚爲不分，雖寫得極妙，終是野路。非若書家之鍾繇可兼二王也。

碎石

古人畫大山，必山之輪廓向背筆，先定，已先定，然後皴之。其山腳下碎石，必不可無，亦不可多。今人乃從碎石起手，積成大山者，粗此多矣。雖古畫云：崔巨不崩，碎畫坎蝕，然論畫最是病。古人大畫中雖細碎處多，要之取勢爲主。吾有元人論米高二家山書，正先得吾意也。

樹木

畫樹之妙，不必拘曲直，有曲之妙，直有直之妙，是在安放處，以少不得一株，多不得一株爲妙。大抵樹一曲，乃有迎風探水垂蔭之勢，或曰：然則諸家不有直樹乎？曰：樹直而生枝發節處，必不多直，即董北苑樹最是勁挺之狀，然而向背俯仰未嘗無也。若郭河陽李營邱則千屈萬曲矣。

樹石所宜

林木山石各有分配，若重山疊嶂，則單山片景，其樹石大不相同。若荷或相同，則細碎位置，非繁便結矣。如園亭景，乃可作巧石枯板，及巧榆巧松。若以園亭樹木移之大山大景，便不相稱。

枯樹

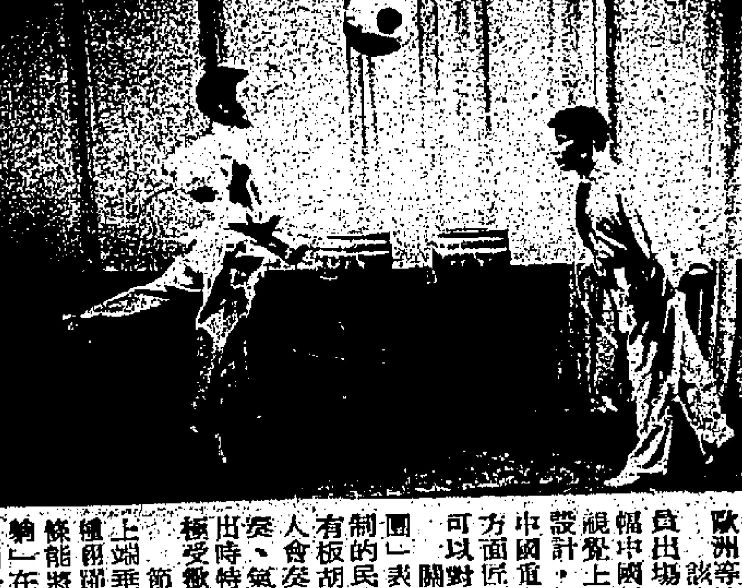
寫枯樹最難得蒼古，且不可少。即茂林盛夏，亦須用之。山水訣云：畫無枯樹則不疎通，此之謂也。但諸家枯樹各各不同，如荊關則秋冬二景最多，其枝古而運，則鬆爪加以細密，又或如垂槍，滑則鬆而整，如郭河陽、劉松年必整做荊關，如李成則一味古雅簡潔，搭槎，筆筆淸勁，亦有古趣，而碎而已，倪元鎭之疊枯樹也。則此數君可以兼之，要畫雖及者也。則此積習數十年，妙出自然者，不能做其萬一。今人畫假古畫，即邱山石或能勉強爲似，若到枯樹便骨暴露矣。以是知枯樹要妙最難。（未完）

音樂

會訪問非洲、南美洲和歐洲的 中國重慶雜技團蒞港演出

技巧、音樂、舞蹈、服裝、美術皆表現卓越

樂技



「中國重慶雜技團」蒞港假新光戲院演出，八月二日晚首演招待中外各界人士，來賓們爲演員的卓越技巧不斷鼓掌，爲其矯健的身手不斷驚嘆。

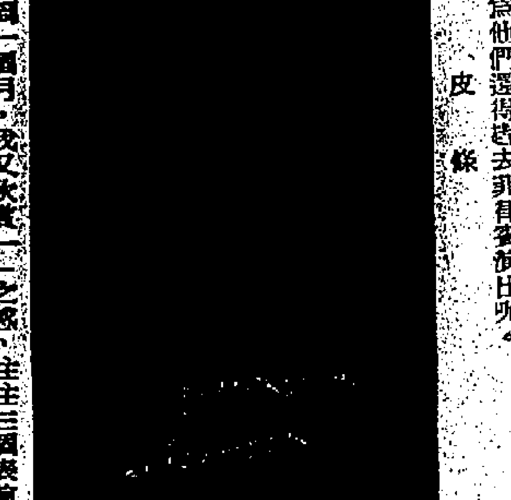
「中國重慶雜技團」成立於一九五一年，二十多年來該團經常深入工廠、農村和部隊演出，繼承和發揚了雜技藝術的民族傳統，無論在技巧、舞蹈、音樂、服裝和舞台美術各方面都表現出精湛與高水準。參加演出的近三十位雜技演員都很年輕。

「中國重慶雜技團」曾到過非洲、南美洲和歐洲等地區訪問演出，極受當地觀衆推崇和歡迎。該晚演出節目共十四項，「開幕式」全體演員出場，予人濃郁的民族感，歡樂氣氛猶如中國年畫一般明朗，視覺上也都十分在意民族特色，如每一個節目在設計，每一件服裝及舞台裝置等都顯出負責的一方面匠心獨運。「中國重慶雜技團」的舞台美術設計者在氣氛經營方面匠心獨運。中國觀衆感到親切，外國觀衆則可以對中國民族風格有進一步的認識。

「中國重慶雜技團」表演時的音樂並非錄音帶，而是一個九人編制的民族樂隊，除大提琴外，除皆傳統民族樂器，有板胡、二胡、洋琴、笛子、嗩吶、鑼鼓等，每人會奏數種樂器。在每一個雜技節目表演中按突、氣氛予以伴奏，指揮胡詩利。他們去非洲演出時特地學會每首當地樂曲，並即刻當衆演奏，極受歡迎。

節目方面豐富而緊湊，計有「皮條」，舞台上端垂下兩根皮條，四位演員以兩臂之力表演各種翻騰、造型，綴上、急下等技巧，雙臂拉府皮條能將全身凝空橫前挺直，四位演員看來所像「躺」在四層條架床上，當然床是沒有的，事實上他們是躺在「空氣」中。令人嘆爲觀止。「排椅」，演員重重疊疊傾斜的椅子上表演各種技巧高難度的倒立動作。「蹬鼠」，「蹬陶」，演員在圈中來回穿蹤、翻跳，靈巧自如。「跳板」乃運用跳板的彈力凌空翻出各種姿勢。每一個演員表演時有舞蹈家的身段是眞功夫。節目共有十六個，招待演出那天演了十四個，個個驚險，精彩。可惜公演只從三日到六日共五場，向隅者只得抱憾，因爲他們還得趕去菲律賓演出呢。

排椅



皮條

難得的藝術享受

陳兆勳

繼紐約愛樂室樂團訪港演出後不到一個月，又欣賞了名聞歐洲的蘇黎世巴洛赫弦樂團的精彩表演。無論從演奏風格和藝術水準來說，後者比前者都要顯勝一籌。他們的演奏，在速度和節奏上都掌握得十分精確，力度的對比恰到好處，在處理作品上結構嚴整，加上演奏技術的細膩，眞不愧爲一個名符其實的巴洛赫樂團。

在音樂會六個曲目中，十七世紀意大利音樂家韋發第的作品就佔了三個，兩首長笛協奏曲由在歐洲甚負盛名的長笛獨奏家亞歷山大·麥連祖任獨奏部分，他們低音區音色濃厚扎實，中音區圓潤。在第一首名爲「夜」的協奏曲中，麥連充分運用了中、低音區的特色，描繪出夜晚的各種景象。樂隊伴奏部分烘托得十分自然，和聲演奏得清晰而富有立體感，因此總的音量有層次，就那怕剩幾件樂器弱奏時也有縱深感。第二首長笛協奏曲名「金鳥」，這時樂二樂章用西里安節奏寫成的慢板最吸引人。以第一首及第二首長笛協奏曲有抒情的大提琴低音第一首，處理得有點快，可惜長笛演奏者小提琴獨奏部分由該團首席擔任，完整細緻，把握了樂曲的處理，都有分寸。

...

慎重選擇音樂教師

香港的音樂生活非常豐富，從事音樂的人以培養了一代的欣賞家水平，都以很自可賞的等各方面來說，這個現象很值得從外國來港教學的人越來越近年來引起人都好。

天皇巨星－名指揮卡拉揚

套用一個娛樂圈的名詞——天皇巨星，來形容卡拉揚，似乎太俗氣點，但沒有其他字眼更恰當。不過在卡拉揚的故鄉薩斯堡，我親身體會到一般樂迷對於他的崇拜，正如此時此地的影迷崇拜明星沒有分別。

一九七四年，我在奧國薩斯堡參加音樂節時，除了莫扎特的音樂會、歌劇，全市通街滿巷有卡拉揚指揮的背像最吸引人之外，就是數卡拉揚的大幅巨照，不單是銷售唱片和音樂書籍的店舖，甚至服裝店、百貨公司，都以有一個高的照片作招徠術，其中如著名唱家CHRICT A LNAWIG·FIACHER DICEBAN都成了最富吸引力的櫥窗裝飾。

一位與我一齊上課的意大利女高音，希望能有一幀卡拉揚的巨照，掛在她家，這就是音樂之城的特色！

卡拉揚HERBERT VON KORAGAN，一九零八年生於山明水秀的薩斯堡，可能是人傑地靈，這是產生大音樂家，早年在莫扎特音樂院、維也納音樂院學習，最初以鋼琴爲主科，又轉修指揮，不到二十歲已開始指揮歌劇，一九三三年，過廿五歲年紀，已經指揮維也納交響樂團。薩斯堡的歌劇院。

就是在第二次世界大戰期間，他的指揮棒下仍是弦歌不綴，曾經在歐洲的心臟區，如比利時、荷蘭、法國、意大利、瑞典等地指揮，戰後他的足跡更遠達北美洲。

自一九三八年開始，他就是柏林交響樂的音樂總監，又是柏林歌劇院的指揮，更是維也納交響樂團的指揮、維也納歌劇院的總指揮，在一九五六年，他更同時爲米蘭拉斯卡拉歌劇院的總指揮，眞有分身不暇的情形，他是世界上最忙碌的指揮，也是錄製唱片最多的一位音樂家，因爲他久未指揮維也納歌劇院，最近回國指揮，惹起一陣搶購入場券的風潮。

他的指揮手法，熱情、豪邁，帶有極濃的曼蒂克風味，因此不少人都說他的樂曲富有拉丁色彩，而且他一般常提不單還用德、奧人演出，他的手下名將來自世界各國，例如他歌劇中的兩位鮑兒，弗內妮及巴娃洛弟就是意大利人。每年復活節期間，在薩斯堡舉行的藝術節亦是他所創立。

最近他更赴美國朱麗利音樂院，講授指揮課，爲提攜後輩，他的才華要望後繼有人！

周文珊

樂韻心語

藤田梓鋼琴獨奏會

日籍鋼琴家藤田梓女士將於八月八日在大會堂音樂廳演奏，節目有鋼琴獨奏、奏鳴曲、許伯特、蕭邦多首名作。

常惠、林樂培作曲家作品、蕭邦、德布西，市政局主辦，票價分三元、五元、七元，大會堂售票房有售。

黃曼璐爲王鳴秋伴奏

跳板

頂技

訪問鋼琴教師 黃曼璐女士

柳玉人

暑假早已過開始，子女選擇到一位好鋼琴教師正是恰當的時候，希望你們慎重地爲子女選擇學音樂的好老師。

北角新都城大廈一層樓子裏，住在一位從北京來港不久的音樂家，她便是清新服俗，熱情和氣的黃曼璐小姐了。

黃小姐上海人，從小隨鋼琴家貝拉培學鋼琴，稍後放入上海行知藝術學校，畢業後因成績優異，任天津音樂學院及北京中央音樂學院鋼琴系教師。當年她教授的學生，目前也曾演奏鋼琴於大會堂音樂廳。

稍後黃曼璐小姐調任北京中央樂團「獨奏獨唱組」，於去年從北京移居香港，黃小姐接受筆者訪問時說：「剛來到香港見樂壇如此興盛有點出乎意料之外」，黃小姐回答我：「作爲音樂工作者，自然很喜歡。同時也發現香港的觀衆很懂得音樂，鑑賞力很高……。」

「你們『英雄有用武之地』了」我說，「是英雄？當然希望有用武之地啦」自己是否英雄？她道：「要經過實踐才知道呢。」

「中央樂團是全國水平最高的樂團，這是大家都知道的，」筆者又問：「本月廿二日大會堂音樂廳有一場音樂會是「丘鳴秋獨唱會」在這個獨唱會裏，她將與本港抒情花腔女高音丘鳴秋合作演出，曲目有演唱多首藝術歌曲、歌劇選曲、民歌作者有勃拉姆斯、史密丹拿、羅西尼、梁寒光歌，印尼等地。張敬安等。民歌則包括中國、外國、菲律賓、羅宗賢、黃小姐任鋼琴伴奏。此外，也有部份節目由華南影聯管弦樂隊伴奏。」

「最近我們正在緊張排練，每星期兩次。」黃小姐笑說：「眞巧，丘小姐不僅是我在中央樂團的同學，而且也是同住在一幢宿舍，一向很熟悉。來到香港，彼此了解，我們又同住在一個大廈，這次合作演出，也很方便。」

黃小姐補充說：「本月十五日大會堂另有一場音樂「中國音樂之夜」，有本港三位著名歌唱家林祥園、費明儀、魏秀嫺演唱中國歌曲，也是由我作鋼琴伴奏。」

正想提多些問題，不料門鈴響了，進來一位大約十二歲的女孩子，原來是黃小姐的鋼琴學生。

她們即始上課。

女孩子彈得不錯。在她們上課的過程中，我發現黃小姐十分耐心，教得仔細，要求也嚴，有時還捉住學生的手糾正，和顏悅色，而且態度和藹，我再不走，就妨碍教學了，只得告辭。

鋼琴家黃曼璐正在授課

花邊雜文

最近看了「宜興雜技團」的表演，明天與兩個朋友同飲夜茶時提到昨夜舞台上的情形。

朋友中那位女士說：「我在小時候，偷偷隨鄰家的一位比我大五歲的女孩子到「大世界」看皮德福飛車團。我們這種家庭裏是無人帶小孩子到「大世界」那種地方的，家長認爲那種地方藏垢納汚，事實上也的確如此，流氓與妓女特別多，我只去過一次「大世界」，所以對「皮德福」印象很深了。不過「大世界」中表演的藝人「出堂會時」，我也常看到，我們家中與我們親友家中有喜事，常請鄧國鈞來，他是表演雜技的，還有一個叫鷹鵬飛的，表演魔術。

舊日上海的大世界與其他

于立

那位先生說：「我家的經濟情形不大好，所以做小孩的有機會去「大世界」了，我對「大世界」極有興趣，當自己發育後，晚上到「大世界」下面的街邊買「鹹濕相」與「大世界」寄照片，結婚後，才與「大世界」告別。」

我提到做童時，隨叔父到「大世界」，是在中秋或中秋前兩天，他遊手好閒，不務正業，中秋前一兩天到「大世界」看大香斗，中秋香斗是以香製成，有兩層樓高。當時我也曾伴外地來的幾個同學到「大世界」與上海其他幾個「遊戲場」，雖多娛樂項目，其中水平較高的，祇是屬于「雜技」一類而已！

相對于「大世界」的是「新世界」，曾有一個騎驢場，這是比較別致的，那時我還祇十歲左右，很快取消了。上海的「先施」、「永安」與「新新」三大百貨公司，都有「屋頂花園」，屋頂與頂樓，部份爲香港所稱之「遊樂場」，「屋頂花園」中用女侍供茶，茶資一人，亦賣笑，但還不算是妓女，這些女侍被稱「玻璃杯」了，所謂「玻璃杯」，因此她們玻璃製的水杯中，所謂「敲玻璃杯」，即指與她們「魂銷眞個」，可是體面人士是不屑「敲玻璃杯」的，後來「大新百貨公司」出現，並無「屋頂花園」，但最高兩層亦作「遊樂場」，也有「玻璃杯」，條設姿色勝過其他公司呢！在「大世界」中，妓女的素質比較低級，在百貨公司中，流鶯的素價稍高！她們被稱爲「跑公司」，舊日上海的娼妓種類之多，過于今日香港，但人數則差不多！

大陸易手，上海很快不再有娼妓了，「流氓」却要等待一個較長的時期才減到極少，「大世界」改爲「人民遊樂場」，目前不詳，我對幾家百貨公司所設的「遊樂場」變得如何，更不了了。對舊日那些雜技藝人則很共掛念，鄧國鈞、鷹鵬飛都從未給人提到這名字。若干小玩意，我也不會在「廣東」與「重慶」兩雜技團中看到，因此更懷念他們的身手了。

天下第一邪

這一回　樂極悲生凶訊至　杯盤狼藉故人來

石大娘沒有看老大，緩緩地問：「今日怎會有許多人？他們都是些什麼人？來這裏幹什麼？你自己呢？來幹什麼？」

老大看他一眼，道：「你以爲我會告訴你眞話？」

「你會的！」

「你相信？不怕我說謊？」

「你不敢！」

「不敢？你潑什麼？」

「就潑你胡老六這名字，怎樣？」

胡老六就是老大的眞實姓名，他的兩個朋友一直未叫過他的姓名，按理，石大娘不會知道他的姓名的，但石大娘竟然一一叫出他胡老六的名字，絲毫不苟，這便叫他惴惴不安了。

胡老六不敢再耍什麼花招了。他老老實實的把所知道都告訴了石大娘。

原來這許多人大約是分成兩大幫，再加一小幫的，兩大幫是爲了爭奪一張寶藏的地圖，遲些時，他們等待的人到了，這些人便會決戰，勝者得藏寶圖，第三幫是小幫，他們不會動手，只作旁觀，然後把消息傳出去，叫自己人知道，去找什麼人搶奪寶圖。這些人的生命亦十分危險，奪寶雙方爲防消息外洩，事前事後都會加害這些人，不讓這些人活下去的，故他們的處境十分危險。

「姐姐，這麼說，我們不吃羊肉，不是也要沾上一身羶，不如趁他們未動手，先走了吧！」

「這當然是個辦法，但你怎麼忘了？我們走，這酒菜錢誰付？主人未到，客人先走，於禮不合；事小，無人結賬事大，現在，除非要賴皮，怎麼可以走？」

「眞倒霉，爲吃這一頓，可能會陪了四條性命，太不值得了！」

「管他呢，快吃吧，說不定我們運氣好，主人先來，讓他結賬，聽他說些什麼，就可以走了。」

「好吧，現在也只好如此了」

「好了，好了，說曹操，曹操就到，我們要等的人來了！」

石大娘向着一對帶着孩子的夫婦招手，叫道：「大哥，大嫂子，到這邊來！」

「妹子，你原來在這裏，太好了，我馬上就來！」女的笑嘻嘻地說。先與其他人打個招呼，便抱帶了孩子，獨個先到石大娘這一桌，把丈夫也丟在後面了，由此一點，可見她與石大娘有深厚的感情。

胡老六仍在一邊偷看，想知道是什麼人在此請客。後來，他看到了，來的是大名鼎鼎的長白山狠命俞劍平夫婦。

俞劍平七十過外了，俞大娘也六十出頭了，手中帶着的孩子只有十歲左右，比小玉大不了多少，可以肯定是俞劍平的尾孩子。

「小華呢，大嫂，他怎不見和你們一起？好吧？」

「好！可惜已經走了，不願跟我們在一起了！」（五五三）

僑樂村

新的時代

・何行・

李烈十分奇怪，對張美茜看住，她笑着說：「你這種情形，使我想起了家中的橡皮人，琳達在美國帶回來的，那是琳達送給他丈夫的，說他一直夢想着，所以送一個給他的，摟了摟皮人，夢想是眞人好了，你亦是。」

這是教李烈亦笑出來的，他笑說：「那有點不同的，因爲是血肉之軀，不是橡皮的。」她還比王妃年青，所以有這種想法，她到了日本，還打了一個電報給我，說是在北海道的札幌，以爲是冰天雪地，沒想到却是風和日麗的，天氣十分好。有過這三個的艷遇，我對性看法是不保守了。認爲第二個美國女人的看法是正確的，第一個她們已是有了丈夫，還在作換妻遊戲，萬一有了身孕，那是難搞定了。所以羅勃塔對我說，有個一女朋友介紹給我，聲明是有夫之婦，因爲丈夫太太不止她一個，而且丈夫還在外荒唐，因此她亦需要一個男朋友。

「他說這位女朋友，一是氣不過丈夫的荒唐，有了幾個太太，已對她們不尊敬，再在外面荒唐，那對她正是一種侮辱，所以具有報復性質，再說她正是成熟時期，生理上亦要有一個男人去滿足她。」

「當時我不知是你，還對羅勃塔問長問短，這個女朋友面貌怎麼樣，身材好不好，多少年紀，我說過我若是這個女人不夠水準，我是不會和她去做朋友的，羅勃塔笑說這位女朋友我是認識的，他是永不會使朋友勉强或是去捉弄，若是認爲好，我要請他吃三餐飯，我不滿意，他反請我六餐。」

「唔！那末你早知是我呢？」張美茜笑笑說：「這飯是你請呢？還是他請？」

「當然我請，當然我請！」李烈慌忙說：「他若說穿是你，我立刻到黃大仙去還願，拜仙還願，因爲當初看到你時，我心中在默祝，我將來的女朋友或太太，有你一半風采，我已心滿意足了，現在居然是我心中的偶像，我如何會不去拜仙還願呢？」

這是使張美茜聽了媚笑的，李烈這樣說，使她大大地高興，丈夫亦有這樣推崇他的甜言蜜語，羅勃塔是粗胚，施卓純却是太正經了的，她聽了李烈的拜仙而笑，祇聽過拜神，拜仙到了第一次。

她看看錶說：「我們走吧！人好似多起來。」說完招手侍者。

李烈說：「這裏我付賬，你先上去好了，這是館批。第一次見面，應當是我請的。」

張美茜亦不客氣，她是起身走了，直接搭電梯上，這一層她和羅勃塔是幽會過不少次的。

茶餘小語

且說馮婦

陳潞

昨夜三時許打了個電話，解決了一件多日來橫亙心中之事，渾身舒泰，莫可名狀。

那電話只是一項通知，告訴一位勸我出山的老友：「男人大丈夫，話唔出就唔出。」

老友勸出山是一場好意，個人去歲作非正式退休後，此種好意的老友不少，無如我禪心頗定，十叫柴扉九不開，大有看破世情之概。最近一回比較特別，要復出原也有理，亦不無代價，老友是個有經驗的棋手，且知我有榮，對我用一個「纏」字訣，纏得我心猿意馬，躍躍欲試，幸得家人時作醍醐灌頂，助我過得此關。

我對付老友的「纏」字訣，用的是一副儒稚態度，此爲至高無上的「無法之法」。不出只是不出，不說悄，不說理；對方感到無可奈何，無懈可動，惟有推杯而起，另請高明。

去歲忽然從塵氛中跳了出來，有賴一位修爲甚高的居士當頭棒喝，由此「頓悟」，雖未立地成佛，却已獲益良多；今日如果又復一頭栽了進去，豈不像去年不會跳出來？徒使「其爲士者笑之」而已。

「其爲士者笑之」，是孟子說馮婦故事的結語。馮婦故事實在很精彩，很富警惕性：

晉人馮（姓）婦（名），以拿手打老虎出名，後來做了善士，從事有益世人的正當工作，一天他偶然坐了車到野外，碰到一羣獵虎的人，正在把一頭猛虎趕進山谷，負嵎，猛虎做出强頑拼命姿態，獵虎者都不敢走近，相持中，有人望上去，到馮婦來了，就迎上去說：你來得正好，我們正奈何不了那畜牲！馮婦見狀不覺故態復萌，揚着臂膀跳下車去，獵虎隊友都對他歡呼，可是，「其爲士者笑之」！

打虎不是壞事，所以「笑之」也不是非議，笑他甚麼？笑他不知所止而已。「知止」是儒家一大學問，在此不談，仍談馮婦故事。此爲孟子設喻之一，原文只有十一句，把馮婦的心理，獵虎隊中人心理，其「士之黨」的心理，甚至那頭猛虎的心理都描寫到了。

馮婦跳下車去，贏得一片歡呼，姑勿論那猛虎的問題，是否因他之加入獵虎隊而解決了，歡呼場面就足以使他陶醉一時。「士之黨」當時如果在場，也一定不會攔阻他下車的，只會「笑之」，且其笑亦不含輕蔑成分。但如馮婦下車前知其黨將有此笑，料應至少有一番躊躇。

香港竹枝詞

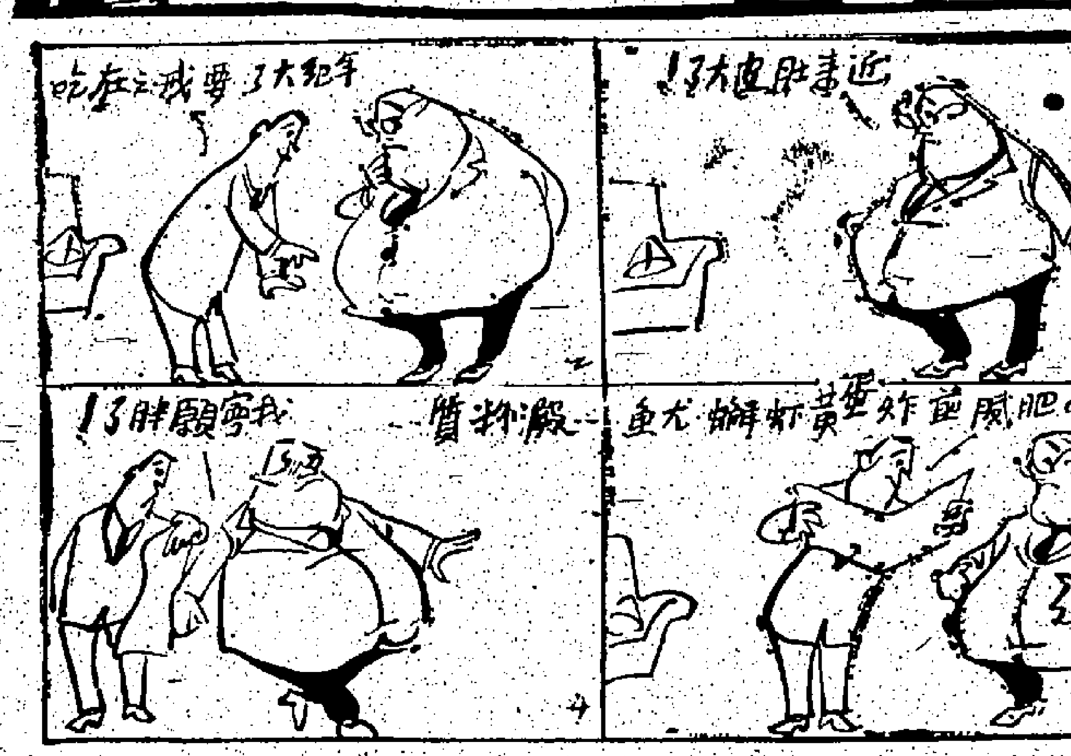
高官

高官房屋津貼數目驚人，納稅人只好苦笑。正是：

幾千一元平常事，
納稅人兒苦皺眉，
住在鴿籠提首望，
高樓瑰麗白雲飛。

半個詩人

牛公馬仔　發胖



分散與集中

匪徒刦糧款，時有所聞。工廠不在月頭出糧如何。

發牌

市政局發處發臨時酒樓牌。臨時與永久，差一線而已。

賭狗

賽狗案常有發生。不知道賭，其中有不少難以告人內幕。

有感

球會已次第組成了。而球員，又多老一年矣。

風飄飄雨微微

・華翠・

一〇四：聘金一萬元

「白天我很忙的——」她沒有答應也不拒絕。

「你爸爸答應過讓妳抽出時間，給我們互相了解的，不過他老人家說過，先要正式訂婚，妳同意嗎？」他附她耳畔輕聲說。

「不——讓我們先交交朋友——」

「我也是這個意思，但求希望妳能早答應，便是我的幸運和福氣了。」

「你很會說話——」她咀內這樣說着，心內可甜甜的十分受用。她記起了武鳳對自己諸多拒絕和初時表示還不滿足的神態，現在不由自主，對面前這位美國少爺，更加倍歡喜了。

「我到了——再見！」她忙着下車。

「待我替你按門。」彼得十分體貼。

「別吵醒左右隣居。」她連忙制止。

「明天下午我來接妳！」

「在對面等我好了，下午兩點鐘」

「晚安，明天見。」他回街車裏去。

「麗珍，妳回來了——」

「爸爸，你還沒睡，阿武呢？」

「我吩咐他早睡了；來，孩子進來。」他把女兒領進房裏去，反手關上房門。

「有甚麼事嗎？」麗珍故意問。

「麗珍，妳覺得方少爺這個人怎樣？」

「哼，你還好意思說呢？你爲甚一聲不响帶我去給人家看？」她撒嬌地扭着身子。

「孩子，方少爺是十分難得的人材和家世，很多人希望把女兒嫁給他的，陳伯恐怕妳害臊不肯去，便敎我先瞞着妳了，這也是爲妳幸福着想呀，老實說方少爺這種人物爹知道妳準會歡喜的。」

「也不一定——」麗珍低頭輕輕說。

「他在美國有一間酒樓，一間洗衣館，都是他父親獨資的生意，他父親祇有一個兒子，麗珍，這是你的福氣來了，陳伯說他很歡喜妳，而且答應給我一萬元聘金作備禮餅食，另外再擺酒請客，孩子，多風光呀！」

「爸爸，這你把我出賣似的。」

「不是的，那「萬塊錢」是準備給你添置衣服金飾，爸爸那裏會要妳的錢？」

「他約我明天見面——」她滿面高興。

「是的，以後妳要多和他一起了，陳伯說可以立刻先行正式定婚。」

「不——我自己有主意，」她嘟嘟小咀。

大漠英雄傳

・滕甄・

三：上窮碧落下黃泉

無論怎樣，大戈壁還是大戈壁，十年之中，捲過幾場大旋風，已把厚厚的黃沙積得更厚了。

出因過于健的從前大岩石，與及于無邪較避猛騰的大岩石，已爲沙壓所蓋，無影無蹤，就算你親到其境去踏勘，也不易辨得出來。

大戈壁就是這麼的一個奇跡！

至於大明宮廷，因爲于無邪的失踪，胡牧的慘死，已無人去縈懷他。憲宗朱見深安安樂樂的做皇帝，他祖先殘害忠良之事，除了歷史家悄悄的寫上幾筆之外，更是沒人提及，老百姓當時的憤怒，亦已平息。

閒話表過，且說在江南浙江省境內，有一少年，全身黑衣，步履匆匆，似是趕辦要事。

他披星戴月，晝夜兼程，要趕到金陵，先行了却一件大事，然後北行，到東嶽泰山去謁見恩師。

此人年紀輕輕，二十歲不到，雙眉入鬢，相貌英挺，腰懸長劍，使人一眼便認出他是武功一流。

這少年別的路不走，偏偏沿着浙江的曲曲折折的海岸北行。

這時還是暮春天氣，暮春三月，江南草長，一路所見，說不盡桃紅柳綠，繁花似錦。那少年心有別念，面對良辰美景，却也無暇欣賞。

說到我國沿海，從渤海灣起一直到極南的廣州灣止，有着綿延幾千里的曲折海岸綫。這其中，星羅棋佈，列着數不清的大小島嶼，尤其是江蘇浙江兩省爲多。在這一帶，自古以來，號稱「漁米之鄉」，物產極爲富饒，俗語有云：「上有天堂，下有蘇杭」，雖有誇張，却非虛言。

這兩省的居民，得天獨厚，由於土地肥沃，物產豐饒，使一般的生活較各地豐厚。自明初海禁大開之後，更得交通之利，得外來文化之先，見聞自廣，故江浙一帶居民，大都心思靈巧細緻，文學藝術，有所擅長。

那少年一路見江浙人物俊秀，彬彬有禮，心想：「南人乘船，北人乘馬，南人習文，北人習武。這話端的不差，如果敎南人體質孱弱，一加調濟，自然是文武全材人物了。」

他正呆想之間，忽然出事。（四三）

勝利者

這是21世紀

・名稚・

於是胡德邁坐上那部曾經把黎威載回來的救護車，吩咐兩部州騎警的巡邏車跟隨着，連警號也不拉響，便不動聲息地趕到艾連醫生的醫務所去，一逕走進那細小的手術室，這時候，艾連醫生正在水槽上洗滌着手術的儀器。

艾連醫生態度安詳地瞧着他們說：「我知道你們一定會到這裏來的了。」

胡德邁指着房中央的手術床上那昏迷中的漢子說，「他就是黎威。」

艾連醫生詫異地瞥了一眼那手術床。「黎威？那個詩人？」

「你不認識他的？那你爲什麼要幫助他？」

艾連沒有回答他，只端詳着他的臉孔。「難道你就是胡德邁？」

胡德邁說正是。

「那麼，我相信這件東西就是你的傑作了。」他把一隻細小的，沾染有血漬的黑色盒子放在胡德邁的手裏。

胡德邁說，「黎威，你怎麼了？」

「我在想着埋沒這個問題，」黎威告訴他。「我要拿這個主題寫一首詩。」他抬起眼睛瞧着天花板，但那裏却是一片空白。

胡德邁說，「有過一個時期，你問過要一些紙頭和鉛筆的。現在我們決定，可以給你了。」

黎威忽然若有所待地瞧着他，但轉瞬即恍然而悟。「噢，」他說。「噢，命該如此！」

胡德邁皺起眉頭說，「有什麼不對呢？我說你可以擁有紙頭和鉛筆了。」

「如果我答應你不再離開這裏。」

胡德邁的手緊抓住床背。他說，「你怎麼了？你是無法離開這裏的，這是你老早應該知道的事情了。」

「你的意思是我無法打倒你？不過，我不會承認失敗的。」

胡德邁說：「你仍舊認爲這是一種競賽？你不以爲這是一種現實？你不知道像你這種人會得到怎麼樣的收場嗎？」他退到門邊，把門開了，打了一個手勢，艾連醫生給人帶進來。胡德邁轉心對着黎威，「你記得這個人嗎？」

「記得，」黎威說。

胡德邁說，「謝謝你的幫忙，我們又發現了一個異已。一個鐘頭之內，我們便會把那隻黑盒子裝進他的肌肉裏面了，黎威，你應該覺得驕傲絕對。」

黎威瞧着艾連，只好說聲對不起。

（本篇完，原文見「世界在轉變中」）

寒潮

童華信

一八四：危機四伏

他居然用到「求救」兩字，可見得事情嚴重，行長又把眉頭緊皺緊，李富人道：「要不是行長出手相救，我便非自殺不可了。」

陳行長道：「老兄何以說得那末嚴重。」陳行長聽到相救兩個字，也沒有什麼，聽到自殺兩字，倒不能不動容了。李富人道：「我的公司，已接近破產了。」陳行長道：「這個我知道。」李富人道：「實不相瞞，我已給人迫得走頭無路。」陳行長道：「我也知道，人家的在追你要錢，人家的股票按在你的公司裏，而今股票不值錢，而你當日又向別的地方挪了一大筆，人家追錢，你還不出，至于股票又都跌到不亦樂乎，甚至有些已沒有人要。」陳行長很熟識內情，李富人的遭遇，他一句便說出來了。

他道：「這是你對于業務太過疏忽之故。」李富人給他說得無言以對，陳行長道：「你要我如何幫你忙，私人方面，一萬幾千，是可以週轉的，對于你來說，杯水車薪，你要的是過百萬，這便得由銀行去辦理，銀行處理放款事情，猶其是在今天，十分嚴格，必定要有抵押，沒有嗎，是無法可以通融的。」陳行長說得十分清楚。

什麼也不行，這是業務上的事情，銀行業務是有規定的，沒有抵押而借款，甚或抵押不足，而借的數目很大，也是犯法。李富人當然也知道，陳行長又看看手表，道：「我已說得十分清楚了，時間已夠，我也得赴另一個約會了。」

陳行長站起來便說再見，李富人眼中的陳行長，今天與以前大不相同，兩人之間似乎距離了數千里，而以前大家一直稱兄道弟。

李富人目送陳行長出門去了，他只好垂頭歎息，他本來便不敢樂觀，他知道陳行長也未必肯幫忙，數目大呀，這一筆錢借給他，他也不知道什麼時候可以清還，甚至永遠不能清還。這麼一來，錢便有如丟進海裏去了，李富人知道生意人是最現實的，大家都不做無把握的生意，比如自己，易地而處，自己也不會答應。

李富人的壞消息，在社會上越傳越多了，陳行長與李富人在俱樂部酒吧中商談，許多人都見到，而陳行長的神色，李富人的神色，也是人家所看到的，陳行長已拒絕了李富人的求救，好的消息未必傳得那末快，壞的消息則不然，一下子便傳開去了，李富人的名字，人家漸漸成爲談笑的資料，他與陳行長說過什麼來，第三者是聽不到的，但是人們添枝添葉，倒似身歷其境，把他兩人每一句話都紀錄下來。

這些話，都是想當然的，于是話的內容便更離譜了，李富人的語氣更添了哀求，而陳行長的語氣更添了冷酷。

報上也有他兩人的消息了，當然並沒有提到兩人的名字，這是法律問題，提不得的。雖然名字不提，讀者也可以猜到了一些，爲了近來對李富人的謠傳也太多。

陳行長也洩露了一些消息，他雖然是個忠厚人，但對于李富人的冒險投機，他一向是反對的，他便對兒子提及，兒子並沒有老子那末忠厚，他對朋友說了。

這等事，一傳出去，李富人的聲譽便更壞了，已是危機四伏。

樂園夢

・葉果・

九、登上遊艇

盛夏天氣，頭頂上的天幕深幽淇藍，白色的雲朵浮漾。上午，陽光已很火辣辣，幾乎能燃得着東西的了。

戴一頂遮太陽草帽在鼻樑上架個黑眼鏡，穿淺綠T恤，黑褶裙，她挽着一個行囊，朝大會堂對開的皇后碼頭走去；穿藍色白點夏恤，西褲的羅任高，歡欣地伴着她向前走。

快走近碼頭，她說：「不用說了，回去吧！」任高沒有轉頭走的意思：「我要送你到碼頭！」

她和他走進碼頭，把照晒的陽光撩撥到外面，迎接着一陣吹來的涼風，她又說：「已到碼頭，你該走了。」

任高仍沒有去意，他陪伴她向泊船的近海坊頭級走去，咀裏說：「送你上船才走。」

「放心吧，我不是三歲小孩。」她說，黑眼鏡閃閃發光。

他陪伴她向前走，說：「明天我去找白秋明，向她多了解玉鹿島的情況，叫她打電話請那裏的熟人著待你。」

「不要，請不要這樣做，我不要這樣。」瑰墨不耐煩地搖頭又搖手。

她在步頭級上站立，向海面打量——那裏停泊着三艘遊艇。她不知道究竟是哪一艘？便按照玉鹿置業公司的何重任在電話裏的叮囑：脫掉頭上的草帽，向海面揮揚三下。

果然有一艘草綠色的兩層遊艇，駛近來，駕駛室裏的駕駛員向岸上說：

「這位是余杏蕊小姐嗎？」

她笑着點點頭說：「我就是，麻煩你們啦！」

水手向她伸出手來，說：「小姐請上船。」

她轉臉，伸給任高一隻手，說：「多謝你送我！」

任高跟她握握手，深情地說：「記得多點回來。」

挽着行囊，她的右手讓青年水手拖拉，縱身跳到遊艇上。駕駛員便開動摩打，船向海面航行。任高在碼頭上向她揮手。她在船旁向他揮手。散分鐘工夫，遊艇已駛行在西南角的海面上，擬望着太平山下的幢幢大廈洋房往後退，想起自己那天數着安眠藥片，吞下，她感慨萬千。

青年水手，走過來替她拿行囊、草帽。她戳：「我自己拿成啦！」

「替你拿進船艙裏去，」青年水手說：「有大半小時的航程，你進船艙休息休息吧。」

她感到他的招呼親切，她轉身跟隨他跨進船艙去。

花鳥蟲魚集

占卦的文鳥

・園叟・

記得我有一次，在灣仔一個街邊的騎樓底，觸有一檔禾穀占卦，我當時帶有一攝影機，便想拍一幀禾穀占卦的運環動作。於是我同占卦者一傾，把目的說出來，不必解卦，只是拍照，要多少錢？

占卦者要價不高，只叫我給他四塊錢，我也不討價還價，就給他四塊錢便算，於是他把雀籠打開，禾穀跳出來，於是我一按相機快門，「克察」一聲，頓時這隻小禾穀跳了起來，跟住跳出馬路，這一回把我嚇了一跳，訓練一隻禾穀占卦不是一件容易的事情，於是兩人在灣仔街上到處捉雀，終於把禾穀捉回來，這才算是抹一把汗。

禾穀又稱爲文鳥，原產地是中國、馬來半島、爪哇、蘇門答臘等地，禾穀專食禾穀，跟麻雀一樣，成爲農作物的害鳥之一，但文鳥的羽毛顏色美麗，所以有不少人捉牠來飼養，而且飼養容易，還可以用人工來繁殖，由雛鳥飼養，更易馴服，可以訓練成占卦，其實，占卦只是迷信，有耐心的話，可以訓練牠做各種動作，這是別的小鳥所無。

（附圖：文鳥。）

鐵石心腸

・司馬紅・

六二七：貌美的救星

他已經給人送入炮烙之刑的一種古怪刑具之內，人形的鐵盒包住他，他沒法動彈，外邊有人使用電流去燒灼他，他不但覺得熱，還覺得痛，好像身上每一寸肌肉給火燄焚燒，難以忍受。

金夫人如此狠毒，確非意想所及，金保羅恨之刺骨，却又無可奈何。

就在此時，忽然有人在人形鐵盒之外呼喚，隨即熱力減弱，進而一切靜靜下來。他知道金夫人必然已經走開，說不定有人暗中施救，誰救他呢？他實在沒法推測。

過了一會，鐵盒合縫之處裂開一綫，有人在外邊問：「金保羅，如果你並未失去知覺，請你回答一聲。」

「我仍是很清醒的，你是何人？」

對方聽了這句話，欣然說：「我能夠救你的，不過，我的手力不夠，最好你雙手一齊撥動，把它拉開。」

不久之後，金保羅就拉開鐵盒走到外邊去。他仍是很軟弱的，幾乎站不穩，可是，搖搖晃晃，他仍有辦法使自己穩定下來，他站定一望，忽然看見有人站在身邊，貌美如花，料想這個人就是救他之人了，趕快向她道謝，她柔聲說：

「金保羅，你能夠走嗎？」

「我以爲我可以走幾步的！」

「那麼，趕快走吧，走遲了一步，追兵便到。」

金保羅聽了，說：「去吧，我們趕快走，我不但能夠走，而且可以一戰。」

既然他這樣說，於是他們二人便先後離開刑具室。

金保羅跟隨她走至一個黑色的地方，因爲該處沒有燈火。

情劍劫

・盧海客・

六・多情自古多恨

白逸忽然心中一動：這幾人雖然行迹可疑，少年更一再跟踪他們的船，可也不能說人家便是爲船上的財寶而來，尤其是女郎的身份竟比老人更高，雖不似僕，可也不似是女郎的尊長，想想那是甚麼人家，甚麼身份與家世？而且適才也不過僅是較量一下內家功力，毫不現敵意，說眞的，不算那兩個觸伏，僅這三人，他們船上人雖多，就無一是人家的敵手，若然眞爲財寶而來，只怕保得了財寶，連性命也會送上。

白逸心中一動，登時有了主意，忙道：「這位姑娘若不嫌棄，現在河下那四艘船，儘可由三位任擇一隻，雖不寬敞，却也有房艙，也還不污穢，老人家意下如何？」

那少年早喜形於色，搶着道：「好啊，那敢情好，燕姑，你說可好，我見過了，他們那船不但比河下的船寬大，簡直比那些官船還要齊整。」

老人却已一聲喝斷，道：「秀士客氣，你却認了眞，還不給我閉咀。」

却是那少女一笑，說道：「你才說人家儒雅過謙，有失武林中人本色，怎麼你不爽快了，這位秀士顯見一片眞誠，我們却之可不恭了吧。」

白逸忙道：「姑娘說得是，在下實是一片眞誠相請，若允駕臨，可眞是蓬船增輝了。」

老人道：「既是燕姑說好，好吧，只是有擾秀士了，我也不再言謝，否則燕姑會又說我不夠爽快了，只是秀士船中，不知可有尊長，秀士作主，可要稟明而行。」

白逸忙道：「老人家說得是，在下師母現在船中，若知邀請得三位駕臨，必然倒履相迎，却是天色不早，現下即刻回船，吩咐擺船迎迓。」

（六一六）

本港新聞

港復禮興仁學會選出第四屆委員

（特訊）香港復禮興仁學會，爲復興中華文化，發揚固有道德，提倡孔孟學說，昌明聖道，闢除邪說，以正人心，爲一研究學術之社團，該會以第三屆委員任期屆滿，經於七月廿日召開一九七七年度平常會員大會，同時選出會員代表十九人，於同月廿七日會員代表依章選出委員四十六人，連同永遠常務委員九人，合共五十五人，候補委員十一人。復於八月五日在該會辦事處舉行互選會長，正副主席及各部門職員，由選舉委員會主任委員蕭玉山主持，選出：首席會長陳鐵林，會長黃策，孔憲航，區游天，郭子樂，陳耀泉，朱百祥，孔憲榕，蕭彬，主席蕭玉山，副主席蘇健康，黃亞洲，蕭錫然，莫京，阮淦川，陳松，永遠常務委員：林仁超，蕭玉山，李家超，黃兆顯，衛普源，區游天，黃策，黃亞洲，鄭兆昇，選任常務委員：陳靜林，蕭偉然，蘇健康，莫京，鄺子强，陳松，阮淦川，黃生，梁天德，陳志斌，黃濤，黃勝，黃英生，譚腓力，秘書：謝錯南，副黃兆强，總務主任蕭錫然，副譚腓力，財務主任：黃生，副范錫天，公關主任黃亞洲，副邵爾勳，組織：李佳驛，副黃建基，文教主任：黃兆顯，副陳志斌，青少年主任周炳滔，副賴家堅，學術主任李家超，副葉天德，康樂主任鄺煒，副高珠，慈善主任衛普源，副李孫，宣傳主任高濤，副許培，稽核主任黃勝，副鄭才斌，福利主任陳華國，副陳禮賓，婦女主任檀慧霖，副黃德卿，調查主任黃英生，副曾傑華。並定於九月廿八日假瓊華酒樓舉行新任職員就職，徵求會員授旗出發及隆重慶祝孔聖誕大典。又該會爲慶祝中華民國六十六年雙十國慶，特組織慶祝大慶團，回國參加中華民國慶祝雙十國慶大典，定於十月三日下午三時乘中華航機出發。

中醫師公會暑期康樂旅遊團爲該會首屆在青松仙觀合影。

港九中醫師公會 旅行新界訪青松仙觀

（特訊）港九中醫師公會昨爲加强會員聯系，昨舉行暑期康樂旅行，參加者四百餘人，由總領隊陳靜林，蘇健康，由陳建邦，副總領隊苗榮天，余匯，陳瑞霖，廖子强，陳華，新，何斌，張，領隊黃新，許耀，胡少白，天寶，馬德耀，黃明滄，副領隊葉琛，楊兆祥，隊長劉金池，何縱山，李，黎華均，甄德輝，馮燧，飛，黃德卿，譚錫和，陳道昌，單醫許海，黃淑，蘇子樂，何卓然，梁子樂，羅光，陳興源，謝秉忠，陳世雄，鍾浩，明，席組賓，方榮，鄧鉅，梁吉，榮，邵振華，國際瓊，健林，仲仁，王，名譽領隊夏國瓊，黃樹芬，達人，李錦，趙兆等率領，該家典，乘豪華旅遊專車出發，日中午在九龍公園集合，分到青山後即自由活動，四時半在青松仙觀齋迨，並有名貴獎品贈人招待，人人有份，六時回程，相當熱鬧。

星外貿續好景 上半年出口增長 值達九五億餘元 較去年同期增廿九巴仙

（特訊）新加坡訊：新加坡出口貿易，在今年上半年繼續上升。根據統計局主任發表，在上半年，新加坡出口貿易比去年同期增加了將近二十九巴仙。上半年，新加坡的出口貿易總值九十五億七千一百八十萬元，比去年同時期的貿易總值七十五億又二百二十萬元增加了二十億六千九百六十萬元。

上半年，我國出口貿易額增加最多的是對美國的出口貿易，增加了三億八千五百三十萬元，約佔總出口貿易增加數額的十九巴仙。美國將近佔我國出口貿易的五分之一，也是上半年佔我國貿易數額最高的國家，總值達二十五億二千三百五十萬元。

其次是馬來西亞，在今年上半年，我國出口到馬來西亞的貿易額由去年同期的十一億四千六百萬元，增加到今年上半年的十三億四千零七十萬元，增加了一億九千四百五十萬元。

出口到日本的貿易額在上半年也有顯著的增加，去年上半年出口到日本的貿易額爲七億五千一百萬元，今年上半年是八億五千三百八十萬元，增加了一億另二百八十萬元。出口到西歐和澳洲與紐西蘭的貿易也告增加，在入口方面，今年上半年，佔我國入口貿易第一位的是日本，總值爲十九億六千九百四十萬元，比去年同時期增加二億九千六百三十萬元。去年上半年我國由日本輸入貨值是十六億七千三百一十萬元。

上半年，我國由美國輸入貨值是十五億一千六百七十萬元，與去年上半年的十四億七千七百一十萬元，相差無幾。

上半年，由馬來西亞輸入貨值比去年上半年增加了二億三千七百萬元，即去年上半年由馬輸入十四億四千二百五十萬元，今年上半年十六億七千九百萬元。我國由沙地阿拉伯輸入貨值爲十七億一千一百二十一萬元，去年上半年是十四億九千零八十萬元，增加了二億八千一百三十萬元。

今年上半年，我國入口貿易總額爲一百一十九億九千五百七十一萬元，比去年同時期的一百零三億三千三百六十六萬元，增加了十六億六千一百萬元。

今年上半年我國對外貿易總額達二百一十五億六千一百萬元，去年上半年是一百八十二億八千百六十三萬七千元，增加了三十九億八百萬元。

歐洲公司文藝愛情片

豪華 大華 華聲 明天獻映

一部恩愛纏綿感動人心傑作

未了緣

不宜兒童

西班牙大情人 麥克般士 青春玉女 蓮妮佛烈 主演

新婚渡蜜月，恩愛又纏綿。紅顏多薄命，一病數十年。復原夫尚在，夫死不重圓。人生如美夢，故事動心弦！

A LONG RETURNING

花花紐約街

紐約・唐人・金絲貓 合作

王戎

紐約廣場 慕素狂吻 新潮小屋 男女雜歡

徐小鳳 主題曲 已上流行曲榜

新華 麗都 麗華 國都 民樂 寶石 英華 觀塘 恒星 福星 南昌 光華

下期盛大獻映

唐人闖紐約 鬼佬怕他 鬼妹愛他 爲什麼？ 唐人打天下 財色兼收 風流發達 有一手！

看紐約到底有多少秘密？看唐人如何應付金絲貓？

普慶 新光 珠江 銀都

今明兩天最後 片約所限決不延期

新光 12.15 2.15 5.15 7.15 9.15 普慶 銀都 12.45 2.45 5.45 7.45 9.45 珠江 12.30 2.30 5.30 7.30 9.30

八[illegible]城[illegible]盜

英傑巨星 史夫士佐亞 露芝・利提 珠聯璧合之作

THIEF OF BAGHDAD

神奇不可思議 趣味充滿銀幕

過七關：第一關戰吃人樹・第二關闖火焰陣・第三關碎魔鬼鏡・第四關伏妖女精・第五關礙面人獸・第六關破頭蛋兵・第七關採巨玫瑰

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

紐約・凱聲

下期盛大獻映！

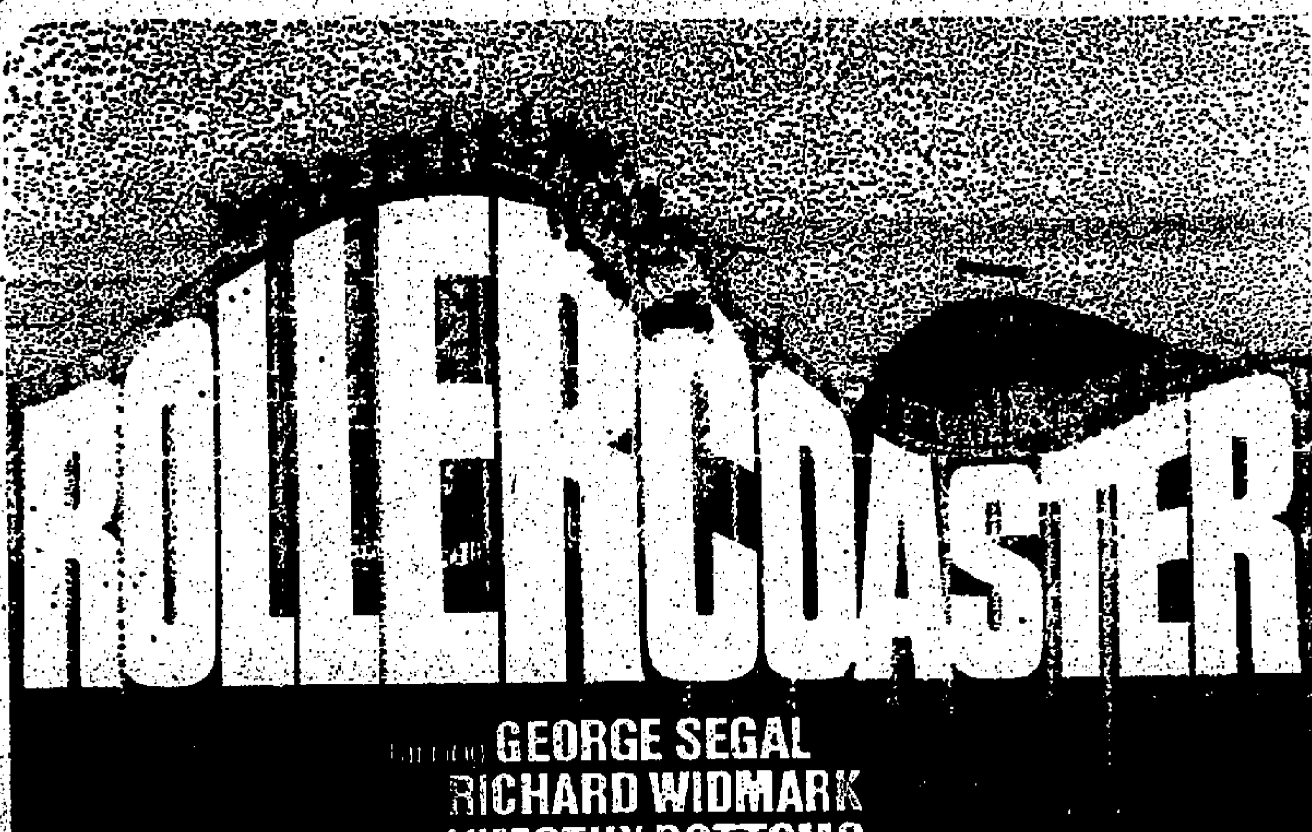
環球公司繼「大地震」「中途島戰役」第三次採用超感歷身綜藝體！

音響效果更強更突出！

[illegible] 超級巨片

NOW SUSPENSE IN SENSURROUND 超感歷身綜藝體

遊樂場驚魂



ROLLERCOASTER

starring GEORGE SEGAL RICHARD WIDMARK TIMOTHY BOTTOMS HARRY GUARDINO SUSAN STRASBERG and HENRY FONDA

在美國三間享譽國際最大的遊樂場實地拍攝！

過山車上歡渡夏夜，高空傾覆，死傷纍纍，萬人叢中，所到之處，聯邦密探，抽絲剝繭，

情侶雙雙，樂極生悲！衝向人群，慘叫四起！混有殺手，慘劇隨生！步步追兇，偵破血案！

佐治薛高 鐵摩非保頓 李察威麥 亨利方達 蘇珊泰絲寶 夏利加丁諾 六大巨星領銜

「國際機塲一九七七」大製片家斯朗贊又一新型災難巨片！

Cinema International Corporation UNIVERSAL

跳出一般鬼怪片的舊圈子！

領導新潮流・走上

年青一代也感新鮮刺激

創新的路線！

「嚇破膽」大導演 戴利奧阿根圖 傾力編導

音響強烈效果 樣樣非同凡品

確係另有一套！

第一部四聲道超震音立體音響驚嚇恐怖片王

不宜兒童。

意大利連映八個月 今仍繼續獻映中！ 日本首映 躍登夏季首座！

光榮紀錄！說明本片適合全球人士新口味！

不容錯過！千萬注意放映地點日期

SUSPIRIA

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

美麗寶島旅行團

美麗寶島 OKTOUR

美麗寶島行程簡介

①香港～台北
乘搭星航747珍寶豪華噴射客機抵達台北松山國際機場，由美麗寶島駐台專員歡迎於機場，接往住宿酒店休息。歡迎晚宴於台北豪華夜總會欣賞精彩歌舞特技表演節目。宴罷後，專車夜遊台北，介紹素有不夜天之稱之圓環夜市，中華商場、西門町等夜景，返回酒店休息。夜宿：圓山大飯店（或希爾頓大飯店）

②台北～野柳～花蓮　早餐於國賓大酒樓（廣東茶）餐後乘豪華遊覽專車沿麥克阿瑟公路，經北部海港基隆至有「陸上龍宮」之稱的情人石風景區，觀賞海邊奇石景、女皇頭、仙履鞋、象鼻石、鐘乳石等奇景。午餐於華厦川菜餐廳。餐後前往機場乘搭國內航空公司豪華客機飛往花蓮。到達花蓮後，乘專車至大理石工廠參觀。晚餐於阿眉族文化村餐廳，餐後特別安排欣賞阿眉族少女精彩山地歌舞表演。夜宿：亞士都大飯店（或宇宙大飯店）

③花蓮～天祥～梨山～台中　早餐於飯店，餐後乘專車前往世界稀有之大理石峽谷，太魯閣，長春橋，燕子口、九曲迴廊、慈母橋、天祥等名勝。午餐於梨山賓館。餐後續沿聞名世界之橫貫公路經谷關前往台中。沿途深山幽谷，野樹生花，溫泉湧噴，淙淙有聲，歎為觀止。晚餐於韓大舘品嘗韓國烤肉。夜宿：鴻賓大飯店（或台中大飯店）

④台中～彰化～台南～高雄　早餐於飯店，餐後乘搭遊覽車往彰化市八卦山，參觀高72呎之釋迦牟尼大佛，經西螺大橋，北回歸線而抵最古老之城市「台南」午餐於台南鑽石樓。餐後往台南參觀數百年之古蹟赤崁樓，安平漁港、安平古堡、鄭成功廟。離台南直達有台灣第一工業化城市之稱的「高雄市」。晚餐於遠東大酒樓。夜宿：圓山大飯店（或華王大飯店）

⑤高雄～澄清湖～阿里山　早餐於飯店，餐後乘搭專車往高雄近郊風景區「澄清湖」遊覽澄清湖八景：1.梅隴春曉2.曲橋釣月3.柳岸觀蓮4.高丘望海5.深樹鳴禽6.湖山佳氣7.三亭攬勝8.蓬島湧金。離高雄往嘉義市，午餐於嘉義鑽石樓。餐後乘搭中興號豪華快車上阿里山，沿途觀賞四季樹木，迴旋鐵路之奇特景色。晚餐於阿里山賓館。夜宿：阿里山賓館。

⑥阿里山～嘉義～日月潭　早晨乘搭上山專車往祝山觀日峯，觀賞玉山峯日出及雲海奇景。早餐於賓館。餐後遊覽阿里山風景，介紹姊妹潭、三代樹、鎮英宮、慈雲寺、象鼻木、山胞博物館等名勝。午餐於賓館餐廳，餐後乘中興號快車下山。抵嘉義後轉乘遊覽車經名間水里，抵達聞名中外的湖山靜木風景區「日月潭」。晚餐於竹山美乃斯餐廳。夜宿：日月潭觀光大飯店（或涵碧樓）

⑦日月潭～新竹～石門水庫～芝蔴城　早餐於飯店，餐後乘遊覽專車暢遊日月潭，參觀文武廟、德化社、玄奘寺等，湖光山色，彷彿從身世外桃園。午餐於正陽春鴨子樓。餐後沿南北縱橫公路，經苗栗、頭份、新竹，再轉經最新完成之十大建設南北高速公路之一段而抵石門水庫。此地層巒山勢，千頃綠波，浩雨樓台，是人間仙境令人心曠神怡。晚餐於九龍大餐廳。餐後特別安排於九鼎宮夜總會，欣賞著名歌星及樂隊演奏之世界名曲。團友並可自由跳舞，歡渡美好時光。夜宿：石門芝蔴大酒店。

⑧芝蔴城～陽明山～故宮～烏來～台北　早餐於酒店，餐後乘搭專車遊覽風光明媚之國立陽明山公園，繼前往參觀近郊風景區中山故宮博物館，參觀數千年歷代皇朝之國寶珍藏，令人大開眼界。午餐於貴都蒙古烤肉餐廳。餐後專車前往著名之烏來風景區，欣賞飛紅瀑布奇景。再乘「輕動情人車」登山轉乘空中吊車，遊覽雲仙樂園，天然湖，觀瀑亭，噴水池等。深山幽遠，如入仙境。晚餐設饌別宴於第一夜總會，並欣賞多姿多彩之歌舞表演。夜宿中央大飯店（圓山大飯店）

⑨台北～香港　早餐於萬壽樓（廣東茶）餐後收拾行李，訪友或購物。於航機起飛前二小時集合於酒店大堂，專車送往台北國際機場，由本社專員協助辦理出境手續後，搭乘豪華客機返回香港。

特選阿里山芝蔴城
九天豪華組　HK$1790　逢星期六出發
七天豪華組　HK$1590
四天台北快活遊　HK$1050　逢星期五出發

另特設環島阿里山歡樂酬賓組
全程九天HK$1500
代辦台灣簽証，收費從廉，歡迎委託辦理

出發日期：
8月5,6,7,9,13,15,20,27日
9月3,10,17,24日

本團特色：
1.集港台各大旅遊機構聯合舉辦，空前創辦，敢誇信用第一。
2.積聚多年經驗，精心策劃，去蕪存精，務求使每位旅客以最低之消費得到最高的享受。
3.駐台分社直營，經驗領隊導遊，不論人數多寡，絕對準期出發。
4.住宿一流超級豪華大飯店，全程三晚夜總會，遍賞全省各式名菜，最新型空氣調節坐臥兩用遊覽車，絕對超值享受。
5.提供每位旅客精美禮品數份（包括花蓮春記大理石有限公司大理石紀念品乙份，日月潭寶山藝品館精美紀念品乙份及美麗寶島豪華彩色圖鑑照片乙張），保証滿載而歸。
6.本旅行團全人一向抱着「顧客至上，服務第一」為宗旨，以期使參加旅客獲得一次既愉快又有意義的旅行。

詳情請查詢下列各大特約旅行社（排名不分先後）

宜泰旅遊有限公司 九龍彌敦道655號 胡社生行907-8室 3-960295(4線)	捷威旅行社 九龍彌敦道241—243號 金鋒商業大厦904室 3-682223 3-693175	一明旅行社有限公司 九龍尖沙咀北京道37號 國都大厦1405室 3-687908 3-663983	一帆旅行社 香港德輔道中48-52號 裕昌大厦802室 5-258239-0 5-259428 5-235641	大利旅行社 香港德輔道中40-42號 通明大厦806室 5-234580 5-224661 5-233365	實力旅運貿易有限公司 香港中環華能大厦八樓701室 5-450663 5-450669
怡樂遊覽社 九龍海防道34號 寶豐大厦六樓D座 3-680022 3-682727	金門旅遊公司 旺角彌敦道684號 邵氏大厦610室 3-942821 3-946441	龍威旅運貿易公司 九龍彌敦道萬隆大厦 611號705室 3-310706 3-312925	太陽旅行社 香港德輔道中51-57號 英昌人壽大厦1103室 5-241047(4線)	南華(快捷)旅行社 香港德輔道中106-108號 鴻德大厦五樓 5-436311-5 5-431414	迅利國際旅運公司 香港高士打道221號 海聯大厦21樓B座 5-724869
富達旅運公司 九龍彌敦道612～8號 好望角大厦1310室 3-311716	山友行 旺角界限街38號A地下 3-802761 3-209286	東南亞旅遊中心有限公司 九龍彌敦道494～496號 晋利商業大厦20字 3-850443 3-852521	哥頓旅運有限公司 香港德輔道中 李寶椿大厦1215-6室 5-446955 5-446277	百德旅遊社 香港中環文咸東街16-20號 至德大厦702室 (友聯銀行樓上) 5-431361 5-431362	榮華旅遊公司 中環域多利皇后街3號二樓 5-236589 5-235422
快意旅遊貿易公司 九龍彌敦道570號 基利商業大厦1501室 3-301277 3-301278	美輝旅行社 九龍彌敦道554-556號 寶發大厦13樓A 3-851096-9	聯邦旅行社 九龍彌敦道655號 胡社生行1008室 3-969527 3-963855	大鵬旅業公司 香港德輔道中40-42號 通明大厦604室 5-265269-0	安泰旅遊貿易公司 香港銅鑼灣怡和街 莊士發展大厦1402室 5-779540 5-779482	宇德國際旅遊公司 香港軒尼詩道402-6號 嘉興大厦808室 5-738251-3
英輝旅遊中心 九龍亞皆老街16號 旺角商業大厦1004室 3-960111(3線)	萬達旅行社 九龍彌敦道363-373號 恒成大厦1005室 3-301317(3線)	榮泰旅遊公司 九龍彌敦道729號地下 3-960384 3-943256	亞旅(香港)公司 香港中環砵甸乍街28-30號 金明行六樓全層 5-232148(3線)	駿達旅遊有限公司 香港灣仔洛克道53號 占飛大厦九樓A座 5-271818 5-281338	世紀旅遊公司 香港德輔道中156-164號 通用商業大厦205室 5-447180 5-447191-2

圓山大飯店　芝蔴大酒店　阿里山賓館（聯合鼎力贊助）　新加坡航空公司（鼎力贊助）SINGAPORE AIRLINES

商業

雪櫃翻新　各區上門修理　九龍K-884416

打字油印　代打中英文件　K-309108

油漆牆紙　裝修工程　H706730　陳洽

印務平快　承接各類印件　K-8108

代客油印中文打字　大中華大厦三〇五室　H452819

晶麗　水晶地板設計裝修　5-255811

戒口出子　K-668294

女睡衣　女童裙衫褲　平沽　K481742

日本女鞋　K968712

搭天台屋　K-303331

水晶地板　新做翻新　K-804496

執漏裝修　K-6889946

通渠改廁

理帳報稅

廠用起重機　供應各種

裱畫

東方曬圖

特藝速印

洗頭膏

打字機暑期平賣　大量來貨售價特廉　歡迎參觀選購請到：永發打字機公司　中環租庇利街十九號（消防局側）⑤447766

順昌裝修

雪櫃　洗衣機　修理冷氣　⑧963300　國華冷氣

打字機五元

梳化翻新

遊艇　中西式　日夜租賃　⑧311829⑧311839

古錢古銀

誠信　5-611321　水地晶板　車磨打臘

通渠廁

專滅白蟻

清潔打臘　水晶抹蠟　超群　5-471633

絲印　精印軟硬塑膠收音機殼玩具鎖匙印章　⑫—272121

裝飾傢俬

花園假山

信興　中國旗幟 毛毡旗袍 掛袍枕套 結婚用品　K 333216 629901

米鼠殺全安　坤元行　5258997 5248856

橡膠配件　通用樹膠製造廠　⑧865666 ⑧864575

防水　補漏工程

鑽石礦晶

歐洲月月新飾品

打字機　專營買賣精工修理　舊機保用舊可換新　恒利打字機公司　日H437326　夜H517034

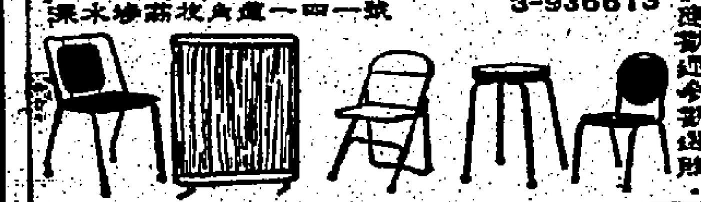
水晶　和記　車磨地板　專業人才　高級水晶　工足料靚　取價公道　港九新界　日夜服務　12-268193・268195

天面漏水

補漏

打字機　全新$199　二手$60　香港文儀器材行　亞皆老街54號五樓　K—962903　假日照常

一嘯製造廠　電話：3-938050 3-936613



鋁門鋁窗　威信

防盜鏡　將貨品公開陳列固然可以增加營業，却也給予賊之徒更多盜竊機會。世界各地商店統計年中平均損失，佔總營業額2%。如欲減少此項損失請電話5—231303　現代商店設備中心

商店售貨名廠電動收銀機　由一至九個分類總數・十餘款式　每部1200元起　免費保用　請電5—231303

海龍水族館　海洋觀賞魚總匯　全部明碼大傾銷　九龍油麻地西貢街2號J（近上海街）⑧306562

東方公司　萬能美角路鋼

遊河　瑞明公司　遊艇最多　萬宜613　⑧—241386　⑤—779096

遊河平價

蛋卷機　半自動電熱

曾福暑期大特價　鋼琴、電子琴、樂器、TV、HI-FI、唱片、燈飾等　全部特價優待　由五五折起　港九各門市部同時舉行　TSANG FOOK

裝修　工廠住宅舖　面別墅學校

新潮手袋中心　九龍長沙灣道223號（近北河街）永朔銀品廠　K863401　K865741

裝修設計　本公司工精價平快捷　K801683　H712371

食領牌飲

打字機大平賣　暑期優待　原箱新機售價最平　大批二手座枱・手提・電動　免費保用・附設・修理交換　彌敦道313號五樓寰來公司　K840931

追債

註冊　捷誠

打字機　暑期平賣　大量來貨售價特廉歡迎參觀選購請到　永發打字機公司　中環租庇利街19號消防局側⑤—447766

澳洲天順牌黑板永不反光粉刷粉筆經久耐用

水晶　清潔打臘　機洗地毡　聯安公司　電5—444221

宇宙防水

漏水

打字機暑期大平賣　中建打字機公司　軒尼詩道291號四樓H738540

暑期大特價　五五折起發售　通利琴行

信孚根治白蟻公司　電話5-448441

冷氣　大批飛歌冷氣平售　修理買賣洗拆冷風機　H713300 H713301

追債

鼠患猖獗請採用日本三富士株式會社新出品（BYE BYE RAT）超音波驅鼠機　適用室內工廠貨倉商店　總經銷：趙鎮記電業公司　3-836700

「ASL」客戶地址印刷機

專門技師　機械鑽井　修理水泵　清理深井　瑞生隆五金行　5-279625-6　5-280235

天氣乾旱　制水將至　未雨綢繆　清理深井　修妥水泵

執漏

樂聲琴行　獨家代理　BLUTHNER.　ZIMMERMANN.　LEGNICA.　STEINER.　KARL MULLER.　HERRMANN　香港：軒尼詩道244—246號　⑤—742740　九龍：尖沙咀彌敦道123號⑧-692360，亞皆老街120B號⑧—037968　⑧—037662

鋼琴中心

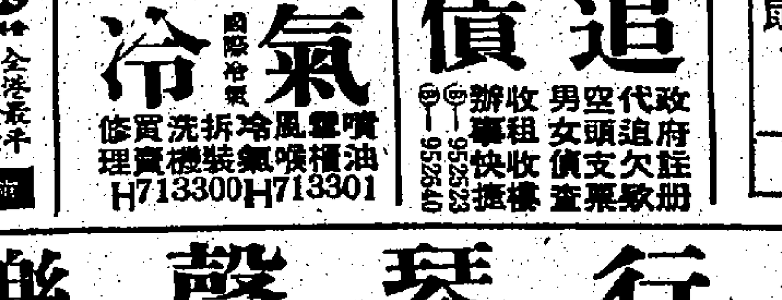
供寫字樓用品　中西文具　一雅文具製咭公司　中環士丹利街58—60號　H236382　H238537

夜冷貨平沽　香港：銅鑼灣道172號地下（近百樂戲院側）

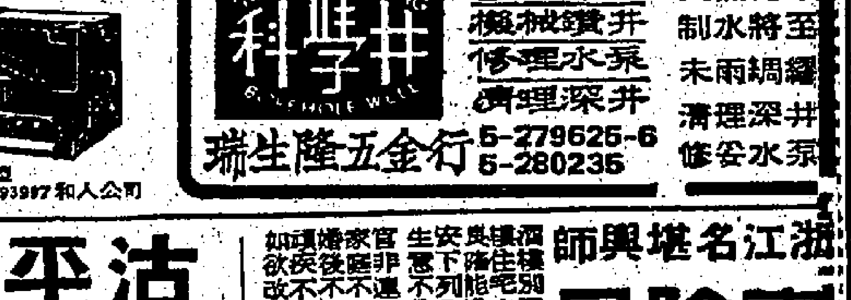
風水陰陽專　江湖名堪輿師

刊在第八張第三頁　尚有分類廣告

嘉華工程公司　專業裝修　K963896　K964058



惠風牌　WEATHERITE AIR-CONDITIONING　大型工商業用冷氣機　總經理：中國冷氣有限公司　5-229025



今樂府

香港一台

本台由午上六時至翌日凌晨三時，採用立體聲調頻九十四及一〇三兆赫及兼用中波六四〇千赫廣播，但由上午七時至上午十一時卅分及由下午六時至下午十一時，則分別用立體聲調頻及中波播出不同節目。

六時五十九分五十秒，（第一台與第二台分途廣播）。

七時，新聞簡報，天氣報告，四分，香江之晨，十五分，天氣報告，早餐時間卅分，天氣報告，幸運遊戲四十四分，天氣報告，新聞天地，新聞報告，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。

八時十二分，本港及歐美金融動態，十五分，繼續「香江之晨」，廿分，節目預告，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告，千百萬語，五十五分，中央市場蔬菜價格概況。

九時，新聞簡報，天氣報告，太平山下漫步。

十時，新聞簡報，卅分，兒童節目：少年故事「苦兒流浪記」，五十九分，天氣報告。

十一時，新聞簡報，民間故事四傑傳之「三笑」第十三回，廿九分，五十秒，（與第二台會合）。

六時，新聞報告，十五分，新聞天地，卅分，漁農商品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，卅五分，時代曲選唱。

七時，新聞報告，十分，新聞之窗，十五分，英美加漢，第二講，四十五分，英語增識。

八時十五分，天氣報告，十六分，香港電台與教育司署成人教育廣播中心合辦一九七七年度廣播劇比賽「喜臨門」，卅分，珠海笙歌，五十八分，天氣報告。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晚時評」節目，廿分，「今夜文字「孤」」，卅分，我為你點唱，五十八分，漁民天氣預告。

十時，新聞簡報，粵曲選播：紅玫瑰會遇夫（陳非儂、馬師曾），蠻天雷曹爭知美（馬師曾），卅分，古今奇談「求愛」第三回大結局，五十九分，五十秒，（與第二台會合）。

香港二台

六時，新聞簡報，天氣報告，香江之晨，潮汐，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，每日笑一笑，卅分，報告，潮汐，四十四分，動聽，五分，報告，轉播英國廣播電台新聞及「今晨節目」，五十九分，五十秒，（與第一台分途廣播）。

七時，新聞簡報，天氣報告，四分，每朝一曲，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。

八時，新聞簡報，天氣報告，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十分，天氣報告，五十分，錄音播放昨晚英國廣播電台之「特寫節目」。

九時，紹興戲曲。

十時，粵劇精選：「入深似海」（芳艷芬、何非凡、林家聲），楊繼業闖碑（靚次伯），六歡相思淚（冼劍麗），雷雨（陳錦棠、芳艷芬）。

十一時二十九分，五十秒，（第一二台會合），卅分，陽光十二時（光輝歲月），（百回韻），（天下事）。

十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，卅分，漁民天氣預告，卅一分，龍虎門「審閻羅」第廿二回。

一時，新聞報告，十分，會街日記，十五分，下午旋律，廿八分，天氣報告。

二時，新聞簡報。

三時，新聞簡報，卅分，滄海波濤「春之夢幻」第一回。

四時，新聞簡報，青春交響曲，（與HELLO你好！），五十八分，天氣報告。

五時，新聞簡報，警察通訊，八分，中文歌曲龍虎榜，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告，五十九分，五十秒，（與第一台分途廣播）。

六時，夜香的旋律。

七時，美麗的音符。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，燭光下。

九時，醉人的音樂，四十五分，歐西古典音樂欣賞「逍遙音樂會」。

十時五十九分，五十秒，（第一二台會合）。

十一時，新聞報告，十分，海員空訊報導，十二分，夜夜笙歌，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。

十二時，新聞報告，繼續「夜夜笙歌」。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，午夜樂韻。

凌晨二時，新聞簡報。

凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。

八時，新聞報告，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。

十時，新聞簡報，香港七七，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，香港證券交易所今日上午股市行情，遠東交易所今日上午股市行情，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯，卅分，節目預告，廿分，漁民天氣報告，十八國C座。

一時，新聞簡報，天氣報告，香港證券交易所今日上午股市行情，遠東交易所今日上午股市行情，廿分，為你祝福，卅分，新聞簡報，（繼續為你祝福）。

二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。

三時，新聞簡報，遠東交易所今日下午直至現在為止之成交最多之十種股票價位，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），漁民天氣報告。

六時，新聞專輯，卅分，香港證券交易所今日下午股市行情，遠東交易所今日下午股市行情，卅五分，逍遙在夜香。

七時，新聞簡報，廣播集誌，卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。

八時，新聞簡報，（繼續廣播集誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。

九時，新聞簡報，（繼續廣播集誌），卅分新聞簡報，（繼續廣播集誌）。

十時，新聞簡報，（繼續廣播集誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，懷想曲，卅分，新聞簡報，（繼續懷想曲）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，偷得浮生半朝閒，卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒）。

十時，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續偷得浮生半朝閒）。

十一時，新聞簡報，咖啡，茶，譚偉華，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡，茶，譚偉華）。

十二時，新聞專輯，卅分，漁民天氣報告，亞旦日記。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續亞旦日記），卅分，新聞簡報，（繼續亞旦日記）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，六一〇千週，猛歌一〇〇首，卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首）。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首），卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首）。

九時，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首），卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首）。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，咖啡，茶，譚偉華，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡，茶，譚偉華）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣，宗教節目，四十五分，清晨甘露。

八時十五分，福音廣播，卅分，漁民天氣，恩難忘。

九時，時代曲，卅分，天氣，早晨約會。

十時卅分，漁民天氣，時代曲。

十一時，喜事重重，十五分，小球世界，卅分，天氣，粵曲。

十二時卅分，天氣，賽狗排位表。

一時，回力球消息，十五分，時代曲，卅分，漁民天氣，歐西曲。

二時，心曲寄情，卅分，天氣。

三時，粵曲點唱，卅分，天氣。

四時卅分，天氣。

五時，福建歌曲，卅分，天氣，兒童節目。

六時，粵語流行曲，卅分，天氣，賽狗消息，五十八分，明日節目預告。

七時，粵曲，十五分，轉播回力球賽事至完場。

麗的中文台

六時卅分，小羚羊，五十五分，早晨節目。

八時四十五分，大搜索，十分，動物趣談，卅五分，外埠多似舞。

二時，節目介紹，二分，六合彩，七分，新聞及天氣報導，十五分，木偶奇遇記，卅分，小五義。

四時，下午茶，卅分，新聞及天氣報導，卅五分，粵語長片：金蘭花。

六時，七海小英雄，廿五分，六合彩，卅分，兒童世界：宇宙飛龍。

七時，海洋之圈，廿五分，觀點與角度，卅分，新聞及天氣報導，五十分，七武器之「長生劍」。

八時，恆生劇場，五十分，愛情故事。

九時五十分，新聞、天氣及經濟報導。

十時五分，林家聲粵劇特輯「關三關」。

十一時廿分，金龍探案。

十二時廿五分，完場曲。

麗的英文台

五時，兒童世界：木偶溫伯趣事、五小福、神貓、神兔、開卷有益，五十五分，明日的探討。

六時廿分，生活的旋律，四十五分，新聞及天氣報告，五十分，新神秘島。

七時十五分，大搜索，四十五分，特警雙雄片集。

八時四十五分，新聞及天氣報告。

九時十分，觀點與角度，廿分，飛利浦影院：神槍勇救小孤兒。

十一時五分，兇案組片集，五十五分，最後新聞。

十二時五分，午夜電影：BACKTRACK。

一時四十五分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

七時，粵語長片：「雙鳳旗」。

八時卅分，粵語長片「新姊妹花」。

十時，「三國」片集，卅分，「環球匪傑」片集。

十一時，「愛犬拉西」片集，卅分，「青春女探」片集。

十二時，「雌虎雙雄」片集，五十五分，午間新聞。

一時十分，粵語長片「失蹤少女」。

二時五十分，第二劇場：功夫孫。

四時，粵語長片：「神眼娥媚惡太子」。

五時廿五分，「義犬報恩」片集。

六時，「鳳凰和鳴」片集，卅分，新聞及天氣報導。

七時，「觀點與角度」，五分，精裝劇場：家變。

八時，「十七歲」。

九時，「歡樂今宵」。

十時卅分，最後新聞報導，四十五分，「神鳳」片集。

十一時四十五分，「紫頭巾」片集。

十二時四十五分，國語長片：「遠山含笑」。

二時十五分，粵語長片：「天劍神筆」。

三時四十五分，全日播映完畢。

無綫明珠台

四時，「愛登士家庭」，卅分，「三傻卡通」。

五時，「CLUE CLUB」片集，廿五分，「NEW YORK CITY BALLET」。

六時十五分，「SPRING AND AUTUMN」片集，四十分，新聞簡報，四十五分，「歡樂青春」片集。

七時四十分，「無敵女金剛」片集。

八時四十分，新聞及天氣報導。

九時十分，「觀點與角度」，廿分，「戰地福將」片集。

十時廿分「CIA'S SECRET ARMY」。

十一時廿分，最後新聞，廿五分，「官海風情錄」片集。

十二時廿分，「特警組」片集。

一時十五分，全日播映完畢。

佳藝電視

六時，節目預報，五分，卡通片，十五分，倩巴騎，廿五分，新聞及天氣報告，觀點與角度，五十五分，素心蘭。

八時一分，小時候，卅分，英雄。

九時廿二分，即日新聞精華，卅分，初級日語。

十時，職業英語，卅分，秘書實務。

十一時，商業會計管理，卅分，仙鶴神針。

十二時卅分，全日播映完畢。

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣 上期收費
（每日下午五時截稿）

方便讀者 選擇旅遊

星晨 5-249622 5-256973 5-243068
菲律賓 $1190
碧瑤夏蓮鄉七天觀光團
遊馬尼拉名勝・文化邨・碧瑤・夏蓮鄉瀑 百勝灘・飛機碧瑤・四晚夜總會・住花園等大酒店・ 8月13,19,25,28,31日 9月6,12,18,24,30日
曼谷巴堤雅古城六天團 $1590
住假日及新麗澤酒店・多晚夜總會
逢星期二・六・日，依時出發
新址：香港大道中64號連卡佛大廈1104-5室

一明旅行社
九龍北京道57號1403室
3-675681 663983 671059 687908
菲律賓七天 $1280
8月13・19日 專辦往菲律賓C/I簽證
台灣 雙十節團 十四天 $1490（連證） 10月4,8日 截止報名：8月15
豪華九天 $1750 逢星期六出發
曼谷芭提雅五天 $1550 8月27日

金門
台灣 九天 $1460 七天 $1330
五天 $1180 四天 $999
菲島 七天 $1290 六天 $1190
韓國 六天 $1670 四天 $1650
曼谷 五天 $1490 星馬泰十一天 $3250
特快台證 廉價機票 百貨託售

佳音旅遊社 K682016 K691082
尖沙咀柯士甸道106號11樓
台灣團 七天1280元 九天1450元 出發：5/8 18/8 9/9
國慶團 十月三日出發 十四天特價1480元包證
★歡迎社團宗親會鄉事會委托辦理★
菲島團 七天 1280元 出發：8月2,6,11,20,26,28,30日
——純粹旅遊★特價機票★各國快證——

台北	600	日本	1050	三藩市	1550
菲島	880	印尼	1918	溫哥華	1680
曼谷	960	韓國	1350	多倫多	2350
星馬	1590	澳洲	1980	倫敦	1450

華輝旅運
彌敦道241號金輦大廈六〇五
環球大廈 威靈頓街52 昌生大廈804
非島碧瑤7天 來回AMI豪華機 7/8 25/8 $1190
台灣九天環島 特級豪華 逢星期六 $1690
曼谷巴提雅6天 來回大韓機 逢星期六 $1550
日本本州7天 特選團 逢星期二 $2550
3-687687 3-666735 5-240192-3

百威旅運，電視週刊，雲絲頓香煙
◁聯合主辦▷
麗視晚會 海上遊河
◀逢星期六・卜公碼頭集合▶
下午：2：30-5：30 下午茶點・海上漫遊 $12 $4
全場奉送珍寶珠・仙地飲品
下午：6：30-11：00 什扒晚宴・EMI樂隊演奏 $38 燭光下共舞・寶鴻藝員抽獎
豐富獎品：來回台灣機票・電子瓦啤鐘・意值・多屋姬化妝品・
百威旅運 5-433774 5-433778 中環有餘大廈705室

時代旅遊公司 5-440840 5-439919
中環德輔道中267-275號龍記大廈1002室電梯請按10字
法國100比利時300泰國250印尼特快簽證
美加澳洲 旅遊探親簽證準24小時辦妥
特快中華民國護照 180 綠印同價
非港出生者自居五年歸化入籍可領英國護照本公司正確指導全部手續
英國護照
菲律賓7天碧瑤豪華賞實團$1390

統辦出國散客最多・實力雄厚作風穩健・
美加澳洲 旅探快遊親證（移民勞工）
專業代辦往：美國加拿大澳洲歐洲南美洲東南亞各國・
台證 特快入台灣證 $130 專辦印尼簽證供保
代辦居港滿期手續・台灣居民旅港
特快泰國簽證220・各地廉價機票・
非港出世居港五年歸化入籍可領英國護照本部具備多年經驗代辦手續
英國護照
遠東機構 旅遊部・香港中環萬宜大廈三樓211室 ⑤220181⑤220182⑤266107⑤266108

四海旅遊貿易公司
台灣 五天南陸空聯遊 $1,350 逢星期四 七天$1,330 九天 $1,460 逢星期六
韓日 八天豪華團$2790 20/8 27/8
曼谷 五天豪華團$1599 逢星期日出發 CI免簽證費
菲律賓 七天豪華團 $1290 19/8 25/8 31/8

星晨 5-249622 5-256973 5-243068
新址：香港大道中64號連卡佛大廈1104-5室
曼谷 巴堤雅古城六天超級團 逢星期日依時出發 $1590
日韓 福岡板門店華克山莊五天團 逢星期五依時出發 $1790
台灣 阿里山芝麻城九天超級團 逢星期六依時出發 $1750
美加 超級超值豪華團 8月6,20日 10天 $5490 14天 $6590

菲律賓七天豪華團 $1,290
旅程：遍遊馬尼拉市，碧瑤，百勝灘等名勝
出發日期：24/9 30/9 6/10 12/10 18/10
台灣九天超級豪華遊 $1,750
七天$1,550 住宿：芝麻城，圓山飯店，梨山賓館 出發日期：3/9 10/9 17/9 24/9
曼谷芭堤雅六天豪華團$1,590
行程：暢遊玫瑰花園，芭堤雅，珊瑚島等名勝
出發日期：9/8 13/8 16/8 20/8
日本九天青年觀光團$2,190
六天豪華團$2,300
行程：東京，富士山，大阪，京都，伊勢，日光等名勝
出發日期：23/9 20/9 14/10 18/10
香港和泰旅遊公司
中環干諾道中64號中華廠商會大廈M——2室 H455262 H441744

金豐包機學生・移民特廉機票 [illegible]

信用第一 **往台灣** 可帶合法百貨
可帶免稅合法百貨用品，廉價服務，價適退貨十足
機票600 快證$120 理想旅行團 4天$990 7天$1190 9天$1290
得其利旅行社 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 K851245 K849561 ⑧859555

中環雪廠街3A號302 ⑤237266⑤261541
美加
台北 $600 星洲 1600 歐洲 1750 東京 1100 曼谷 $995
菲島 $750 $1700 澳洲 1800

菲律賓 $1190
☆七天豪華賞實團☆
遍遊馬尼拉 飛機來回碧瑤 百勝灘、艾爾迪文化村 住宿一流大酒店，行程多姿多采節目豐富獨特
台灣 廿觀光團 $1390 七天1310 九天1430 十四天
名額有限 報名從速 代理 各地簽証 學生移民 廉價機票
每月均有旅團出發
一帆旅行社
香港德輔道中48號裕昌大廈802室（利源西街口上）電話：5-258239, 5-259428, 5-235641

興利旅運 歡迎查詢 電 K761351
代售世界各地特價機票・代辦各地簽證
代理美加及東南亞遊覽團・參加者可有特價優待
台灣九天 豪華團 $1590
菲律賓 七天 豪華團 $1250
台北機票$600 特快台證$120，九龍城[illegible]13號地下

特平機票
英美加包機・泰證特快 $102
（專人代辦美國・澳洲簽證）
台灣豪華環島團 $1450 菲律賓豪華七日遊 $1390（每星期六上午出發）
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

台灣百貨
東南旅遊貿易公司 各地簽証平價機票
★台灣九天環島 $1690 七天環島$1480◀逢星期六出發▶
★菲島七天特選 $1290 8月13. 19. 25. 31. 九月6. 12.
★日本七天精選 $2680 8月20. 9月3. 12. 10月1. 15. 29.
雙十團15天 $1500（包證）

免費代辦各國簽證 四季平機票
香港皇后大道中卅五號商業大廈906室 5-239147 5-254272 5-254276

英國	1180	加拿大	1030	美國	930	台灣團	950	曼谷團	1490
星加坡	730	澳洲	1360	歐洲	1330	菲島團	990	美加團	4990
台北	330	日本	410	曼谷	240	星馬團	2090	歐洲團	6625
馬尼拉	230	紐約	1730	耶加達	1100	代辦美加入學手續			

海外旅遊平機票 ★世界各國簽證
香港皇后大道中35號商業大廈1樓102室 ⑤246196/7 ⑤233847 澳門87268

美國	950	日本	430	加拿大	1050
歐洲	1350	曼谷	260	英國	1200
澳洲	1380	台北	350	耶加達	1120
紐約	1750	星馬	750	馬尼拉	250

專辦澳洲美加歐洲特快簽證
台灣證 $130 法國證 $100
泰國證 $80 星馬證 $50
菲律賓 $150 日本證 $200

九龍機票市場 3-884585 3-853297 5-886656
三藩市 1550 溫哥華 1680 多倫多 2390 巴黎 1950 倫敦 1750
雪梨 2360 星馬泰 1699 曼谷 1089 東京 1420 台北 580
台證十天辦妥★移民美國勿失良機
彌敦道625號豐斯大廈1207室◀法德旅運社▶

專辦 **澳洲簽證** 聯絡電話⑤246196—7

台灣 阿里山9天 $1630 住宿圓山、希爾頓、日月潭、華王
四海包機 四季風旅行社 TRADEWINDS TRAVEL 國際大廈2204室 電話5 457181

尚有分類廣告
刊在 第八張第二頁

乘搭747SP往美加
沿途不停東京或夏威夷
經台北到舊金山或羅省只需12小時
四海包機
電話查詢：5-451094
香港中環國際大廈2204室

美加 特平機票 東南亞 珍寶747 各國簽証
合誠旅運公司 軒尼詩道107號協生大廈六樓 ☎5-274370 276753 專責外埠行李

專辦印尼快證
CI綠印均可（歡迎同業委托）
台證120 泰證220 星馬證50
——東南亞各地旅行團・行李托運機票——
各國平機票簽證・歡迎來電查詢
百樂旅行社 K—880145—6
旺角彌敦道六〇八號楓誌商業大廈一〇〇三室

星期日 **遊艇** 歡迎參加 ⑤303577 ⑤307978

平價機票 專寄外埠行李
成功旅運公司 德付道中萬華銀行大廈506 ☎5-440550 448271

代理名廠通訊器材・設計安裝發電機等
耀生行有限公司
電話：H七六九九五〇 禮頓道一〇五號

承做電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器
送禮佳品・電熱水器無綫電機・歡迎參觀

港九各大旅行社聯合廣告

Fiesta Filipina VIA SPL

菲律賓七天特級豪華貴賓團

Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店 JAL HOTEL SYSTEM 日航酒店系統
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL 夏宮假日大酒店
PINES HOTEL 碧瑤松園大酒店
——聯合贊助——

出發日期
8月4, 10, 21, 22, 25, 28.
9月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30

銘謝客滿
7月份17班機全部客滿

本團特點
* 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構特別聯合贊助，無論食、住、行都均勝一籌。
* 酒店及一切交通全年預先定妥，絕冇臨時更改之弊。
* 行程精心策劃、盡善盡美，保証絕無舟車勞頓之苦。
* 超值豪華享受，四晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒欣賞各類表演節目。
* 每晚均爲團員安排餘興節目。
* 嚴格訓練之經驗領隊隨團服務。
* 聘請菲律賓旅遊局認可之導遊沿途専語講解。
* 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

附註：報名前請參閱其它旅行團作一比較。

第一天　香港—馬尼拉
下午由經驗豐富領隊陪同乘噴射客機往馬尼拉，下榻馬尼拉花園大酒店。
第二天　市區近郊—大谷地（火山湖）—蘇魯夜總會
遊覽聖地牙哥古堡，古圍牆城，華僑義山，聖湯姆斯大學，國父博物館，黎薩公園，大谷地火山湖等等。晚宴蘇魯夜總會（民族歌舞表演）。下榻花園大酒店。
第三天　馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
乘國內航機往碧瑤避暑勝地，遊覽萬松宮，澄瑤公園，高山族村落，聖路易修女學校，購買價廉物美之銀器首飾器皿，下午騎馬，划船，往市集購買土產紀念品，各適其適。晚宴「肯尼」夜總會（高山族歌舞表演）。下榻松園大酒店。
第四天　碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪—燒烤營火舞會
乘空氣調節觀光巴士經馬可斯高速公路返馬尼拉往艾蘭迪渡假勝地，參加各類康樂活動，策馬，划艇，游泳，高爾夫球，網球，乘馬車，芬蘭浴，按摩及上在泳池傍舉行燒烤營火舞會，欣賞大溪地土風舞，泳衣時裝表演及著名樂隊演奏南島音樂，翩翩起舞。下榻夏宮假日大酒店。
第五天　艾蘭迪—百勝灘—海上賭場
百勝灘乘獨木舟，湍急流激，驚險刺激，令你畢生難忘。晚餐後自由參加往海上賭場參觀。下榻花園大酒店。
第六天　馬尼拉—菲島文化村—EDUARDO'S夜總會
參觀菲律賓文化村或稱「千島縮影」規模龐大，雄美姿谷之玫瑰花園，及乘搭菲島獨有七彩繽紛之花車。晚宴設於全菲最高級之EDUARDO'S夜總會並欣賞國際表演節目，團員可繼留夜總會內選擇舞伴跳舞至深夜。下榻花園大酒店。
第七天　馬尼拉—香港
自由活動購買土產紀念品，下午由領隊陪同乘噴射客機於傍晚安抵香港。

$1290

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

利華旅運
芝蔴假期 七天環島 1550
FIESTA FORMOSA逢星期日出發
一：台北—烏來—蓬萊夜總會　佳圓山
二：故宮—陽明山—飛機往花蓮　亞士都
三：天祥—橫貫公路—梨山—台中　台中
四：彰化大佛—台南—高雄澄清湖　華王
五：乘莒光號火車—溪頭—日月潭　涵碧樓
六：台中—慈湖謁陵—芝蔴城　芝蔴城
七：石門水庫—台北—國父紀念館—　香港
雙十國慶祝賀團 十四天1550 10月3,4,5,8日
[illegible] 880157 3-301544

漢誠 883071 K-889734 883278
日 鹿兒島 九州 七天 $2650 6/8 20/8 3/9
台 佳圓山 環島 九天 $1290 逢星期日
旺角[illegible]創興大廈415室（按3）

康泰旅行社 3-676111 3-676503 5-254511
台灣 九天環島阿里山$1680 逢週一六出發 七天$1480
菲律賓碧瑤 七天貴賓團 $1290 8月21,25日
曼谷 芭堤雅 五天$1490 六天$1550 逢週二·六出發
韓國 四天$1750 韓日十天 $3390 逢週六出發
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室
中環皇后大道中70號連卡佛大廈1010室

金龍旅運貿易有限公司 5-431255-7
香港中環租庇利街12號萬安大廈四樓
台灣 七天$1550 九天$1750 星期六出發
韓國四天$1690星期三、六出發
日本本州六天$2080
韓日九天豪華團$3250
日本鹿兒島九州七天$2680
星馬泰 七天$2620 十一天$3250
菲律賓六天精選$1080
台灣雙十國慶觀光團全程十五天$1500
截止日期：八月廿日，報名從速

博覽 5-438871 5-438801
菲律賓碧瑤 六天豪華團$1190 乘坐菲航班機 逢星期五依時出發 七天貴賓團$1230
韓日福岡板門店 華克山莊豪華團 五天$1790 逢星期五依時出發 回程可自由逗留台北
曼谷芭堤雅 古城六天$1550 逢星期二、六、日依時出發
台灣阿里山 超級豪華團九天$1730 特價豪華團九天$1460 逢星期六依時出發
香港德輔道中李寶椿大廈421室

裕億旅運貿易公司 5-234939 5-245337
菲島 六天1280 七天1290（菲航）逢星期五六出發
台灣 四天1090 九天1800 逢星期五六出發
曼谷 五天1490 六天1580 逢星期日六出發
歐洲 20天6625 6/8 13/8 17/9
日本 七天2680 12/8 20/8 26/8 3/9 17/9
代辦菲、各國簽証、國護出國、特價機票
中環域多利皇后街8號鴻基大廈704室

新亞 5-733740 5-735168
超值青年觀光團
日本本州 九天$2190 7月29日 8月5日 歡迎各界參加
韓日九州 九天$2650 8月19日只辦一團 回程可經台北
（簽証需時 報名從速）
◀代辦各地廉價機票及簽証▶
軒尼詩道211號金利商業大廈4B（近鳳城酒家）辦公時間10A.M.—7P.M.假日照常

CIC 吉時吉
韓日 八天$2890 9/8 23/8 6/9 20/9
台灣 九天$1750 6/8 13/8 20/8 27/8 3/9 10/9 17/9
曼谷 六天$1550 14/8 28/8 11/9 25/9
菲律賓 七天$[illegible]50 貴賓團 30/7 13/8 22/8 10/8 10/9 24/9
[illegible]

亞旅JETOUR 5-232148（三線）
泰國 曼谷芭堤雅 五天$1499 逢星期六 六天$1550 逢星期五 七天清邁團 20/8(將滿)
韓日 漢城九州本州 十天$3290 13/8 27/8 17/9 回程可停留台北 遍遊韓國及日本九州名勝，由大阪返港，一流酒店，節目豐富
日本 本州鬼怒川 七天$2590 逢星期二 由大阪至東京 首創新行程，增遊琵琶湖大津、鬼怒川等新風景區
中環[illegible]街28號金明行六樓全層

怡樂遊覽社 K-680022 K-682727
怡神快樂 寶島遊 阿里山九天$1750 七天貴賓遊$1550 台北四天組$1050
日本七天精選團$2590 加開8月27日
曼谷芭堤雅五天$1490
●食宿一流●代辦各地機票簽証
●行程妥善●簽証需時敬希從速
[illegible]

百樂旅運社有限公司 5-444007至444000
菲律賓（七天）HK$1290
日本 全本州七天 HK$2590 大阪京都富士山 東京日光鬼怒川 逢星期二出發 依期出發
曼谷 芭堤雅六天 HK$1590 盡覽佛國勝蹟 一流酒店·四晚表演 逢週六及週日 依期出發
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字

安時 ONSEE TRAVEL SERVICE LTD. 旅運有限公司
菲律賓碧瑤七天$1290 9/8 13/8 19/8 25/8 6/9
日本全本州七天$2750 7/8 14/8 21/8 28/8 4/9
泰馬星十日遊覽$2990 24/7 7/8 11/9 16/10 13/11
日本本洲韓國遊$2990 30/7 6/8 13/8 20/8
鹿兒島南北九州$2780 30/7 6/8 13/8 20/8
美加東西岸西岸$8280 11/8 3/9 9/10
台灣阿里山芝蔴$1550
日本東京富士山$2250
泰國曼谷芭提雅$1490 逢星期六出發 簽証需時請即報名
[illegible]

美和 中環大道中36號興瑋大廈1001室
台灣 阿里山 墾丁 貯賓團
七天1450 九天1650
烏來，野柳，陽明山，古宮博物，中影公司，忠烈祠，台南，日月潭，澄清湖，佛光山，鵝鑾鼻，彰化大佛，佳寶圓山及希爾頓亞士都及內陸航機
6/8 8/8 21/8 10/9 22/9 27/9
雙十節國慶十五天$1550 3/10 5/10
（歡迎各界社團同鄉會委託）
電話：5-237184-6代理航空公司機票

聯耀 3-312838 3-312678
七天暢遊菲律賓
馬容火山—香格里拉
$1190
$1290 碧瑤—夏蓮娜
一流享受·全新行程
出發日期：4/8 11/8 15/8 21/8 27/8
九龍彌敦道611號萬暉大廈1502室

哥頓旅運有限公司 5-446277, 446955
李寶椿大廈1215-6室
泰 芭提雅 72古城 五天$1550
夏威夷三天250 羅省四天580
雙十國慶閱兵(8月10日截止)
14天10月4日（60人餘16位）
15天10月3日（120人餘28位）
GORDON

明富旅遊企業有限公司
九龍[illegible]行1926室 K-668272-3
台灣 澎湖九天特選$1850 20/8 23/9
雙十國慶團12天$1550 6/10
亞里山，芝蔴城九天$1490（週末遊）
菲律賓七天 $1290 16/8 25/8 28/8 31/8
韓國五天 $1790（逢星期五）
韓日十天 $3290 13/8 27/8 17/9 15/10
代售各地及學生機票

萬邦 (5)-763344-5 9AM-7PM假日照常
遊埠有名廠相機，手錶，錄音機，金鑪……贈送
情商：胡章釗先生抽獎·獎品豐富
台灣 大華航空公司贊助 十天阿里山環島 $1480 逢星期日出發 十一天酬賓團 $1399 19/7 30/7 3/8 21/8 3/9 8/10
日韓 五天聯遊 乘中華航空公司客機，回程可自由逗留台北 $1790 逢星期五出發 暢遊日本，漢城，板門店，華克山莊，民族村，自然農園等
泰國 曼谷芭提雅五天 $1490逢星期六 曼谷芭提雅六天 $1590逢星期五
日本 本洲精選六天 $2050逢星期五
銅鑼灣[illegible]道458-468號[illegible]1401室

發達時 3-686888 3-661688 旅遊社（香港）有限公司
菲律賓七天$1290 8月15日
韓國四天$1690 8月26日
泰國五天$1490 逢星期六出發
九龍尖沙咀加拿芬道18號恒生銀行大廈907室

dta 多明尼加旅運 3-670635 3-692716
菲律賓 碧瑤 夏蓮娜 七天 $1290
日期：2/8 15/8 21/8 27/8
台灣芝蔴城 四天$999 九天精選$1750 九天酬賓$1480
逢星期六出發
日本本洲七天$2590
逢星期五出發27/8加班出發
柯士甸路10A地下

榮泰旅遊公司 3-944255
韓國 漢城 板門店，華克山莊 五天旅遊團
*逢星期五早上乘華航專人領隊出發
*回程於晚上抵港（或停台北，高雄不另收費）
特價$1,790（包括簽証費） 遊覽：民族村，昌德宮，德壽宮，秘苑，博物院，自然農園（東方迪斯尼樂園）太平洋酒店夜總會
酒店：日本福岡第一大酒店（過境一天）
漢城最新最豪華之巴喇沙酒店
華克山莊設有賭場之別墅式酒店
旺角彌敦道729號地下

永達（香港）旅遊公司 3-679161-4 3-660249-0
曼谷之旅五天遊覽團
全程HK$1599 C.I.免簽証費
住宿兩晚芭堤雅，食宿一流
乘中華珍寶客機，保証兌現
逢星期日出發
代理各地廉價機票
專辦特快泰國簽証
九龍彌敦道92-94號
寧敦大廈八樓B座2室

香港假日 5-448643 5-435702
台灣 阿里山環島貴賓團 九天$1,750
暑假酬賓包證貴賓團 九天$1,600
日本 本州鬼怒川 七天$2,590 逢星期二出發
韓國 韓國九州本州 十天$3,290
曼谷 芭堤雅逍遙團 逢星期六日出發 五天 $1,590 $1,490
菲律賓 碧瑤百勝灘 八月二，九日兩團 七天$1,250
香港中環德輔道中先施大廈1308室

台灣*快意旅行社
香港辦事處：九龍彌敦道570號基利商業大廈1501室
*阿里山芝蔴城環島富麗遊 A組七天$1530 九天$1730 B組七天$1350 九天$1490
*阿里山知本墾丁歡樂遊 七天$1540（逢週日出發）
*阿里山溪頭十天環島聯遊 十天$1480（逢週日出發）
早機去夜機回，專人領隊，服務週到，膳宿一流
歡迎社團、學校、工廠自訂行程天數，特價優待
代辦特快台證·參團台證特平
電話：3-301277 3-301278

香港文娛遊覽有限公司 C·E TOURS
電話：5-250302 5(4線) 3-661371 676463
馬星泰十二天$3,250. 11/8, 20/8, 17/9.
馬星 八天 $2,650. 11/8, 20/8, 17/9.
泰國 五天 $1,650. 9/8, 16/8, 23/8
[illegible]

高富旅行社有限公司 3-309287-9
日本 本州七天 $2590 27/8 加開 逢星期五出發
曼谷 芭提雅五天 $1599 C.I.免簽証費 逢星期日出發
台灣 環島九天 $1750 逢星期六出發
早機出發·傍晚返港·節目豐富
一流食宿·專人領隊·保証兌現
[illegible]

康年 台灣甲種（國際）旅行社聯營
代理台灣全島旅店訂房
台灣旅團總滙*暑期天天出發
參團個別簽証祇收工本手續費
高雄*富麗*亞里山*溪頭*渡蜜月
住宿：圓山新館*石門芝麻*亞里山賓館*梨山賓館
台灣旅遊：（香港團加價簽証費）九天$1150*八天$1050 七天$950*六天$850*五天$750*四天$650
寶島假期連機票*住宿圓山芝蔴*九天$1480·七天$1320
[illegible]

百威旅運有限公司 5-433774 5-433778
台灣 九天特選團 逢星期六出發 $1470 住宿：圓山芝蔴城梨山賓館華王等大飯店
日本精選 七天團 $2590 2/9 16/9 30/9 7/10 遍遊大阪京都富士山，熱海東京，日光等名勝 住宿：京王大酒店
曼谷 五天團 $1590 C.I.免簽証 乘中華航空公司豪華客機，兩晚芭堤雅逢星期日出發
香港德輔道中有餘大廈705室

A-L 一帆旅行社 AIRSEA LINK TRAVEL
台灣 四天$1050 七天$1310 九天$1430
菲律賓 $1350 海空七天暢遊 森林女神號
代售 各地機票 學生機票 移民機票
韓日 四天$1690 九天$3180 六天$2410
香港德輔道中48-52號裕昌大廈802室 5-258239 5-259428 5-235641

駿達 5-271818 5-281338
菲律賓·碧瑤
七天$1290 7月28日 8月15日
七天海空聯遊
$1350 8月16日出發
代辦來台[illegible] 代售各大航空公司機票

宜泰旅遊貿易有限公司 3-960295(4線)
台灣 14天雙十國慶團$1480 4/10及8/10出發（連証）
菲律賓 七天$1290 國內機來回 碧瑤
台灣阿里山九天（逢星期六出發）
精選團$1740 酬賓團$1510
首創 儲蓄旅行 歡迎查詢 代辦各國簽証 代訂各地機票
旅遊來宜泰·便宜又愉快
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

租賃 香港

洋樓招租

半層出租

般含台平租

北角五洲

寫字樓租 中區

中區住商

山道洋樓

中區寫字

金軒

山道洋樓

商業樓

工廠出租

中區寫字樓

鴻基大廈

商業樓租

地下招租

商業旺樓

地下招租

旺舖招租

灣仔道住宅

旺舖招租

招租鯛魚

雙房分租

商用吉樓

跑馬地

寫字樓租

閣大地庫

半山車位

寬敞住宅

商業樓租

寫字樓租

中區大廈寫字樓

三百餘呎．七百餘呎．廉租

（德付道中畢甸乍街口香港華人銀行大廈）

電話：H244133內線223或224

香港華人銀行租務部洽

廠房廉租

黃竹坑道18號

瑞琪工業大廈

六樓A座四千呎

H481830洽

中區寫字樓

港澳碼頭對正 誠信大廈租

大單邊旺舖 平租千餘元

百德新街 住宅招租

兩廳三房全新裝修設備齊全租金合理有限公司證明者並須具有正當職業者請電⑤三九一一一洽

旺舖招租

軒尼詩道396－416號近天樂里口隧道交通總匯

新型24層德興大廈

高級寫字樓招租大小俱備

（五、大樓兩層特設衞生專用診所 分間招租來去水管設備齊全）．全部招租統一管理．最佳設備．租值廉宜．

接洽處：中環萬宜大廈525室浩華有限公司

或電：⑤—二二七七六五　⑤—二三〇七九一

工商樓宇

柴灣工廠

高級寫字樓

香港德付道中121號

周大福商業大廈

十四字樓

面積3724呎　每尺$2.50

全部或分租均可詳情請電⑤036392 ⑤437596

中區萬宜大廈

德輔道中60-68號

大小寫字樓招租

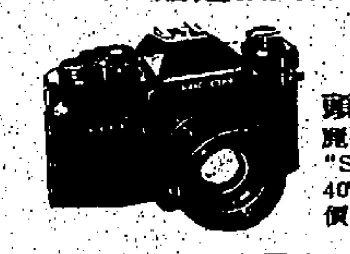
請電 5—239859

車位出租

$150

大坑道25號停車場

⑤—223112



RICOH

麗確相機

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

（由八月一日至八月三十一日止）

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎壹名：

麗確最新款單鏡反光相機，"SLX 500 F2.0"及麗確原廠400㎜F6.3遠攝鏡一套。

價值：HK$1,523.00

二獎弍名：各得麗確800EES35米厘電子相機一部

價值：HK$450.00

三獎叁名：各得麗確600M豪華迷你相機及原廠閃光燈一套

價值：HK$380.00

每日讀者超過百萬 惠刊廣告 收效最大

抽獎公佈日期九月五日

香港仔特大廠房

黃竹坑道中心區工業大厦一樓全層二萬呎出租樓高七層三面單邊樓底高十二呎鐵閘特大光猛充足地台每呎承力三百磅適合重工業用電話：H—534129接洽

聯邦國際大廈 寫字樓招租

六百餘呎至弍千肆百呎租金相宜洽電話五—一弍四九 蚕室

中區寫字樓招租

德輔道中249號東寧大廈7字

A座660尺B座788尺每尺3元

雙連亦可有意者請電3-212344或到管理處鍾先生引看

吉招租樓

大道中78號三樓

平旺租舖

柴灣廠房平租

吉招租樓

大坑道梗房

招租近真光中學向南清靜冷熱水設備俱全可以學校另有車位出租日⑤233783夜⑤792411

吉樓招租

恒生銀行信託有限公司

電話：H255011

內綫429．235或244

旺舖

商業樓宇

大小寫字樓廉租

永基大廈　永順大廈

德輔道西26—30號　南北行文咸西街64—66號

電話：四三三六四三

柴灣工廠廉租

利眾街四十四號十樓4768方呎三便單邊合各行工業用廉價出租　電話：5-568737親洽

50元寫字枱

寫字樓

跑馬地洛商徐傚樓

小舖

中區舖位

地下平租

租賃 九龍

廉租沙田

寫字樓租

吉舖招租

富安商業

元朗永發

旺舖招租

廠招租房

九龍青山道

光猛靚房

廠房招租

廠房出租

商住樓租

旺舖出租

廠房招租

商業廉租

窩打老山

九龍加林邊

新樓出租

旺舖出租

元朗新樓

全層出租

旺角梗房

課室出租

新興大廈

凍肉旺市

旺舖平租

尖沙咀美麗都五樓

三房兩廳

寫字樓租

商住樓宇

出租

雅靜梗房

自由閣樓

吉舖招租

旺角最旺地大單邊二樓

平單邊大旺租千三元舖

商業大閣二千餘元月租

屯門新市招項

大嘉寶廈

旺舖租售

彌敦道口九街35號百餘呎地界

旺角地王免頂平租舖

長沙灣道782/4號達利大厦

地下工廠貨倉廉租

面積：約5000呎

請到上址管理處引看或電話：⑤—249111洽詢

彌敦道口限界街旺舖二千餘元月租

土瓜灣廠房租

旭日街十五號順煒工業大厦

廠房二千餘呎附物間四千餘呎

有停車位．廿四小時管理服務

知租：順昌有限公司或管理處洽看

電話：三—七五四八一八

旺旺招租舖

旺角旺舖

觀塘道340號廠房

祥順工業大廈招租

六千餘呎至萬餘呎．樓底特高

知租：本廈管理處或順昌有限公司

電話：3-754818　5-435244

觀塘地下廠房招租

大業街卅四號樺耀松第五工業大廈四千餘呎

有停車位．廿四小時管理服務

知租：順昌有限公司

電話：⑤—754818．⑤—435244

吉招租樓 商業樓宇

（九龍）吉樓招租

（住宅樓宇）（商業用途）（舖位）（車位）

工廠平租

荃灣德士古道沙咀道大單邊地點適中面積三千及六千餘呎水電裝修齊並有士點爐夾機裁床工人易請即可生產適合製衣業及各行工業用途3-857005洽

大單邊旺角地王舖平租

大單邊月租千餘元旺舖

萬尺廠房平租

官塘偉業街一二〇號巴沃工業大厦

電話：3—922141—3

廉廠租房

元朗平售

住廠廉讓

屯門旺舖

吉樓出售

旺舖免項

石屋出讓

古玩舖讓

旺舖頂讓

吉樓出售

石屋廉售

元朗樓售

洋樓15萬

二樓交吉售

唐樓廉讓

電子廠房

元朗靚樓

出讓 九龍

紅磡王廉租舖

新界廠租

天祥地產

☆徵購黃埔　☆歡迎委託　☆高額按揭

各期樓宇即可成交樓舖租售業主委佣手續簡便忠誠服務

地址：九龍紅磡曲街二號L地下

電話：K334609　K641178

文華 九龍

超值樓宇 香港

地王舖位出售

飲洲街

葵涌旺舖出售

元朗樓售

元朗樓售

元朗樓租

廉售沙田

大同新邨

鏡記

出國新樓

昌偉大廈

太平道

鳳凰新邨

美安大廈工業

餐室出售

舖位出售

尖沙咀金巴利大廈

旺舖廉讓

急售廠房

樓屋地售

士多平讓

高息75厘

廠房廉售

出國急售

元朗教育

交吉樓宇

三萬元讓

亞皆老街

洋樓廉售

洋樓出售

住宅商業樓宇出售

九龍彌敦道

仁信

香港出售

九龍出售

永富

落山道工業大廈

唐樓

新樓平售

永富地產

歡迎委託洽詢

買賣產業租售樓舖

電話：③963592　③964934

九龍旺角商業大廈1203室

觀塘工業樓宇售

六千餘呎

請電H458075陳小姐

各期偉恒昌新邨

安和公司

★電話K653931★

（地盤售樓處對面）

嘉業地產

西灣河21樓

教育路

華楓大廈

廣播道光輝

頂樓連天台

三樓連平台

旺舖出售

廠房出讓

1.新型工廠大廈地下有車位．約三千尺位於長沙灣區．

2.新型工廠大廈約四千餘尺．位於葵涌區．

請辦公時間電12-281747

漢記 K-640223

恒景閣　旺德強大廈　黃埔新邨　怡安閣　荔灣花園　萬年大廈　康天大廈　富山閣

土瓜灣　第四期　何文田　荔枝角　慈雲山　銅鑼灣　太古城

尖沙咀 寶來大廈

德興街9—10號七、八樓尚餘數層

每呎只售弍百餘元勿失良機

新豐地產公司洽

平大量售 偉恒昌邨 各期

◀向海大小單位俱備▶

金寶地產

●電話：K655133★K638567●近偉恒昌邨口

錦綉花園

各段大小單位轉售

免轉名費

隆輝公司H779267

鏡記

金新置業有限公司

電話：5-253003

宏光樓

牛頭角道淘化大同舊址

第二期開始預售

位置更佳．方向更好

一廳三房：$111,700起

官塘敬業工廠

預售期間．特平出售

適合各行業

光綫充足前面永無阻擋

只付二成，即可入伙

益民大廈

土瓜灣下鄉道3·19號

小型洋樓．一廳三房

$只餘二伙

可分十年付款每萬元供$132.15

北角友福園

繼園台口．丹拿道11至12號

每呎$241起

一廳一房：八萬餘元

一廳三房：十二萬餘元

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定價一個位，每天收費三元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段編幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

①總社：香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角辦事處：上海街四九七號地下
④九龍代理：佐敦道碼頭售票處側柴灣號

西環街坊福利會　西環：皋路乍街十四號A西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔軒尼詩道　灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司　電話：5-747766
北角渣華道　北角：渣華道157號香港琴行　電話：5-613913
何文田亞皆老街　何文田：亞皆老街124號M地下恒遠圖書唱片公司　電話：3-037195
九龍美孚新邨　美孚新邨：百老滙街15D三樓苏灣街坊福利會內　電話：3-718532
荃灣眾安街　荃灣：荃灣眾安街三號二樓正東公司　電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時辦設區內服務　既可省時　又免車費

官塘靚廠
最易請人・大電梯四部・上落貨最方便・少柱四正照公司價平售・每尺148元足5,189尺至本月底入伙・敬業工廠四樓B座　K-354472李

黃埔第三期　永遠安樂佳景可榮榮榮榮榮榮榮
★紅磡黃埔街交通極便鄰近碼頭火車總站環境優美新式洋樓戶戶單邊東南向★景觀入眼簾各座單位大量急售首期少★
安和公司　●電話⑤657265●紅磡船塢街2號
客路至處歡迎委托業主免佣銷路最勁

康樂樓
沙田大圍積福街96號
六層洋樓・二房一廳・顏色廁具防盜鐵閘・只餘數伙・特價消貨
電：⑥－481830吳洽

荃灣唐樓
七樓一千二百呎一伙兩房光猛便利廚廁交通方便⑫到立尺船水頭四二巴六士三站一二區：獨

柴灣鐵屋
約千五呎四樓電水喉電話汽車直達門口適合做廠即可用H五七一八三二五金一影

出讓 九龍

地下急讓
內地下交通便利加道28里千餘呎鋪面戲院K二〇七七八二八八九六急讓向

大坑台
有車位平售K677191業小姐洽206線內

出讓 香港

高息樓賣
荃灣大光明戲院背后泰華大廈二樓D座收租2000（一年合約）賣20萬辦公時間上址找衛太洽

荃灣樓賣
高層海景600尺3房2廳　全新設備裝修一流賣14萬８千元正下午三時後電⑫434731洽（銀行可按10萬）

高息樓賣
荃灣大光明戲院背后泰華大廈二樓F座一連三個獨立單位共收租2800元賣28萬親到F（3）座洽

觀塘工廠樓廉售
觀塘道三六八號英亞工廠大廈四樓後座面積10,259呎有貨梯合各類工業交吉特價廉售
請電：5-281403洽

禮頓道樓
華廈大樓一年高層1100呎三房一廳期長交通便吉售29萬新明地產　H－793598

吉豐大廈
西環吉直高層海景五百呎二房一街市柚木地廳售下午二至六時H・273018衛太洽

即將入伙
太古城南海景675呎出售山頂晚上七時後四四八九七六請電⑤上向

抵買洋樓
鄰近學校一千三百呎三房三廳交通便利急售全包租合H236129寺會洽道

佳景高層
亞公灣５座高層向南景多房一廳六百餘呎即售三利雅⑥－230665⑤－261553

灣景樓
銅鑼灣B座大樓新裝修700餘呎向南全新住宅出售永富⑨963592⑨649344

金鳳閣
四四A B座低層廠部電H：二九五○公平行馮

平售農場
香港元朗新界農場花果樹木水電齊全交通好各行業即住⑤983589

錦輝大樓
西環吉直36入伙40即買四通十一樓面積單位四四六約邊六有百鄰

商業樓宇
賣平貨尾 290旺角新成一地點二萬二樓單位合樓業期用首期 商分七樓三千呎H600153H459698

灣仔道樓
南向廚房兩廳兩年長期交通便利近天樂請電⑨737709洽

跑馬地吉售
山光道大廈二房一廳海景面積1700呎合村公寓電240965

銅鑼灣 高威樓
高士威道（灣景樓側）・商業單位多層連平台由13萬起・高層住宅單位環境優美面向維多利亞公園平售　漢記　K640223

置富花園
最好坐落・先入伙・佣金・有意請電12－218526羅先生洽

德成行產地
代理地產物業買賣按揭服務中環皇后大道中22號3樓9759・229689

銅鑼灣樓
兩房一廳向南　高威樓十七樓C座⑥二三一三三　三房

高威樓讓
高士威道16號三樓A座640呎有廚廁只售拾伍萬元正⑥－225860

一千三百呎
十餘萬元A座五樓柴灣戲院大廈有意請電⑤二三五六九

銅鑼灣樓
側六樓連上蓋天台近17萬尺371年入伙新式九龍1H七九四五三〇

北角龍景
急讓460呎23樓向海二房一廳12萬環境好售H79398新明地產9387H793598

新舖特平
西環士美菲道34號五呎售卅六萬上午一（5352）下午⑥

黃竹坑道工廠平售
四十四號（消防局對面）盛德工業大廈十五字三三九六尺D座　K一二〇〇八五〇洽

平過交租
六百呎售十三萬餘皇后大道中一八四號合寫字樓及各行業五一二七四洽

昌輝閣
北角七姊妹道高層向東南大單邊三房一廳661呎銀環⑮六二○四電話：

旺舖頂讓
東大街百餘呎合各行業電話六二〇八一二六生意大厦面積黃洽

南豐平售
第二座E高層兩房一廳入伙兩向62呎H三六三五八九五洽

利豐大廈
皇后大道中315號高層向南413呎快入伙有電H－511642林

華利樓讓
東邊17樓C座向南二房二千四百呎二千五萬五連晚電K311031免出

碧瑤灣
五期16樓24座19二四三○海景加七千佣洽C

碧瑤灣
四期27座海景C3十八萬有車位

高士威道
高威樓十八樓三呎H座三百七千四百呎⑥三二三二七四拾萬

跑馬地樓
黃泥涌道雅詩大廈向東C座43號面對馬場高層電⑥235659

洛克道樓
368號三樓五百呎吉售⑮十一萬餘兩層三二三七四

香港仔樓
嘉禾大廈B５廿三樓兩房兩廳向東南售拾弍萬⑧一二三五八六〇

勝利地產
專營樓宇多年信用好歷史久歡迎客戶委託⑤⑥607730⑥⑤680038

吉樓出售
百餘呎合約九四七八六四〇水坑口街三樓鋼太洽

西環唐樓
四房大廳五百餘呎七樓天台四十二萬出售⑫H四六二八六七

中區旺舖吉售
皇后大道中下面積二千九百呎利一街十三號地合電二四〇九六五

大潭村20號
一幢兩層近海灘環境幽美有租約高息出售

中區商業一樓
皇后大道中184－192號
面積：3100呎另大露台850呎
吉售：八十五萬元
電：5－220445

吉交 不交吉 樓舖地
高價收購即日成交　拆舊樓建新樓歡迎合作代客估價劃則發展建築工程歡迎查詢
德利行地產發展公司
中環皇后大道中商業大廈1503室　電話：⑥435333-4　⑥438701

高級洋樓
嘉慧園	馬己仙峽道	3347呎
泰園	銅鑼灣山	2560呎
松栢新邨	黃泥涌峽	2500呎
億景園	大坑徑	1400呎

文華 H765221

澳門別墅
房大屋五千呎另有空地電話五千呎冷氣傢俬時多後交吉H702495

海寧大廈
西環近街市三房向海千呎即售十一萬電H7044年

珊瑚閣
一萬呎房廳向南海景高層新裝修連傢俬電⑦73444

建達
5-225363
5-225560
6-243659

出售九龍
元朗錦繡花園二層洋房850呎花園925呎雙連10 50花園1170呎

出售香港
渣甸山別墅	4000呎
嘉慧苑	3347呎
松栢新邨	2600呎
淺水灣新邨	2810呎
淺水灣新邨	2288呎
渣甸山	1750呎
干德道	2000呎
英皇道	1200呎
富打老道	1300呎

海景台
免佣出售　AB座高層三房兩廳・三面單邊・連車位花園泳池　H717246

二期均益
向南千呎現貨二十萬付款五年H492731

浩棧行
代理買賣物業　樓房按揭服務
中環結志街24地下　⑥－443955⑥－453381

石澳別墅出售
三層別墅約1200呎 另花園泳池約5000呎 出售有意請電5－439207黃小姐洽

筲箕灣旺舖廉售
近碼頭八百呎適合各行業延伸大廈旺舖八八號現成歡迎參觀有意請電二六三二三八一洽

香港仔黃竹坑道 工廠廉售
3670呎起
怡華5－229162

北角工廠
廉售4200呎
華匯5－229162

上環旺舖出售 乍畏街十六號
面積：355呎
請電：5－253003

北角旺舖平售
英皇道：1046－1048號
面積：429－724呎
請電：5－253003

有入伙紙 租售均可
清水灣　碧莎別墅C-6座　西式獨立　兩層花園別墅
柯士甸道130號　嘉碧大廈　7樓A座・1110呎　地點旺盛・交通便利
常盛街67號　日麗園　16樓B座・1520呎　向海三房兩廳
電：H四六九五〇洽

新租售廠
近大有樓二千多呎電燈上落方便K620215

公平行
業主代理　北角英皇道・商業單位出售　H四九

怡園別墅
打鼓嶺　兩層花園私家一千四百呎⑤一二七一一

地下租售
千呎H52號E座地舖有貨四面

地下吉舖
各行合適舖位廿七呎288號

花墟老街
四呎A座貨有合適舖位急售

荃灣正好
工業大廈D座7樓四千餘呎

租讓

扒屋頂讓
何文田高級住宅讓與有意者電H752080

芝蘭台吉售
二千呎四房兩廳一車位

珊瑚閣租售
海景一千呎四房兩廳一車位

韋堅信公司
⑧－261155－8

柴灣廠房
康民街（柴灣健康院對面）金寶業工業大廈十四字二八八〇至三一〇〇呎兩伙三樓本年十一月入伙租售均可電K二〇〇八五〇洽

購住宅樓
欲購大批住宅樓宇，現有客戶與本公司聯絡

租住宅樓
北角二千呎　何文田二千呎

購買廠房
五萬呎以上

嘉富國際有限公司
電話：⑤－251484

代客 徵樓
嘉富國際

業主免麻煩
託本公司代理租售，歡迎來電　K六八八七九九

寫字樓工廠租售
威靈頓街39－41號　六基大廈　寫字樓
青山道　青山工廠　八千呎出租
永康街　三千呎

商業租售
新蒲崗大有街500呎

荃灣唐樓
三樓七千呎售七萬元

畢架山廉租
淺水灣海景
舂坎角廉租
渣甸山別墅
康威園海景
恒栢園吉售
聯邦花園租
★韋堅信公司★　⑧－261155－8

請電和記地產代理有限公司
5－240124－7
5－234141－5

出售
①天后廟道盛景合八百呎
②葵涌和宜合道海昌樓四百五十呎
③麥當奴道錦輝大廈一千呎
④馬頭圍道地下舖位一千五百呎
⑤太子道泰園一千二百五十呎
⑥旺角汝州街地下舖位二百五十呎
⑦葵涌青山道和記新邨六百五十呎
⑧新蒲崗大有街廠房一萬三千呎
⑨灣仔道地下貨倉寫字樓一千五百呎

出租 寫字樓舖位
①尖沙咀德興街地下舖位一千五百呎
②尖沙咀嘉賓商場舖位六百三十二呎一千
③深水埗和記大廈五百七十三呎
④亞皆老街五百呎
⑤旺角彌敦道大厦寫字樓三百五十呎
⑥荔枝角道大厦二千呎
⑦廣東道帝國大厦五百呎
⑧麗園台十七號地下一千八百呎
⑨干諾道西高富大廈寫字樓一千八百呎
①彌敦道灝景樓一千呎
②太子道興業皇帝大厦

嘉年地產有限公司
香港中環大廈1602室　5－256061

中區西區中心（佐敦道、油麻地、新界、中環等）
商業樓
九龍代租
九龍代售
香港代租
香港代售
[illegible]

公平行 業主代理
美孚新邨一、二、四、六期 466 4 10 等

正好工業大厦
荃灣德龍街20號C約3300呎租四千二售39萬即將入伙地點好10－6時電⑫－246670洽

馮秉芬地產代理有限公司
樓宇租售・管業收租
電話：⑤－225081・⑤－259692
中環康樂大廈2714室

寫字樓出售
九龍出租
香港出租
九龍出售
香港出售
隆輝公司 H779267

（出租）
司徒拔道	1700呎
天后廟道	1400呎
泰園	2750呎
七姊妹道	570呎
九龍塘	1300呎

（出售）
西灣河	1260呎
淺水灣	2288呎
跑馬地	400呎
南豐新邨	474呎
西環唐樓	515呎
五福大厦	1500呎
世界花園	2000呎
東方花園	1200呎
荃威花園	524呎

沽平行車衣冷夜
大幫雙針、人字、拉碟、帶仔、跳紗帆布車各款衣車零件電剪配件西湖鐵床文具柜寫字枱等一律大平荃灣亨成街八號萬利衣車行（近40車總站新寶茶樓後邊）

遊艇出讓
四〇十二K・三五十六有咪西呎八意平馬房七者價遊艇出讓九龍兩部四部裝置

小型製衣
新蒲崗・車衣二晚山五七道二至八七九百五時餘二一呎新式廠針洽樓出讓

鋼琴出讓名
廠價・K子四琴二一二四五七請電

鋼琴廉讓
英國名廠MORRIS九成新九龍何士甸道156E地下

木枋木板
印尼運到大量建築用板⑧坊特價出售八七一八九二

出國急讓
部份財工具有出路利厚生意設七〇七七二連全部傢俬K七八三二陳洽

冷氣雪櫃
飛歌三匹另一至四匹冷氣雪櫃北角英皇道11號8樓地下

座枱打字機
德國伊力加及大利新成廠座枱電器H442939

古畫出讓
揚州八怪之畫一幅本人報價

出讓 物件

汽車 收私家車
價錢特高・令你滿意
美豐H 738793

貓
診所九龍⑨460074吳錦棠　絕不拖延　一對狗　兩大下外

狗病貓
另不其叫患花柳不生狗仔H617042　H617620　古氏

貓狗

出讓電梯
有新電梯一架意大利（FIAM）出讓可載重十六人二千五百磅七層自動上落中間開門最適合酒樓學校及工廠用及其它各用途出包安裝有現意請電H222295黃洽

徵購一切私家車 東南亞出口部
快電：H755434

夜冷製衣廠
大批：低價全部車廠用品針車吸風拉鏈機電剪裁床拉布機打字計數機鋼字枱椅文具櫃檯底扁吊扇牛角扇工作枱、縫紉機，全新衣車零件，⑤558，雙針車，飛馬車，邊車，帶仔車，大平沽九龍土瓜灣落山道108志昌大廈11字樓德美洽

布機出讓
保養良好現在使用中叔本式（SAKAMOTO SO-A/C）46吋自動換梭2640次電話：⑫－256621－4洽

餐具機器廠平沽
大幫大型攪拌機5563順至大切機35床雕刻機　各式大小攪拌機鉸肉機多款齊全光機大小機麥頭機攪水機打磨機風床鐵床批士面機等一律平沽
荃灣柴灣角街53－57號地下

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼

特一號	248	301	
201	249	302	
202	250	303	
205	253	308	
208	254	335	
210	255	350	
213	256	384	
214	258	390	
216	260		
217	263		
218	270		
221	271		
222	272		
223	275		
224	279		
225	280		
233	285		
234	286		
236	287		
240	288		
242	293		
243	335		
244	350		
245	366		
247	289		

中區辦事處信箱號碼

651	712	808	841
655	714	875	866
661	718	886	851
663	716	885	835
665	719	892	833
666	721	893	865
668	722	855	840
672	724	897	842
673	726	898	862
674	730	899	859
676	733	822	831
678	738	815	864
685	735	805	844
687	739	800	846
604	741	815	849
695	743	818	
696	745	820	
697	746	823	
698	747	883	
700	748	810	
702	750	816	
703	769	814	
706	802	821	
707	803	881	
708	807	882	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

907	985
910	996
917	996
920	997
923	
930	
931	
932	
939	
940	
942	
943	
945	
947	
948	
949	
950	
952	
954	
955	
956	
958	
982	
983	
984	

旺角辦事處信箱號碼

1414	1325
1415	1329
1284	1330
1285	1331
1286	1333
1287	1335
1290	1336
1292	1337
1295	1340
1296	1341
1297	1342
1298	1352
1300	1353
1301	1357
1302	1359
1305	
1306	
1307	
1309	
1310	
1311	
1313	
1314	
1323	
1324	

催收租
大業地產七十士道下一月本多號欠租及九龍二十〇月租先生金大合號號德成七號欠租已收租務請速來本公司收租以免麻煩

啓事

尋劉洪
見報請與我聯絡有要事商量電884075郎潤雁啓

尋朱四姑
區業能接生者或其家屬明白者請與本人聯絡電934241

尋人啓事
楊江四女楊原籍廣東女兒失散多年至今尋找家人

訪尋

書報　三國演義 連環畫 普及本
・中國名著・名家繪繪・圖文並茂・老幼咸宜・
全套六十個故事分十六冊・精美彩色膠面大盒裝・定價港幣七十二元
店有售・批發H 620400新雅七彩畫片公司・K647565利通圖書公司

遺失
茲遺失北角分行存款單一張，號碼34，特此登報聲明作廢　谷源安啓

遺失聲明
茲遺失廣安銀行定期存款單NO.9659一張，特此聲明作廢　馮國瑋啓

遺失聲明
本人遺失香港油麻地小輪公司員工證，特此登報聲明作廢

遺失聲明
茲遺失銀行租金收據A28號會員證，特此聲明作廢　毛湯啓

遺失聲明
茲遺失東方紡織公司一九七七年六月二十八日發出之收據，特此聲明作廢

遺失信託
茲遺失田市分行定期存款S15號，特此聲明作廢

遺失聲明
茲遺失永安人壽保險單S3601號，特此聲明作廢

遺失聲明
茲遺失恒生銀行分行存摺0695號，特此聲明作廢　黃國啓

遺失啓事
茲遺失上海商業銀行存摺第3314－02451號　周紀康

遺失

承讓聲明
劉程順將九龍通菜街五十一號出讓與陳美玉承受，由一九七七年八月一日起一切交易與出讓人無涉，特此聲明
出讓人：劉程順　承讓人：陳美玉

尚有分類在九張三頁刊

樂信搬屋運貨
港九新界大小歡迎
九龍636132　香港700536
九龍655945　香港562174

聯合搬運公司專門搬屋
九龍640728　640561
香港440908　440971
K－330745

信利搬屋
平通搬運 新界大小歡迎
3647951　3344617
7749862　779014

好世界搬運公司
請好世界搬屋　年年都好世界
熟手搬屋一快捷妥當
九龍：495575　496516

搬運

遺失事啓
茲遺失集友銀行紅磡支行定期存單NO60816除向該行掛失外特此聲明作廢
陳富治啓

遺失聲明
茲遺失分行定期存單號碼[illegible]除向該行掛失外特此登報聲明作廢

招生

四式泳術 長江泳社 李鄧兩教練 個別教授 五百晚上 ⑫二五八一〇

鍋爐船主大偈 考牌 工程 包快合格 九龍 5675

鋼琴樂理 到府 ⑧—7174035 ⑧—772428

保送考試 不限年齡

各級鋼琴 經驗女師 教學負責 保送考試 堅道 ②256432

上門日語 留日經驗教授 商業會話 小組個別 九龍 K825780

荃灣鋼琴 荃灣區教授 保送考試 ⑫二四四一 二二七八九

德文教授 文法會話 小組初級中級 小時到府 820元 一三六三元 本報信箱

學 BN大新 急考特廠 易學好考 保證速成 3—027139

香港 748040 迷你新車 易學 致速 歡迎 急考

香港學 H625482 提供考試資料 選用日本轎車 新法教授初學 實習國際牌照

黑房技術 冲晒放大 逢星期二六晚上 報名 灣仔軒尼詩道 電話434471

英人教師 MR. EDWARD 英文各科 經驗個別教授 H750360

幼童小提琴 師範上門 教授 K849123

GCE 英人教授個別小組速成 K689082·K690004

正式英美 人仕個別 實用英語 ⑤799576 ⑤799524

外籍夫婦 全日時間 在港教授 各界中英 語補習 ③772703

勤精專數 逐步指導 中學數理

滑水 北角 成人 兒童

古箏琵琶 各國樂器 粵曲 時代歌 每月30 H741231 K789758

簫笛二胡 古箏琵琶 3-806290 橫眉館

小提琴 個別教樂理 月費五十元 晚七至十 K·945038

女鋼琴樂理 別授

英文會話 每月45元 K955008

家長喜訊 補習 小學 英文

家庭托兒 可靠 九龍

鋼琴女師 保送考試 ②752449

北大國語 中心教授 K800513

英文 個別補習 K707777

英文 新舊 數理 90元 P.5至F.5 H722304

堅道琴苑 各級鋼琴 保送考試 ⑤253597

電視修理班 新班開課 實習最多 K627966

英人 會話 個別小組 K846468

學車衣 打鈕 電 938455

中學學位 特設 分派 考試

遊艇班 歷史悠久 ⑤880110

教授結他 個別 手鋼 正宗 718284

電鍍 首飾 K 828324

街坊日語 初班 教授 會話

中區授琴 保送 考試 3 4

英婦 教授會話 只教女生 H628766 北角新都城C座1728號

鑽玉寶傳授珠 各種 內組 K011729

歐氏學院 小提琴 鋼琴 名師 學費 K678360

英法會話 不論程度 個別教授 H755263

英美小姐 出國 會話 K689082

英人學仕 實用 會話 K843816

英人小姐 英語 會話 K670272

英美人仕 個別 會話 英語 H772205

易經 北角七姊妹道2012號

社交舞班 尖沙咀 K678430

古典結他 ⑫—436824 ③—313758

保送考試

麗虹畫苑 馮秀雄主理 國畫·油畫 山水·花鳥·書法 素描·兒童畫 太子道162號 K808819

專成人英文教寫講 晚班 九龍 H708040 K307876

灣仔日文 每月40元 三一三號 734041

英文會話 個別小組 每月45 K955008 K950044

發財工藝 H401998

青年會游泳班 八月五日 H435272-4

游泳 男女 K612981

女教練游泳 K—852092

女教練泳 初學深造 個別教授 K424025

海豹專池泳班 招收成年男女初學組及小童組 由經驗豐富男女教練在官塘月華街19號最新現代化循環過濾消毒之室內泳池個別教授 時間早晚詳詢 請上午九至12時電K八八六七五三 或下午五至九時電K四三七四〇六

泳 初學深造 個別小組 易學速成 3—311677日 3—375984夜

游泳劍擊 中國 K713790

泳 ⑤—476904 速授 教定 全師 安教

泳 個別 教授 ⑫206472

女子泳班 私家泳池授泳小童 泳班由女教練教授 安全速成電： 日K750077 晚K864067

凱鯊游泳學院 女泳教練 K651023

易學速成泳 山泳池 詳情 H四三三八九八

泳 ⑤—476904

八月游泳 H70054

速成英文異優考會 全科 K307876

琵琶古箏 海天藝苑 詩書法油畫素描書畫詞 鋼琴童畫 K040313 K034086

四工畫室 藝術研習證書課程招生 素描 版畫 油畫 設計 彫塑 銅鑼灣渣甸街49號六樓 5—795362

中國藝術學院 國畫 素描 油畫 廣告 書法 電話：三一一六七二四四七

兒童畫班 K689053

蘭陵館 國畫 書法 油畫 紙花藝術 A座電話 ③—446076 ③968686

超志葉 授泳

溫兆明 授泳 留英高級國際游泳

德法烹飪學院 新法教授出國謀生技術易學速成收費平有證書 旺角彌敦道494—496號普利商業大厦21樓全座 冷氣課室乘車電話K306427 K300110

德信烹飪學校 港九 創辦九載▲譽滿全球▲桃李滿天下 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

玉器寶珠傳授 K3973

女青年會 八月初開 國語 日語 法文 文班 班班 電5—265599

出入口貿易

憑文專大開公 （招學員制）公開文憑考試凡曾修業大專相當程度或同等學歷均可申請（第二期） ◁考試費全免▷

冷氣專科 K九西

文亮新舊負英 補習數數科文會 社化化理理 電719938

尖沙咀街坊福利會主辦 金屬影印班 ⑧—678430日 681910晚 新班8月12日開課及結頒證書

出入口 VE TRADE & SHIPG. H285599

藝晶鋼琴學院 三樓 3—011719

香港健力美學院 冷氣課室 K673761 減肥 增高 健身 九龍彌敦道242號立信大廈 院長：陳傳芳 副院長：陳琛

化理數英 ③963376 電腦 文法 拼音 英專 會話 旺角道口彌敦道717 速成學校

醫用英語 八月16日開課 香港皇后大道 H703722

不牟利夜校 招中五會考重讀生 及各級新生

結他入門民歌流行

會話 個別小組英文 國語 電話⑧七七九四八〇

香港中醫藥研究院 香港公立 香港中醫師公會 擴充院址 冷氣設備 招 男女學員 初級班 高級班 針灸師班 醫師班 香港莊士敦道一七〇號（美華大廈三樓） 電話：五—七二五〇一三

海航德觀 電專 旺角太子道186—188號 電話K812552 ◀開課日期：九月廿日▶

英語小組 英會話 K682792

婦女補習 港香

補習 港香

英語日語 小姐 日本 早晚八時

新制TOEFL 八月份新班 K843279

拼音會話 英專 3-942459

調酒餐廳

菁華中醫學院 三年制之中醫全科學府

漢興中醫學院 初級班 高級班 及各級班 插班生

心聲文藝學院 詩詞書法 國畫 ③038529 ③318878 ③626833

暑期歌唱班 章秀嫻·宋遲·李一帆 李一帆特由東京返港主持 K951437·962824

SPEED READING 3 MONTHS COURSE 14TH, 21ST, AUGUST TION. STARTS FREE INFORMA GEORGE K-318441

澳門文學院

雪莉立案裁剪 ◁個別教授·時間任擇▷ ◁附設暑假速成班▷ 電話⑤—753861

秘書班 ③942459 會計 IBM電腦 TELEX 速成學校

自我催眠

髮型時裝首飾設計 A座H512803 H741231

小提琴 蔣姚良教 保送皇家音樂各級考試 太子道239 A三樓 3—011719

凱旋音樂藝術中心 大廈801—802室電話⑥—748923

中國烹飪學院 出國謀生。一技傍身 新法速成。注重實習 地址：太子道108—118號一樓I座 電話：③810702 ③883411（新觀酒樓對面）

醫

中國醫學院 初級班 高級班 研究班 針灸士班 學班 院長：譚寶鈞 教務長：伍卓琪

匠社區中心 各組活動 歡迎參加 電話：K—一六二〇三〇一

貨倉

美麗芳貨倉

珠寶

光石珠寶 大道中82 電話 H 453101 453111

徵求

徵公務員樓 H—872724

誠徵女友

學生誠徵鋼琴 ⑫—404560

徵女密友

急求舊琴

製衣存貨

洗染合作

誠意徵婚

淑女徵友

誠結知己

收購HI FI 音響器材 日夜請電 H441751 278866

誠徵女友

專買酸枝

誠徵伴侶

高價誠徵鋼琴 盧小姐 K681395

自用誠徵鋼琴 陳小姐 K691548

婚嫁60元 ⑧300960

最高價收音響電視 ⑧798428 ⑧866920

買賣課本

大學任教

徵求

合作徵求

誠徵老伴

高價收購 電器冷氣雪櫃 五金工具清倉傢俬什物· 電K三〇六〇七五 上海街506號光輝

徵購 150—200匹蒸汽鍋爐 九龍中央郵箱K256

只要有真誠 無須再着急

真誠婚姻

真善美婚姻服務公司 H770404·763006 K800633 美國分行 P.OBOX26301 L.A.C.A.90026

收買酸枝 古玩

最高價收購電視 H403014

徵中學枱椅

誠徵女友

誠徵女友

誠徵女友

學生徵琴

徵誼姐妹

徵購舊樓

徵求鋼琴 H777892 K040071

高價誠徵鋼琴 12—404560

徵購貨品 茲欲購買貨品如下：一切工藝品、冷衫、恤衫、國畫、針灸用品、出口油畫、請將樣本寄下列地址： P.O. BOX 2033 UNION NEW JERSEY 07083

讀者諸君：

如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附（郵票／支票）港幣　　元請將下列稿件由　　月　　日起刊登華僑日報分類小廣告　　天為荷

此致

華僑日報

刊戶：

住址：　　電話：

一九七七年　月　日　啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者為荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天三元

酸枝傢俬 ⑤九任八一七五四

幸福婚姻 K689986

婚姻服務 ⑤726886

徵租 九龍區工廠大廈以四至八樓為合 面積6,000呎至10,000呎有意請 寄九龍中央郵箱NO：K-256

收塑膠機 現金高價交易收塑膠機工模車床刨牀 五金啤新舊大細全間分批五金機器風 泵水泵 K620789

遠東琴行 徵求舊鋼琴 H—273539

醫藥

氣功治百病 李偉澄 K880504

白蝕 灣仔交加街24號

鼻喉 洪冠洪元芬洲 耳鼻喉科 ⑤438514

包脫墨痣 新法 無痛 H375134

狐臭 靈之寶

基督教徒 吳周金精 好科 中醫女醫 家專痔

痔 老內痔 外痔 絕根 徵治

請長期訂閱華僑日報

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

遠道閱戶 請就近向 報販訂閱

彩色華僑 柯式印本 周日出版 隨報附送 不另收費

訂閱電話：5—229081內線3號

待聘 各業

中英文秘書
具廿餘年經驗商業書信及翻譯，可負責全部文件，手寫合約，函本報信箱…

醫護人員
國內專科醫學院畢業，經驗豐富，有意者請電K 638042

經驗理帳
有多年經驗，可按月或按年記帳，兼報稅，函電…

男教師
經驗豐富，補習各科，請電K 725339

兼職會計
男，現任會計師，晚上及假日可兼職，請電H 609650

求夜兼職
現任公司職員，大專畢業，有會計、管理經驗，晚上求兼職…

預科師資
聘請各科預科師資，日夜校…

法文
留法學生，教授法文會話及有關文件翻譯…

鐘點女傭
忠心經驗，中年，每日三小時，全日或半日…

傭女點鐘
服務九龍或港島，宿，專業推介，服務確實，電5—260329，九至五時

專門做數報稅
電話K 〇八〇八八…

家庭托兒
九龍有經驗婦女，住址方便，電⑧735107

大衆秘書
中英文件、打字、翻譯、商業信函，電K 940191

中英法德譯者
商業文件、書信翻譯，取費低廉，電K 963058

理帳報稅
按月理帳，報稅，退稅，H 五二六〇七四〇〇

報稅
快捷、平安、數十元，K 963933

各業理帳報稅
專業理帳，報稅，年結，成本，工廠，CO登記，各按期按月理帳，K 85527

報稅 理帳 5—720862
請按中年理月稅台C等稅帳

補習

中葉下什
多年經驗，北角區上門補習，九龍亦可…

預科畢業
K 生補習，四區上門補習，數理化…

香港大學
誠補大學生，學生補習，英文各科，中小學…

最佳補習
經驗豐富，暑期補習，各科均可…

會考英文
補習英文，多年經驗，請電K 430353

英皇畢業生
誠補中小學生，各科…

聖心
大專畢業，補習中學英文、數學、理化…

港大預科
大學生補習，英文、數學、理化，中學會考…

經驗教師
大學畢業，補習中學英文數理，各級均可，K 711534

數理教師
大學畢業，補習數理化，F 數理，3 理驗

香港大學
香港大學生補習各科，電⑤ 8 4…

中學畢業
誠補小學生，各科…

經驗補習
中英數各科，電⑤—745279

港大學生
補習中學，理化各科，K 三七八三…

暑期特價
數學補習，中學，小學，@797602

會考英文 先修班
暑期補習，F4、F5，會考英文，全部課程，同學可試讀…

數理化 補習
經驗教師任教，暑期補習班，F.1—F.6，新舊統數，中數附加數理化英文
立信大廈四樓 3—672571

廉價補習
伊利沙伯中學生，補習小學、中學…

優數 異理 班化
適合F4、F5，內有短期課程…

F5數理化
香港中大學 通達補習班
各級數理化補習，留學生任教

補簿記
LCC，中學會計，小學…

暑期補習班
專業補習中小學各科…

中大三年
理科生補習中小學各級數理英…

伊利沙伯
預科生補中小學各科…

華仁英華
預科畢業生補習…

智益
補習社，小學，中學各級英文數理…

現任教師
誠補習各科，晚上，⑦869

補習
誠替小學生補習各科，@7 …

理 補習班 文
〈香港政府教育司署註冊〉
㊀78至F.5會考數理化英文·及格組·良好組·優異組·
㊁小學升中試F.7數理化英
軒尼詩道454 四號舖敦道759 九
H794168 K800820 H719949

荃灣 英法
小學至中學英法語補習…

中小 補習
中學生補小學各科…

授新 舊數
早晚小組補習，K 821733

任何小學中學升級生數英
港大畢業法學士，廿年教學經驗，私家專補英數
由小學至中學升級，數英功課，每班名額有限，天天作功課，⑧九午此60起…

通明補習班
港大班 中大班 偷大班 會考班
物理 化學 英文
彌敦道六一一號萬能大廈806室 K 312171

美孚補習
理工學生，各學科…

耐心補習
大學生補中小學各科…

中大崇基
中大生補中小學各科…

英皇預科
誠補中小學各科，⑫ 259672…

分派學位
升中試補習，F1—F3，⑥ 632650，H 483685

理工
理工學生，補習數學、物理…

經驗補習
中小學，各級，K 同學，八學五科…

中大理科
誠補中小學各科，H 五蓉…

聘請

香港華仁
誠聘F3以下補習老師…

各科教員
九龍某中學聘請英文、中文、地理、數學各科教員…

津校書記
男女性，懂中英文，會計…

聘售貨員
九龍區，有經驗，初中程度…

男按摩師
九龍某酒店，有經驗…

請女校工
一名，深水埗…

聘請
女文員，懂中英文，會計…

首飾電金
熟練技師，待遇從優…

學徒技工
美孚新邨…

聘請

貨運公司
誠聘文員，懂中英文…

聘請護士
深水埗區，待遇從優…

女售貨員
中西區…

請女護士
牙醫所…

兼職全職
…

初級文員
會打字…

請營業員
…

聘請補習
…

高級男文員
…

聘請文員
…

出路佳 TELEX
即聘電報機寫字…

某大則樓
誠聘繪圖員…

幼師 誠聘
…

聘請幼師
…

誠聘教師
九龍某小學…

聘請教師
…

急聘女傭
…

植字練習
…

誠聘教師
九龍某英文中學…

珠寶行請男
…

留宿女傭
…

招請

送信雜務
…

聘請教師
…

請女護士
…

女音響售貨
…

招請校工
…

製衣廠請
…

男女文員
…

聘請教師
…

聘女職員
…

徵補習師
…

兼職女青
…

女性文員
…

聘女簿記
…

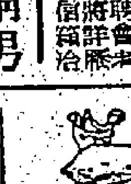
誠聘教師
…

電器行
…

請女護士
…

製衣行街
…

後生 招請
…



請女傭
…

茶樓招請
…

見習助理
…

衣廠文員
…

請女助護
…

營業代表
…

晚間兼職
…

誠徵管理
…

男女青年
…

誠聘幼師
…

兼職全職
…

商行管理
…

聘請教師
…

高薪急聘
…

大埔區
…

旅行社請
…

聘售貨員
…

聘女打字
…

聘請後生
…

協成電機
…

象牙學徒
…

售貨員
茂昌眼鏡公司，誠聘售貨員，月薪六百元，休假，詳情請附近照，寄香港郵箱一七三號

請男見習生
…

食品業兼職營業代表
…

中文教師
…

印刷技師
…

注意 優秀推銷員
…

寶麗化粧品
美容室招請經驗美容師及初學美容見習生…

聘營業代表 多名
…

香港中文大學
…

中區商行
…

尖沙咀大表行 高薪聘請
…

建築公司聘
文員：協助大角咀工作中學程度或同等學歷能獨立處理來往中英信件…

製衣廠聘
(一) 男女花倉…
(二) 女裁版…
(三) 男女執裁片…

聘商科女教師
聘請下列日班女教師：
(一) 全日班 (二) 上午班 (三) 下午班…

周生生 聘 女出入口文員
薪金 $920(起) 經驗多者 薪金提高
★20歲起半★香港會考合格（英文良）★二年經驗
★懂簿記打字優先取錄
·公積金5%·早晚膳食·醫療福利·62天假
·應徵人將簡歷近照寄彌敦道221號人事部

司機送貨
四十歲以下須有二年駕駛經驗
熟港九街道工作均點香港仔詳
履歷要求待遇函GPOBOX3110

聘F5英文
九龍具規模天主教英文中學聘教F5英文教師來函詳擅長科目班級相片電話添咸道二七〇號

商科教師
九龍具規模天主教英文中學聘商科教師來函詳擅長科目相片電話添咸道二七〇號

招請
某電業製品廠招請有經驗女秘書一名，寫字樓男練習生一名，女什工一名，有意來函中英文履歷相片荃灣白田街46號C安泰工業大廈十樓

鄰舍輔導會急聘 晚間兼職助理
…

夜英中聘
…

接生 請線
…

急聘
…

小學數英教員
…

金文泰 男女
請校工
…

空運公司
…

誠聘幼師
…

針織廠聘請
下列員工
收發部職員 數名
補衣判頭 壹名
包裝部判頭 壹名
電12—245710合約見

請女教師
…

男女售貨
…

耀中幼稚園
…

補習 急聘
…

大澳津貼中學 聘請
㊀二級書記：英中畢業有經驗優先
㊁實驗室技術員：英中畢業理化生合格（中中英文良）
請將履歷相片電話函香港洛克道338號香港佛教聯合會（信封寫應徵後司中學書記或技術員）

恤彩出版
…

會計主管
…

高中教師
某大學校聘請高中班文科及理科教師多名全職或兼職起薪不少於一千八百元有意者請備相片履歷來函本報信箱（773）

營業代表
誠聘推銷員，新佣優厚，前途好，經驗工作，詳履歷，近照本報信箱772

聘請
…

聘請
…

文員 聘請
…

亞洲時裝
…

中國宮殿夜總會
…

教師 聘請
…

你可成為高薪工業
…

周生生 聘 營業助理員 數名
薪金 $650(起) 經驗多者 薪金提高
★性別不論★中學程度★19—25歲★一年工作經驗★學習態度好
·公積金5%·早晚膳食·醫療福利·62天假
·應徵人將簡歷近照寄彌敦道221號人事部

聘請女傭
…

實驗助理
…

尖沙咀大表行 高薪聘請
…

製衣廠 門警
…

金行 售貨員
…

鐘點女傭
香港家庭服務社

女打字教師
…

留宿女傭 點鐘
…

電子工程
…

香港日立信販有限公司
誠聘男性練習生一名中學畢業程度…

英文秘書
…

聘請
…

電氣技工
…

高薪誠聘
…

鳴謝

為安公司

鳴謝
羣會有限公司聯鄉愛

鳴謝
摩星嶺福利會

鳴謝
摩星嶺福利會